

Des liens toujours solides

L'Accord du lac Meech est peut-être chose du passé, mais les premiers ministres Robert Bourassa et David Peterson ont tenu à rassurer les investisseurs, hier, en disant que les liens

économiques entre les deux provinces étaient toujours très solides. «Il est dans notre intérêt commun de garder notre stabilité dans les marchés internationaux... tout

comme il est important de faire progresser nos relations, particulièrement dans une période d'incertitude», a expliqué David Peterson.

page 3



EMBRUN
Ford
GRANDE SÉLECTION
DE CAMIONS
USAGÉS
À BON PRIX!
Rue Notre-Dame Embrun
443-2985

MERCREDI LeDroit

77^e ANNÉE — NUMÉRO 76

OTTAWA-HULL

27 JUIN 1990

50¢

Trois conservateurs claquent la porte

L'hémorragie s'est poursuivie hier dans le camp du Parti conservateur alors que trois députés québécois ont décidé de claquer la porte pour siéger

comme indépendant. Louis Plamondon (Longueuil), Benoît Tremblay (Montréal-Rosemont) et Nic Leblanc (Longueuil), pourraient être rejoints par trois

autres élus d'ici à l'ajournement de la Chambre, qui aura lieu vendredi.

page 4

99^e greffé du cœur de l'Institut de cardiologie

André Guilbault, à la sortie de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa: «Je me sens comme un nouvel homme. On m'a dit qu'il s'agissait d'un cœur exceptionnel».



FRANÇOIS ROY, LeDroit

«Je veux vivre jusqu'à 92 ans»

page 7

À L'INTÉRIEUR LES SPORTS



Le juge Dubin blâme Ben Johnson

page 54

LA RÉGION

Le départ de Rocheleau soulève des vagues

page 5

MODE



MARTIN ROY, LeDroit

Le bermuda, vêtement passe-partout

page 34

MÉTÉO



MAX 22° MIN 12°

À SUIVRE EN PAGE 2

PENSEZ-Y

Pas un jour sans une ligne

Pline l'Ancien

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 106,75 \$ pour 48 semaines; 77,55 \$ pour 36 semaines; 49,75 \$ pour 25 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,75 \$. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: 245 \$ par année; six mois: 122,50 \$; trois mois: 61,25 \$; un mois: 20,40 \$. Les pays étrangers: 400 \$ par année; six mois: 200 \$; trois mois: 100 \$; un mois: 33,30 \$. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.



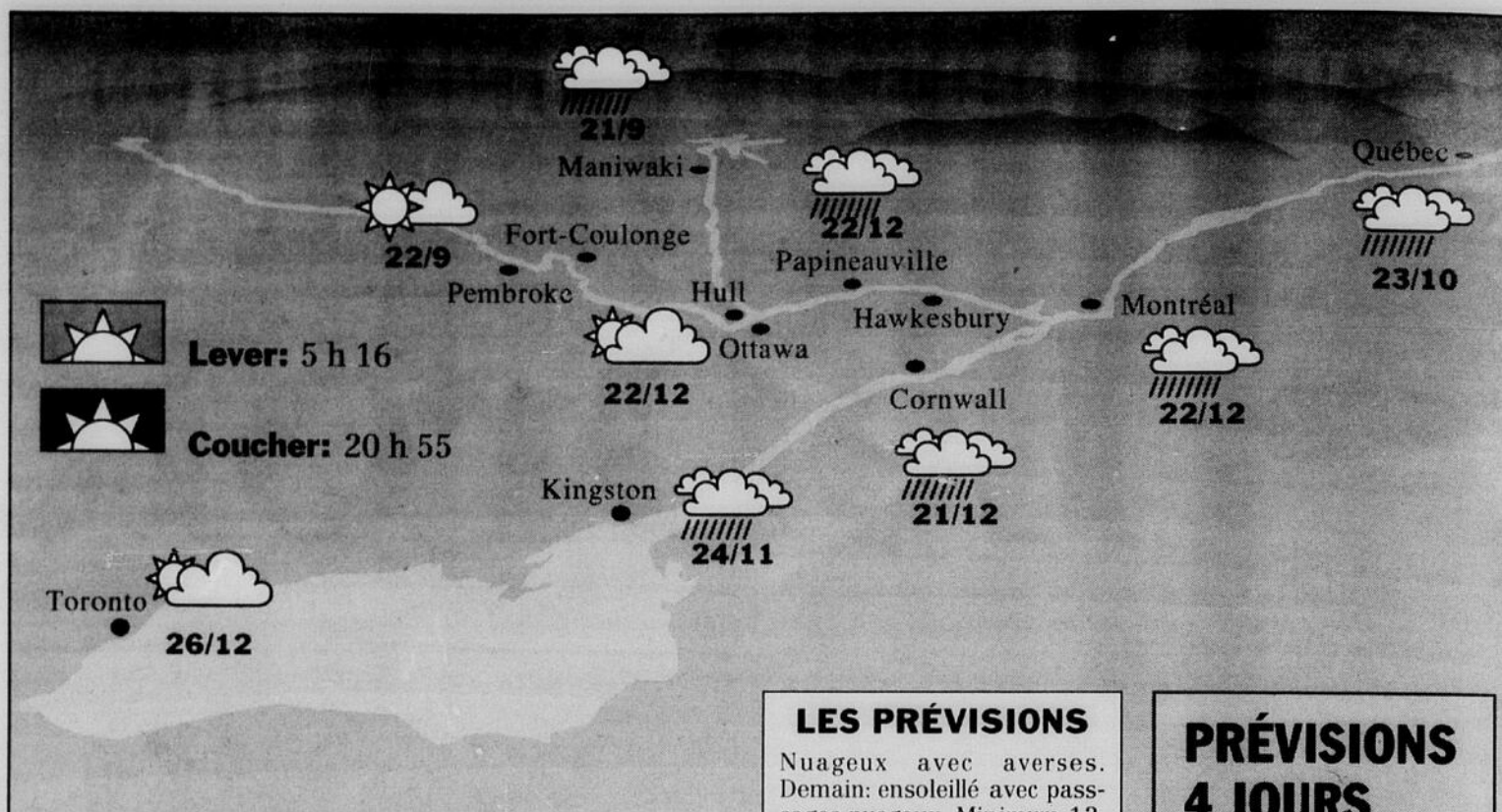
- ☎ Renseignements (613) 560-2500
 ☎ Abonnements 560-2525
 Samedi: 8h 00-12h 30
 Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
 ☎ Annonces classées 560-2750
 Lundi-vendredi 8h 30-17h 00
 ☎ Annonces nationales et locales 560-2747
 Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
 ☎ Salle des nouvelles 560-2711

C'est en
DONNANT
qu'on reçoit
LE PLUS



Centraide

MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi-Témiscamingue:

Nuageux, quelques averses en matinée, puis nébulosité partielle. Maximum 18, minimum 8. Demain: généralement ensoleillé.

Pontiac, Gatineau, Lièvre, Laurentides:

Nuageux, quelques averses ou orage le matin. Demain: généralement ensoleillé.

Ottawa, Cornwall, Montréal:

généralement nuageux, quelques averses. Risque d'orage en matinée. Demain: ensoleillé.

Trois-Rivières, Drummondville et Québec, Estrie et Beauce: Nuageux quelques averses. Demain: dégagement en matinée.

Gaspésie

Ensoleillé le matin. Ennuagement suivi de pluie. Demain: plutôt nuageux.

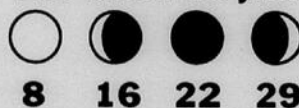
LES PRÉVISIONS

Nuageux avec averses. Demain: ensoleillé avec passages nuageux. Minimum 12, maximum 22. Aperçu pour vendredi: nuageux avec averses.

LES RECORDS

Maximum: 36,1 en 1941
Minimum: 8,9 en 1940

Les lunes de juin



PRÉVISIONS 4 JOURS

Mercredi



Mercredi soir



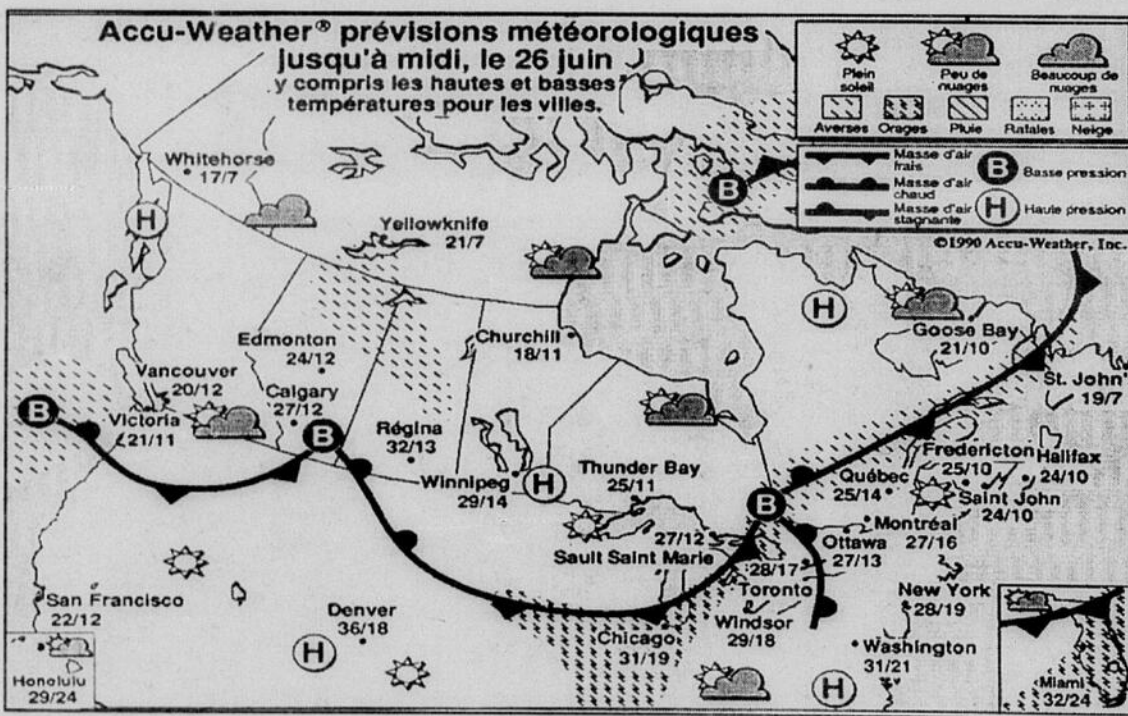
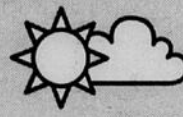
Jeudi



Vendredi



Dimanche



Au Canada

	Min.	Max.
Calgary	10	27
Charlottetown	16	25
Churchill	2	10
Edmonton	8	29
Fredericton	15	26
Halifax	13	24

London	10	25
Moncton	15	26
Montréal	15	23
Ottawa	13	21
Québec	13	22
Regina	16	30
Saint John, N.-B.	11	21

Saskatoon	15	30
St. John's, T.-N.	6	18
Toronto	15	26
Vancouver	12	19
Victoria	9	19
Whitehorse	7	20
Winnipeg	16	29

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	25	31
Barbade	27	30
Bermudes	26	28
Bruxelles	13	23
Daytona Beach	28	32
Honolulu	23	30

La Havane	25	34
Las Vegas	30	42
Londres	11	19
Madrid	17	35
Mexico	-	18
Miami Beach	27	34
Nassau	22	31

New York	19	27
Orlando	23	33
Paris	13	19
Rome	14	30
San Juan	27	32
Tampa	26	34
Washington	17	29

LeDroit

Too far le droit de ton passer!!

EN MANCHETTE



PRESSE CANADIENNE

Les premiers ministres Robert Bourassa et David Peterson se sont rencontrés, hier, à Montréal, pour discuter des liens économiques qui unissent le Québec et l'Ontario. La question constitutionnelle n'aurait été que brièvement abordée

Bourassa et Peterson discutent d'économie

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les relations économiques entre le Québec et l'Ontario ont été au centre des discussions que les premiers ministres Robert Bourassa et David Peterson ont eues, hier soir, à Montréal.

«Les liens économiques entre le Québec et l'Ontario sont importants et quels que soient la situation politique et les problèmes qui peuvent exister au niveau constitutionnel, il est fondamental que, sur le plan économique et commercial, nous puissions continuer de travailler étroitement ensemble», a déclaré M. Bourassa, au cours d'une conférence de presse conjointe,

à l'issue d'un dîner de travail, à son bureau de Montréal.

Selon les deux hommes, la situation constitutionnelle n'a été abordée que très brièvement au cours de ces entretiens où il a surtout été question de la sauvegarde des liens économiques privilégiés qui existent entre le Québec et l'Ontario.

«On a fait le point sur la situation. On a regretté tous les deux que l'Accord du lac Meech n'ait pas été ratifié», a indiqué M. Bourassa.

Selon le premier ministre québécois, il n'a pas été spécifiquement question, lors de cette réunion, «d'avenues pré-

cises pour la situation constitutionnelle actuelle».

«On a pris acte de part et d'autre que nous sommes dans une période critique à la suite de l'échec de l'Accord du lac Meech et que le Québec entend se trouver un nouveau programme constitutionnel», a-t-il indiqué.

Les deux premiers ministres ont révélé avoir notamment abordé la question des échanges d'électricité entre Hydro-Québec et Hydro-Ontario et le projet de TGV entre Montréal et Toronto.

«Même si la situation politique est changée, l'économie demeure. Il est important que nos relations économiques

continuent de croître dans un climat de stabilité», a souligné de son côté M. Peterson.

Il a noté que les échanges commerciaux entre le Québec et l'Ontario s'élèvent annuellement à quelque 30 milliards \$ et sont responsables du maintien d'environ 100 000 emplois dans chacune des provinces.

M. Peterson a aussi souligné le fait que le Québec et l'Ontario étaient les deux plus importantes provinces sur le plan économique au Canada, puisqu'en 1989 elles étaient responsables, à elles seules, de 60 % à 75 %, selon les secteurs, de la production manufacturière totale du Canada.

SOMMAIRE

Annonces classées.....	42 à 53
Bandes dessinées.....	56
Bourses.....	38 et 39
Chasse et pêche.....	56
Cinéma-spectacles.....	29 à 33
Devises.....	41
Économie.....	37 à 41
Éditorial.....	20 et 21
Félix, le roi heureux.....	48
Fonds mutuels.....	39
Horoscope.....	44
Laplace, Laurent.....	21
La région.....	5 à 18
Le babillard.....	18
Le monde.....	27 et 28
Le pays.....	22 à 26
Mode et alimentation.....	16 à 22
Mots croisés.....	47
Mots mystère.....	46
Nécrologie.....	52 et 53
Roy, Michel.....	21
Rythme des affaires.....	38
Sports.....	54 à 67
Statistiques.....	64 et 65

LA RÉGION



Durrell: la police perquisitionne

La police a perquisitionné l'étude de Me Thomas McDougall saisissant tous les documents relatifs au financement de la campagne électorale du maire Jim Durrell, en 1988. Ce mandat, indique que Durrell ont pu contrevenir à la loi.

page 10

LES SPORTS

Jerry Goff donne la victoire aux Expos

Jerry Goff ne pouvait choisir un meilleur moment ou un meilleur endroit pour claquer le premier circuit de sa carrière, hier, au Wrigley Field pour donner aux Expos une victoire de 6-5 contre les Cubs.

page 67



OTTAWA

47, rue CLARENCE suite 420
236-9689

HULL

102, Prom. DU PORTAGE
595-9424

AVIS À TOUS LES EMPLOYEURS

- * Votre personnel administratif prend-il des vacances ou des congés prolongés cet été?
- * L'été est-il votre période la plus occupée de l'année?
- * Envoyez-vous un projet spécial qui causerait une surcharge de travail à votre personnel régulier?

Si vous répondez "oui" à l'une de ces questions, vous avez besoin des services de Barbara Personnel Inc. Grâce à nous, le roulement de votre entreprise demeurera ininterrompu. Vous n'avez qu'un appel téléphonique à faire:

236-9689

ou

595-9424

NOTRE INVENTAIRE DE PERSONNEL QUALIFIÉ EST À LA RESCOURSÉ !

LA POLITIQUE

Maintenant, ils sont huit

OTTAWA Quatre autres députés québécois ont abandonné leur parti fédéral pour se consacrer, comme indépendants, aux seuls intérêts du Québec. Les trois conservateurs et le libéral ont ceci de commun qu'ils rendent hommage à Brian Mulroney pour son ouverture au Québec, et qu'ils accusent Jean Chrétien de «trahison».



**MICHEL
VASTEL**

Edimédia

L'hémorragie s'est poursuivie hier alors que les Conservateurs Louis Plamondon (Richelieu), Benoît Tremblay (Montréal-Rosemont), Nic Leblanc (Longueuil) et le libéral Jean Lapierre (Shefford) ont officiellement demandé au président des Communes de siéger comme indépendants.

Au moins trois autres députés conservateurs songent à faire de même avant l'ajournement de la Chambre, ce soir ou vendredi prochain, et on sait que l'ancien ministre Gilles Rocheleau (Hull-Aylmer) a annoncé son intention de quitter lui aussi le caucus libéral. Il suffit de constituer un bloc de douze députés pour former un groupe parlementaire reconnu et bénéficier de services financés par le Parlement.

Soulignant que les démissionnaires n'ont exprimé aucune critique à son égard ou à l'égard de son gouvernement, le premier ministre a expliqué qu'il s'agit de Québécois «déchus par ce qui semble être le sabotage de l'Accord du lac Meech par les Libéraux... Je les comprends», a-t-il ajouté sans vouloir cependant indiquer s'ils pourraient, comme Roch LaSalle en 1979, revenir au Parti conservateur après quelque temps.

Lise Bourgault attend

France Pilon
Le Droit

OTTAWA Lise Bourgault n'a pas décidé de son avenir politique, mais elle est certaine d'une chose: elle ne mettra pas les pieds de sitôt à Terre-Neuve et au Manitoba.

Le député d'Argenteuil a encore en travers de la gorge l'échec du lac Meech, orchestré, dit-elle, par le «petit empereur de Terre-Neuve», Clyde Wells et Gary Filmon du Manitoba. «C'est certain que je n'irais pas là-bas cet été», invite ses électeurs à passer leurs vacances ailleurs eux aussi.

Mme Bourgault avait «le cœur à l'envers» à son arrivée au caucus. Un sentiment partagé par ses collègues québécois, dit-elle, qui sont déchirés entre l'envie de retourner chez eux après avoir été trahis et la nécessité de demeurer à Ottawa pour continuer à défendre les intérêts du Québec.

Pour l'instant elle n'a pas l'intention de suivre les députés Louis Plamondon et Benoît Trem-



Jean Lapierre

«J'ai décidé de m'associer pleinement à la démarche non partisane amorcée par le député de Lac Saint-Jean, Lucien Bouchard, a expliqué Benoît Tremblay. Comme ses collègues, il veut rester solidaire des Québécois qui, «au-delà de la politique partisane, vont se donner un pays qui les rassemble... Plutôt que de gaspiller temps et énergie à rapiécer une Constitution qui les divise».

Traduisant la frustration d'au moins une trentaine de députés québécois, Louis Plamondon a cité la litane d'humiliations subies par les Québécois «au sein de ce grand pays que l'on croyait nôtre: l'humiliation de la Conquête, l'humiliation des patriotes, l'humiliation de l'Acte d'union, l'humiliation de Louis Riel, l'humiliation des deux conscriptions, l'humiliation des mesures de guerre, l'humiliation de 1982 par le rapatriement de la Constitution sans le Québec,

blay qui ont quitté le caucus conservateur hier pour siéger à titre d'indépendants.

La député d'Argenteuil respecte leur décision, même si elle croit qu'ils ont agi trop vite. Elle veut en effet, avant de poser un geste aussi dramatique, prendre le pouls de ses électeurs et de son association. «La question est de savoir où réside l'intérêt de mes électeurs», dit-elle. Elle prendra l'été pour trouver la réponse.

Mais si elle choisit de rester au sein du Parti conservateur, elle travaillera désormais que dans l'intérêt du Québec, assure-t-elle. C'est ainsi qu'elle appuiera seulement les projets qui peuvent bénéficier à la Belle province.

Elle cite le projet de loi Hibernia, un méga-projet d'exploration pétrolière au large de Terre-Neuve et qui est sur le menu législatif des Communes.

«Avant Meech, j'aurais voté en faveur sans me poser trop de questions. Aujourd'hui c'est différent. Si ce projet n'apporte aucun avantage direct ou indirect au Québec, je voterais contre.»



Nic Leblanc

l'humiliation de l'échec de l'Accord du lac Meech».

La nouvelle Fédération que propose Nic Leblanc, «pour être viable et satisfaisante, devra reposer sur la participation d'ensembles reflétant les multiples réalités du Québec et des régions du Canada». Cette idée d'un Canada de régions, plutôt que de provinces, est également défendue par plusieurs provinces de l'Ouest, notamment l'Alberta dont trois députés fédéraux siègent eux aussi comme indépendants. Depuis l'élection de 1988, il y a douze députés, dont dix conservateurs, qui ont rompu avec l'un ou l'autre des deux grands partis nationaux.

À la surprise des Conservateurs, notamment du premier lui-même, le libéral Jean Lapierre s'est livré, aux Communes et dans une lettre ouverte, à une attaque virulente contre Jean Chrétien et «la chapelle libérale» dont il est, depuis samedi, le «maître-chanteur».

«Vous avez consacré toutes vos énergies des dernières années à convaincre le Canada anglais de dire NON encore une fois au Québec», écrit Jean Lapierre au nouveau chef du Parti libéral du Canada. Le député de Shefford dénonce les «basses et tortueuses manœuvres» de Jean Chrétien et conclut qu'il ne peut rester «dans une équipe où on acclame un Clyde Wells, où on vénère une Sharon Chastairs et où on élit un Don Johnston».

Au grand plaisir des ministres conservateurs qui ont décidé de rester avec Brian Mulroney pour ne pas laisser le champ libre à Jean Chrétien, Jean Lapierre accuse l'ancien ministre de Pierre Trudeau de «considérer toujours les Québécois comme des porteurs d'eau nés pour un petit pain, qui n'ont jamais rien vu et qui sont traumatisés par la peur de perdre "vos" Rocheuses». Le député de Shefford a aussi rendu un vibrant hommage à Brian Mulroney et à John Turner.

En fait, tous les Québécois qui quittent leurs partis fédéraux respectifs félicitent le premier ministre pour «son courage et sa



Louis Plamondon

ténacité. Fier d'avoir travaillé à ce beau et noble projet, dit Nic Leblanc, j'aimerais l'assurer de mon appui dans ses démarches et ses efforts visant à répondre aux besoins et aux aspirations du Québec».

«Je suis littéralement déchiré entre ma loyauté envers le premier ministre et mon désir de répondre à l'appel des intérêts supérieurs du Québec» a expliqué Louis Plamondon, qui présente Brian Mulroney comme «le



Benoît Tremblay

premier ministre qui, depuis 1867, a le plus tenté pour donner au Québec la place qui lui revient». De son côté, Benoît Tremblay a rendu hommage à monsieur Mulroney et à son collègue Robert Bourassa. Le député de Rosemont a expliqué que la plupart de ses collègues, élus en 1984 sous la bannière du Parti conservateur, «l'ont fait dans le cadre d'une démarche que monsieur René Lévesque a qualifiée de beau risque».



City of Ottawa
Ville d'Ottawa

APPEL D'OFFRES

ÉTUDE DES OPÉRATIONS - SOCIÉTÉ DE LOGEMENT À BUT NON LUCRATIF DE LA VILLE D'OTTAWA

La Ville d'Ottawa a besoin des services d'une firme de gestion-conseil qui possède une vaste expérience de la gestion de sociétés, tout particulièrement des organismes du secteur public, pour entreprendre une étude des opérations de la Société de logement à but non lucratif de la ville d'Ottawa.

Les principaux éléments de l'étude sont les suivants :

1. Organisation et communication;
2. Systèmes de gestion, dont un accent sur la gestion financière; et
3. Entretien des logements.

La Société de logement à but non lucratif de la ville d'Ottawa a été constituée en 1976 et est chargée de la gestion de 5000 unités de logement.

Toutes les firmes intéressées à soumettre une offre de services pour le projet proposé peuvent obtenir les documents relatifs à l'offre générale accompagnés d'une lettre justificative auprès de Jean Draper, Administration des marchés, Direction de l'approvisionnement, au (613) 564-3592.

Les offres de services clairement libellées quant à leur contenu doivent être reçues par le Directeur de l'approvisionnement, 1400 boul. St-Laurent, pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4, avant 14 h (heure locale), le lundi 16 juillet 1990.

LA RÉGION

Réactions à la ville de Hull

Du Rocheleau «tout craché» pour certains

Paul Gaboury
LeDroit

HULL La décision du député Gilles Rocheleau de siéger comme indépendant a suscité des réactions très diverses hier parmi les membres du conseil municipal de Hull.

Pour certains, il aurait dû démissionner de son poste de député, pour d'autres, il a été conséquent avec sa pensée. D'aucuns y reconnaissent

toutefois du «Rocheleau tout craché».

Le maire Michel Légère a brièvement commenté la décision de M. Rocheleau, en soulignant qu'il avait démissionné pour des raisons différentes que Lucien Bouchard. «Pour l'un, c'était la société distincte. Pour l'autre, c'est parce qu'il n'était pas d'accord avec le chef du parti», a souligné M. Légère soulignant qu'il avait beaucoup d'autres dossiers pour se préoccuper de l'avenir politique du député de Hull.

Le conseiller Yves Ducharme croit que la circonscription n'y perdra peut-être pas puisque le Parti libéral était déjà dans l'opposition.

«Pour la première fois, il sera possible de voir ce qu'un député indépendant peut faire de plus pour la circonscription».

«Il a été fidèle à sa pensée. Et moi je pense que ce sera une occasion de voir ce qu'un député indépendant pourra faire de plus. Il ne sera plus obligé de suivre la ligne du parti et pourra dire ce qu'il pense», croit M. Ducharme.

Le conseiller Claude Lemay, qui a côtoyé longtemps M. Rocheleau sur la scène municipale, croit qu'il aurait dû démissionner, quitte à se représenter par la suite pour obtenir un autre mandat.

«Sa décision aurait dû aussi être prise après discussion avec l'exécutif du comté ce qui ne semble pas avoir été le cas», ajoute M. Lemay.

«Les gens n'ont pas voté pour un député indépendant et il ne semble pas en avoir parlé à son exécutif. A mon avis, il aurait dû simplement démissionner de son poste», estime M. Lemay, qui comprend que le contexte politique difficile ait peut-être poussé M. Rocheleau à poser ce geste.

Fernand Nadon

De son côté, le conseiller Fernand Nadon ne comprend tout simplement pas.

«Il m'a surpris. Quand on démissionne, ça veut dire qu'on lâche un peu. Je me rappelle que pendant le référendum, il disait aux autres qu'il fallait rester à son poste pour se battre. Je



ARCHIVES, LeDroit

Gilles Rocheleau a prolongé son séjour dans l'Ouest du pays pour se reposer.

pensais qu'il serait resté dans le Parti libéral pour défendre ses idées», souligne M. Nadon.

Raymond Ouimet

Autre son de cloche toutefois du côté du conseiller Raymond Ouimet qui comprenait le geste posé samedi.

«Il a parfaitement raison. Il a été conséquent avec lui-même en posant ce geste. Après tout, il avait annoncé ses couleurs depuis six mois. Au moins de cette façon, il pourra faire connaître sa position comme il le veut», estime M. Ouimet.

Remous chez les libéraux du comté

LeDroit

OTTAWA Même si «Jean Chrétien n'est peut-être pas l'homme idéal, il faut se rallier à lui», soutient le président de l'Association libérale du comté de Hull-Aylmer qui vient de sommer le député Rocheleau de démissionner de son poste de député.

Plus de 72 heures après avoir quitté les rangs du Parti libéral du Canada, le geste-surprise de Gilles Rocheleau de

siéger comme député indépendant aux Communes, continue à faire des vagues chez les libéraux du comté.

L'exécutif de l'Association libérale du comté de Hull-Aylmer qui avait pourtant endossé à l'unanimité la candidature de Paul Martin dans la course au leadership à ainsi donné son appui à Jean Chrétien au lendemain de son élection et va faire tout en son possible pour l'aider, a indiqué

M. Pelletier.

Ce dernier qui trouve décevante et injustifiée la démission de Gilles Rocheleau pense qu'il a été franchement trop loin en traitant Jean Chrétien de traître.

M. Pelletier n'a pas encore pris contact avec M. Rocheleau qui a prolongé son séjour dans l'Ouest du pays pour se reposer.

Il sera à son bureau d'Ottawa mardi prochain où il

doit tenir une conférence de presse pour faire le point sur son avenir politique. Entretemps l'exécutif de l'association doit se réunir pour évaluer la situation.

M. Pelletier a indiqué que la majorité des membres condamnait l'attitude de l'ancien maire de Hull. Il admet toutefois qu'il dispose de peu de moyens pour forcer le député Gilles Rocheleau à quitter son poste.

Le maire Légère affirme pour sa part que la venue de la reine rendra les gens très mal à l'aise.

«Par rapport à l'esprit de l'accord, son geste n'a aucun sens puisque la société distincte n'a pas été reconnue.

«Elle vient donc simplement faire une ballade à Hull», a expliqué M. Légère.

La reine est attendue à Hull dimanche alors qu'elle doit se rendre au parc Jacques-Cartier. Le Conseil a décidé finalement de ne pas se mêler du dossier.

EXCEL

20 EXCEL
EN STOCK

*8.9%
36 mois

OU

*9.9%
48 mois

* Financement
maximum 8 000 \$.

750\$ à 1500\$ DE RABAIS

Thurso

331 Victoria, Thurso.

HYUNDAI

Nous vendons des voitures bien pensées.

Heures d'affaires
Lundi au jeudi de 8 h 00 à 21 h 00
Vendredi 8 h 00 à 17 h 00

Téléphone
985-2257
1-800-363-0991

LA RÉGION

Rapport Giles publié

Michel Gauthier
LeDroit

HULL Ce que tout le monde savait déjà, sur le consensus régional qui s'est établi autour de la question de la restructuration municipale en Outaouais, a été officialisé hier par le ministre des Affaires municipales, Yvon Picotte.

Ce dernier a rendu public le rapport Giles sur les structures municipales que la région désire se donner à compter de janvier prochain.

La création d'une CUO avec les villes d'Aylmer, de Hull, de Gatineau, de Masson et de Buckingham, la création d'une nouvelle MRC qui englobera les municipalités rurales de l'actuelle CRO ainsi que la tenue d'un référendum, d'ici le 15 mai, sur les hypothèses de fusion entre Aylmer, Hull et Gatineau, y sont évidemment les trois grandes conclusions.

Le référendum

Le seul suspense qui demeure, c'est qui payera les coûts pour la tenue du référendum et que décideront à ce sujet les citoyens des trois principales villes.

«Les modalités sur la question des coûts restent encore à définir mais, à mon avis, la facture devrait être acquittée par le ministère (...) ne serait-ce que pour assurer une certaine neutralité», a laissé savoir, hier, le député de Hull,

Robert LeSage.

Celui-ci est responsable du dossier des affaires municipales au sein du caucus des cinq députés libéraux de l'Outaouais.

Information

Parlant de neutralité, M. LeSage a aussi mentionné qu'il avait l'assurance du ministre Picotte qu'une circulaire d'information présentant les avantages de la fusion serait distribuée dans tous les foyers de la région.

«Mais ce sera quand même la population qui décidera s'il y

aura une grosse ville dans la région», a-t-il cependant ajouté. Personnellement, le député LeSage prône la fusion des villes d'Aylmer, de Hull et de Gatineau.

«On peut quantifier des coûts. Ce qui n'est pas quantifiable, c'est d'avoir un poids politique équivalent à celui de Québec ou de Laval quand nous nous leverons pour parler», a-t-il dit.

«Une ville de 160,000 habitants aurait beaucoup plus de poids politique (...) Et nous ne tirerions plus chacun de notre côté au niveau municipal (...)

Le développement se ferait façon plus harmonieuse», a-t-il ajouté.

Le jour du référendum, les trois options possibles de regroupement seront sur la

table: une fusion Aylmer-Hull, une fusion Hull-Gatineau et aussi l'option prônée par Québec et par le député LeSage, la fusion Hull-Aylmer-Gatineau.

Kmart

50 Portraits Seulement \$12⁹⁵

AUCUN FRAIS DE SÉANCE DE POSES



Regardez! Quelle So?!

Une valeur de \$48.00. Inclus: 2-8x10, 4-5x7, 20 formats portefeuilles, 12 Mini-portraits, et 12 légendes pour vos portraits de tous les jours.

Le prix inclus un dépôt de \$2.00, payable au moment de la séance. \$2.00 supplémentaire par sujet additionnel, payable au moment de la séance aussi. Procurez 50 portraits professionnels plus un portrait mural GRATUIT pour seulement \$12.95. Aucun rendez-vous nécessaire et K. mart souhaite la bienvenue aux bébés, enfants, adultes et groupes. Poses et portraits promotionnels est notre choix. Valable avec aucune autre offre. Un ensemble promotionnel par famille. Dimension des portraits approximative.

Plus Spécial! Un portrait mural gratuit (Une valeur de \$24)

1100 boulevard Maloney ouest
GATINEAU, QUÉBEC
mardi et mercredi: 9h à 14h; 15h à 18h
jeudi et vendredi: 11h à 15h; 16h à 20h
samedi: 9h à 13h; 14h à 16h

LES PRODUITS AGPA vous donnent de merveilleux portraits

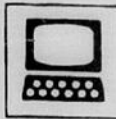
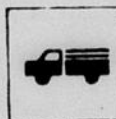
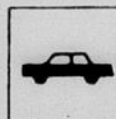
Néanmoins, car cette offre se terminera bientôt!

© 1990 PCA Int'l., Inc.



Approvisionnement et Services
Canada

Supply and Services
Canada



Matériel du gouvernement Vente publique (Offres cachetées)

- Automobiles & Camions
- Meubles & équipement de bureau
- Équipement d'ordinateur et plusieurs autres articles.

Inspection et vente

jeudi 28 juin 1990, 12 h à 19 h
vendredi 29 juin 1990, 12 h à 16 h

Date de clôture

Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 16 h le vendredi 29 juin 1990.

Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées. Le matériel sera vendu par lot détaillé.

Lieu de la vente

Approvisionnement et Services Canada
Centre de distribution
des biens de la Couronne
933, avenue Gladstone
Ottawa (Ontario)
(613) 952-0272

Canada

1000000\$

APPROX.

SAMEDI



S.E.L.E.C.T.

®

C'EST JUSTE AU QUÉBEC QUE ÇA SE GAGNE!

foto-quebec

LA RÉGION

99e greffé du coeur de l'Institut André Guilbault veut vivre jusqu'à 92 ans

Charles Thériault
Le Droit

OTTAWA «Je me sens libéré. Je veux vivre jusqu'à 92 ans».

André Guilbault avait toutes les raisons d'afficher un tel optimisme hier après-midi, lors de sa sortie de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, à l'hôpital Civic.

En effet, il a obtenu son congé de l'hôpital 16 jours après être devenu le 99e greffé du coeur de l'Institut. C'est, selon lui, le plus court délai jamais enregistré entre une greffe du coeur et la sortie du patient de l'hôpital. Il est donc rentré chez lui avec le coeur «tout neuf» d'une femme de 39 ans.

«Le 8 juin, mon nom a été placé sur une liste d'attente afin de recevoir un nouveau coeur et on m'a dit que cela pouvait prendre entre six mois et un an», a raconté M. Guilbault, à sa sortie de l'hôpital.

«Quelle ne fut pas ma surprise quand j'ai reçu un

appel téléphonique dès le lendemain. On m'a demandé de rentrer à l'hôpital parce que l'on avait trouvé un donneur dont le coeur était tout à fait compatible à mon organisme. Je n'ai pas eu le temps de m'énervier ou d'avoir peur car dès le dimanche matin, je recevais ce nouveau coeur».

«L'opération fut une réussite totale et maintenant je me sens comme un nouvel homme. On m'a dit qu'il s'agit d'un coeur exceptionnel», a commenté cet ancien fonctionnaire fédéral de 44 ans.

André Guilbault savait qu'il devait un jour recevoir un nouveau coeur. Il a toujours souffert d'artério-sclérose, une maladie cardiaque héréditaire dont plusieurs membres de sa famille sont atteints.

«J'ai subi un triple pontage coronarien en 1979 mais ce ne fut qu'une mesure temporaire et je ressentais des douleurs au moindre petit effort. Je ne pouvais même pas me laisser emporter dans une discussion car mon coeur s'emballait tout de suite», d'ajouter M. Guilbault.

Il ne peut pas encore aller danser, mais son état lui permet de marcher et d'entamer un programme de conditionnement physique progressif.

La prudence demeure toutefois de mise. «Il ne faut pas oublier que 23 % des greffés du coeur de l'Institut sont décédés quelques années plus tard. La plupart de ces décès sont attribuables à la répétition des abus qui avaient cours avant l'opération. Ma convalescence peut durer de six mois à un an. Je veux prendre le temps qu'il faut», a déclaré M. Guilbault, en ajoutant que l'équipe de transplantation cardiaque de l'Institut est d'une efficacité



FRANÇOIS BOY, LeDroit

André Guilbault se sent comme un nouvel homme.

exceptionnelle.

C'est à son avis, une des meilleures au monde et il a tenu à remercier les docteurs Koshal et Masters, responsables de l'intervention chirurgicale.

André Guilbault a aussi souligné qu'il a parfois l'impression de communiquer intérieurement avec la femme qui lui a donné son coeur. «J'en rêve parfois la nuit», dit-il.

“Je n'ai jamais cru que j'étais capable de perdre 62 lb sans les reprendre jusqu'à ce que je visite Nutri/Système.”

“Nutri/Système ne m'a pas laissé tomber après avoir perdu les livres en trop. Pour assurer mon succès, ces professionnels sont demeurés à mes côtés et ont continué à m'encourager. Ils ont été accueillants et soucieux ainsi que toujours disposés à m'écouter. Voilà les raisons pour lesquelles j'ai pu conserver le même poids depuis

maintenant sept mois. Aucun autre programme ne m'a offert auparavant cette attention particulière. J'en ai essayé plusieurs, à vrai dire tous. Vous ne pouvez pas savoir ce que je ressens à l'idée que je ne serai plus jamais gros.”

Kent Gilleland

Cette année, notre programme complet de perte de poids aidera PLUS D'UN MILLION de clients! Comprend:

- Perte de poids facile et sécuritaire.
- Programme de modification fondamentale du comportement.
- Aucune nécessité de compter les calories.
- Surveillance individuelle par des professionnels.

Plus que 1,600 cliniques de par le monde

nutri/système
cliniques minceur

Kent Gilleland, notre client, a perdu 62 lb.

ÉPARGNEZ 50%*

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL
664,
boul. St-Joseph
778-2966

AYLMER
210, ch. Aylmer
Plaza Glenwood
684-2799

GATINEAU
25,
ch. de la Savane
568-5177

Ne comprend pas le coût des aliments Nutri/Système exclusifs. Nouveaux clients seulement.



CORRECTION

Dans notre circulaire du 25 au 30 juin 1990, en page 23, le prix de 1,69 \$ s'applique à la SAUCE À SALADE MIRACLE WHIP 500 mL - et non à la MAYONNAISE KRAFT, tel qu'annoncé.

Nous nous excusons de tout inconvénient causé à notre clientèle.

Offre Limitée RAPIDE, EFFICACE, ABORDABLE
Parlez l'anglais*
Épargnez 360\$ en vous inscrivant avant le 20 juillet.

- Prix spécial: 549\$
- 60 leçons
- Cours de jour de 4 semaines du lundi au vendredi, ou cours du soir de 5 semaines du lundi au jeudi
- Instructeurs enseignant leur langue maternelle.
- Classes de 4 élèves dans une atmosphère amicale et détendue.
- Prix normal de 909\$ à compter du 20 juillet.
- * l'espagnol, l'allemand ou, l'italien.

Inscrivez-vous des maintenant. Aussi disponible leçons particulières et Immersion Totale®

BERLITZ

350 Sparks Street
234-8686

Montréal, Québec City, Trois-Rivières, Ottawa, Toronto, Calgary, Vancouver

© 1990 Berlitz Language Center

LA RÉGION

L'ARMX à West Carleton à tous les deux ans

Mariloup Malboeuf
LeDroit

OTTAWA L'exposition de matériel et de technologie militaire ARMX pourra maintenant se tenir, à tous les deux ans, à West Carleton, où des installations permanentes seront construites afin d'accueillir le nouveau Centre international de l'aérospatiale et de la technologie de West Carleton-Ottawa.

C'est ce qu'a annoncé, hier, le directeur des affaires publiques pour ARMX 91, Robert Kloppenburg, accompagné du maire de West Carleton, Eric Craig.

La firme privée «Defence Publications Limited», qui contrôle depuis 1987 les destinées de cette exposition que le Département de la défense nationale parrainait et subventionnait auparavant, assure ainsi à ARMX un site d'exposition permanent.

Les coûts de construction initiaux sont évalués à 5 millions \$ par M. Kloppenburg, et 100 000 pieds carrés seront disponibles pour les entreprises désireuses de démontrer

leurs équipements aéronautiques et de techniques de simulation, dès 1993.

En 1989, la tenue de l'exposition d'ARMX au centre municipal avait attiré de nombreux manifestants participant à des actes de désobéissance civile. Questionné sur ce sujet, le maire de la municipalité de West Carleton, Eric Craig, a indiqué «que j'ai déjà parlé à la police à ce sujet».

D'après lui, la construction de ce centre fera bouler de neige et entraînera d'autres entreprises à venir s'installer à proximité de Carp, où se trouve l'aéroport.

Chars d'assaut et mitrailleurs

Propriété de Transport Canada, l'aéroport sera bientôt géré par un groupe composé de cinq membres. Toutefois, le centre sera sous la direction des organisateurs d'ARMX.



Robert Kloppenburg, directeur des affaires publiques pour ARMX 91, a annoncé, hier, que l'exposition qui avait accueilli, en 1989, quelque 420 compagnies désireuses de faire connaître leur équipement militaire, se tiendra à Carp, l'an prochain, et par la suite, à tous les deux ans.

L'exposition se tiendra sous le thème «L'Entraînement pour la paix», à l'aéroport et à proximité, où des tentes et des divisions mobiles seront installées.

Le porte-parole de l'exposition 91 ne croit pas qu'il existe une contradiction entre le thème et le matériel exposé pour le bénéfice des officiels

des forces armées, du gouvernement canadien, de la police et de la sécurité, ainsi que pour les représentants des industries de la défense et de l'aérospatiale.

Au centre municipal, l'année dernière, des chars d'assaut, des mitrailleurs, des hélicoptères de combat et divers autres équipements du genre étaient exposés aux yeux des représentants de 15 pays, ainsi que de neuf provinces.

M. Kloppenburg a indiqué que l'organisation n'avait pas encore déterminé si elle répéterait l'invitation lancée aux diverses ambassades, en 1989, donc celles de l'Afrique du Sud et du Chili, qui violent les droits humains.

Plus de 3,5 millions \$ ont été dépensés dans la région par les 13 000 visiteurs d'ARMX, en 1989, et un milliard \$ a été versé en contrats commerciaux.

Loblaws

Avis à nos clients

Veuillez prendre note qu'une erreur d'impression s'est glissée dans notre annonce de samedi touchant nos prix en vigueur du lundi 25 juin au samedi 30 juin. Ainsi, on aurait dû lire : melon d'eau à 2.79 et non à .99 comme il a été indiqué.

Nous nous excusons de tout inconvénient causé à nos clients.

TRUDEL Home Hardware
"Le magasin au service spécialisé"
100, rue Bessière
(angle Nicholas et Bessière)
233-5601
Nous coupons maintenant la vitre et le plexiglass
Lun. mar. mer. 9 h à 18 h
jeu. et ven. 9 h à 21 h
samedi 9 h 30 à 18 h

Arrowood HOMES LIMITED
CONDOMINIUM NEUF
\$1,000 Comptant
Balance hypothèque à 9 1/2 (2 ans) et 612\$ par mois(c.i.)
• libre immédiatement
• 2 chambres à coucher
• entrée privée
• quelques unités seulement
\$74,900
595-1095
Chemin de la Montagne
Boul. Tremblay
Boul. Taché
Pont Champlain
Rivière des Outaouais
6212 C12

FABRICVILLE
LIQUIDATION
VENTE MAINTENANT EN COURS!
CHAQUE* MÈTRE DE TISSU MODE
RABAIS 50%
PRINTemps-ÉTÉ
ET PLUS
PATRONS 2 AU PRIX DE 1 STYLE OU SIMPLICITÉ DÉTAILS EN MAGASIN
'AUBAINE' FILS 4/1.00
H.A. KIDD HENCKELS CISEAUX RABAIS 1/3
"PUFFY PEN" Cour. 4.98 RABAIS 25 %
TOUT LES APPLIQUES RABAIS 1/3
TOUTE LA DENTELLE ÉTROITE POUR ROBES RABAIS 1/3

FABRICVILLE
Le plus important distributeur de tissus et draperies au Canada

920 MALONEY OUEST À GATINEAU
120 MAGASINS D'UN OcéAN À L'AUTRE
DES MAGASINS "COUSUS" D'AUBAINES!

Meilleure qualité, meilleurs prix.

du lundi au mercredi
9 h 30 à 17 h 30
jeudi et vendredi
9 h 30 à 21 h 00
samedi
9 h 30 à 17 h 00

Pas de taxe sur les tissus au Québec
Tél.: 568-2405

MAGASINEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX

LA VENTE EST MAINTENANT EN COURS.
• PASSEZ PRENDRE UN EXEMPLAIRE DE VOTRE CIRCULAIRE D'ÉTÉ FABRICVILLE : DES TAS AUBAINES!

ABSOLUMENT TOUT DOIT ÊTRE VENDU!

* SAUF : ARTICLES DE BASE
MUR D'ARTICLES À 2 \$,
NOUVEAUTÉS ET CERTAINS TISSUS.

LA RÉGION

Collège Ashbury: ex-employé accusé d'attentat à la pudeur

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA La Police provinciale de l'Ontario a déposé cinq chefs d'accusation d'attentat à la pudeur à l'endroit de l'ancien directeur et professeur du collège pour garçons Ashbury, à Rockcliffe. Michael Sherwood, âgé de 53 ans, du 124 chemin Springfield à Ottawa, a comparu en cour provinciale à Ottawa hier pour une audience de cautionnement et a été libéré sous promesse. Il doit comparaître à nouveau le 3 juillet.

Selon l'inspecteur détective Ron Kirkpatrick de la Sûreté provinciale de l'Ontario, les accusations viennent mettre un terme à une enquête qui s'est prolongée au cours des 11 derniers mois. Plus de 200 personnes à travers le Canada, les États-Unis et la Grande-Bretagne ont été interrogées dans le cadre de l'enquête policière. Anciens étudiants et membres du personnel du collège Ashbury étaient au nombre des personnes interviewées.

L'enquête a permis de faire

suite à des allégations d'actes d'agressions qui se seraient déroulés entre le mois de janvier 1969 et le mois de juin 1981 auprès de cinq garçons. La Cour a imposé un avis de non-publication des noms des victimes qui étaient à l'époque âgées entre 11 ans et 13 ans. Les garçons étaient alors en sixième, septième ou huitième année.

Les actes se seraient déroulés au lac Blue Sea, près de Maniwaki, soit au chalet familial, au Collège Ashbury de même qu'à la résidence de

l'enseignant, a indiqué le sergent détective Carson Fougere de l'unité des enquêtes criminelles à Long Sault. Il s'agirait d'actes indécents, comprenant les attouchements sexuels, la masturbation et la fellation.

À l'emploi du Collège pendant une vingtaine d'années, le professeur Sherwood a enseigné entre autres la musique et l'histoire et il a été entraîneur sportif. M. Sherwood a quitté son emploi il y a environ un an. Il fait présentement carrière en tant

qu'agent d'immeuble, ont indiqué les représentants de la police en conférence de presse hier.

Quatre des cinq victimes étaient pensionnaires au collège Ashbury au moment où les incidents se seraient produits. Les cinq victimes doivent témoigner en cour le 3 juillet.



AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE

VEUILLEZ PRENDRE NOTE que la Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario tiendra une réunion publique à l'HOLIDAY INN, MARKET SQUARE, 350 RUE DALHOUSIE, OTTAWA (ONTARIO) LE JUDI 19 JUILLET, 1990 à 10:00 heures afin d'examiner les demandes de permis en vertu de la Loi sur les permis d'alcool et les règlements y afférent.

Les établissements suivants ont présenté des demandes de permis pour la catégorie indiquée, demandes qui seront étudiées aux heures et lieux susmentionnés:

Demandes de permis

Barbarella's
363 rue Bank, Ottawa
Permis de salon-bar avec nourriture

Cafe du Canada
400 rue Cumberland, Ottawa
Permis de salon-bar avec nourriture

Carp Agricultural Society
Municipalité de Carleton ouest, Carp
Permis de salon-bar d'une association

Club Colombian Fraternity
1033 rue King, L'Original
Permis de salon-bar d'une association

Coach's Sports Lounge
69 rue Brookdale, Suite B, Cornwall
Permis de salon-bar avec nourriture

(The) Yellow Rose Cabaret
1477 rue Richmond, Ottawa
Permis de salon-bar avec nourriture

Demandes de permis supplémentaire

Barb's Place
274 rue Somerset est, Ottawa
Permis de terrasse (salon-bar avec nourriture)

Cafe Maxim
42 Promenade Antares, Nepean
Permis de terrasse (salon-bar avec nourriture)

Gemini Cafe
241 Pitt Street Mall, Cornwall
Permis de terrasse (salon-bar avec nourriture)

Justin's Restaurant
1378 avenue Clyde, Nepean
Permis de terrasse (salon-bar avec nourriture)

Prescott Tavern
351 rue St. Philippe, Alfred
Permis de terrasse (salon-bar avec nourriture)

Demandes d'espace supplémentaire

Caribbean Place Restaurant
1325B rue Wellington, Ottawa
Espace supplémentaire de salon-bar avec nourriture

Georgi's Roadhouse
712 rue Fallowfield
Barhaven Plaza, Nepean
Espace supplémentaire de salon-bar avec nourriture

Tony's Restaurant
380 rue Dalhousie, Ottawa
Espace supplémentaire de salon-bar avec nourriture

VEUILLEZ AUSSI PRENDRE note que tout résident de cette municipalité qui désire faire une déclaration relative à une demande de permis doit soumettre une requête écrite à la Commission avant la date d'audience ou se présenter en personne à l'audience aux heures et lieux indiqués. (La requête écrite sera exposée à l'auteur de la demande et à toute autre personne ayant des rapports avec la demande.)

La Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

LE MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION
ET DU COMMERCE DE L'ONTARIO
LA LOI SUR LES PERMIS
DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:

Director, Licensing & Permit Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4

Faites échec à la rouille.

Participez au grand concours "Échec à la rouille" de Tremclad^{MD}

Dès maintenant & jusqu'au 30 juillet, 1990 détails en magasin



ÉCONOMISEZ 25%
Solde
5⁹⁹
la bombe
Émail haute chaleur pour barbecue, 350 g
Séchage rapide! Noir mat. No 1257447.....
.....Notre prix 7.99



ÉCONOMISEZ PLUS DE 15%
Solde
4⁹⁹
la bombe
Peinture antirouille en aérosol, 350 g
Sans plomb! Choix de 16 couleurs. Notre prix 5.99

TREMCO
Solde
27⁹⁹
le cont.
Peinture antirouille Tremclad^{MD}, 4 L
Aucun apprêt nécessaire! 16 couleurs..... Notre prix 32.99



ÉCONOMISEZ 25%
Solde
5⁹⁹
la bombe
Peinture pour réservoir, 350 g
Pour réservoir de barbecue. Blanc. No 1257455.....
.....Notre prix 7.99



ÉCONOMISEZ PLUS DE 15%
Solde
4⁹⁹
la bombe
Peinture antirouille en aérosol, 450 g.
Sans plomb. Aucun apprêt nécessaire. 5 couleurs... Notre prix 5.99



ÉCONOMISEZ PLUS DE 10%
Solde
3⁹⁹
le cont.
Peinture antirouille Tremclad^{MD}, 250 mL
Aucun apprêt nécessaire. Choix de 16 couleurs..... Notre prix 4.69

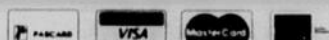


ÉCONOMISEZ PLUS DE 15%
Solde
8⁹⁹
le cont.
Peinture antirouille Tremclad^{MD}, 1 L
Aucun apprêt nécessaire! Choix de 16 couleurs..... Notre prix 10.99

PASCAL

MAIL MEADOWLANDS
1585, CH. MERIVALE: 224-6470
Heures d'ouverture
Lundi à samedi 9 h à 21 h

CENTRE GLOUCESTER
CH. BLAIR & OGILVIE: 748-1118
Heures d'ouverture:
Lundi à samedi 9 h 30 à 21 h 30
Samedi 9 h à 17 h 30



Ces prix sont en vigueur jusqu'au
sam. 28 juillet. "Notre prix" indique
notre prix de tous les jours.

LA RÉGION

Affaire Durrell

La police perquisitionne chez Me McDougall

Michel Hébert
Le Droit

OTTAWA La police a perquisitionné l'étude de l'avocat Thomas McDougall, saisissant tous les documents relatifs au financement de la campagne électorale du maire Jim Durrell, en 1988.

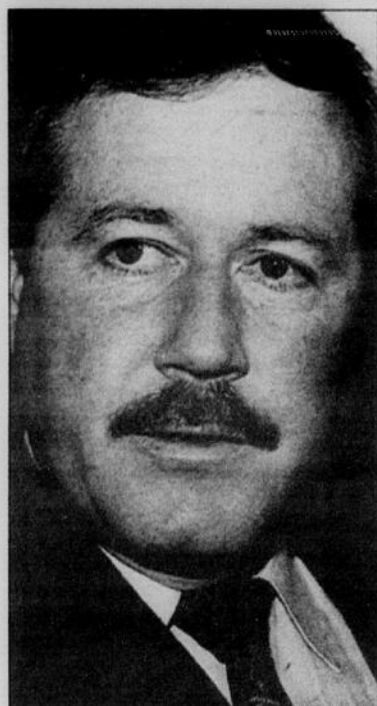
Ce mandat, émis par le juge B. Ryan de la Cour provinciale de l'Ontario, indique que Durrell et son bras droit, V. H. Whittaker, ont pu contrevenir à la loi en «émettant un faux document à savoir un rapport de dépenses électorales de candidat lors de l'élection municipale de 1988 à Ottawa, contrairement au Code criminel».

La décision de porter ou non des accusations contre Durrell et son organisateur dépendra des résultats de l'enquête.

Le dossier des policiers sera transmis au procureur régional du ministère de la Justice de l'Ontario, Norman Douglas.

Les policiers provinciaux ont saisi une foule de documents à l'étude Perley, Robertson, Panet, Hill et McDougall, rue Bank, à Ottawa.

Il s'agit de divers dossiers, bancaires ou comptables, des



ARCHIVES

Selon le mandat de perquisition, le maire Durrell a signé un faux document.

listes de compagnies ayant contribué au financement de la campagne de Durrell, une liste des compagnies qui ne l'ont pas fait..., etc.

Des lettres de Whittaker à Durrell et à plusieurs autres dont Jean Chrétien qui assista en 1988 au souper-bénéfice

donné en l'honneur de Durrell. Bref tout le dossier établi par l'avocat McDougall lors de l'enquête menée en mai dernier à la demande expresse du maire Durrell.

Le mandat

Le mandat émis rappelle que, selon l'enquête McDougall, Whittaker «a préparé un document financier falsifié». Le maire Durrell a ensuite signé ce document qui apparaît être aujourd'hui un faux rapport de ses dépenses électorales.

Le mandat note aussi que, le 6 juin dernier, l'agent Robert Adams a demandé à Me McDougall comment retracer une somme de 50,000 \$. Le maire Durrell a déjà fait savoir à ce propos que «l'argent ne manque pas» qu'on l'avait déposé en fiducie dans un compte bancaire.

En 1988, l'organisation Durrell a recueilli 51 contributions dépassant la limite légale de 500 \$. Ces contributions totalisaient 50,800 \$. Le rapport McDougall montrait aussi que le maire Durrell avait personnellement reçu près de 5,000 \$.

Le 22 mai dernier, Durrell

déposait en fiducie 34,000 \$, contributions apparemment soit le total de l'excédant des illégalement reçues en 1988.

GOUVERNEMENT DU CANADA

Conseiller en personnel

Le Conseil de recherches médicales du Canada est à la recherche de candidat(e)s pour son poste de Conseiller en personnel responsable de toutes les fonctions en personnel.

Le salaire actuel annuel se situe dans une fourchette allant de 51 127 \$ à 57 511 \$. Ce poste se trouve à Ottawa.

Les candidat(e)s choisi(e)s devront détenir un diplôme universitaire avec une spécialisation en relations du personnel ou industrielles.

Ils(elles) devront aussi posséder de l'expérience en matière de relations de travail incluant la négociation de conventions collectives, de même qu'en système de classification et de dotation. De plus, il serait souhaitable qu'ils (elles) aient de l'expérience en administration de la paye et des avantages sociaux ainsi qu'en administration du programme des langues officielles.

La connaissance des deux langues officielles (au niveau "C") est essentielle.

Date de clôture des candidatures: le 28 juin 1990.

CASE C-17
LeDroit
47 rue Clarence
Ottawa, Ontario
K1G 3J9



Bédard-Saucier-Rioux, avocats

DROIT DU TRAVAIL

31, Rue Bourque, Hull, J8Y 1X2, tél.: 771-1210 (Fax: 778-8957)



275, BOUL. ST-JOSEPH
HULL (QUÉ.)
OTTAWA CELLULAIRE ENR. 778-3439

VENTE INCROYABLE Jusqu'au 30 juin'90

\$595.00**

Tout compris:

- * Aucun paiement avant 6 mois
- * Aucun intérêt avant 6 mois
- * Antenne
- * Installation
- * Mains libres
- * 300 minutes gratuites d'appels reçus
- * Service après vente de 3 ans

** Sur approbation de crédit
** Activation à l'achat pour une période de 6 mois
** Prix sans activation *895.00 Prix après vente \$950.00



Portatif et transportable À compter de \$999.00

Télécopieur Audiovox AFX 3000 \$1099.00

Gamme complète de téléphone cellulaire à prix réduit.

CANTEL AGENT AGRÉÉ

ON RECHERCHE

INNOVATEURS DE LA SANTÉ

NOUS RECHERCHONS PLUS DE GENS AUX IDÉES ORIGINALES.

Le Conseil du premier ministre sur la santé recherche des idées pour améliorer la santé de tous les Ontariens.

Si vous connaissez :

- un particulier ou
- un organisme de consommateurs

dont les idées originales ont fait leurs preuves dans un domaine lié à la santé, mettez-le ou mettez-les en nomination. On peut présenter sa propre candidature.

POUR OBTENIR DES BULLETINS DE NOMINATION OU D'AUTRES RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER À:

Programme «Les innovateurs-santé»
a/s Conseil du premier ministre
sur la santé
56, rue Wellesley ouest, 15^e étage
Toronto (Ontario) M5S 2S3
(416) 324-4746



LA DATE LIMITE DE MISE EN NOMINATION EST LE LUNDI 16 JUILLET 1990

LA RÉGION

Légère et LeSage travailleront ensemble

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Malgré leurs divergences du passé, le député Robert LeSage et le maire Michel Légère ont promis de travailler ensemble pour le bien-être des citoyens de Hull.

Les deux élus de Hull ont

fait ce pacte hier lors d'une rencontre organisée entre le conseil municipal et le député.

«Dans le cadre de la société distincte, de ce qui se prépare au Québec et des changements ici dans la région, il est important pour nous de travailler ensemble», a indiqué M.

Légère.

Le député LeSage a souligné au maire qu'il voulait travailler avec lui, mais qu'il n'avait

jamais eu de nouvelle de son maire depuis son arrivée à l'Assemblée nationale.

«Oui, il faut travailler

ensemble, mais il faut m'informer de vos dossiers. Je travaille dans le néant», a souligné le député de Hull.



City of
Ville d'Ottawa

MISE EN VENTE DE RUES FERMÉES

AVIS EST DONNÉ que la Ville d'Ottawa se propose d'adopter un arrêté visant à vendre au(x) propriétaire(s) dont le terrain est contigu à la partie de l'emprise de la rue Humber fermée en vertu de l'arrêté 8-89 et décrite comme les parties 13 et 14, plan 5R-11941, pour la somme de 10 802 \$.

Toute personne désireuse d'émettre des commentaires concernant l'arrêté proposé est priée de communiquer par écrit à la personne soussignée avant le 6e jour du mois de juillet 1990.

Daté à Ottawa (Ontario) ce 13e jour du mois de juin 1990.

J.R. Cyr Greffier municipal
a/s de **L. Ferrari Adjointe exécutive**
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville 111, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1N 5A1

4575



City of
Ville d'Ottawa

MODIFICATIONS D'INTERSECTIONS CHEMIN MCCARTHY ET PROMENADE PLANTE PROMENADES OWL ET PLANTE

Dans l'affaire de la Loi sur les municipalités, SRO 1980, chapitre 302, articles 298 et 301(1) et de l'application :

La Ville d'Ottawa propose d'améliorer les intersections suivantes :

- i) chemin McCarthy et promenade Plante
- ii) promenades Owl et Plante

Les améliorations prévues à l'intersection du chemin McCarthy et de la promenade Plante comprendront l'élargissement de l'angle afin d'aménager une voie (en direction sud) de virage à gauche chemin McCarthy et une voie (en direction ouest) de virage à gauche promenade Plante.

Les travaux prévus à l'intersection des promenades Owl et Plante consistera à aménager un îlot directionnel afin d'améliorer le tracé de l'intersection.

Soyez avisé que le Conseil de la Ville d'Ottawa propose d'effectuer les travaux précités et qu'un plan général peut être consulté au Service du génie et des travaux publics, Direction des transports et du stationnement, au 2e étage, 1600, rue Scott, Ottawa (Ontario) pendant les heures normales de bureau. Veuillez communiquer avec M. Trygve Viken, au 564-1896, pour obtenir de plus amples renseignements.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil de la Ville d'Ottawa entendra, ou fera entendre par son avocat conseil, avocat ou agent, toute personne qui souhaite se prononcer à ce sujet, qui prétend que la proposition aura des incidences néfastes sur sa propriété et qui, par conséquent, s'y oppose. Quiconque souhaite se prononcer à ce sujet est prié d'en aviser le soussigné par écrit le 29 juin prochain au plus tard. Le Comité entendra les délégations à sa réunion ordinaire du 25 juillet prochain.

Fait à Ottawa le 6 juin 1990

J.R. Cyr, greffier
L. Ferrari, adjointe exécutive (564-1375)
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex,
Ottawa (Ontario) K1N 5A1

4824





**WOW!
DU NOUVEAU!
NOS
MAGASINS
SONT
OUVERTS LE
DIMANCHE!
"C'EST LÉGAL!"**

groses
FRAMBOISES **\$1.99**
le casseau

groses
CERISES **\$2.99**
délicieuses LB

MANDARINES **99¢**
sans pépins faciles à peler - délicieuses LB

COURGETTES **39¢**
LB

**LAITUE EN
FEUILLES** 3/\$**1.00**
grosse botte

ÉPINARDS **69¢**
lavés et propres PQT

MANGUES
bonne grosseur **59¢**
CH

**POIS
MANGE-TOUT** **99¢**
LB

RADIS 3/\$**1.00**
frais en botte

groses
TOMATES **99¢**
dans notre paquet LB

PLANTAINS
59¢
LB

YAMS **99¢**
variétés au choix
Prod. de Jamaïque LB

CONCOMBRES **79¢**
anglais - sans pépins grosseur moyenne CH.

BOK-TOY **39¢**
LB

LES PANIERS DE FRUITS SONT NOTRE SPÉCIALITÉ



TOP BANANA
AYLMER
420, Wilfrid Lavigne
(derrière le Canadian Tire)
684-5958



TOP BANANA
NEPEAN
1526, chemin Merivale
224-7541



TOP BANANA
OTTAWA
1900, rue Bank
521-4913



TOP BANANA
HULL
581, boul. St-Joseph
771-8006

Tous les spéciaux sont en vigueur jusqu'au 1er juillet, tant que les stocks ne seront pas épuisés

Et bien d'autres spéciaux en magasin

LA RÉGION

Aménagement du sol

Ottawa ordonne une autre étude

Michel Hébert
Le Droit

OTTAWA Craignant de perdre la face en affrontant ses propres urbanistes devant la Commission municipale de l'Ontario, Ottawa a ordonné une étude sur les petits ensembles domiciliaires.

Cette étude durera de « quatre à six mois » et coûtera quelque 40 000 \$. Elle sera menée par un consultant de Toronto. Tous ceux d'Ottawa seraient contre l'intention du comité d'urbanisme de limiter le développement domiciliaire sur des lots de moins de 1858 mètres carrés.

Poliment menacé par Janet Bradley, porte-parole des promoteurs, le comité d'urbanisme a ainsi accédé totalement à sa requête. Le comité répond aussi aux vœux de l'Association des administrateurs et des propriétaires d'édifices d'Ottawa.

« Je vous préviens, a-t-elle lancé, tout le personnel recevra un subpoena pour aller devant la commission municipale - surtout parce qu'il est d'accord avec nous » (d'autoriser le développement de petits lopins de terre).

Mme Bradley a ensuite énuméré - et obtenu du comité - quatre façons de dénouer l'impasse:

- créer un groupe de travail constitué de promoteurs, d'architectes, de groupes communautaires et d'experts en urbanisme;

- faire une étude complète du dossier et en compiler les recommandations;

- réétudier ce dossier avec les échevins du comité d'urbanisme;

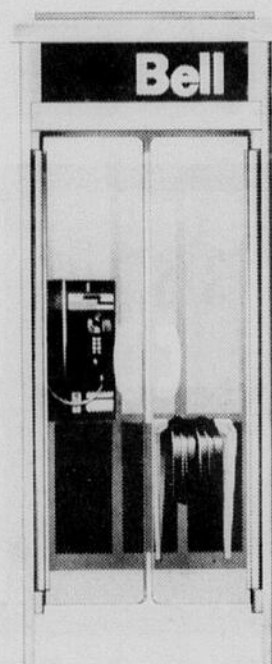
- et aller défendre les divergences de vue devant la Commission municipale de l'Ontario, s'il y a lieu.

« Sinon, nous allons tous perdre notre temps », a ajouté Mme Bradley, puisque la commission vous dira sûrement de faire cette étude avant d'adopter un nouveau règlement de zonage.

Le président du comité, Darrel Kent a concédé: « C'est une excellente suggestion ».

Ottawa paiera donc 15.000 \$ pur cette étude; le gouvernement ontarien serait disposé à y ajouter 25.000 \$, selon Janet Bradley.

S'IL N'Y A PAS DE RÉPONSE À VOTRE APPEL, NOUS ESSAIERONS ENCORE ET ENCORE ET ENCORE ET ENCORE ET ENCORE ET ENCORE ET ENCORE.



La prochaine fois que vous ferez un appel d'un téléphone public sélectionné, si la ligne est occupée ou qu'il n'y a pas de réponse, ne vous en faites pas! Utilisez plutôt le nouveau service de Messagerie vocale publique de Bell. C'est simple comme bonjour: avec la même pièce de 25¢, vous pouvez laisser un message! Après cinq sonneries ou à la tonalité d'occupation, il vous suffit d'appuyer sur la touche rouge , semblable à celle-ci. Vous laissez un message de 20 secondes ou moins. Vous raccrochez et reprenez tranquillement le fil de vos activités. Durant les deux heures suivantes, à tous les quarts d'heure,

l'équipement de Bell Canada composera automatiquement le numéro que vous appelez et transmettra votre message dès qu'il y aura une réponse. Alors, ne tournez plus en rond à cause d'un poste téléphonique occupé ou sans réponse. Pressez la touche messagère du service de Messagerie vocale publique de Bell. Nous tenterons huit fois d'acheminer votre message grâce à notre petite  rouge.

LA MESSAGERIE VOCALE PUBLIQUE

Bell

LA RÉGION

355 816 \$ à des établissements de Hull

LeDroit

HULL Quatre établissements de santé de Hull, le Foyer du Bonheur, le Centre hospitalier régional de l'Outaouais et les

centres hospitaliers Pierre-Janet et La Piéta, recevront du ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) une aide financière totalisant 355 816 \$.

«Les projets visent particulièrement à réaliser des travaux de sécurité-incendie et de remise en état des équipements, a laissé savoir hier le député Robert LeSage. Le

Centre hospitalier régional, recevra 167 633 \$, et le Foyer du Bonheur, 123 000 \$.

La Piéta et Pierre-Janet recevront respectivement 48 700 \$ et 16 483 \$.

CHEZ SEARS

PREND FIN
SAMEDI

**NI
PAIEMENT
NI FRAIS
DE CRÉDIT**
JUSQU'AU 30 OCTOBRE, 1990
SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT



**RAPPELEZ-VOUS.
CHEZ SEARS, AUCUN
ACOMPTE À PAYER
SUR APPROBATION DU
SERVICE DU CRÉDIT.**

L'offre s'applique à tout article de \$200 ou plus des rayons ameublement, gros appareils ménagers, électronique, revêtements de sol et parures de fenêtres sur mesure. Tous les détails en magasin.

L'offre "Ni paiement" est en vigueur dans tous les magasins à rayons Sears, les catalogues en magasin et tous les catalogues Sears actuels jusqu'au samedi 30^e juin 1990.

**RABAIS
\$100**

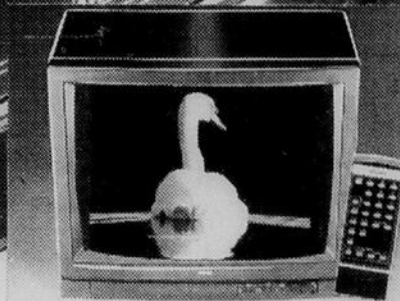
Magnétoscope VHS à 4 têtes polyvalentes. Programmation à l'écran et index sélecteur des fonctions.

No 30149. Rég. Sears 599.99 499.99

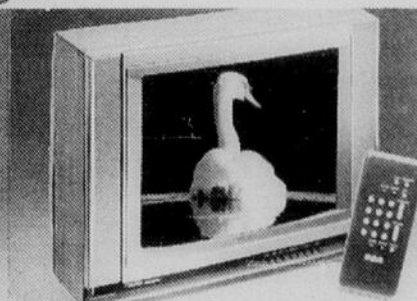
Rabais \$2. Cassette vidéo vierge Scotch T-120. Jusqu'à 6 heures d'enregistrement.

No 35160. Rég. 6.99 4.99

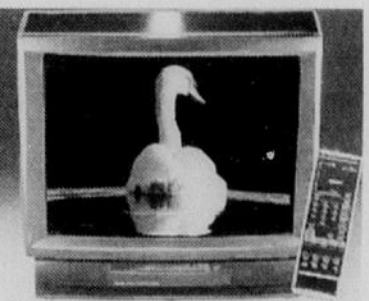
*Rég. est une référence aux prix courants Sears.



Rabais \$50. Télécouleur portatif 20" avec télécommande à 26 boutons.
No 14629. Rég. 549.99 499.99



Télécouleur stéréo 21" avec télécommande à 22 boutons.
No 14910. 579.99



Rabais \$200. Télécouleur stéréo 28" avec 4 haut-parleurs pour son ambiant.
No 14249. Rég. \$1199 \$999



Aubaine! Meuble audio-vidéo avec portes de luxe, fini en chêne.
No 45391. 199.99



CANON

Appareil-photo 'Sureshot' à double objectif.
No 11410. 229.99
Sureshot Zoom XL 449.99

RABAIS 25 %
AGRANDISSEMENT 8 x 10"
Apportez-nous vos négatifs préférés et nous vous produirons une photo 8 x 10".
Rég. Sears 8.32 5.99

**PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR
JUSQU'AU 30 JUIN 1990**

à moins d'avis contraire, jusqu'à épuisement de la marchandise

SEARS

pour votre argent...et plus

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9 h 30 à 18 h 00 les lundis, mardis, mercredis et samedis*, de 9 h 30 à 21 h 00 les jeudis et vendredis, Ottawa - Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9 h 00 à 17 h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1990, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au samedi 30 juin 1990, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

LA RÉGION

La célébration du 1er juillet s'inspirera du passé

Michel Beauparlant
LeDroit

HULL La situation politique au pays n'aura pas d'incidence sur les célébrations du premier juillet, opine la présidente de la CCN Jean Pigott, parce qu'il ne s'agit pas là d'un événement politique mais d'un grand party.

Exprimant à un journaliste de la télévision l'avis que jamais le Canada ne s'effritera, Mme Pigott a dit que la fête du 123e anniversaire du Canada s'inspirera des fêtes du passé et sera un pique-nique, un party, il y aura des enfants et des feux d'artifices.

Un peu plus tôt, pendant son allocution officielle au

cours d'une conférence de presse du dévoilement de la programmation qui avait lieu au Musée des civilisations, Mme Pigott avait dit que les abords de la rivière des Outaouais étaient une place de choix pour célébrer le Canada parce que ce cours d'eau est le lien est-ouest du pays et que c'est là qu'une vision (d'un pays) est née. «Une vision qui se peut encore», ajoutait-elle en essence. Interrogée par la suite sur le refus d'artistes québécois de monter sur la grande scène de la colline parlementaire le premier juillet, la présidente a dit qu'il s'agissait-là d'une «rumeur non fondée» mais elle n'a pas

fourni plus ample explication.

La semaine dernière, l'imprésario de Céline Dion disait que son artiste n'était pas libre pour cette occasion mais que même si elle l'avait été il ne l'aurait pas fait chanter à Ottawa le 1er juillet.

La grande scène de la colline mettra tout de même des Québécois en vedette, soit Marie-Denise Pelletier, qui co-animera le spectacle en disant un texte pesé et soupesé tout en chantant quatre chansons plutôt qu'une comme elle devait le faire, ainsi que Michel Pagliaro, lesquels assureront le contenu francophone de 21 minutes et demie, égal au contenu anglophone.

Mais la fête du Canada ne sera pas que le spectacle et les feux d'artifices de la Colline. Il y aura spectacles et animation sur des scènes satellites.

Par exemple, le parc Jacques-Cartier sera un monde pour les enfants où évoluera Sazanne Pinel en après-midi et



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Des canotiers en costumes d'époque ont traversé en canot la rivière Outaouais, de Hull à Ottawa.

Mitsou, en soirée.

Le parc Major sera par ailleurs le lieu où l'environnement sera la vedette et mettra notamment à l'affiche des inventeurs canadiens qui,

par leur génie, contribuent à préserver l'environnement.

L'aéroport d'Uplands présentera un spectacle aérien dont celui du 20e anniversaire des Snowbirds.

Programme de la reine à Ottawa et à Hull

LeDroit

OTTAWA La reine Elizabeth II sera de la fête du Canada le 1er juillet, à Ottawa et à Hull.

En effet, la reine passera à 11 h sur la Colline parlementaire où elle dévoilera le timbre commémorant le 25e anniversaire de l'unifolié canadien.

C'est d'ailleurs elle qui, le 26 janvier 1985, sanctionnait le drapeau que la Chambre des communes avait adopté au terme d'un long et âpre débat opposant le gouvernement libéral de Lester Pearson à la farouche opposition conservatrice et à son Vieux lion de l'ouest, John Diefenbaker. Le drapeau devenait l'emblème officiellement le 15 février.

Ce sera la première fois dans l'histoire du Canada qu'un monarque régnant introduira un nouveau timbre aux Canadiens, lit-on dans un communiqué de presse de la Société canadienne des postes.

Tiré à 15 millions de copies en lithographie sept couleurs, ce timbre de 39 cents devait être mis en vente cette semaine. Mais, protocole

exigeant, on en lancera la vente sur la Colline qu'une fois que la reine l'aura dévoilé.

Le timbre a été conçu par l'infographiste montréalais Clermont Malenfant. Il représente l'unifolié sur un fond de feux d'artifices représentant la vitalité. Sa réalisation est l'initiative de la Société canadienne des postes qui commandite les fêtes cette année et de la Chambre de commerce du Canada.

Après la cérémonie, la reine se rendra au parc Jacques-Cartier qui, pour l'occasion, sera un monde d'enfants.

Kmart

CORRECTIONS

Dans notre circulaire "Dollarmania" en vigueur du 25 au 30 juin 1990.

- Page 2 - Choix de poupées "Barbie" à \$7.00, non disponible.
- Page 2 - Pinceau à peinture à \$3.00, non disponible.
- Page 2 - Prise murale à \$3.00, non disponible.
- Page 3 - Accessoires de cuisine à \$10.00, non disponible.
- Page 11 - Escabeau en aluminium à \$14.97, non disponible.
- Page 12 - Papier hygiénique "Soft Tones" à .99, non disponible.

Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre clientèle.

SEARS

CORRECTIONS

Dans la circulaire distribuée le 19 juin 1990.

À moitié prix. Teinture d'extérieur pénétrante garantie de ne pas faire de cloques, ni peler, ni se fendiller. L'offre ne s'applique qu'à la teinture pour parements et non à celle pour patios.

Nous nous excusons de tout inconvénient causé à notre clientèle.

SUR RENDEZ-VOUS
SEULEMENT

BUR. (819) 770-8110

Pierre Richer, d.d.
DENTUROLOGISTE

733, BOUL. ST-JOSEPH, SUITE 100

HULL J8Y 4B6

DES RABAIS QUI CLIQUENT!

FILMS DÉVELOPPEMENT COMPRIS* 24 POSES, FORMAT 35 mm, ISO 100.	2 POUR 1749	FILMS 24 poses, format 35 mm, ISO 100. EN PRIME! 4\$ en bons de réduction sur le développement.	3 POUR 1199
GRATUIT! 1 FILM développement compris			
Kodak 235 35 mm	4999	Vivitar PS 120	6999
Canon EZ 35 mm	8999	MINOLTA Freedom 50	9999
JUSQU'À 50% PRIX RÉDUITS			

Étuis, albums et cadres

*Marque privée
**Lorsque vous achetez un appareil photo 35 mm ou 110 chez Fotoclik, vous recevez un film développement compris, 24 poses, de marque privée et un livret de 4 bons. Chaque fois que vous rapportez un film avec un bon pour le faire développer, vous recevez gratuitement un film Kodak.

LA RÉGION

Les enfants
et le tabacMartine Meunier
correspondante régionale**ROCKLAND** Lors d'une
conférence internationale
portant sur le tabagisme,récemment à Rockland, le Dr
Tom Abernathy, sociologue, a
présenté un exposé sur un
programme fédéral pour
prévenir l'usage du tabac.Le projet a montré que 44 %
des jeunes avaient déjà essayé
de fumer avant la 7^e année,
que plusieurs enfants avaient
arrêté de fumer avant la 8^eannée, que 16 % des enfants
fumaient régulièrement et qu'il
y avait une augmentation de
5 % à chaque année à partir de
la 7^e année.

**PREND
FIN SAMEDI**

**NI
PAIEMENT
NI FRAIS
DE CRÉDIT**

JUSQU'EN OCTOBRE, 1990*

* SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT

RABAIS 40-50%

a-Celebration. À ressorts ou en mousse. Garantie de 20
ans sur l'ensemble**. Lit 1 pl., 2 pl., g. lit 2 pl. TG lit 2 pl.
No 73390. Rég. Sears 1239.98-2499.98. L'ensemble
619.99-1249.99

b-Imperial. À ressorts ensachés ou en mousse. Garantie
de 20 ans sur l'ensemble**. Lit 1 pl., 2 pl., g. lit 2 pl., TG
lit 2 pl. No 73920. Rég. Sears 1039.98-2099.98.

L'ensemble **529.99-1099.99**

c-Chiro-Genic(R) de luxe. À ressorts ou en mousse.
Garantie de 15 ans sur l'ensemble**. Lit 1 pl., 2 pl., g. lit
2 pl., TG lit 2 pl. No 73380. Rég. Sears 859.98-1799.98.

L'ensemble..... **449.99-949.99**

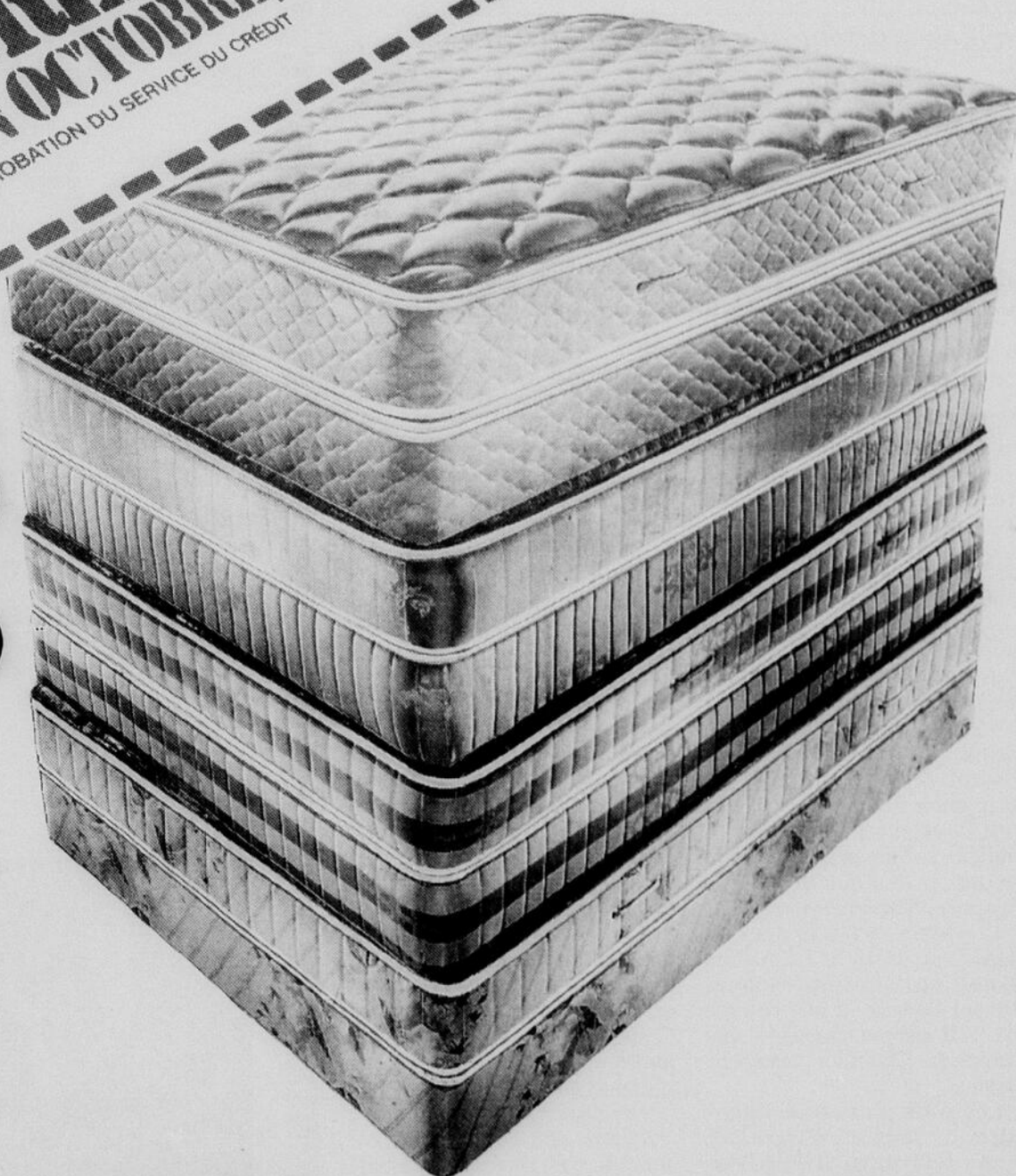
d-Ferme. Matelas à ressorts. Garantie de 10 ans sur
l'ensemble**. Lit 1 pl., 3/4, 2 pl., g. lit 2 pl. No 73950.
Rég. Sears 539.98-839.98.

L'ensemble **319.99-499.99**

**Détails de la garantie en magasin

**PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR
JUSQU'AU 30 JUIN 1990**

à moins d'avis contraire, jusqu'à épuisement de la marchandise



**RAPPELEZ-VOUS. CHEZ SEARS, AUCUN
ACOMPTÉ À PAYER SUR APPROBATION DU
SERVICE DU CRÉDIT**

L'offre s'applique à tout article de \$200 ou plus
des rayons ameublement, gros appareils
ménagers, électronique, revêtements de sol et
parures de fenêtres sur mesure. Tous les détails
en magasin.

L'offre "Ni paiement" est en vigueur dans tous
les magasins à rayons Sears, les catalogues en
magasin et tous les catalogue Sears actuels
jusqu'au samedi 30 juin 1990*.

+ À moins d'avis contraire.

Cette offre exclut les articles des centres de liquidation.

SEARS
pour votre argent...et plus

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9 h 30 à 18 h 00 les lundis, mardis, mercredis et samedis*,
de 9 h 30 à 21 h 00 les jeudis et vendredis, Ottawa - Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9 h 00 à 17 h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1990, Sears
Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au samedi 30 juin 1990, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de
livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

EST ONTARIEN

Malgré les caprices de Dame nature, à Grenville et Hawkesbury

La Saint-Jean remporte un grand succès

Francine Aubertin-Roy,
Correspondante régionale

GRENVILLE «Ce septième défilé est un des plus beaux que nous ayons eu et la participation des gens a été vraiment extraordinaire», a commenté le maire de Grenville, Fernand Bernier.

Le cœur des francophones était à la fête malgré les caprices de Dame nature.

Parapluie en main, installés sous des balcons ou à l'intérieur de leur voiture, les spectateurs n'ont pas voulu manquer cette parade traditionnelle.

Jean-Baptiste

St-Jean-Baptiste et son mouton étaient au rendez-vous! Blond et frisé, tel que le veut la tradition.

C'est le jeune Jonathan Desforges, âgé de cinq ans, qui l'a personnifié.

Accompagné d'un mouton pour la première fois de sa vie, le garçonnet a cru qu'il pour-

Francine Aubertin-Roy
Fernand Bernier

rait l'amener chez lui à la fin du défilé.

Défilé

Une trentaine de chars allégoriques, à caractère environnemental ou religieux, corps de majorettes, clowns et autant de représentants de clubs sociaux, ont défilé dimanche après-midi dans les rues de Grenville.

«S'il n'y avait pas de défilé, il manquerait quelque chose aux célébrations de la St-Jean», a souligné la résidente de Grenville, Edna Bertrand.

Parapluie

Les participants s'étaient également munis de parapluie, qu'ils ont ouverts lorsque la pluie s'est abattue sur eux, cinq minutes après leur départ.

Le déroulement s'est accéléré puis a repris son rythme normal après l'arrêt de cet averse qui n'a fait que surprendre!

Fierté d'être Québécois

«La fête de la St-Jean, c'est notre fête nationale! Elle a une grande signification actuelle. Vue le climat actuel, il faut s'illustrer et manifester notre fierté d'être Québécois», d'expliquer le président organisateur, Jean Danis.

Le Conseil des Chevaliers de Colomb de Grenville, organisateur des festivités, s'est dit très heureux que tout se soit déroulé dans le calme et sans gestes disgracieux.

Nombreux sont ceux qui ont assisté à la course de lits et aux autres activités qui ont suivi.

Hawkesbury

À Hawkesbury, c'est vers 16 h que les gens ont pris goût à la fête.

«Nous sommes très satisfaits», a souligné le président du club 50, Jean-Claude Drouin, «...au point de vouloir préparer les célébrations et un défilé de la St-Jean l'an prochain.»

Les musiciens et artistes de la région ont très bien répondu à l'invitation de l'ACFO et du club 50. Les organisateurs ont même obtenu la collaboration des scouts pour allumer le feu de camp et surveiller les lieux.

En soirée, près de 1000 personnes se sont regroupées au terrain du Christ-Roi, pour assister au feu d'artifices. D'autres ont préféré regarder ce spectacle de l'intérieur de leur voiture stationnée au parc Confédération.

Écoles catholiques de Prescott-Russell

Le conseil scolaire reconnaît le succès de ses étudiants

Francine Aubertin-Roy,
Correspondante régionale

L'ORIGINAL Le Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell a tenu récemment sa première soirée de reconnaissance du succès des élèves.

Le directeur général, Jean-Paul Scott, a expliqué que cette soirée souligne l'excellence et les succès des élèves des écoles élémentaires et secondaires au plan culturel ou sportif, à l'extérieur de Prescott-Russell.

«Il faut reconnaître le bon travail que ces jeunes accomplissent. Il y a beaucoup de talents chez nous et ces élèves sont la relève de demain», a souligné le vice-président de la Section catholique de langue française, Marcel Perras.

Une lettre de félicitations du président de la SCLF, Gilles Myner, et du vice-président, Marcel Perras, a été remise aux 130 récipiendaires et une note en fera mention dans leur dossier.

Les plus jeunes récipiendaires de cette soirée sont Roxanne Bourdeau et Luc Desnoyers de l'école St-Jean, d'Embrun.

Roxanne, âgée de 6 ans, est mannequin et modèle pour des studios de publicité. Sa photo paraît sur les autobus à Ottawa et certains feuillets de Postes Canada.

Luc est un garçon de 7 ans qui s'intéresse au karaté. Il s'est classé lors d'une récente

compétition à Ottawa.

Dans le domaine des arts et lettres, Judith et Marc Pélaudeau, de l'école St-Jean Baptiste, de L'Original, suivent les cours des Jeunes acteurs à Radio-Canada, à Montréal.

Les finalistes au concours Ontario Pop, Céline Dagenais de l'École secondaire de Casselman et Julie Côté de l'École secondaire régionale de Hawkesbury, tout comme la lauréate du premier prix de composition, lecture et compréhension de textes au concours provincial de français, Manon Denis, de l'École secondaire de Plantagenet, ne sont que quelques exemples de réussites obtenues en dehors des heures de classe.

Que ce soit en patinage artistique, au hockey, au curling, au karaté, au ballon volant ou en athlétisme, les élèves du CECPR ont réussi plusieurs exploits sportifs tant au niveau régional que provincial.

Les parents et amis qui ont assisté à cette soirée ont été surpris d'apprendre que Sylvain Boudreault et Éric Bourbonnais, de l'école St-Joseph, de Wendover, ont représenté le Canada à un tournoi de hockey qui s'est déroulé récemment en Allemagne.

Ces élèves sont membres du double A des Barons de Cumberland et sont revenus enchantés de cette belle expérience.

POUR 1 MOIS

Tapis Suprême fête avec
vous son agrandissement

2 magasins pour mieux vous servir,
16,000 pieds remplis du plus beau choix de
couvre-plancher.

Évitez les attentes avec notre service de
pose en dedans de 7 jours.

• Nous avons du Tapis

à compter de \$5.⁹⁵ v.c.

• Nous avons du Vinyle

à compter de \$5.⁹⁵ v.c.Et des lignes superbes
pour toutes les maisons

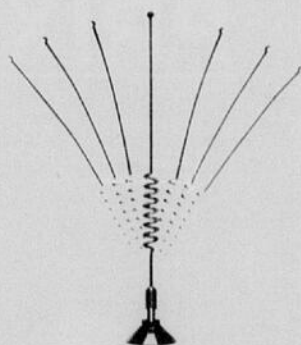
Y a pas à dire...chez

**Tapis
Suprême®**

Y'en a pas de problèmes!

Détaillant autorisé
des produits766, boul. St-Joseph, Hull
770-907336, de la Savane, Gatineau
243-1044
(face au "Toys 'R' us")

Et que ça sonne.



Le 1^{er} juillet, tous vos appels locaux sont gratuits.

À l'occasion de notre 5^e anniversaire, nous sommes heureux d'accueillir Terre-Neuve au sein de la famille cellulaire. Et pour célébrer pareil événement, nous avons le plaisir d'offrir à tous nos clients la possibilité d'effectuer des appels locaux gratuits le 1^{er} juillet. Grâce à notre association avec CellNet Canada, nous sommes en mesure d'assurer aujourd'hui le meilleur service cellulaire qui soit d'un océan à l'autre, dans toutes les régions desservies par le cellulaire. Aussi, peu importe où vous vous rendez au Canada, vous êtes sûr de trouver un Centre Cellulaire Plus ou un dépositaire autorisé prêt à répondre à vos besoins cellulaires. De plus, vous pouvez demeurer en contact à la grandeur de l'Amérique du Nord puisque notre couverture cellulaire s'étend à plus de 400 villes du Canada et des États-Unis. Aucun exploitant cellulaire ne vous en offre autant que Bell Cellulaire.

Voilà pourquoi Bell Cellulaire vous invite à faire des appels locaux gratuitement le 1^{er} juillet!



Bell Cellulaire
Cellulaire Plus

LA RÉGION

LE BABILLARD

Ateliers - Conférence

* **Eckankar:** discussions vie spirituelle, chaque mercredi, 19h30, 240 St-Joseph, suite 3, Hull. 771-5353.

Scène municipale

* **Horaires d'été, Bibliothèques de Gatineau:** du 1er juin au 2 septembre: Centrale (Plaza Gatineau, 669-2550; Draveurs (Galerie Gatineau), 568-8344; Riviera (12 Picardie), 568-1484.

* **Centre de la Petite Enfance:** camp de jour pour les 3 à 5 ans et halte-garderie, 776-0114, avant le 30 juin.

* **Buckingham, Fêtes du centenaire:** jusqu'au 1er juillet: 986-3351, p. 28.

* **Fondation canadienne du rein:** clinique gratuite de pression artérielle, 28 juin, Galeries de Lincoln Heights, 9h30 à 15h30, 29 juin, Centre d'achat Billings Bridge, 10h à 16h. 724-9953.

* **Développement et Paix et l'Office national du Film:** soirée de films et vidéos sur la question des réfugiés, 27 juin, 20h, 150 Kent, Ottawa. 235-8338.

* **Société canadienne de la croix-rouge:** collectes de sang, 27 juin, 9h30 à 14h30 - Northern Telecom, 185 Corkstown, Nepean; 29 juin, 9h30 à 15h00 Tour Journal Nord, 300 Slater, salle de conditionnement physique, sous-sol. 560-7440, poste 241.

* **Bibliothèque publique d'Ottawa, rue Metcalfe:** programme de contes, films et marionnettes pour les enfants de 3 à 7 ans, tous les mardis de juillet et août, à 10h30. 598-4020/4011.

* **Les Braves du Coin:** Souper de steak, 28 juin, 17h30, au local. 771-5525.

* **Société protectrice des animaux d'Ottawa-Carleton:** tournoi de golf, 6 juillet, club de golf Manderley, route 16. 230-0042.

* **Entraide familiale de l'Outaouais:** journée plein-air, 11 juillet, lac Beauchamps, 10h30. Confirmez avant le 6 juillet: 643-5711.

* **Bibliothèque publique de Gloucester:** «Astérix chez les Bretons», 3 juillet, 14h30, salle des programmes, hôtel de ville, 748-4208.

Clubs sociaux

* **Cercle des collectionneurs:** exposition, 30 juin, 10h à 18h, Galeries de Buckingham, 999 Dollard. 514-336-0160.

Aînés

* **Les Amis du 83 Front:** croisière à la Baie Alexandria, Milles Iles, le 18 juillet; départ à 8h du 38 Front, retour vers 21h. 777-0198.

Bingos

* **La Cour des Arts:** chaque samedi, 18h30, au Strand Bingo Hall, 1265 Bank. 233-3449.

* **Camp de l'Amitié:** Bingo tous les jeudis, 19h, Institut culturel de Vanier, chemin Marier. 741-4175, (819) 454-2293.

* **Bingos au 1190 Newmarket,** Ottawa. 744-8058.

- **Glebe Centre Incorporated:** 29 juin, 22h15.

- **Ottawa Valley Injured Workers Coalition Inc:** 29 juin, 19h.

- **Les Amis de l'Hôpital Général d'Ottawa:** 30 juin, 19h.

- **Renal Patients Services:** 28 juin, 19h.

- **Union culturelle des Franco-Ontariens:** 29 juin, 13h.

- **South Ottawa Hockey Association:** 27 juin, 19h.

* **Club Richelieu Champlain:** 28 juin, 18h55, salle St-François d'Assise, 1062 Wellington, Ottawa. 745-4501.

Bénévoles

* **Service des loisirs et de la culture de la Ville d'Ottawa:** superviseurs pour séances de patinage récréatif. 564-1181.

* **Festival de montgolfières de Gatineau:** du 31 août au 3 septembre, parc La Baie, Gatineau. 243-2330.

* **Festivoile d'Aylmer:** bénévoles demandés du 27 juillet au 5 août. 682-2963, 684-5372 poste 3309. * **Hôpital Saint-Vincent:** bénévoles pour le salon de coiffure et pour le programme «Ami spécial». 782-2761.

* **Centre d'action bénévole de Gatineau:** conducteurs bénévoles demandés (frais de transport payés). 568-0747.

* **Conseil sur le vieillissement:** bénévoles pour le projet «Sensibilisation à l'usage des médicaments». 232-3577.

Divers

* **Sœurs de la Providence:** Retrouvailles à l'occasion du centenaire. 983-7917, 983-6382.

* **Musée canadien des civilisations:** «Timbres du monde: images chinoises», jusqu'au 15 août. 995-9904.

* **Co-opérative Carrousel:** Camp de jour francophone pour enfants de 18 mois à 5 ans, 3 juillet au 17 août. Inscriptions à partir du 18 juin: 235-9338.

* **Rassemblement des familles Rioux:** 19 août, Ile d'Orléans (Québec). 418-724-4081.

* **Académie d'Youville (Kapusksing):** Retrouvailles les 4 et 5 août sur le campus de l'Université d'Ottawa. 568-6178, 837-4769.

* **Rassemblement des Hudon-Beaulieu:** 21 juillet, de 11h à 21h, au Fort de Chambly. 418-653-2137.

* **Grotte Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier:** chapelet médité, jusqu'au 8 septembre, le dimanche à 15h, sur semaine à 19h30; eucharistie, jusqu'au 8 septembre, 11h le dimanche, 20h les mercredi et vendredi; chemin de la croix communautaire, dernier vendredi de chaque mois à 19h30; groupes de pèlerins accueillis au nom de la Vierge de Lourdes à l'heure de leur choix: 741-4175.

* **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).

* **Ralliement des familles Therrien:** rassemblement avec les familles Therrien du carrefour touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, les 11 et 12 août. 819-336-2807, 514-634-5297, 418-679-1379.

* **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au Cercle en composant 770-8339.

* **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19h30, au 485 Donald, Ottawa. 243-5829, 237-7152.

* **Association des Morin d'Amérique Inc.:** les Morin intéressés à obtenir le formulaire d'adhésion peuvent écrire: Association des Morin d'Amérique Inc., C.P. 6700, Sillery, G1T 2W2.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

Le Groupe d'action de l'Outaouais parmi les finalistes du mérite environnemental

LeDroit

HULL Le Grand prix du mérite environnemental 1990 a été décerné à un organisme du Saguenay-Lac-St-Jean, la Table sectorielle de l'environnement du Conseil régional de concertation et de développement.

Regroupant des partenaires socio-économiques qui travaillent à la protection de l'environnement et à la conservation des ressources, l'organisme s'est distingué

parmi 12 finalistes régionaux. La société Du-vetnor Inc, du Bas-St-Larent, a récolté une mention honorifique pour le rôle qu'elle joue dans la conservation de la faune et de son habitat dans l'estuaire du St-Laurent.

Le finaliste représentant l'Outaouais cette année était le Groupe d'action sur la gestion des déchets de l'Outaouais (GAGE-DO), qui s'était valu la palme régionale pour ses réalisations auprès des milieux populaires, scolaires, indus-

triels et municipaux.

C'est le GAGE-DO qui a précipité le projet pilote de la CRO de cueillette sélective des déchets.

C'est également lui qui a suscité le programme de récupération des déchets dangereux. GAGE-DO a également été remarqué pour diverses actions concrètes: récupération du papier dans des écoles, participation à l'exposition d'alternatives environnementales organisée par la CCN, etc.

FABRICLAND

LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

3 JOURS
DE
SOLDES!

JEUDI 28 JUIN
VENDREDI
29 JUIN
SAMEDI
30 JUIN

de

29

heures

DÈS
DEMAIN!

FOLIES

Presque*

1/2

TOUT EN MAGASIN À

PRIX ou mieux encore!

TISSUS DE
BASE ET
À LA
MODE!

PATRONS
ET
ARTICLES
DE MERCERIE!

TENTURES ET
TISSUS POUR
AMEUBLEMENT!

TISSU POUR
LA MARIÉE et
beaucoup plus!

* Sauf les nouveaux tissus d'automne 90, articles en promotion et marchandise déjà réduite à moins de la moitié du prix courant; pour faire face à la concurrence, certains de nos magasins à chaîne vendent certains de leurs articles à des prix inférieurs aux prix courants Fabricland et, dans cette éventualité, les rabais de cette vente en folie s'appliqueront sur les prix courants réduits de moitié de nos magasins à chaîne. Aucune commande spéciale ou bon de garantie. Les tissus en solde sont vendus tels quels. Toutes les ventes sont finales.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

ADRESSE/TEL.	JEUDI 28	VENDREDI 29	SAMEDI 30
1980, ch. Baseline (225-9884)	12 h - 22 h	12 h - 22 h	9 h - 18 h
1440, ch. Walkley (731-2690)	11 h - 21 h	11 h - 21 h	9 h 30 - 18 h
1101, Champlain, Ori. (837-4211)	9 h 30 - 21 h 30	9 h 30 - 21 h 30	9 h 30 - 21 h 30
Centre Rideau (233-4585)	11 h - 21 h	11 h - 21 h	9 h - 18 h
500 Hazeldene, Kanata (831-2227)	12 h - 22 h	12 h - 22 h	9 h - 18 h
1162, ch. Cyrville (749-2734)	12 h - 22 h	12 h - 22 h	9 h - 18 h

Aucun négociant s.v.p.!

FABRICLAND

LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

le meilleur choix et les meilleurs prix

MASTERCARD-VISA-CHÈQUES



POINTS SAILLANTS DES RAPPORTS FINANCIERS DE 1989

AUX CONTRIBUABLES DE VANIER,

Les points saillants ci-dessous ont été extraits de l'état financier consolidé 1989 dûment vérifié de la ville et de ses comités tel que décrit à la note 1.

Les résidents qui désirent une copie de l'état financier consolidé 1989 incluant le rapport des vérificateurs peuvent s'adresser au bureau municipal, situé au 300, avenue des Pères Blancs.

La trésorière, Denise Bois, CMA.

ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS D'OPÉRATIONS

	BUDGET 1989	RÉEL 1989	RÉEL 1988
PROVENANCES DE FONDS			
Revenus de taxes • Résidentiel	3 779 233 \$	3 741 574 \$	3 247 420 \$
• Commercial et Affaires	1 595 601	1 759 987	1 748 130
• Paiements tenant lieu de taxes	219 500	230 284	211 445
Subventions • Gouvernement fédéral	6 500	-	18 707
• Province de l'Ontario	3 278 264	3 318 715	3 257 955
Autres • Charges et frais de service	1 403 430	1 129 857	929 401
• Recouvrement des autres municipalités	178 567	156 133	187 446
• Revenu de placement	230 000	138 150	153 255
• Ventes de terrains et d'équipement	5 000	741 827	34 833
• Contributions des promoteurs immobiliers	-	181 111	149 443
• Autres ...	671 218	530 487	522 078
	<u>11 367 313 \$</u>	<u>11 928 125 \$</u>	<u>10 460 113 \$</u>
DÉPENSES			
Fonds d'administration • Administration générale	1 570 471 \$	1 555 261 \$	1 801 218 \$
• Protection de la personne et propriété	4 041 751	4 065 719	3 764 411
• Services de transport	2 084 170	1 739 337	1 405 534
• Services de l'environnement	1 038 683	1 043 182	1 088 199
• Services sociaux et familiaux	22 681	31 746	14 460
• Loisirs et services communautaires	1 950 217	1 856 830	1 334 925
• Urbanisme et développement	659 340	597 732	657 899
Fonds de capital • Administration générale	-	409 440	20 600
• Services de transport	-	67 858	158 379
• Loisirs et services communautaires	-	118 012	436 847
• Urbanismes et développement	-	1 073 806	63 230
Affectations nettes - Fonds de réserve	-	50 996	52 608
	<u>11 367 313 \$</u>	<u>12 609 919 \$</u>	<u>10 798 310 \$</u>
DÉFICIT DES PROVENANCES DE FONDS SUR LES DÉPENSES ET AFFECTATIONS NETTES	-	<u>681 794 \$</u>	<u>338 197 \$</u>

IMPORTANTS SOLDES DE FIN D'EXERCICE

	1989	1988
	\$	\$
Actif sans restrictions		
• Encaisse	41 896 \$	51 873 \$
• Taxes à recevoir	1 129 997	941 085
• Comptes à recevoir	387 383	550 880
• Autres	95 081	82 930
Dépenses en immobilisations devant être recouvrées dans les années à venir	2 198 998	2 487 853
Passif et avoir des contribuables		
• Emprunt bancaire	424 457	254 222
• Comptes à payer et frais courus	1 552 225	1 240 369
• Autres éléments passif à court terme	227 292	-
• Dette nette à long terme	2 198 998	2 487 853
• Montant servant à réduire (à être récupéré) par l'imposition du prochain exercice	(512 632)	26 401
• Déboursés en immobilisations non financés	(1 277 584)	(286 750)
• Réserves et fond de réserve	1 240 599	392 526

ACTIVITÉS DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON ET DES COMMISSIONS SCOLAIRES.

	RÉGION 1989	CONSEILS SCOLAIRES 1989	1988
Taxes et frais de service	<u>3 398 961 \$</u>	<u>3 144 158 \$</u>	<u>6 922 978 \$</u>
Réquisitions	<u>3 408 709 \$</u>	<u>3 120 660 \$</u>	<u>6 685 293 \$</u>

SOLDE DES FONDS GÉRÉS PAR LA VILLE

	1989	1988
Programme "Ontario Home Renewal"	<u>214 462 \$</u>	<u>205 069 \$</u>

NOTES

1. Les états financiers consolidés 1989 reflètent les activités, l'actif et le passif de la Ville et de tous les comités du Conseil qui incluent; le Conseil de la Bibliothèque publique de Vanier, de la Commission de Police de Vanier et du Conseil de l'Amélioration de la zone commerciale.
2. Les opérations relatives à la Commission de logement de Vanier sont exclues de la consolidation.
3. Des remboursements en capital de 295 460,\$ (339 386,\$ en 1988) et en intérêts de 496 959,\$ (455 292,\$ en 1988) sur les dettes à long terme ont été inclus dans les dépenses du fonds d'administration.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Le mandat demeure

Même si l'échec de l'Accord du lac Meech les appellent, comme l'affirmait lundi le ministre Benoît Bouchard, à redéfinir leur rôle à Ottawa, les députés et ministres conservateurs du Québec doivent demeurer au sein du gouvernement Mulroney afin d'y accomplir la tâche pour laquelle ils ont été élus.

Certes, suivant l'échec de l'Accord du lac Meech, on ne peut se surprendre de la décision des députés Louis Plamondon (Richelieu), Nic Leblanc (Longueuil) et Benoît Tremblay (Rosemont) de se joindre aux Lucien Bouchard, François Gérin et Gilbert Chartrand pour siéger dorénavant comme indépendant.

Toutefois, le même contexte qui explique le geste de ces députés commande aux conservateurs québécois de demeurer en poste au sein du gouvernement et d'y exercer une influence grandissante afin d'y faire entendre la voix du Québec de façon prédominante.

Devant l'orthodoxie d'un fédéralisme centralisateur, qui ne laisse

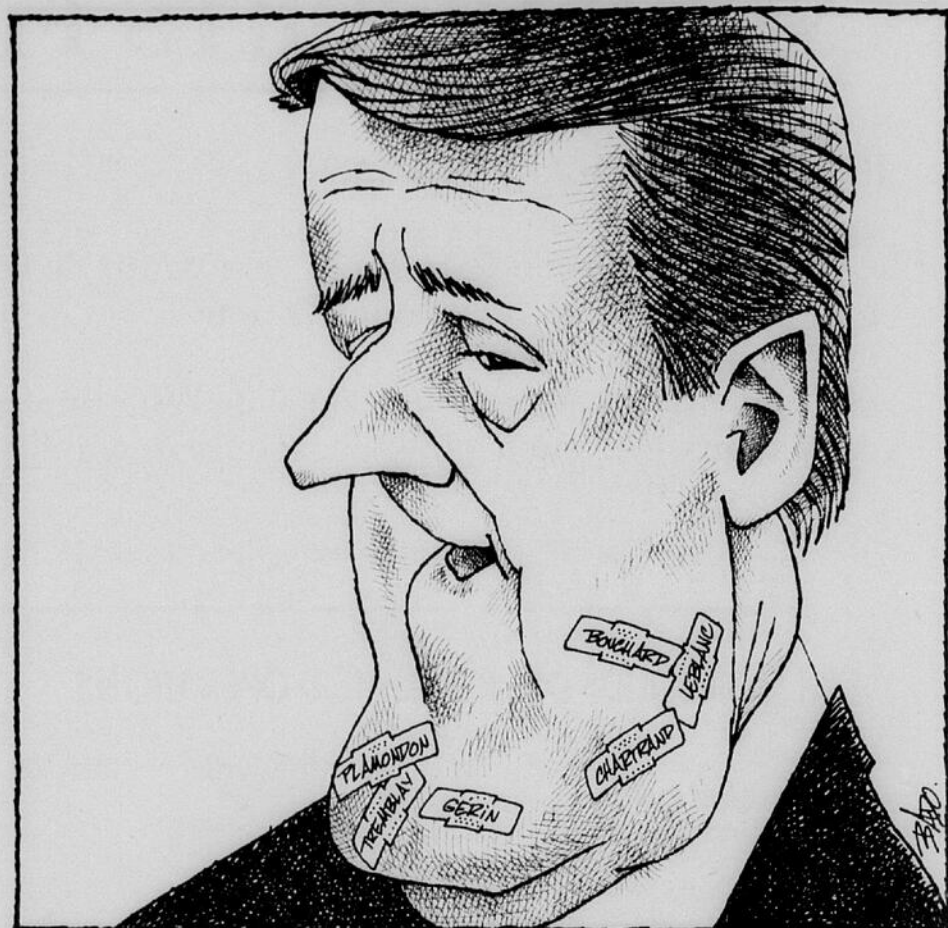
que peu de place à la spécificité du Québec, que défendront les libéraux de Jean Chrétien, plus près d'un Clyde Wells que d'un Robert Bourassa, les conservateurs québécois deviendront les porte-paroles privilégiés du Québec dans la capitale fédérale et, c'est à souhaiter, au Canada-anglais.

Le gouvernement Mulroney et, du même souffle, ses députés et ministres québécois, avaient reçu et disposent encore du mandat de promouvoir la réconciliation nationale. Car, qu'il n'en fasse aucun doute, l'objectif d'un Canada tolérant et ouvert au Québec demeure noble même si la démarche pour y arriver a échoué.

À moins de renoncer au mandat qui, jusqu'à nouvel ordre, est le leur, les conservateurs du Québec ne doivent pas laisser Jean Chrétien seul à expliquer le Québec au Canada anglais.

La défense des intérêts du Québec les y convie.

André Préfontaine



Point de mire du monde

Rarement, depuis la Confédération, le Canada aura-t-il autant attiré l'attention de l'opinion publique mondiale qu'au cours des derniers mois, alors qu'il devenait de plus en plus probable que la crise politique que traversait le pays allait aboutir à l'impasse.

D'un coup, la Tour de la paix est devenue un symbole identifiable pour les téléspectateurs des grandes chaînes américaines et européennes, le New York Times, le Wall Street Journal, les quotidiens de Grande-Bretagne et de France se sont mis à traiter régulièrement de «la question canadienne» dans leurs pages éditoriales.

À Londres, Tokyo et Zurich, les obligations et les titres agrémentés de la feuille d'érable écarlate ont commencé à changer de main à un rythme plus élevé, les banques centrales qui y voyaient leur intérêt ont dû à plusieurs reprises et à coup de milliards, venir à la rescousse d'un dollar canadien au sort incertain.

Cette semaine encore, notre ministre des Affaires extérieures et

l'ambassadeur canadien aux États-Unis, ont eu plus de temps d'antenne à la télévision américaine que le président Bush.

Nous devons désormais nous habituer à ce genre d'attention. Pour nos voisins et le reste du monde, nous sommes en effet devenu un objet de curiosité.

Comment, se demande-t-on amusé et incrédule, un pays se classant parmi les 10 premières nations de la terre au niveau du produit national par habitant, de l'espérance de vie, de la scolarisation et encore du confort individuel, persiste-t-il à vouloir provoquer ainsi son propre éclatement?

C'est une image peu flatteuse que nous renvoie ces jours-ci le miroir de l'opinion publique de nos voisins et partenaires économiques. Un pays qui se fabrique ainsi des problèmes constitutionnels en refusant de reconnaître la spécificité d'une minorité qui est aussi un de ses peuples fondateurs, livre en effet un bien triste spectacle.

Adrien Cantin

Un quinzième réussi

Quizième tombée de rideau, dimanche dernier, sur la magie que pendant une semaine le Festival franco-ontarien a exercé sur les 600 000 personnes qui y ont participé au parc Major, à la Pointe Nepean, dans la vieille Basse-Ville.

Encore une fois, constat de réussite et de succès.

D'abord au niveau du divertissement livré et du resserrement des liens entre la francophonie nord-américaine, les artistes venant de partout, mais aussi quant à l'enthousiasme qu'a provoqué la jeune relève de l'Ontario français qui se produisait aux côtés des

vedettes. Il y a là d'intéressantes histoires à suivre.

Et les organisateurs deviennent ambitieux. «Il faut s'étendre, prendre plus de marchés, ajouter d'autres scènes en y présentant du blues, du jazz et du théâtre, entre autre», déclarait le directeur général Vital Adam, en faisant son post-mortem.

Si cela, comme c'est prévisible, doit stimuler davantage la création artistique chez les Franco-Ontariens et donner de nouveaux tremplins aux plus talentueux, nous ne pouvons qu'applaudir.

A.C.

DOCUMENT

Un mode de vie et de penser radicalement remis en question

Yacine Le Forestier
Agence France-Presse

BERLIN-EST Le choc de l'union monétaire allemande oblige la population de la RDA à une difficile remise en question de son mode de vie et de ses mentalités, et la rupture est particulièrement brutale dans le monde du travail.

«Nos employés n'arrivent pas à comprendre qu'il faut qu'ils renoncent à prendre une heure et demi pour la pause-café, à s'absenter trois jours sans prévenir ou à tirer au flanc», explique Hans Tretin, responsable des questions sociales dans l'entreprise de confection d'Etat «Fortschritt» (Progrès) à Berlin-Est.

Après 40 années de planification où le plein emploi était érigé en doctrine, au prix de la rentabilité des entreprises, les Allemands de l'Est doivent s'adapter sans transition aux nouvelles conditions de l'économie de marché.

Les habitudes ont la vie dure et peu de salariés en RDA se tuaient à la tâche pour un salaire moyen modique (900 marks-est nets, soit 450 \$) et de maigres perspectives d'avancement. Le changement risque d'être d'autant plus pénible que de nombreux salaires pourraient de ne pas être augmentés avant plusieurs mois.

Les cadres

La transition n'est pas plus aisée pour les cadres des sociétés étatiques en voie de privatisation. Obligés de négocier tous les jours avec des investisseurs ouest-allemands qui viennent faire des bénéfices, les cadres doivent oublier quatre décennies de dirigisme et «digérer» en quelques jours les principes de base de

l'économie concurrentielle.

«Nous avons tous suivis des cours de formation accélérée, mais on ne peut pas oublier aussi facilement», confie M. Tettrin. «Je me surprends parfois moi-même à raisonner encore comme si la planification existait toujours», ajoute-t-il.

Le sentiment de nouveauté est également total dans le domaine bancaire. Depuis lundi, les Berlinoises de l'Est se pressent devant le premier bureau d'information des caisses d'épargne ouest-allemandes installé dans la ville. Ils font connaissance avec le système bancaire occidental et les lois du marché, sans dissimuler un certain ahurissement.

«Nous avons perdu l'habitude de choisir», explique Jochen May, un ingénieur de 37 ans. «Il n'existait jusqu'à présent qu'un seul compte d'épargne en RDA qui rapportait 3,5 % d'intérêt par an et aujourd'hui les gens découvrent qu'on peut non seulement choisir sa banque mais en plus faire travailler l'argent», souligne-t-il.

La conversion

Entre deux files d'attente pour déposer les formulaires de conversion des comptes en deutschemarks, la population reste bouche bée devant la multitude d'offres de crédit proposées par les banques de RFA.

«La plupart des gens qui viennent nous voir apprennent pour la première fois qu'on peut placer ses économies et les faire fructifier, qu'on peut emprunter selon différentes modalités», souligne un conseiller du bureau des caisses d'épargne, Kai Oberbach.

«Mais beaucoup sont un peu affolés par ces nouveautés et préfèrent laisser leur compte dans une banque est-allemande, car cela au moins ils connaissent, plutôt que d'aller en ouvrir un à l'Ouest», ajoute-t-il.

Cette pusillanimité a toutefois une explication plus prosaïque: les opérations de retrait d'argent liquide sont encore gratuites dans les banques de RDA, alors qu'elles sont taxées à l'Ouest.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE

Michel Roy *Édimédia*

De la mort à la fête

Ce n'est ni le deuil ni la consternation appréhendés. La mort de Meech est perçue au Québec comme une libération. Le début d'une ère nouvelle. La chance enfin donnée d'aménager autrement l'ensemble canadien.

C'est pourquoi, quand on lui demande s'il est encore fédéraliste, Robert Bourassa ne répond plus. C'est pourquoi Jacques Parizeau, en cet instant privilégié, s'élève au-dessus des frontières de partis et tend une main fraternelle.

C'est pourquoi le peuple descend si nombreux dans la rue et fait la fête avec autant de sérénité. «Rien ne sera plus comme avant», dit-on partout. Ce n'est pas simplement une intuition ou un sentiment. C'est un constat politique.

Le spectacle quasi surréaliste des libéraux en congrès élisant un chef isolé du Québec réel, acclamant Clyde Wells en héros, conspuant quiconque ose encore dire que les «cinq conditions» sont recevables, faisant à Sharon Carstairs une place d'honneur, réclamant dans tous les discours la démission de Brian Mulroney, ce spectacle d'un parti obsolescent et désuni illustre assez en ce weekend de la Saint-Jean la profondeur du fossé qui s'est hélas creusé entre les deux sociétés.

Le parti de Wilfrid Laurier a perdu depuis quelques années le sens de sa vocation de rassembleur; il a dressé les régions contre les régions; il a sous-estimé l'évolution et les problèmes du Québec; il a perdu son idéal au profit de ses intérêts; il ne connaît plus et ne comprend pas ce pays. Comment expliquer autrement qu'il porte à sa direction un homme qui a dilapidé la confiance que lui valait sa popularité de tribun, qui contribua à isoler le Québec en 1982, qui combattit l'accord de la réintégration pour se



Brian Mulroney, au cours de ces délicates tractations de juin, désireux d'atteindre enfin le but, a commis quelques regrettables maladresses qui amènent ses adversaires à réclamer sa tête, ce qui est ignoble mais secondaire. Il y a pire: cet homme, qui a tant investi dans le rapprochement Québec-Canada, risque de perdre au Canada anglais la confiance qui lui sera plus que jamais

conformer au diktat de l'establishment tout en essayant de réaliser secrètement un *deal* avec les fossoyeurs de Meech?

C'est ici qu'il faut disposer de l'affirmation suivant laquelle la mort de l'Accord constitutionnel n'est imputable qu'aux autochtones et à la défection de Clyde Wells. Ces derniers ont certes été les agents de l'échec. Mais comment auraient-ils réussi et pourquoi auraient-ils été acclamés ensuite s'il n'y avait pas eu, pour appuyer leur démarche, une forte majorité de Canadiens qui ne voulait pas de Meech? MM. Filmon et Doer, autant que Mme Carstairs, ont été nourris par les sentiments du peuple manitobain, systématiquement désinformé depuis 10 ans et rageusement hostile au Québec depuis l'affaire de l'entretien des avions de chasse.

Les autochtones sont les sauveurs accourus des profondeurs de

l'histoire pour tirer d'une fâcheuse situation ces trois improbables mousquetaires. Aujourd'hui ce trio célèbre tout à la fois la mort de Meech, la victoire des autochtones et la réconciliation avec un électorat qui condamnait leur volte-face du 9 juin.

Les autochtones (pour des raisons légitimes mais en usant de brutalité contre leur meilleur allié) et le premier ministre de Terre-Neuve n'auront été, en fin de compte, que les exécuteurs d'une volonté canadienne qui veut bien du Québec, mais pas d'un Québec affublé d'un statut distinct. Par cette obstination à multiplier les menaces théoriques aux droits et libertés, par ce refus d'ouvrir les yeux sur la réalité du pays, déterminée par des préjugés que charrient 125 ans d'histoire, incapable de consentir au Québec la confiance nécessaire, la majorité des Canadiens a raté une chance

historique de faire la paix constitutionnelle pour le prochain siècle.

Et quand, mieux informée, elle sera enfin prête à tendre la main

aux francophones, quand elle aura compris pour finir que cette entente servait autant les intérêts du Canada que du Québec, alors il sera trop tard. Une fois de plus, le Canada aura été en retard d'une révolution sur le Québec.

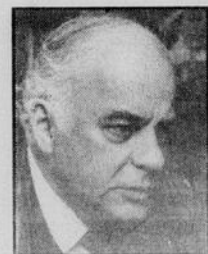
Celui-ci, à l'instar de son premier ministre et du chef de l'opposition (dont l'émouvante dignité en ces jours historiques impose le respect et l'admiration), va maintenant devoir définir en pleine lumière et dans un cadre démocratique (gare aux «états-généralistes») les voies qu'il compte emprunter et les arrangements qu'il proposera à ses partenaires.

Mais comme nul ne voudra retomber dans le borborygme de la révision constitutionnelle, il incombe au gouvernement québécois de faire approuver au préalable par le peuple la solution qu'il voudra négocier, le mieux étant de sauvegarder l'entité canadienne à l'intérieur de laquelle le Québec occuperait une place nettement distincte.

Au terme de cette longue traversée d'un désert aride, le Québec doit enfin s'incliner avec respect et admiration devant l'infatigable artisan de la réconciliation.

Brian Mulroney, au cours de ces délicates tractations de juin, désireux d'atteindre enfin le but, a commis quelques regrettables maladresses qui amènent ses adversaires à réclamer sa tête, ce qui est ignoble mais secondaire. Il y a pire: cet homme, qui a tant investi dans le rapprochement Québec-Canada, risque de perdre au Canada anglais la confiance qui lui sera plus que jamais nécessaire.

Le Québec lui doit beaucoup.



POLITIQUE QUÉBÉCOISE

Laurent Laplante *Collaboration spéciale*

Nous l'avons échappé belle!

Certains pleurent sur l'avortement de l'Accord du lac Meech. Moi pas. À mon sens, nous avons plutôt évité de justesse une entente globalement insatisfaisante pour tout le monde. Nous sommes, ce qui est plus réjouissant que tragique, dans la situation de partenaires qui sont passés à un cheveu de signer un mauvais contrat. Au lieu d'ergoter sur l'occasion perdue, préparons plutôt un autre contrat et veillons, cette fois, à en rédiger un qui soit satisfaisant.

Beaucoup se résignent si mal à l'échec qu'ils en sont encore à chercher des coupables.

Tantôt c'est le Québec qui en demandait trop. Tantôt c'est le Nouveau-Brunswick qui a mis le feu aux poudres avec son idée d'accord parallèle. Tantôt c'est le Manitoba, avec ses bizarreries de gouvernement

minoritaire et d'autochtones entêtés. Tantôt, enfin, c'est Clyde Wells qu'il faut pointer du doigt.

Pour ma part, je serais tenté de jeter le blâme en partie sur M. Chrétien, qui a utilisé des méthodes aussi peu avouables que possible pour torpiller l'accord, et en partie sur M. Mulroney, qui a manœuvré de façon si amoral qu'il a insulté à peu près tout le monde. Mais ma liste de coupables ne vaut pas mieux que celle des autres. Je devrais donc, au lieu de succomber à mon tour à la manie du bouc émissaire, songer, moi aussi, au contenu du prochain contrat.

Qu'est-ce que le premier contrat avait de si mauvais?

D'abord et avant tout, une notion qui n'avait pas assez de contenu pour les Québécois et qui en avait trop

pour le reste du Canada: celle d'une société distincte des autres à l'intérieur d'un seul pays.

Cette notion, le Canada anglophone n'en voulait pas. Même si tous les hommes politiques ne l'admettraient pas publiquement, le Canada anglais est donc assez satisfait de ne pas retrouver cette mention dans la constitution canadienne.

Le Québec, de son côté, pense être différent et demande simplement qu'on accepte ce qui est, selon lui, une évidence. Le malheur, c'est que les Québécois se seraient vite aperçus, à l'usage, qu'une référence constitutionnelle à la société distincte ne donnait aucune protection réelle au Québec. Dans ce contexte, mieux valait, pour les Québécois aussi, que Meech avorte, sous peine de tout recommencer trois mois après les

célébrations.

Que doit donc contenir un accord satisfaisant?

D'abord et avant tout, deux ingrédients: le désir de vivre ensemble et un immense respect des caractéristiques d'autrui. Pas un ingrédient ou l'autre, mais les deux. Choisir l'un sans l'autre nous ramènerait au même débat. En effet, francophones comme anglophones, autochtones comme Néo-Canadiens, provinces d'aujourd'hui comme celles de demain, tout ce beau monde tient mordicus à sa spécificité. Pourquoi ne pas partir de là?

Si chacun, qu'il s'appelle Wells ou Harper, qu'il habite Québec ou Yellowknife, obtient le respect de sa spécificité, oui, la vie ensemble redeviendra un objectif. Et le nouvel accord méritera d'être célébré.

Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant ...

Il ne faut pas vendre l'accord du lac Meech avant qu'il soit ratifié. Le ministre des Affaires intergouvernementales Gil Rémillard a dû reconnaître hier avoir fait distribuer, dans son comté, un dépliant pour se féliciter de l'adoption de l'accord et souligner tout le bien qu'il ferait au Québec et au Canada. «Nous avons décidé de l'envoyer il y a deux semaines, aussitôt après la conclusion heureuse de la rencontre d'Ottawa, a-t-il expliqué. À ce moment, je ne croyais jamais que des premiers ministres refuseraient d'honorer leur propre signature... J'avoue que nous n'avions pas pensé à ça.»

Levasseur coupable

Jocelyne Levasseur a été trouvée coupable, hier, du meurtre prémédité de son conjoint, Normand Lacombe, survenu le 1er octobre 1983, à Lachine, et —le sort a de ses coïncidences !— c'est le jour de l'anniversaire de la victime que les représentations des procureurs concernant la sentence auront lieu. Aidée du principal témoin contre elle au procès, elle avait payé 10 000 \$ à deux tueurs à gages pour faire abattre son mari à la porte de leur appartement.

Condos pour tous

Les copropriétés (condominiums) ou les appartements en location réservés aux adultes ont été déclarés illégaux en Ontario, en vertu du Code des droits de la personne. Dans une décision rendue lundi, une commission d'enquête de trois membres a statué que les propriétaires de ces édifices ne peuvent refuser des résidents parce que ceux-ci ont des enfants. La York Condominium Corporation de Toronto devra verser 31 500 \$ en dommages à quatre femmes et leurs enfants qui avaient dû céder leur «condo» respectif à cause du règlement de la société qui réservait les logements aux adultes.

Vingt ans de prison

La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a maintenu, hier, la peine de 20 ans de prison imposée, en 1987, à Armajit Dhindsa, Sukhdial Gill, Jasbir Atwal et Jaspal Atwal trouvés coupables de tentative de meurtre sur la personne du ministre Malkiat Sidhu, du Pendjab, lors d'une visite à Vancouver. Le ministre a reçu une balle dans la poitrine et une dans un bras, au moment où il roulait en voiture sur une route isolée.

**Un incendie fait trois morts à Toronto**

Trois enfants en bas âge et leur grand-père sont morts dans l'incendie qui a rasé leur demeure, tôt mardi matin à Toronto. La mère et un fillette de trois ans ont réussi à s'échapper de la maison en flammes et ont dû être traitées pour inhalation de fumée. Le père, un boulanger, et son frère sont rentrés du travail au moment où l'incendie faisait rage. La famille était arrivée d'Afghanistan il y a trois ans, au moment où ce pays était occupé par l'Union soviétique et aux prises avec une guerre civile. Des témoins ont affirmé aux pompiers que le grand-père, Hussain Jasar, âgé de 90 ans, avait réussi à quitter la maison en flammes, mais qu'il y était retourné, apparemment pour sauver les enfants. Son cadavre a été retrouvé au deuxième étage de la demeure. Les autres victimes sont Omar Jasar, âgé de quatre ans, ses soeurs Asya, cinq ans et Sarah, quatre mois.

PRESSE CANADIENNE

États généraux: plus tard

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTREAL Parce que les états généraux pourraient être «récupérés par les partis», le ministre Gil Rémillard juge qu'il n'y a pas lieu d'en tenir dès l'automne pour préciser l'avenir du Québec.

Hier à l'issue d'une rencontre avec le Conseil du patronat du Québec (CPQ), le ministre de la Justice et des Affaires intergouvernementales a ainsi rejeté la récente demande du chef péquiste Jacques Parizeau.

«Les états généraux... les partis politiques n'ont rien à y faire, sauf déposer un mémoire comme d'autres organismes. Tenons-les à l'extérieur d'un tel processus. Mais pour le moment, les états généraux ne sont pas une priorité, loin de là», a-t-il affirmé.

En attendant, enchaîne M. Rémillard, un comité du Parti libéral du Québec se penche sur la question consti-

tutionnelle et fera rapport, en vue du prochain congrès du parti, en février 1991.

Après quoi «nous allons nous présenter devant la population», a-t-il dit sans préciser si ce serait par référendum ou simple commission parlementaire.

M. Rémillard a aussi confirmé que des fonctionnaires de son ministère travaillent sur une constitution du Québec, «ce que seraient ses principes juridiques, son organisation sociale, politique, culturelle... en fonction d'un nouveau lien fédératif.»

Il a ajouté que l'idée n'est pas neuve, «elle est de Jean Lesage».

Trop facile

Aux reporters qui le pressaient de questions, le ministre a dit ensuite que «n'en déplaise à nos amis péquistes, ce n'est pas tout de faire l'indépendance, il faut savoir quelle société on veut.

«C'est trop facile à dire. Il faut d'abord analyser sérieusement ce que nous avons, a déclaré Gil Rémillard. Nous avons trop d'assises, trop d'acquis pour balayer du revers de la main certaines choses satisfaisantes, sur lesquelles nous pouvons toujours bâtir.»

Quant aux rencontres fédérales-provinciales, le ministre a réitéré que «tant que les Québécois paieront des taxes à Ottawa, nous y serons présents, ne serait-ce que pour obtenir notre juste part.»

«Ne rien brusquer», «connuité», «pragmatisme», «changements substantiels mais pas radicaux» sont souvent revenus dans la bouche du ministre.

La continuité, a-t-il dit, «ce n'est pas forcément le fédéralisme. Car le fédéralisme c'est autre chose qu'un système politique, c'est une philosophie... c'est essentiellement un compromis... C'est trop tôt

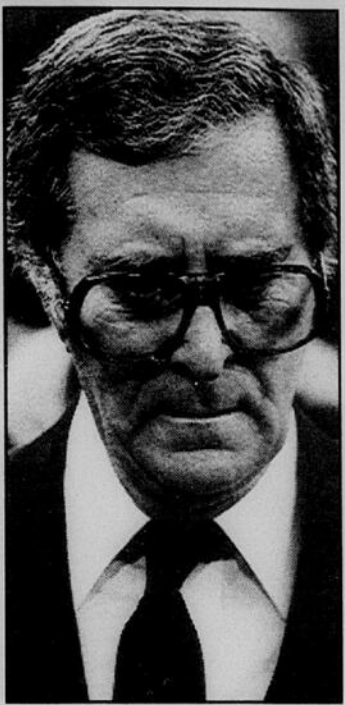
pour dire au Québec Voici la solution à suivre».

Comme une reporter disait l'avoir involontairement entendu durant la rencontre, M. Rémillard a reconnu avoir dit aux gens du CPQ: «Si nous ne faisons rien, nous sommes morts».

Il a expliqué avoir voulu dire que «le Québec en est à un point où nous devons agir, pour des changements substantiels... mais dans la continuité, sans précipitation.»

Quant au CPQ, son porte-parole Ghislain Dufour a remarqué que «le Canada, tout comme le Québec, continue d'exister comme depuis 1982. Un Canada à l'intérieur duquel le Québec a su très bien tirer son épingle du jeu, consolider son économie, assainir ses finances publiques.

«Il faut donc éviter de se laisser emporter par les émotions et d'adopter une stratégie qui, à terme, serait dommageable aux Québécois.»



Martial Asselin,
lieutenant-gouverneur du
Québec

Le sénateur Asselin lieutenant- gouverneur du Québec

Presse Canadienne

OTTAWA Le sénateur conservateur Martial Asselin a été nommé hier lieutenant-gouverneur du Québec par le premier ministre Brian Mulroney.

M. Asselin, dont la date d'entrée en fonction n'est pas encore fixée, succédera à Gilles Lamontagne présentement en poste.

Aujourd'hui âgé de 67 ans, M. Asselin est originaire de la Malbaie où il est né le 3 février 1924. Avocat de formation (Université Laval), il a été député aux Communes à la fin des années 50 et dans les années 60, avant d'être nommé au Sénat en 1972 par l'ex-premier ministre Pierre Trudeau.

Il a représenté le Canada à différentes conférences du Commonwealth et à d'autres grandes rencontres internationales. Il a été ministre des Forêts sous John Diefenbaker en 1963. En 1979, il devenait ministre d'Etat chargé de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et de la Francophonie, dans le gouvernement conservateur de Joe Clark. Il a été président adjoint du Sénat en 1984.

Il a en outre oeuvré pendant de nombreuses années au sein de l'Association internationale des parlementaires de langues françaises, dont il est devenu le président en 1988.

Elu pour la première fois à la Chambre des communes aux élections générales de 1958, il a été défait en 1963, puis s'est fait réélire en 1965 et 1968.

Si les taux d'intérêts élevés persistent Wilson irait jusqu'à déposer un budget en septembre

Presse Canadienne

OTTAWA Le ministre des Finances Michael Wilson a dit hier que, si les taux d'intérêt élevés persistaient et continuaient de mettre en péril ses prédictions concernant le déficit, il était prêt à aller aussi loin que la présentation d'un nouveau budget.

«Nous surveillons de très près l'évolution de la situation et s'il devient pertinent d'apporter certaines corrections à mi-chemin, nous sommes prêts à intervenir», a déclaré M. Wilson aux Communes.

Plus tard, en présence des journalistes, il a précisé qu'une correction budgétaire à mi-chemin pouvait signifier différentes mesures, dont un nouveau budget dès septembre, mais il a souligné que ce serait une réaction extrême.

M. Wilson a précisé que son gouvernement était fier des efforts qu'il fait pour atteindre les buts qu'il a fixés afin de réduire le déficit fédéral. Le déficit national anticipé devrait atteindre 28,5 milliards \$ en 1990-91.

Cette projection est basée sur la prévision d'un taux d'intérêt moyen de 11,1 % durant 1990, prévision incluse dans le budget du 20 février et jugée illusoire par la plupart des économistes.

«Nous administrons dans ce gouvernement, nous ne nous fixons pas seulement une ligne de conduite au début de l'année

pour ensuite nous appuyer les pieds sur le bureau et regarder les événements se dérouler», a déclaré M. Wilson aux journalistes.

Une certaine incertitude

C'est le critique financier libéral Doug Young qui a insisté pour faire avouer à M. Wilson que ses prévisions d'un taux d'intérêt moyen de 11,1 étaient irréalistes. Il a suggéré qu'il serait peut-être le temps de déposer un budget révisé, sinon un nouveau budget.

Parlant des taux d'intérêt, M. Wilson a dit qu'il ne fallait pas s'attendre à ce que la Banque du Canada modifie sa politique de lutte totale contre l'inflation.

Le ministre a indiqué que la réaction calme des investisseurs étrangers à la suite de l'échec de l'accord du lac Meech lui avait rendu la vie plus agréable.

Et il reste toujours une certaine incertitude sur l'avenir du Canada, a-t-il rappelé.

De toute façon, ce qui le préoccupe le plus, a-t-il répété, ce sont les pressions inflationnistes, comme les ententes collectives prévoyant des hausses importantes de salaires.

«La principale cause du niveau élevé des taux d'intérêt actuellement, c'est l'intensité des pressions inflationnistes au sein de l'économie», a dit M. Wilson.



Michael Wilson,
ministre fédéral des Finances

Les 2,7 milliards \$ pour financer Hibernia remis à plus tard

Presse Canadienne

OTTAWA Le leader des conservateurs aux Communes, Harvie Andre, a confirmé, hier, que le projet de loi garantissant 2,7 milliards \$ au champ pétrolier Hibernia ne subira pas sa dernière lecture avant la prorogation du Parlement, cette semaine.

M. Andre a expliqué que d'autres projets de loi avaient la priorité, avant que les députés ne retournent dans leurs circonscriptions, pour revenir à Ottawa l'automne prochain.

Le projet de loi Hibernia a déjà passé la première et la deuxième lecture et il a été approuvé en comité. Il ne lui manque plus qu'un simple vote aux Communes, la ratification du Sénat et la sanction royale.

Encore sous le choc du rejet de l'Accord du lac Meech, certains députés conservateurs du Québec ont déclaré qu'ils ne voteront pas en faveur du projet de loi Hibernia.

A cause de l'Accord?

Le ministre de l'Energie, Jake Epp, a nié que le report de l'adoption du projet de loi ait pour but de punir Terre-Neuve, à cause de l'affaire du lac Meech.

«Tout ce qui m'intéresse, c'est de continuer le travail qu'on m'a confié, et cela n'a pas changé, avant Meech ou après Meech», a assuré M. Epp.

Le ministre a affirmé qu'il n'a jamais tenu compte de Meech dans les négociations entre Ottawa, Terre-Neuve et un consortium de sociétés pétrolières. Il aurait préféré que le projet de loi soit adopté avant la fin des négociations, mais cela n'est pas nécessaire, a-t-il noté.

Exportations d'électricité

Fini les audiences obligatoires

Presse Canadienne

OTTAWA L'Office national de l'énergie n'exigera plus que les exportations d'électricité fassent l'objet d'audiences publiques, une décision qui est susceptible de faire plaisir à Hydro-Québec et de déplaire aux autochtones québécois.

Jusqu'à maintenant, la politique de l'ONE prévoyait la tenue automatique d'audiences publiques sur tout contrat majeur d'exportation d'électricité ou de construction

Le Québec et d'autres régions du Canada, a signalé M. Epp, profiteront des retombées de la construction de l'immense plate-forme pétrolière, qui devrait commencer à fonctionner en 1996.

Pétrolières effrayées?

Le député conservateur Ross Reid, de Terre-Neuve, a exprimé la crainte que le geste du premier ministre Clyde Wells, en rejetant Meech, ait effrayé les sociétés pétrolières, au point où elles hésitent

maintenant à investir de cinq à six milliards de dollars.

À Saint-Jean, le ministre terre-neuvien de l'Energie, Rex Gibbons, a déclaré qu'il serait «sidéré» d'apprendre que l'exploitation du champ Hibernia puisse avoir été victime du lac Meech.

«Je suis peut-être naïf, a-t-il dit, mais je crois que Hibernia va se réaliser comme prévu.»

M. Tom Cooney, porte-parole de Mobil Oil Canada, a affirmé que Meech n'avait rien à voir avec les négociations.

d'une ligne de transport d'énergie.

Auditoires importants

De telles audiences ont toujours attiré des auditoires importants au Québec, fournissant une tribune aux adversaires des ambitieux projets d'exportation d'électricité d'Hydro-Québec. Les Cris, notamment, s'opposent aux méga-projets de développement des ressources hydro-électriques de la baie James.

Désormais, le processus normal ne comportera pas d'audiences préalables. L'ONE pourra toujours recommander la tenue d'audiences, mais c'est au cabinet fédéral que reviendra le dernier mot à ce sujet, a indiqué l'ONE dans un communiqué émis hier.

En préparant ses recommandations, l'Office devra tenir compte de l'impact de l'exportation sur les autres provinces et sur l'environnement.

LE PAYS

Lamer présidera la Cour suprême

Marie Tison
Presse Canadienne

OTTAWA Le juge Antonio Lamer deviendra le prochain juge en chef de la Cour suprême du Canada.

Le juge Lamer, un des trois juges du Québec, sera assermenté après la retraite du juge en chef Brian Dickson, le premier juillet prochain.

Le Barreau du Québec s'est réjoui à l'annonce de cette nomination. «C'est quelqu'un qui a toujours été très près du barreau et de ses membres, a déclaré hier la bâtonnière du Québec, Me Sylviane Borenstein. C'est un homme très accessible que le barreau respecte.»

Le juge Lamer était un des favoris à la succession du juge en chef Dickson puisqu'il était le doyen des juges puînés. Il a été nommé au plus haut tribunal du pays le 28 mars 1980 par le premier ministre libéral Pierre Trudeau.

«J'imagine qu'en tant que doyen, j'avais un avantage», a-t-il déclaré hier, après avoir posé pour des photographies officielles avec le premier ministre Brian Mulroney dans le cabinet de ce dernier.

Les règles de la Cour suprême n'exigent toutefois pas la nomination du doyen des juges comme juge en chef. Rien n'oblige non plus le premier ministre à choisir un juge en chef parmi les juges de la Cour suprême déjà en place. Il s'agit cependant là d'une pratique bien établie.

Le premier ministre Mulroney a également rétabli l'alternance anglophone-francophone observée entre les années 30 et les années 80. Cette tradition avait été brisée par la nomination du juge en chef Dickson, qui remplaçait un autre juge en chef anglophone, le juge Bora Laskin.

Excellent état

Le juge Lamer a déclaré hier que le juge Dickson lui laissait une cour en excellent état. «Si j'avais un objectif, ce serait de poursuivre dans cette voie», a-t-il ajouté.

Le juge Lamer peut demeurer à la tête de la Cour suprême jusqu'en 2008, lorsqu'il atteindra 75 ans, l'âge de la retraite obligatoire. Il peut quitter avant, mais il devra rester jusqu'à l'âge de 65 ans pour avoir droit à sa pension.

«Disons que pour l'instant, j'entends accomplir huit ans, puis je verrai», a-t-il déclaré.

Le juge Lamer est né à Montréal le 8 juillet 1933. Il a fait ses études au Collège de Saint-Laurent et à l'Université de Montréal, avant d'être admis au Barreau du Québec en 1957.

Il a pratiqué le droit avec, notamment, Me Philip Cutler et Me Jacques Bellmare, en plus d'enseigner à la Faculté de droit de l'Université de Montréal.

Le juge Lamer a fondé l'Association des avocats de la défense du Québec et a été

président national de la section de droit criminel de l'Association du Barreau canadien. En juin 1974, il a été élu président de la Société de criminologie du Québec et membre du conseil d'administration de la Fondation canadienne des droits de la personne.

Il a été nommé vice-président de la Commission canadienne de la réforme du droit en 1971 et en est devenu président en 1976.

Il a également servi comme conseiller spécial du ministre de la Justice du Québec pour la réorganisation des tribunaux québécois.

Le juge Lamer a été nommé à la Cour supérieure du Québec le 19 décembre 1969, et à la Cour d'appel le 17 mars 1978.

Jurisprudence

Me Borenstein a rappelé comment une opinion dissidente du juge Lamer au début des années 80 dans un jugement sur une cause de pension alimentaire avait fait jurisprudence au Québec.

La majorité des juges avait statué qu'un ex-mari qui payait une pension alimentaire à une femme qui ne tentait pas vraiment de s'intégrer sur le marché du travail devait continuer à le faire.

Le juge Lamer avait plutôt soutenu qu'il appartenait à l'État de voir aux besoins de cette femme, et non pas à son ex-mari.

«Il apportait un raison-



Le premier ministre Mulroney a nommé le juge Antonio Lamer juges en chef de la Cour suprême du Canada

nement civiliste, a déclaré Me Borenstein. Depuis, bien des juges du Québec ont trouvé qu'ils pouvaient raisonner de la même façon.»

En temps que juge en chef de la Cour suprême, le juge Lamer sera également gouverneur général suppléant, président du Conseil canadien de la magistrature et président du Conseil consultatif de l'Ordre du Canada.

Le premier ministre Mulroney devra encore nommer un nouveau juge pour remplacer le juge Dickson et

compléter le banc de neuf magistrats. Il devra le choisir parmi les juges des cours supérieures de l'Ouest du pays, ou parmi les avocats inscrits depuis au moins 10 ans au barreau d'une de ces provinces.

Traditionnellement, la Cour suprême doit compter trois juges de l'Ontario, deux de l'Ouest et un du Canada Atlantique. Les trois autres juges doivent obligatoirement venir du Québec.

Le juge en chef Dickson provenait de l'Ouest.

Projet de loi resserrant le contrôle des armes à feu

Pierre April
Presse Canadienne

OTTAWA La ministre de la Justice, Mme Kim Campbell, a déposé hier aux Communes un projet de loi sur le contrôle des armes à feu et a annoncé la mise sur pied d'un comité consultatif chargé d'identifier les armes qui devront être interdites et de préparer des recommandations sur la façon d'ajuster la loi fédérale à celles des provinces.

À l'avenir, il sera interdit d'importer et de posséder des armes entièrement automatiques transformées pour être utilisées comme des armes semi-automatiques.

Cependant, les personnes qui posséderont déjà de telles armes avant l'entrée en vigueur des nouvelles mesures de contrôle ne seront pas touchées et celles qui se risqueront à procéder à ce genre de transformation seront suscep-

tibles d'être condamnées à cinq ans d'emprisonnement.

La capacité des chargeurs sera aussi réglementée et ne devra pas dépasser dix ou cinq balles, suivant le type d'arme.

Le tueur de l'École Polytechnique de Montréal, Marc Lépine, avait utilisé une carabine semi-automatique de calibre .223 munie d'un chargeur de 30 balles.

Ce type d'arme ne sera pas interdit par la nouvelle loi, même si la ministre a laissé entendre qu'il pourrait l'être si le comité consultatif juge bon de l'ajouter à la liste.

«Ces mesures visent à empêcher ceux qui ne doivent pas en posséder, de se procurer des armes à feu, a souligné Mme Campbell, tout en encourageant une utilisation sécuritaire et responsable de ceux qui sont ou seront autorisés.»

Immigration: les libéraux crient au favoritisme en faveur du Québec

Presse Canadienne

OTTAWA L'opposition libérale aux Communes s'est insurgée hier contre la possibilité qu'Ottawa transfère sous peu à Québec certains pouvoirs en matière d'immigration.

Le critique libéral en matière d'immigration Sergio Marchi a réclamé pour les provinces du Canada anglais les mêmes pouvoirs que ceux concédés au Québec, considérant, a-t-il dit, que l'Ontario et la Colombie-Britannique reçoivent 70 % des immigrants et des réfugiés.

Le premier ministre Brian Mulroney a pris la défense du statut particulier dont bénéficie le Québec en matière d'immigration, en vertu de l'entente Cullen-Couture de 1977.

Il s'agit, a-t-il dit, de protéger le poids démographique du Québec au Canada. «Avec 25 % de la population, il ne

reçoit que 15 ou 16 % des immigrants», a dit le premier ministre. Sans compter, a-t-il ajouté, qu'une «partie importante des immigrants qui y débarquent quittent le Québec pour aller s'installer dans les provinces anglophones».

En vertu d'une entente qui serait sur le point d'être signée, Ottawa transférerait à Québec certains de ses services d'établissement des immigrants. À l'échelle nationale, ces programmes coûtent quelque 70 millions \$.

Les discussions à ce sujet traînent depuis trois ans. Le dossier avait été abordé avant les dernières élections fédérales, fin 1988, mais les pourparlers avaient été suspendus à cause de l'incertitude entourant l'Accord du lac Meech.

Les discussions ont apparemment été relancées il y a quelques semaines, pendant

la réunion-marathon des premiers ministres, convoquée à Ottawa dans l'espoir de trouver une solution à l'impasse constitutionnelle.

Québec fait valoir qu'il lui faut contrôler les programmes d'établissement et d'adaptation des immigrants pour améliorer les possibilités qu'ils s'intègrent à la société québécoise et y demeurent en permanence.

L'entente Cullen-Couture a été établie en 1977 un cadre de coopération fédérale-provinciale en matière d'immigration, grâce auquel le Québec partageait avec Ottawa les pouvoirs de sélection des immigrants.

L'Accord du lac Meech aurait encaissé ces pouvoirs dans la Constitution et donner aux autres provinces le droit de négocier des ententes semblables.

Lorraine Pagé propose Jean Chrétien en «prime de séparation»

Lia Lévesque
Presse Canadienne

LAVAL La présidente de la CEQ Lorraine Pagé a invité, hier, ses délégués à «laisser Jean Chrétien en prime de séparation» au Canada anglais à l'occasion de son discours d'ouverture, hier, du 32e congrès de la CEQ, au cours duquel les 1000 délégués seront appelés, samedi, à se prononcer en faveur de l'indépendance du Québec et à en faire la promotion.

Mme Pagé s'est montrée on ne peut plus claire: «Depuis 10 ans, le Québec a évolué et les membres de la CEQ aussi. Aujourd'hui ils sont en faveur de l'indépendance du Québec et la vaste majorité d'entre eux est d'accord pour que leur centrale fasse la promotion de la souveraineté.»

Selon un récent sondage, 74 % des membres de la CEQ sont en faveur de la souveraineté.

Mme Pagé a indiqué que «ce n'est pas à cause de l'échec de Meech, ni à cause de Clyde Wells, ni à cause de Jean Chrétien» que la CEQ se prononce aujourd'hui sur l'indépendance. «Nous n'avons pas participé au débat référendaire il y a 10 ans. Cette fois et à l'avenir, il faut que la CEQ intervienne dans le débat sur la question nationale.»

La CEQ est prête, dit-elle, à participer avec la FTQ, la CSN, l'Union des producteurs agricoles, et même le monde des affaires et des partis politiques, bref tous ceux qui veulent discuter collectivement de l'avenir du Québec.

Chrétien écorché

Sourire en coin, Mme Pagé a évoqué l'élection de Jean Chrétien à la tête du Parti libéral du Canada, en compagnie d'autres «dinosaures et brontosaures». Elle parle de «l'homme du travail de sape et de la nuit des longs couteaux, qui a eu la peau de John Turner et qui veut maintenant avoir celle des Québécois».

Mme Pagé a critiqué «tous ces grands démocrates, ces dinosaures qui se sont fait du capital politique sur le dos des Québécois, en promettant de nous remettre à notre place».

Elle a invité les délégués de la CEQ à «aider les Canadiens anglais à élire Jean Chrétien, puisqu'ils l'aiment tant», puis, «une fois qu'ils seront pris avec, nous devenons un Etat séparé. On leur laisserait Jean Chrétien en prime de séparation.»

Avertissement à Bourassa

Quant au premier ministre Robert Bourassa, elle lui demande d'abandonner «le louvoisement et l'indécision».

Ironique, Mme Pagé fait un parallèle avec le conflit sur l'affichage commercial bilin-

gue. «Nous ne voulons pas de la souveraineté à l'intérieur et du fédéralisme à l'extérieur.»

L'ovation réservée à Mme Pagé et les applaudissements

qui saluaient plusieurs allusions à la souveraineté et à la défense du français, ne laissent guère de doute sur l'issue du débat.



Communauté régionale de l'Outaouais

RÉCUPÉRATION ET DE MISE EN BALLOTS LOT 4 EXCAVATION ET REMBLAIS APPEL D'OFFRES

La Communauté régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 15 h 00 (heure locale) mardi le 10 juillet 1990, des soumissions pour excavation et remblais pour l'usine de récupération et de mise en ballots située à Hull, province de Québec.

Les documents de soumission seront disponibles au bureau de Gesmec Inc., 420, boul. Maloney Est, bureau 201, Gatineau, Québec, après 10 h 00 mercredi le 27 juin 1990.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté dans l'enveloppe qui accompagne les documents de soumission et se trouver physiquement au jour et à l'heure précédemment indiqués et aux bureaux de la Communauté régionale de l'Outaouais au 25, rue Laurier, 5e étage, Hull, Québec. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 15 h 15 (heure locale) le même jour, par le secrétaire de la CRO ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

La Communauté régionale de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gesmec Inc.

Jean-Guy Ouellette, ing.



Transport
Canada

Transports
Canada

Canadian
Coast Guard

Garde-côtière
Canadienne

NOTICE TO MARINERS

ADVERTISEMENT OF DISCONTINUANCE - CHENAL WAY RANGE LIGHT (L.F. 1293.94/1293.95)

THE CANADIAN COAST GUARD INTENDS TO PERMANENTLY DISCONTINUE THE CHENAL WAY RANGE LIGHT (L.F. 1293.94/1293.95) EFFECTIVE OCTOBER 5, 1990.

COMMENTS ON THIS ACTION ARE SOLICITED FROM INTERESTED PARTIES AND SHOULD BE DIRECTED TO THE REGIONAL CHIEF, WATERWAYS, CANADIAN COAST GUARD, 104 DALHOUSIE STREET, QUEBEC, G1K 4B8 BEFORE SEPTEMBER 19TH, 1990.

OBJECTIONS RAISED SHOULD STATE THE FACTS ON WHICH THEY ARE BASED AND SHOULD INCLUDE INFORMATION ON SAFETY, COMMERCE AND PUBLIC BENEFIT TO SUPPORT THEIR STATEMENT.

AVIS AUX NAVIGATEURS

PROJET D'ABANDON - ALIGNEMENT DU CHENAL WAY (L.F. 1293.94/1293.95)

LA GARDE CÔTIÈRE PROJETTE D'ABANDONNER DÉFINITIVEMENT L'ALIGNEMENT DU CHENAL WAY (L.F. 1293.94/1293.95), À COMPTER DU 5 OCTOBRE 1990.

TOUTES PERSONNES INTÉRESSÉES SONT PRIÉES DE FAIRE PARVENIR LEURS COMMENTAIRES AU CHEF RÉGIONAL, VOIES NAVIGABLES, GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE, 104, RUE DALHOUSIE, QUÉBEC, G1K 4B8, AVANT LE 19 SEPTEMBRE 1990.

TOUTE OBJECTION DOIT EXPOSER LES FAITS SUR LESQUELS ELLE EST FONDÉE ET DEVRAIT ÊTRE APPUYÉE DE RENSEIGNEMENTS AYANT TRAIT À LA SÉCURITÉ, AU COMMERCE ET AU SERVICE AU PUBLIC.

Canadä



d'Ottawa-Carleton

APPELS D'OFFRES

Service des transports

* Contrat N° 90-506

Pont Dolan, route régionale 9
Structure N° 4713 et ponceau TTO (CSP),
route régionale 9, Concession III/IV, Lot 24
Structure N° 4819

Ce contrat comprend : remplacement du tablier en béton, construction de murs de protection, glissières de sécurité, peinture et pavage, ainsi que remplacement de ponceau de tuyau en tête ondulée (TTO) de 1 200 mm par un TTO de 1 400 mm et réasphaltage.

* Contrat N° 90-515

Pont Rump, route régionale 5
Remise en état du pont
Structure N° 4318

Ce contrat comprend : remplacement de tablier en béton, construction de murs de protection, glissières de sécurité, peinture et réasphaltage.

* Contrat N° 90-527

Chemin Conroy
Dépôt de neige

Ce contrat comprend : nivellement, drainage, couche granulaire, clôture, écran anti-bruit et aménagement paysager.

** Contrat N° 90-521

Route régionale 47 (Dixième ligne)
Reconstruction
De la station 6+100 à la station 7+765

Ce contrat comprend : excavation, nivellement, drainage, couche granulaire, bordure et trottoir en béton, revêtement posé à chaud, aménagement paysager, éclairage de rue et centrale de régulation de la circulation.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au **Service des transports, Centre Ottawa-Carleton Centre, 111, rue Lisgar, 4^e étage, OTTAWA (Ontario) K2P 2L7**. Pour obtenir des renseignements, composer (613) 560-2064.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au **Centre Ottawa-Carleton Centre, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), Ottawa (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,**

* le mardi 10 juillet 1990

** le mardi 17 juillet 1990

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

TRN167,170,193,196/31121

Services environnementaux

Contrat N° CE 0025

Décharge du chemin Trail -
Expansion du poste de pesée

Rénovation du poste de pesée actuel, fourniture et installation d'une nouvelle balance, de feux de circulation et de panneaux de signalisation et aménagement paysager.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au bureau de la **Division des finances et de l'administration, au 111, rue Lisgar, 2^e étage, Ottawa (Ontario) K2P 2L7 (tél. : 560-2050).**

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au 111, rue Lisgar, Édifice historique, (entrée principale de la rue Elgin) Ottawa (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 10 juillet 1990.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

900059/42305

LE PAYS

Mulroney et Meech: trois quarts des Canadiens désapprouvent

Presse Canadienne

MONTREAL Seulement 25 % des Canadiens approuvent la façon dont Brian Mulroney a traité la question de l'Accord du lac Meech, selon un sondage Gallup mené auprès d'un millier de Canadiens entre le 6 et le 9 juin, alors que les onze premiers ministres canadiens étaient réunis à Ottawa pour trouver une issue à la crise constitutionnelle, en cherchant comment faire entrer le Québec dans la Constitution.

Plus de la moitié des Canadiens (55 %) ont déclaré à Gallup qu'ils désapprouvaient le comportement du premier ministre canadien; 20 % n'ont pas exprimé d'opinion.

Dans la semaine suivant le sondage, le premier ministre Mulroney a reconnu avoir volontairement attendu au début de juin pour convoquer ses homologues provinciaux. Plusieurs n'ont pas manqué de le lui reprocher.

Les Québécois (36 %), surtout les Montréalais (44 %), sont tout de même demeurés les plus ardents défenseurs du premier ministre.

En Ontario, 18 % de la population approuve le premier ministre, dont 18 % des Torontois.

Dans le reste du pays, l'appui au premier ministre varie: 26 % dans les Maritimes,

24 % en Colombie-Britannique et 22 % dans les Prairies.

Les francophones appuient sa façon d'agir dans une proportion de 37 %, contre 21 % pour les anglophones.

Le premier ministre a conservé l'appui de 65 % des répondants du Parti conservateur, et ses démarches sont approuvées par 19 % des libéraux et des néo-démocrates.

mocrates.

Un sondage Gallup de la taille de cet échantillon est

exact à l'intérieur d'une marge de quatre points de pourcentage, 19 fois sur 20.



Communauté régionale de l'Outaouais

USINE DE RÉCUPÉRATION ET DE MISE EN BALLOTS

LOT 1 FOURNITURE, INSTALLATION ET MISE EN MARCHÉ DE DEUX CONVOYEURS ET DE DEUX PRESSES À DÉCHETS APPEL D'OFFRES

La Communauté régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 15 h 00 (heure locale) mardi le 10 juillet 1990, des soumissions pour la fourniture, installation et mise en marché de deux convoyeurs et de deux presses à déchets pour l'usine de récupération et de mise en ballots située à Hull, province de Québec.

Les documents de soumission seront disponibles au bureau de Gesmec Inc., 420, boul. Maloney Est, bureau 201, Gatineau, Québec, après 10 h 00 mardi le 26 juin 1990 moyennant un dépôt non-remboursable de 100,00 \$ au nom de la Gesmec Inc.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou dépôt de cautionnement (bind bond) fait à l'ordre de la Communauté régionale de l'Outaouais en monnaie légale du Canada, pour une somme représentant dix pour cent (10%) du montant total de la soumission à titre de cautionnement de soumission.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté dans l'enveloppe qui accompagne les documents de soumission et se trouver physiquement au jour et à l'heure précédemment indiqués et aux bureaux de la Communauté régionale de l'Outaouais au 25, rue Laurier, 5e étage, Hull, Québec. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 15 h 15 (heure locale) le même jour, par le secrétaire de la CRO ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

La Communauté régionale de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gesmec Inc.

Jean-Guy Ouellette, ing.



Communauté régionale de l'Outaouais

USINE DE RÉCUPÉRATION ET DE MISE EN BALLOTS

LOT 3 BATIMENT PRÉ-USINÉ APPEL D'OFFRES

La Communauté régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 15 h 00 (heure locale) mardi le 10 juillet 1990, des soumissions pour le bâtiment pré-usiné pour l'usine de récupération et de mise en ballots située à Hull, province de Québec.

Les documents de soumission seront disponibles au bureau de Gesmec Inc., 420, boul. Maloney Est, bureau 201, Gatineau, Québec, après 10 h 00 mardi le 26 juin 1990 moyennant un dépôt non-remboursable de 100,00 \$ au nom de Gesmec Inc.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou dépôt de cautionnement (bind bond) fait à l'ordre de la Communauté régionale de l'Outaouais en monnaie légale du Canada, pour une somme représentant dix pour cent (10%) du montant total de la soumission à titre de cautionnement de soumission.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté dans l'enveloppe qui accompagne les documents de soumission et se trouver physiquement au jour et à l'heure précédemment indiqués et aux bureaux de la Communauté régionale de l'Outaouais au 25, rue Laurier, 5e étage, Hull, Québec. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 15 h 15 (heure locale) le même jour, par le secrétaire de la CRO ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

La Communauté régionale de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gesmec Inc.

Jean-Guy Ouellette, ing.

Société canadienne d'hypothèque et de logement



Canada Mortgage and Housing Corporation

Expression d'intérêt Qualification préliminaire d'entrepreneurs généraux Projet d'intégration du bureau national, phase 2 Rénovation de l'annexe

La SCHL est à la recherche d'entrepreneurs généraux intéressés à soumissionner la rénovation de son édifice en annexe de 3 800 mètres carrés.

Le travail comprend la démolition des bureaux en existence, la construction de plafonds suspendus et de cloisons en maçonnerie sèche, l'installation de dalles carrées, de même que la modification des systèmes mécaniques et électriques.

Les personnes intéressées sont invitées à présenter l'historique de leur entreprise, leur expérience pertinente, une liste récente de projets similaires et le curriculum vitae de leurs employés clés aux fins de qualification préliminaire et d'établissement d'une liste d'environ cinq sociétés sélectionnées.

Veuillez faire parvenir ces renseignements, d'ici le 29 juin 1990, à l'adresse suivante:

Société canadienne d'hypothèques et de logement, 682, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0P7. À l'attention de M. Denis L. Tardif, Directeur bâtiments et aménagement, Projet d'intégration du bureau national, phase 2, division de l'administration.

L.E. SCHL respecte les principes de l'équité en matière d'emploi.

Un des
100 meilleurs
employeurs au Canada
selon *The Financial Post*

Question habitation,
comptez sur nous.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement est une importante société d'État collaborant avec l'entreprise privée, les établissements financiers, les différents paliers de gouvernement, les organismes sans but lucratif et les particuliers en vue d'améliorer les conditions de logement des Canadiens.



Canada



City of
Ville d'Ottawa

APPEL D'OFFRES

SERVICE DES FINANCES - DIRECTION DE L'APPROVISIONNEMENT

Des soumissions cachetées seront reçues aux dates sous-mentionnées au bureau du Directeur de l'approvisionnement, Place St-Laurent, 1400 boul. St-Laurent, 6e étage, pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction de l'approvisionnement au 564-1287.

Mercredi 4 juillet

- sentiers d'asphalte - parc Greenboro. Une réunion se tiendra à partir de 10 h, le 29 juin, au Ashpark Crescent, stationnement nord.

Jeudi 12 juillet

- remplacement des baignoires à divers endroits. Une réunion se tiendra à partir de 10 h, le jeudi 5 juillet, au 1030 Père Charlebois.

- remplacement des fenêtres d'aluminium à divers endroits. Une réunion se tiendra à partir de 10 h, le mercredi 4 juillet, au 255 rue King George.

- plantation d'arbres - partout dans la ville.

3266

SERVICE DU GÉNIE ET TRAVAUX PUBLICS

Des soumissions cachetées adressées au bureau du Service du génie et travaux publics, 1600 rue Scott, division du génie 3e étage, ou au Service de l'approvisionnement, 1400 boul. St-Laurent, pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4, seront reçues jusqu'à 14 h le jeudi 5 juillet 1990 et seront ouvertes le même jour pour le contrat suivant :

CONTRAT 90-12 - visant la construction de nouveaux trottoirs et de travaux connexes à différents endroits de la ville.

4287

Conseil national de recherches Canada
National Research Council Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES relatives au projet décrit ci-après, qui sont adressées à l'Agent des contrats, Conseil national de recherches du Canada, édifice-58, Laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario, K1A 0R6 seront acceptées jusqu'à 12 heures (midi) à la date limite précisée. On peut se procurer les documents de soumission auprès de l'Agent des contrats, téléphone 993-0312 sur versement du dépôt exigible.

PROJET

No. 990-699 SITE D'ENTRE-POSAGE DES B.P.C. SECTEUR NORD-OUEST DU CAMPUS DU CHEMIN MONTRÉAL OTTAWA, ONTARIO

Date limite:
le mardi 17 juillet, 1990

Dépôt: 50,00 \$

On peut aussi consulter les documents de soumissions aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas prises en considération si moins d'être présentées sur les formules de soumission fournies et d'être conformes aux conditions qui y sont énoncées.

Les dépôts afférents aux plans et devis doivent être fait à l'ordre du Receveur général du Canada. Ils seront remboursés sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra la date d'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

Agent des contrats
R. Bessette

Canada

LeDroit

LE MONDE

Mandela demande au Congrès de l'aider contre l'apartheid

Georges Deschodt
Agence France-Presse

WASHINGTON Nelson Mandela a demandé hier au Congrès des États-Unis, d'un ton vibrant et sous des applaudissements nourris, de continuer à l'aider dans sa lutte contre l'apartheid en Afrique du Sud.

«Notre peuple continue aujourd'hui de mourir, victime des agents armés de l'État, toujours décidés à tourner leurs fusils contre la seule idée d'une démocratie raciale», a déclaré le vice-président du Congrès national africain (ANC) devant une session conjointe du Sénat et de la Chambre des représentants. Son discours a été interrompu près de vingt fois par les applaudissements d'un public nombreux, bien que certains parlementaires irrités par ses récents propos sur la Libye et Cuba avaient choisi de boudier l'événement.

M. Mandela, qui effectue une visite de douze jours aux États-Unis, a surtout demandé au Congrès de maintenir les sanctions économiques contre l'Afrique du Sud car, a-t-il dit, «le but pour lequel elles avaient été imposées n'a pas encore été atteint». Il préchaît devant un auditoire convaincu puisque les sanctions américaines avaient été adoptées en 1986 en dépit d'un veto du président Ronald Reagan



Nelson Mandela, vice-président du Congrès national africain, devant les deux chambres réunies du Congrès américain. À gauche, Thomas Foley, président de la Chambre des représentants, et à droite Robert Byrd, président intérimaire du Sénat.

demandant leur approbation à la majorité des deux tiers.

Le leader noir était, après Lech Walesa en novembre dernier, la seconde personnalité invitée à s'adresser au Congrès sans être chef de gouvernement ou d'État. De nombreux diplomates, notamment africains, ont assisté à son discours des galeries.

Applaudissements nourris

Les applaudissements ont été particulièrement nourris lorsque le leader noir sud-africain a mentionné aussi bien George Washington et Thomas Jefferson que les grands noms de l'Histoire des noirs américains, comme Frederick Douglass ou Martin Luther King, pour remercier les États-Unis de leur contribution à la démocratie. «Notre peuple exige la démocratie. Notre pays, qui continue à suffoquer et à saigner, a besoin de la démocratie», a-t-il dit.

La salle est restée silencieuse lorsque M. Mandela a parlé de ses projets économiques. Le porte-drapeau de l'ANC a évité de parler de la socialisation de l'économie sud-africaine.

«L'ANC n'a pas de position idéologique qui dicte qu'elle doit adopter une politique de nationalisation», a-t-il dit en se disant prêt à donner des assurances concernant la protection des investissements.

EN BREF

La reine en Islande

REYKJAVIK La reine Elisabeth II d'Angleterre et le Prince Philippe d'Edimbourg ont effectué lundi et hier la première visite officielle d'un souverain britannique en Islande, indique-t-on de source officielle islandaise à Reykjavik.

Selon cette source, la reine repartira pour le Canada alors que le Prince Philippe s'envolera pour la Grande-Bretagne.

Vol de 10 millions \$ près de Rochester

ROCHESTER Un fourgon blindé a été attaqué hier à Henrietta, dans la banlieue de Rochester, et les malfaiteurs pourraient avoir emporté plus de 10 millions \$ en liquide, a-t-on appris de source policière.

Ce butin, s'il est confirmé, serait le deuxième plus important de l'histoire des attaques de fourgon blindé aux États-Unis après celle où des malfaiteurs en 1982 s'étaient emparés de onze millions \$ dans le Bronx, à New York, a indiqué le FBI.

Forage interdit en Floride, Californie

WASHINGTON Le président George Bush, affirmant vouloir trouver un équilibre entre besoins en énergie et défense de l'environnement, a annoncé hier qu'il interdisait le forage pétrolier jusqu'à l'an 2000 au large des côtes du sud-ouest de la Floride et de presque toutes les côtes californiennes.

Tout en affirmant que l'exploration pétrolière offshore était vitale pour les États-Unis, M. Bush a estimé que de «nouvelles mesures étaient nécessaires pour protéger l'environnement». Cette décision, très attendue depuis de longs mois, était considérée comme un test de la volonté de M. Bush d'être, selon ses propres termes, le «président de l'environnement».

RDA: taxe à l'importation

BERLIN-EST La RDA a publié mardi une liste de produits dont l'importation sur son territoire fera temporairement l'objet d'une taxe destinée à donner à son industrie le temps de se préparer à la concurrence.

Cette taxe sera prélevée à partir de dimanche, date de l'entrée en vigueur de l'union économique et monétaire entre les deux Allemagne. Son montant est de 11 pour cent jusqu'à la fin de l'année. Elle sera ensuite ramenée à 6 pour cent, avant d'être abolie.

Le bilan des morts en Iran mis en doute

Agence France-Presse

TEHERAN La phase d'urgence étant dépassée après le tremblement de terre qui a ravagé jeudi le Ghilan et le Zandjan, l'après-séisme a commencé hier en Iran, avec au programme le relogement des survivants et les conséquences politiques de cette catastrophe.

Le bilan de 50 000 morts d'un haut responsable iranien des équipes de secours est de plus en plus mis en doute par les secouristes étrangers revenus des lieux du séisme, qui estiment qu'il devrait être révisé à la baisse.

L'hodjatollah Abdollah Nouri, ministre de l'Intérieur, a indiqué pour sa part qu'il n'était pas possible de donner encore un chiffre exact des victimes, soulignant que leur décompte précis, centralisé

par son ministère, n'avait commencé que lundi.

Il a affirmé que tous les villages isolés avaient maintenant été atteints par les équipes de secours et il a estimé que «99 pour cent des cadavres ont pu être retirés des décombres».

Au cœur de la région la plus meurtrière, dans le sud du Ghilan (province bordant la mer Caspienne), à Mandjil et Roudbar, où s'était concentrée l'action des secouristes étrangers, certains ont indiqué qu'ils «étaient poliment poussés vers la sortie».

Ces équipes reconnaissent au demeurant que leur présence n'est pas indispensable. Plusieurs ont choisi de se déplacer dans d'autres zones dévastées, notamment dans la province du Zandjan (au sud du Ghilan).



Un homme ne réussit pas à cacher sa douleur pendant qu'il reçoit des soins après avoir été rescapé à la suite des récents tremblements en Iran.

LE MONDE

Mengistu de plus en plus menacé en Ethiopie

Michel Sailhan
Agence France-Presse

NAIROBI De plus en plus menacé par les armées rebelles du nord, le régime éthiopien du lieutenant-colonel Mengistu Haile Mariam tente la double carte du renforcement militaire et de l'offre de négociations de paix aux rebelles, notaient hier les observateurs dans la région.

Le Shengo, le Parlement éthiopien, a ainsi proclamé lundi la mobilisation générale

pour défendre «la sécurité nationale et l'intégrité territoriale du pays», franchissant une nouvelle étape dans un interminable conflit qui ruine l'économie du pays.

Parallèlement, et dans une même résolution, le Parlement a appelé le gouvernement à poursuivre ses efforts de paix par le biais de négociations avec les armées rebelles du nord, le Front populaire de libération du Tigre (FPLT), et le Front populaire de libération

de l'Erythrée (FPLE).

«Ne voyant pas de solution militaire, ni diplomatique, le gouvernement essaie les deux à la fois. C'est la confusion», a commenté un diplomate occidental dans la région.

Selon la résolution du Shengo, tous les hommes valides doivent être prêts à se joindre aux combats, et la mobilisation inclut la police et les retraités des forces de sécurité. Dans un discours de deux heures jeudi dernier, le prési-

dent Mengistu avait reconnu que le pays était «au bord de l'effondrement», et qu'une «lutte à mort se déroulait actuellement» en Ethiopie.

La résolution du Shengo et le discours du président Mengistu font suite à l'annonce de nouvelles victoires des forces antigouvernementales tigréennes dans la province du Choa, où se trouve la capitale Addis-Abéba.

Les rebelles tigréens — plus de 20 000 hommes selon des

estimations indépendantes — ont annoncé ainsi la «libération» de Mehal Meda et Molale, deux villes du Choa. Ils avaient affirmé la veille avoir mis hors de combat plus de 20 000 soldats, pendant trois semaines d'affrontements dans la région.

Côté érythréen, les rebelles du FPLE — environ 30 000 hommes — assiègent le chef-lieu de la province, Asmara, après avoir pris début février le port de Massawa.

Fang remercie Bush

Agence France-Presse

LONDRES Le dissident chinois Fang Lizhi, arrivé lundi soir en Grande-Bretagne avec sa femme Li Shuxian a chaleureusement remercié le président George Bush dont les efforts lui avaient permis d'obtenir l'autorisation de quitter la Chine.

Arrivé très discrètement à la base anglo-américaine d'Upper Heyford (à une centaine de kilomètres au nord-ouest de Londres), l'astrophysicien chinois n'a pas encore rencontré la presse. Il a simplement fait parvenir une brève déclaration à la Royal Society, la principale institution académique du pays, dont il est l'hôte.

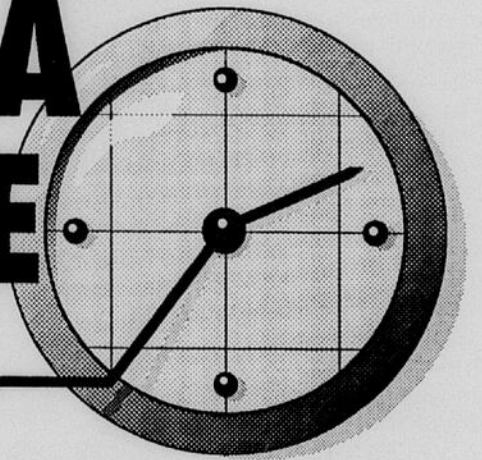
M. Fang qui affirme son intention «de faire tout en son pouvoir pour contribuer au progrès et au développement de la Chine», se déclare heureux de pouvoir continuer ses recherches scientifiques et remercie l'appui reçu par la Royal Society et l'Université de Cambridge.

Année difficile

«L'année écoulée a été difficile pour nous, mais nous avons reçu le soutien de la communauté scientifique internationale et d'amis partout dans le monde», ajoute-t-il. L'astrophysicien qui, selon le Foreign Office est arrivé «fatigué mais heureux» de Pékin n'évoque pas ses projets à long terme. Il consacrera les prochains jours à se reposer et à passer des examens médicaux. Il espère également que son fils resté en Chine pourra poursuivre ses études à l'étranger et le rejoindre bientôt pour une réunion de famille.

M. Fang — considéré par les autorités chinoises comme l'un des principaux inspirateurs du Mouvement pour la démocratie — n'évoque à aucun moment son avenir d'astrophysicien ni la durée de son séjour en Grande-Bretagne.

L'HEURE EST À L'OUVERTURE



PLUS DE TEMPS POUR MAGASINER

Les consommateurs disposent maintenant d'un plus grand nombre d'heures pour effectuer leurs courses. Grâce à la nouvelle loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux, tous les commerçants peuvent ouvrir leurs portes:

- lundi et mardi, de 8 h 00 à 19 h 00
- mercredi, jeudi et vendredi, de 8 h 00 à 21 h 00
- samedi, de 8 h 00 à 17 h 00

DAVANTAGE DANS CERTAINS SECTEURS D'ACTIVITÉS

Certains types de commerces pourront demeurer ouverts jusqu'à 21 h 00 tous les soirs de la semaine et jusqu'à 17 h 00 le samedi. Ce sont:

- les marchands de piscines;
- les concessionnaires automobiles;
- les commerçants de véhicules agricoles et d'embarcations;
- les coopératives en milieux scolaires.

Les marchés aux puces peuvent ouvrir 7 jours par semaine; ils peuvent également vendre des marchandises neuves d'une valeur inférieure à 50\$, à condition de vendre également des marchandises usagées.

ENCORE PLUS DURANT LA PÉRIODE DES FÊTES

Du 1^{er} au 24 décembre, tous les commerces pourront ouvrir leurs portes de 8 h 00 à 21 h 00 en semaine et de 8 h 00 à 17 h 00 les samedis et dimanches.

DES SERVICES DE BASE ACCESSIBLES EN TOUT TEMPS

Certains commerces qui offrent des produits de consommation de base peuvent ouvrir 7 jours par semaine, 24 heures par jour:

- les restaurants
- les tabagies;
- les librairies;
- les fleuristes et les centres de jardinage;
- les pharmacies;
- les galeries d'art et les boutiques d'artisanat;
- les postes d'essence

Ces commerçants peuvent, en plus de leurs produits spécifiques, vendre des produits non alimentaires d'une valeur inférieure à 50\$.

Tous les commerces offrant principalement des denrées alimentaires, comme les fruiteries, peuvent également ouvrir en tout temps, même le dimanche. Cette règle s'applique également aux pharmacies qui vendent des denrées alimentaires. Une seule condition cependant: que leur fonctionnement, au-delà des heures normales, soit assuré par au plus quatre employés. Cette "règle de quatre" exclut:

- le propriétaire ou son mandataire régulier;
- le personnel affecté exclusivement au service de la sécurité, à la fabrication des produits de boulangerie ou de pâtisserie et à la préparation des médicaments

Ces nouvelles heures d'ouverture sont en vigueur depuis le 22 juin 1990, bien que certains établissements visés expressément par l'ancienne loi bénéficient d'un délai d'adaptation s'étendant jusqu'au 1^{er} janvier 1991.

POUR PLUS D'INFORMATION SUR LES NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE DES COMMERCE, CONTACTEZ:

La Direction des services aux entreprises commerciales du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie (MICT), à Montréal (514-982-3006) ou à Québec (418-691-5984) ou avec votre direction régionale du MICT.



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce
et de la Technologie

LES ARTS

Version bilingue et contemporaine de «Romeo & Juliette» Image du bilinguisme au Canada: une chimère

«Romeo & Juliette», une production du Nightcap Productions/Shakespeare on The Saskatchewan Festival, mise en scène par Robert Lepage et Gordon McCall. Cette présentation du département Théâtre du Centre national des Arts se tient, sous tente, sur l'île Victoria jusqu'au 8 juillet.



**MARIE-ÈVE
PELLETIER**

LeDroit

La version bilingue et contemporaine de «Romeo & Juliette» exprime clairement la situation du bilinguisme au Canada: une chimère!

Certes, dans ce magnifique classique passionnel, l'amour n'a de langage que le cœur. Ici, pourtant, les amoureux ne sont pas seuls au monde. Sous un chapiteau aux couleurs du drapeau canadien, ils s'adressent, pendant trois heures, à un public anglophone et francophone.

Témoins de cette passion naissante entre deux «solitudes» qui ne se rejoignent réellement que dans la mort, là où nul n'a besoin de parler, les spectateurs de langue française doivent par ailleurs posséder plus qu'une notion de base de l'anglais pour saisir toute la beauté du texte de Shakespeare dont l'écriture d'une fin de 16e siècle est conservée.

Malgré de minimes exceptions, seuls, les comédiens francophones de la production s'expriment dans les deux langues et ceci au détriment d'une présence équitable des répliques anglaises et françaises - celles-ci étant traduites par Jean-Marc Dalpé dans un vieux français mélodieux auquel il faut pourtant s'adapter rapidement pour ne pas en perdre le fil.

Dans la première partie du spectacle, rares sont les moments où plus que quelques phrases s'échappent en français, mis à part le moment où sont campés les personnages de la famille Capulet. Dès qu'elle aperçoit Romeo Montague (Tom Rooney), Juliette Capulet (Céline Bonnier) vit sa passion en anglais car l'être aimé ne



Randy Hughson (Benvolio) dans «Romeo & Juliette»

comprend pas le français.

Dans la seconde partie, les scènes françaises sont plus fréquentes alors qu'on assiste à un drame dans la famille Capulet. Tybalt (Gérald Gagnon) vient de mourir par la main de Romeo.

Ceci dit, dans «Romeo & Juliette», il n'est pas question d'une guerre de langue mais plutôt de l'histoire d'amour de deux jeunes gens de milieux et de culture différente qui doivent braver leur famille respective pour s'aimer librement.

Une fois l'handicap de la langue surmontée, «Romeo & Juliette» n'en demeure pas moins un spectacle exceptionnel au niveau de la mise en scène.

On reconnaît là l'audace et l'ébullition imaginaire de Robert Lepage qui signe la production en collaboration avec Gordon McCall.

Sur cette route qui traverse les plaines canadiennes, rien

n'est possible pour Romeo et Juliette ni pour les metteurs en scène qui n'hésitent pas à soulever la poussière. De véritables bolides, voitures déglinguées, motos ou camionnettes vétustes, annoncent l'entrée en scène.

Sur cette musique d'ambiance où s'entrechoquent bruits de ferraille et de moteur, s'affrontent les Capulet, bourgeois francophones, et les Montague, «rockers» anglophones.

Les scènes de cape et d'épée se transforment en batailles de rue où le poing est arme de noblesse. C'est dans une camionnette des années 50 que les jeunes amoureux s'avouent leur amour. Quelques instants plus tôt, leur regard se rencontrait pour une première fois à travers la fumée d'un barbecue, au jour d'une fête champêtre suspendue dans le temps.

Parmi cette distribution généreuse de 18 comédiens,

quelques-uns d'entre eux dont Randy Hughson (Benvolio), Céline Bonnier (Juliette) et

Anne-Marie Cadieux (Madame Capulet) se distinguent davantage. Tom Rooney ne se défend pas mal non plus quoique son Romeo gagnerait à s'affirmer davantage.

Cette recontextualisation d'un «Romeo & Juliette» dans un 20e siècle canadien donne au texte une couleur nouvelle et humoristique. Ce qui n'altère en rien le propos universel et la grandeur dramaturgique de William Shakespeare que l'on a pris soin de respecter.

Toutefois, pour apprécier à sa juste valeur le texte et la vision originale qu'en ont eu les metteurs en scène, une version unilingue ou vraiment «bilingue» - que tous et toutes puissent interpréter leur rôle dans les deux langues - aurait été souhaitable.

MULTI STAR SPEC en collaboration avec CHOT présente

PATRICIA KAAS
EN RÉCITAL

POUR
LA
PREMIÈRE
FOIS ...
UN
ÉVÈNEMENT
À NE PAS
MANQUER!



Une invitation

LeDroit

CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA
(Centre Rideau)

10 OCTOBRE 20h00

Billets: **TICKETMASTER 755-1111**
TERMINUS VOYAGEUR, HULL

(Frais de service en sus)

**AT'S
STEAK
HOUSE**



Le steak house original
d'Ottawa...
et toujours le meilleur.

327 rue Elgin 233-7111
Bells Corners 828-8349

Spéciaux tous les jours

Filet mignon du dîner servi avec
champignons..... **6.95 \$**

Poitrine de poulet désossée
servie avec sauce douce aux
grains de poivre..... **8.95 \$**

Filet de plie farci..... **9.95 \$**

Filet de sole grillée, au citron..... **8.95 \$**

Salade de crevettes géantes..... **9.95 \$**

Bifteck coupe
New York..... **13.95 \$**

Bifteck de côte..... **13.95 \$**

Tous les plats ci-dessus sont
servis avec salade et choix de



2 POUR 1

un cocktail-radio à siroter en compagnie de
Martine Lagacé et Claude Naubert

Du lundi au vendredi entre 15H et 17H30



Radio-Canada
CBOF 1250/Ottawa-Hull

LES ARTS

Dustin Hoffman ira tourner à Montréal cet été

Presse Canadienne

MONTREAL Le comédien Dustin Hoffman viendra travailler à Montréal, dans le film «Billy Bathgate» dont le tournage débutera à la fin d'août.

Hoffman interprétera un gangster des années 40, dans une histoire impliquant aussi un jeune garçon, a-t-on précisé mardi à New York, au bureau de la productrice Arleen Donovan.

Le tournage prendra en tout trois mois, notamment pour des extérieurs où Montréal est censée avoir l'air de New York à cette époque.

Béthune

Par ailleurs, le long métrage maintes fois retardé et coûteux (17 millions \$) «Bethune; the Making of a Hero» aura sa première au prochain Festival des films du monde, annonce un communiqué du FFM.

Le film racontant la vie du célèbre médecin canadien Norman Bethune (1897-1938) a déjà été montré à des acheteurs, au dernier festival de Cannes.

TV Ontario

11h30 -	L'homme et la musique
12h30 -	Les cuisines régionales françaises
13h -	Légendes indiennes
13h30 -	Légendes indiennes du Canada
15h -	Les animaux chez eux
14h30 -	Au nord du 60°: destinée incertaine
15h -	A communiquer
16h -	Actualité pédagogique
16h30 -	La préférée
17h -	Robin et Stella
17h30 -	Les badaboks
18h -	Bibi et Geneviève
18h15 -	Pépin la bulle
18h20 -	Boumbo
18h30 -	Les amis ratons
19h -	Espace francophone
19h30 -	La préférée
20h -	Visionario
20h30 -	Côté campus
21h -	Le lys et le trillium
22h -	Les grands courants de l'art
23h -	La préférée
23h30 -	Période de questions -provincial
24h30 -	Période de questions -fédéral
1h30 -	Fermeture approximative

PBS

6h45 -	A.M. Weather
7h -	To Life! Yoga with P. Patrick
7h15 -	A.M. Weather
7h30 -	Captain Kangaroo
8h -	Body Electric
8h30 -	Shining Time Station
9h -	Sesame Street
10h -	Zoobilee Zoo
10h30 -	Reading Rainbow
11h -	3-2-1 Contact
11h30 -	Secret City
12h -	Atlantic Realm
13h -	Welcome to my studio
13h30 -	Crafting for the 90's
14h -	Travelling Gourmet
14h30 -	All About Trains
15h -	Sewing with Nancy
15h30 -	Sesame Street
16h30 -	Mr. Rogers
19h30 -	Rod & Reel
20h -	Mark Russell Comedy Special
20h30 -	Landmarks and Legends
21h -	American Playhouse
22h30 -	Timeline
23h -	Adam Smith's Money World
23h30 -	Moviehouse: «The Miracle Worker»

Avec la Banque TD, fini la Course au taux.

Il n'est pas nécessaire de courir toute la ville pour gagner le rendement le plus élevé sur votre solde de \$5,000 ou plus. La Banque TD vous fait gagner la course grâce à ses choix de placements pour investisseurs d'aujourd'hui. Que vous cherchiez à bloquer des taux élevés de CPG ou à réaliser des gains extraordinaires sur vos dépôts de placement, vous gagnez la course avec la Banque TD.

CPG - terme de 30-59 jours†

	\$5,000+	\$25,000+	\$60,000+
BANQUE TD	11,500	12,250	12,375
Banque Royale	11,500	11,500	11,500
C.I.B.C.	PAS OFFERT	PAS OFFERT	PAS OFFERT
Banque de Montréal	11,000	12,250	12,250
Banque de Nouvelle-Écosse	PAS OFFERT	12,050	12,050

Compte d'épargne placement**

Votre dépôt	\$75,000	\$100,000	\$125,000
BANQUE TD le Compte-Investisseur	\$9,410	\$12,774	\$16,138
Banque Royale	9,345	12,706	16,066
C.I.B.C.	9,327	12,662	15,998
Banque de Montréal	9,400	12,766	16,133
Banque de Nouvelle-Écosse	9,325	12,616	15,949

BONNE PREMIÈRE POUR LES TAUX DE CPG.

Aucune autre grande banque° ne paie un taux plus élevé sur les CPG de \$5,000 à \$100,000. Le nouveau CPG bon du Trésor de la Banque TD a un taux relié au taux des bons du Trésor de la Banque du Canada pour des termes similaires avec un dépôt minimum de \$60,000.

†Le taux annuel est indiqué pour un CPG avec un terme de 30-59 jours, calculé sur le solde quotidien et versé à l'échéance. Ils ne sont pas remboursables ni encaissables avant l'échéance mais peuvent être transférés. Ils peuvent être vendus à la valeur du marché.

Émis par la Société d'Hypothèques TD. En Colombie-Britannique et au Yukon, émis par la Société d'Hypothèques Pacifique TD. Tous sont garantis par La Banque Toronto-Dominion.

BONNE PREMIÈRE POUR LES RENDEMENTS DE COMPTE D'ÉPARGNE PLACEMENT.

Les chiffres le prouvent: le Compte-Investisseur^{MC} de la Banque TD vous rapporte plus.^o Comparez les rendements vous-même; il est évident que vos dépôts placés à la Banque TD vous rapporteront plus d'intérêt.

**Ce tableau indique l'intérêt gagné sur une période de 1 an pour des soldes de \$75,000, \$100,000 et \$125,000. L'intérêt est calculé quotidiennement et versé tous les mois pour tous les comptes. Il n'y a pas d'intérêt versé dans le Compte-Investisseur pour des soldes de moins de \$5,000. Ce tableau vous indique la comparaison de l'intérêt gagné.

Abandonnez la course au taux maintenant! Rendez-vous à une succursale TD ou appelez l'Infoline Verte* pour connaître les taux les plus récents:

1-800-387-1500

À Toronto: 982-7730

Ailleurs au Canada: 1-800-387-2092



le personnel fait toute la différence

*Marque de commerce de la Banque TD

**Marque de commerce de la Société d'Hypothèques TD

†Sur la base d'une étude des taux de CPG et de comptes de placement en vigueur le 25 juin 1990 à 9:00h, pour les termes et les montants de dépôts indiqués dans 5 grandes banques. Les taux peuvent changer.

LES ARTS EN BREF



Paul Piché

Piché à Hawkesbury

Après sa brillante prestation au spectacle «Aux portes du pays», Paul Piché se retrouvera sur la scène du complexe sportif de Hawkesbury, le mercredi 4 juillet prochain. En première partie, Terez Montcalm qui a fait la pluie et le beau à l'Échanson, lors du 15e Festival franco-ontarien. Ça débute à 20 h.

Laurence Beall à Ottawa et Gatineau

Laurence Beall, un artiste de Nashville au Tennessee poursuit son premier périple dans la région. Il donne son dernier spectacle au Rainbow du Marché By, ce soir à 21 h. Il sera au bar Nashville de Gatineau, jeudi et samedi. Accompagné de trois musiciens, Beall a trouvé un juste milieu entre le rock et le country, et ses premiers spectacles au Rainbow n'ont déçu personne.

Montpellier en fête

Montpellier tend les bras à l'Outaouais avec son festival d'été, du 28 juin au 1er juillet. Musique folklorique avec l'ensemble «Arc-en-Son», soirée rock avec le groupe «France» et pour les enfants, le clown Zazou. Quatre journées où la population aura l'occasion de s'amuser comme jamais.

Les voyages de l'art

Troisième exposition thématique de la saison estivale à la Galerie Pierre Bernard. «Les voyages de l'art», des oeuvres de Valerie Bachelier, Jean Beauchesne, J.P. Dallaire, J.P. Riopelle, A. Rutov et Shokichi Sato, du 8 juillet au 4 août, au 141 de la rue Champlain à Hull.

Le trappage, un mode de vie Pour en savoir davantage sur le trappage dans le Grand Nord, il faut voir l'exposition «Sur la piste des trappeurs» qui se tient jusqu'au 29 juillet, au Musée canadien des civilisations. L'exposition rassemble plus de 60 artefacts et une sélection d'archives venant en grande partie de la collection historique, ethnologique et archivistiques du Centre du patrimoine. Des photos contemporaines et un enregistrement vidéo d'une quinzaine de minutes accompagnent l'exposition qui situe le trappeur moderne

dans un contexte historique.

Karen Jamieson au Musée des beaux-arts

Karen Jamieson et les membres de sa troupe s'installeront au Musée des beaux-arts du Canada, du 28 juin au 15 juillet. Le passage de la chorégraphe de Vancouver s'inscrit dans le cadre de l'exposition Emily Carr qui se déroulera du 29 juin au 3 septembre. Le spectacle «Rock of Ages» de Karen Jamieson sera présenté dans le Grand Hall, les vendredis et samedis, 29 et 30 juin, 6, 7, 13 et 14 juillet, à 11 et 15 h.

Marie Poulin, vice-présidente aux ressources humaines

Marie-P. Poulin a accédé au poste de vice-présidente aux ressources humaines pour la Société Radio-Canada. Annoncée la semaine dernière, cette nomination entrera en vigueur le 1er août prochain. Depuis février 1988, Mme Poulin assume les tâches de

secrétaire générale de la Société Radio-Canada et de son conseil d'administration. Elle siège aussi sur les conseils d'administration de la Cité collégiale, de l'Hôpital Montfort et du Regroupement des gens d'affaires. Et tout récemment, le Réseau des femmes d'affaires et professionnelles de l'Outaouais, lui décernait le prix Méritas en tant que «femme professionnelle de l'année».

Sculpteurs à l'oeuvre

Sept sculpteurs de la région et de l'extérieur donneront des démonstrations, jusqu'au 2 juillet, à l'extérieur de la Galerie Montcalm. Ces artistes sont: Meg Weber Crockford, Shokichi Sato, Lev My Kytzik, Jacques Malo, Franca Saikaly Johnston, Guy Pierre et Marc André Gendron. Ils s'exécuteront tous les jours de 10 à 17 h. Par ailleurs, rappelons que l'exposition «Sculpteurs à l'oeuvre II» se tient jusqu'au 22 juillet, au même endroit.

Concours annuel de musique du Canada

Le moment de vérité ap-proche pour les 100 finalistes inscrits au Concours annuel de musique du Canada. C'est au Centre national des Arts, du 29 juin au 6 juillet, que ces artistes âgés entre 7 et 31 ans et provenant de neuf provinces et dix-huit villes, se donneront rendez-vous. Les compétitions auront lieu au studio à 10, 14 h et 20 h 30. Il y aura aussi un concert au Théâtre, les 4 et 5 juillet, à 20 h, avec comme chef invité Boris Brott. Le Gala de clôture est prévu pour le 7 juillet, à 20 h, avec à nouveau, Boris Brott comme chef invité.

Cosi fan tutte

Gabriel Chmura dirigera l'Orchestre du CNA dans

l'opéra-bouffe de Mozart, «Cosi fan tutte», les 21, 23, 25, 27 et 29 juillet à l'Opéra. Le livret est interprété en italien avec titres projetés en français et en anglais.

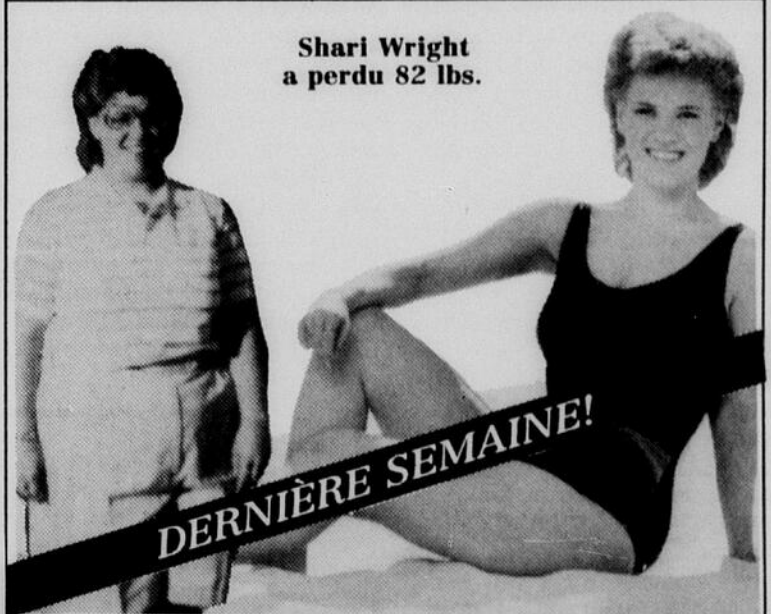


Gabriel Chmura

Trim 4 Life

ouvre à

HULL

Shari Wright
a perdu 82 lbs.

GRAND SPÉCIAL D'OUVERTURE

Perdez jusqu'à 20 lb pour \$44*

Le programme Trim 4 Life est un programme de réduction de poids approuvé par les médecins et supervisé par des infirmières. Depuis plus de 14 ans, nous avons aidé au-delà de 500 000 hommes et femmes souffrant d'embonpoint à perdre facilement et rapidement du poids, et ce sans mourir de faim.

- Consultations individuelles par des infirmières et conseillers de T4L
- Techniques éprouvées de perte permanente de poids

- Aucun déboursement hebdomadaire pour des aliments
- Aucun danger de déséquilibre alimentaire
- Résultats garantis sur papier

Trim 4 Life

WRIGHT ©
LOSS
CLINIC

La solution canadienne pour perdre du poids

*Le programme de 4 semaines ne comprend pas la stabilisation et le maintien du poids qui sont optionnels. Les résultats peuvent varier d'une personne à l'autre.

HULL 595-0405 | LINCOLN HIGHTS GAL. 820-0983
ORLEANS 830-7200 | BILLINGS BRIDGE 523-7712
OTTAWA EST 748-9555 | KANATA 831-4141

Principales cartes de crédit acceptées. Ouvert de 9 h à 19 h du lundi au vendredi et le samedi de 9 h à 14 h. Weight Loss Clinic International, Inc. 1990

RESTAURANT

METS CHINOIS & CANADIENS
(Licencié)

Buffet du Midi et du Soir:

(Riz Frit Régulier, Roulés Chinois, Bouchées de Poulet, Côtelettes à l'Ail, Soupe Wonton, Guy Ding, Chop Suey, Crevettes et Broccoli, Brochettes, Cuisses de Grenouilles Provençales, etc.) plus Salades et Desserts.

Nous servons aussi Steak, Fruits de Mer et Poulet BBQ

Livraison GRATUITE pour commande de \$7 et plus
10% de rabais sur commande à emporter
Commande de \$20 et plus (mets seulement) recevez
un Riz Frit au Poulet GRATUIT

Pour réservation, appelez (819) 561-6888
960 boul. Maloney Ouest, Gatineau, P.Q.
(avant de Loeb IGA)

COUPON=COUPON= Une boisson non alcoolisée GRATUITE avec un repas

ÉCOLE DE DANSE D'ÉTÉ

(2 juillet - 24 août)

CLASSES DU SOIR

- danse moderne • ballet classique pour adultes

Session intensive: Tous les jours

(2 juillet - 20 juillet)

LeGROUPE
DE LA PLACE ROYALE

2 ave. Daly (La Cour des Arts) 235-1493

LES ARTS

Succès du «Prions en église» en France

En trois ans, le tirage passe à 275 000 copies

Renée Laurin
LeDroit

OTTAWA Il y a trois ans, le président-directeur général de la maison d'édition française Baillard Presse, Monsieur Bernard Porte, signait une entente avec la maison d'édition Novalis pour la publication, en France, des «Prions en église» canadiens.

«Depuis, ce produit purement canadien, a trouvé un public important en France», a indiqué M. Porte, de passage au journal LeDroit la semaine dernière. Il était fier d'annoncer qu'après trois

ans de collaboration, le nombre d'abonnés au «Prions en église» en France est passé de 13 mille à 275 mille. «Nombre qui devrait passer à 300 mille d'ici décembre», d'ajouter M. Porte.

Selon lui, il s'agit d'une réussite extraordinaire. «Ce projet commun, dit-il, contribue à créer une coopération entre les groupes de presse français et le Québec. «Novalis a exporté une expertise et un concept rédactionnel que nous avons adapté à la réalité française, d'expliquer le p.d.g. de la maison Baillard



Bernard Porte

Presse. De notre côté, nous avons l'intention de lancer un «Prions en église» junior dont les textes seront conçus de façon à ce qu'ils soient plus accessibles pour les enfants. L'idée pourrait éventuellement être récupérée par nos confrères de la maison Novalis», a indiqué M. Porte.

Collaboration

Le directeur général de Novalis, Pierre Bergeron, est pour sa part très satisfait de cette collaboration avec une maison d'édition française. «Le projet rapporte aux deux

parties en cause, indique-t-il

Baillard Presse

Avec un chiffre d'affaire de 280 millions \$ et 17 000 salariés en France, Baillard Presse est l'une des plus importantes maisons d'édition françaises. Elle est l'éditeur de plusieurs publications pour enfants, adolescents et adultes dont plusieurs sont utilisés dans nos écoles canadiennes. C'est le cas entre autres de la revue «Pomme d'api» et du livre que les écoliers connaissent bien, «J'aime lire».

La première tournée européenne du Cirque du Soleil

Jean-Paul Bury
Presse Canadienne

PARIS Le Cirque du Soleil de Montréal va entamer, à partir de fin juillet, une grande tournée européenne qui le conduira en Grande-Bretagne, en France et aussi en Italie, en Allemagne et en Espagne. Il est même question que la tournée prévue sur un an s'étende aux pays scandinaves.

«C'est notre première tournée sur le Vieux Continent, explique Jean David. Mais on a beaucoup de propositions et il faut déjà tout prévoir avec des possibilités de prolongations. C'est bon signe et aussi beaucoup de travail...», note le vice-président du Cirque du Soleil qui depuis des semaines fait la navette entre Paris et Londres pour régler les derniers détails.

Avec Guy Laliberté, Jean David caresse aussi un rêve secret: installer une troupe permanente de leur cirque en Europe. C'est pourquoi dès la première tournée, ils ont décidé de jeter toutes leurs forces dans la bataille.

Il faut dire que le pari ne semble pas trop audacieux, car sans avoir encore tenu l'affiche en Europe, le Cirque du Soleil n'en n'est pas moins déjà très connu. Il s'est ainsi distingué à trois reprises lors du Concours international du cirque de l'avenir. En janvier dernier quatre jeunes contorsionnistes montréalais, âgés de 11 à 13 ans ont décroché la médaille d'or du concours qui se disputait à Paris. En 1987, le Cirque du Soleil s'était déjà classé troisième face aux équipes venues du monde entier et en 1985, lors de la première participation des

artistes montréalais à la compétition internationale, Denis Lacombe s'était vu attribuer la médaille de bronze pour son étonnant numéro de clown-chef d'orchestre.

Le spectacle que le Cirque du Soleil présentera en tournée européenne est celui qui avait été monté en 1987 et qui avait déjà fait le succès et la réputation de l'équipe aux États-Unis. «On espère qu'il aura le même écho en Europe», annonce Jean David qui s'est entouré, notamment pour la présentation du spectacle, à Londres et à Paris, des meilleures garanties et des concours les

plus prestigieux.

Dans la capitale anglaise le Cirque du Soleil se produira ainsi sous un chapiteau de 2100 places dressé dans un quartier central à partir du 31 juillet et pour quatre semaines, mais il est d'ores et déjà prévu de prolonger les représentations jusqu'en septembre. Ce n'est en effet que le 2 octobre que la troupe composée de 34 artistes et musiciens prendra possession de la piste du Cirque d'Hiver, à Paris. Six semaines de représentations sont prévues dans ce haut lieu du cirque qui peut accueillir près de 1700 spectateurs.

La promotion

Pour réussir cette première tournée européenne, le Cirque du Soleil n'a pas lésiné sur la promotion. Ainsi un budget de 500 000 \$ sera consacré à promouvoir le spectacle de

Londres et plus d'un million \$ investi sur celui de Paris. Antenne 2, la chaîne de télévision nationale et la station de radio Europe 1 en assureront le parrainage.

3 FOIS MERCI!

3 ans de plaisir, 3 ans à vous servir.

Pour célébrer notre 3e anniversaire, nous voulons vous remercier en vous offrant **la chance de gagner** un de ces quatre prix fabuleux:

- 1 voyage pour 2 en Italie
- 1 repas pour quatre (valeur de 200\$)
- 1 traitement de beauté complet
- 1 certificat-cadeau de Discount Rent-A-Car

Spécial du midi
Salade ou soupe, assiette de pâtes avec poulet, veau ou poisson, café ou thé. 8,99\$

Réservations: 234-4332
409, rue Somerset Ouest
(entre Bank et Kent)

Luigi Cuisine italienne

Centre national des Arts National Arts Centre

Théâtre en été

Les Variétés du CNA et MultiSpec présentent

MARIE-MOI

avec Jacques Salvail et Diane St-Jacques

mise en scène de Bertrand Petit
adaptation / traduction de Louise Latraverse

humour • amour • humour

DU 4 JUILLET AU 25 AOÛT
du mercredi au samedi

au Restaurant du Centre national des Arts
18,50\$ (spectacle) | 39\$ (souper - spectacle)
Spectacle 20:30 | Repas 18:00
(7 JUILLET ET 4 AOÛT PRÉSENTÉ EXCEPTIONNELLEMENT À 19:30)

CHOT **LeDroit** **CMCH 97AM**

Billets: Guichets du CNA • Terminus Voyageur, Hull
TicketMaster 755-1111

ANDRE-PHILIPPE GAGNON

DERNIÈRE CHANCE CETTE ANNÉE DE VOIR

EN SPECTACLE

MULTI STAR SPEC

À L'OPÉRA DU CNA 20h30
13-14-15 AOÛT

BILLETS: Guichets du CNA
Terminus Voyageur, 238 St. Joseph, Hull
TicketMaster 755-1111

Une invitation

LeDroit

CJRC1150

LE
SHOWMAN
N°1
AU CANADA

LES ARTS

Un jeune dramaturge d'Embrun étudiera bientôt à Los Angeles

Suzanne Lessard
Correspondante régionale

EMBRUN Le jeune auteur-comédien d'Embrun, Mario Deschamps, a été admis à l'école d'art dramatique de renommée internationale, l'American Academy of Dramatic Arts, de Los Angeles.

Mario Deschamps, jeune auteur-comédien d'Embrun, offre également son oeuvre la plus récente, «C'était son destin», pour la dernière fois ce soir, à 20 h, au Palais des sports à Embrun.

Il s'agit de la deuxième production de la troupe Cent-Cibles, en collaboration avec le Centre récréatif de l'endroit. La distribution comprend Mario Deschamps, Russell

Webster, Jocelyne Martin, Nathalie Plante, Julie Lebrun, Liza Murphy et François Murphy tandis que la mise en scène est signée Réjeanne Leclerc.

Cette pièce, remplie d'émotions vives, tantôt hilarante tantôt bouleversante, nous entraîne dans les méandres de l'amitié entre deux adolescents. Michel et Frédérick sont inséparables jusqu'à ce qu'intervienne Nancy. Qu'advient-il de ces deux bons copains? Quel sera leur destin?

Milliers de postulants

Parmi les milliers de postulants, seulement quelques centaines de candi-

datures ont été retenues. Au nombre des personnes célèbres venant de cette école, on compte Danny De Vito, Grace Kelly et Scott Valentine... Il sera intéressant de suivre la carrière de ce jeune comédien prometteur.

Pour location de salles

568-1706

Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

FAMOUS PLAYERS

1 Warren Beatty - Madonna
DICK TRACY V.O. ang.
Tous les jours 1:25 4:00 6:50 9:25

2 Eddie Murphy - Nick Nolte
ANOTHER 48 HRS V.O. ang.
Tous les jours 1:30 4:15 7:05 9:35

3 Arnold Schwarzenegger
TOTAL RECALL V.O. ang.
Tous les jours 1:25 4:10 7:00 9:30

4 Phoebe Cates
GREMLINS V.O. ang.
Tous les jours 1:30 4:00 7:00 9:25

CINE-PARC TEMPLETON

Boul. Maloney Gatineau
Auto. 50 Sortie boul. de l'Aéroport

ECRAN I - Back to the future 3 (V.A.) + Opportunity Knocks (V.A.)

ECRAN II - Une Jolie Femme (V.F.) + Les extra-terrestres en balade (V.F.)

Ouvert tous les soirs

663-0915

L'été-théâtre

L'éducation de Rita
avec Danielle Grégoire et Gilles Provost
mise en scène: Claire Faubert
au Théâtre de l'île
1, rue Wellington, Hull

Les plaisirs de La Chaire
avec Claude Lavoie et Pierre McNicoll
mise en scène: Louison Danis
à la maison du Citoyen
25, rue Laurier, Hull

Deux comédies brillantes et savoureuses interprétées par d'excellents comédiens de chez-vous! Bon divertissement!!!

le Théâtre de l'île
direction artistique: Gilles Provost
1, rue Wellington 595-7455

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN A BANK 237-6655

TOTAL RECALL (18 ans) violence 7:00 9:30
GREMLINS (SP) 7:05 9:25
HUNT FOR RED OCTOBER (SP) 6:45 9:15

ELGIN ELGIN A LISGAR 232-0101

DICK TRACY (SP) 7:00 9:20
BETSY'S WEDDING (SP) 7:15 9:30

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712

GREMLINS 2 (SP) 6:50 9:30
ANOTHER 48 HRS (18 ans) 7:05 9:25
TOTAL RECALL (18 ans) 6:45 9:20

PLACE DE VILLE RUE QUEEN A SPARKS 235-9546

ANOTHER 48 HRS (18 ans) 7:10 9:20
PRETTY WOMEN (AA) 7:00 9:10

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121

DICK TRACY (SP) 6:45 9:20
TOTAL RECALL (18 ans) 6:45 9:25
PRETTY WOMEN (AA) 7:00 9:25
GREMLINS 2 (SP) 7:00 9:20
ANOTHER 48 HRS (18 ans) 7:15 9:35
BETSY'S WEDDING (SP) Lang. vulg. 7:20 9:30
DAYS OF THUNDER 7:00 9:30 (MERC. & JEUDI)

GLOUCESTER OGILVIE A BLAIR 745-7995

GREMLINS 2 (SP) 7:00 9:35
DICK TRACY (SP) 6:45 9:25
BETSY'S WEDDING (SP) Lang. vulg. 6:55 9:25
TOTAL RECALL (18 ans) 6:45 9:20
ANOTHER 48 HRS (18 ans) 7:00 9:30

ROCK DEMERS présente CONTE POUR TOUS n°10

Pas de répit pour Mélanie

UN FILM DE JEAN BEAUDRY

Produit par ROCK DEMERS
Avec MARIE-STÉFANE GAUDRY, KESNEMELY NEFF, MADELINE LANGLOIS, VINCENT BOLDUC, ALEXANDRE NESZVESKO, JOHANNI MARIE TREMBLAY, CLÉMENT CAZÉLIS, JOCELYN BÉRIER, GISELAIN TREMBLAY, PAUL DION, CLAIRE PIMPARRE
Idée originale et scénario STELLA GUILLET • Écrit en collaboration avec JEAN BEAUDRY • Productrice déléguée LORNAINE (DU) HAMEL
Images ERIC CAYLA • Directeur artistique VIANEY GAUTHIER • Montage HÉLÈNE GIBRARD • Son SÉRGÉ BLAUCHE MIN
Concepteur sonore CLAUDE LANGLOIS • Musique JEAN CORRIVEAU

Roman audio cassette et autres produits dérivés LES ÉDITIONS LA FÊTE inc. • Vente et montage LES PRODUCTIONS LA FÊTE inc. • Distribue par CINÉMA PLUS inc.
Produit par LES PRODUCTIONS LA FÊTE inc. avec la participation de l'Ontario (Canada) Société générale des industries culturelles - Québec
un groupe d'industries culturelles, Société Écran-Primeur-Disco-Télé inc.

Tous les jours 13 h 00 et 19 h 00

L'OURS
(V.F. DE THE BEAR)

Partout où il a déjà pris l'affiche cette année, «L'OURS» a pratiquement trépassé tous les records et se classe parmi les plus grands succès de l'écran.

PRICE ENTERTAINMENT présente une production de CLAUDE BÉRIER un film de JEAN-JACQUES ANNAUD scénario de GERARD BRACH tiré du livre «THE GRIZZLY» de James Oliver Curwood

Tous les jours 15 h 00

CKCH 97/AM Radio-Canada

WAIT UNTIL SPRING BANDINI
Tous les soirs 21 h 00

Cinéma VENDÔME 776-1440
125, rue St-Joseph, Village Plaza, Cartier - Stationnement gratuit

Karen Jamieson Dance Company

Au Musée des beaux-arts du Canada du 28 juin au 15 juillet 1990

Dans le cadre de l'exposition Emily Carr, ouverte du 29 juin au 3 septembre, le Musée des beaux-arts présente la Karen Jamieson Dance Company de Vancouver, vedette du programme ci-dessous :

Le jeudi 28 juin
18 h - première d'une oeuvre créée pour être donnée dans le Grand Hall

Les vendredis et les samedis 29 et 30 juin et 6, 7, 13 et 14 juillet
11 h et 15 h - Rock of Ages (Le rocher des siècles), dans le Grand Hall
13 h - oeuvre créée pour être donnée dans le Grand Hall

Les dimanches, mercredis et jeudis 1er, 4, 5, 8, 11, 12 et 15 juillet
11 h et 15 h - oeuvre créée pour être donnée dans le Grand Hall
13 h - Imagination, à l'Auditorium, un programme pour les jeunes, faisant partie du Programme d'été du Musée à l'Amphithéâtre, avec commentaires par Karen Jamieson. Le nombre des sièges est limité.

Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada
380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

Irrésistible bermuda

Remerciements:

Boutiques:

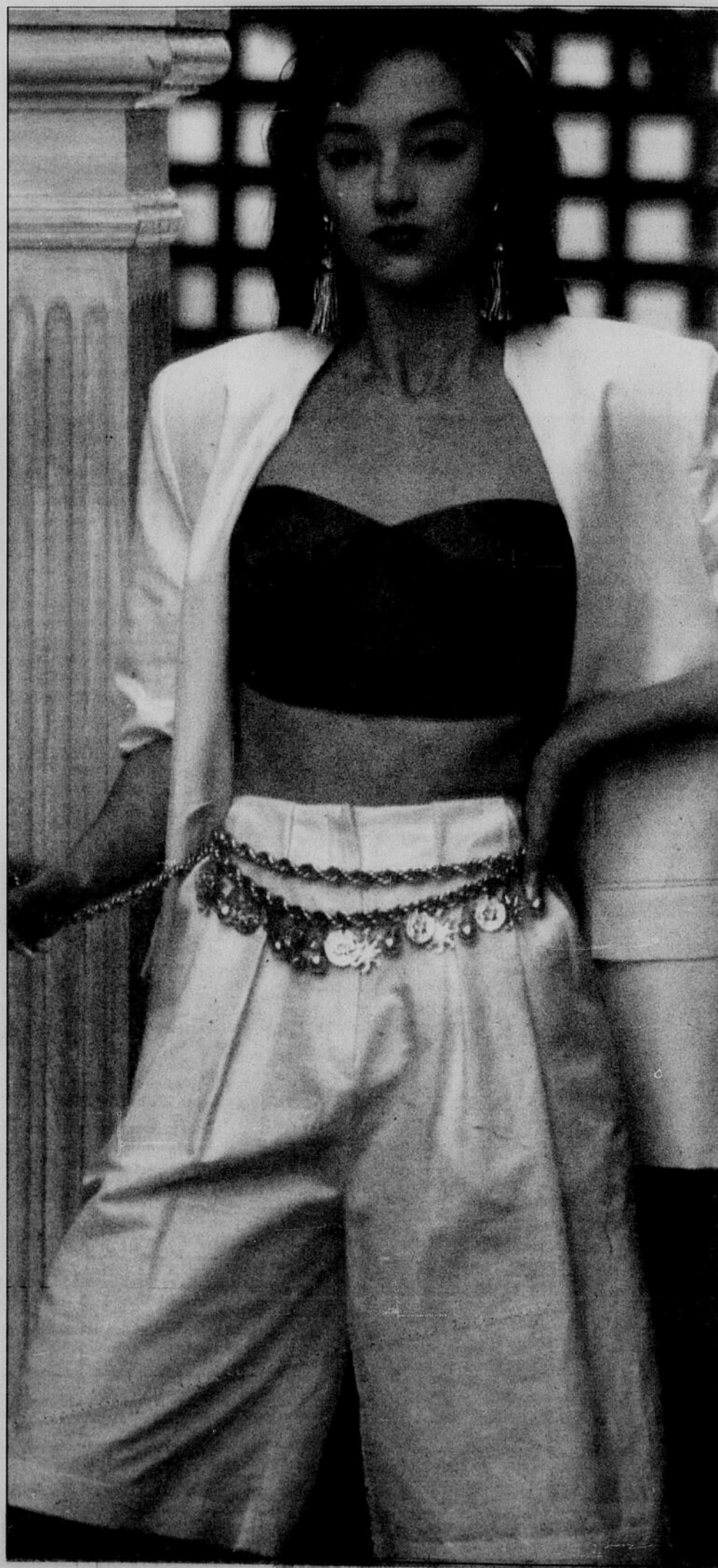
- Anik, 341 Notre Dame à Gatineau et 334 Cumberland à Ottawa.
- Hervé St-Amour pour Elle et Lui, 295 Bld. St-Joseph à Hull.

Mannequins:

- Cassandra et Michèle de l'agence Access

Décor:

- Le Zinc, boîte de nuit, 191 Promenade du Portage, Hull.



MODE

Loin du touriste estival

Le bermuda consacré vêtement passe-partout

La consécration du bermuda au répertoire des vêtements passe-partout est maintenant officielle.



**ELAINE
CHARRON**

Collaboration
spéciale

Jusqu'alors, le bermuda a été réservé aux touristes, appareil photo noué au cou et à l'après-surfing.

Mais voilà que, depuis quelques temps, le bermuda, à la suite de quelques retouches nécessaires, se veut davantage un croisement entre la jupe et le pantalon qui rallie les points forts de ces deux styles.

Mieux encore, il s'insère petit à petit parmi les collec-

tions haut de gamme. S'il perd parfois son allure décontractée, «il gagne toutefois un tas d'admiratrices», aux dires d'Agathe St-Amour, propriétaire de la boutique pour ELLE, chez Hervé St Amour.

Marcher au pas du bermuda

Le bermuda incite au mouvement. Il l'accélère et l'allège grâce à des coupes évasées et des textures vaporeuses. Il se prête à toutes les cérémonies, des courses quotidiennes au bureau le plus conservateur en passant par le grand gala et ce, hiver comme été.

Âge adulte

S'il prend parfois des allures garçonnières, cette saison, le bermuda a atteint l'âge du jeune adulte qui désire séduire.

Soyez sur vos gardes car si la mini-jupe vous a fait faire demi-tour, le «short short», la toute nouvelle version du pantalon court, saura à son tour se faire remarquer.

Pas tout à fait nouveau

En fait, la nouveauté de ce vêtement n'est pas tout à fait nouvelle. On se souviendra de la jeune Brigitte Bardot qui en a fait frémir plus d'un au début des années 60 avec ce short qui dévoile la jambe, parfois même jusqu'à la hanche.

Bien sûr que ce short ainsi que les coupes semblables qui s'annoncent comme les grandes vedettes de l'automne, ne sont pas destinées à l'usage de tous.

Ayez le courage de l'essayer et vous verrez en un coup d'oeil s'il vous convient.



MARTIN ROY, LeDroit

Depuis quelques temps, le bermuda se veut davantage un croisement entre la jupe et le pantalon qui rallie les points forts de ces deux styles.

MODE EN BREF

Le Château Montebello à 60 ans

On n'a pas tous les jours 60 ans. C'est pourquoi, à l'occasion de ce grand anniversaire, Le Château Montebello invite tous les vacanciers à prendre part à une semaine de fêtes grandioses.

Parmi les activités, une élégante présentation de mode mettant en vedette la collection automne-hiver du célèbre

designer canadien Jean Claude Poitras, qui sera sur lieux. Le dîner-gala prendra place le mercredi 4 juillet, à compter de 19 h.

Faites vite pour réserver vos billets au coût de 40 \$ par personne (taxe et gratitudes non comprises), en composant le (819) 423-6341.

Fin de semaine méritée Mme Lucienne Calvé de Hull

est la gagnante du concours Fête des mères du journal Le Droit.

Son prix, une fin de semaine de rêve et de détente, gracieusement offerte par le spa Concept Beauté Santé, l'hôtel Place Minto et le restaurant Noah's Bar and Grill.

Une série de traitements esthétiques tel le facial, le massage, le pédicure le massage et l'application du maquillage ont complété la journée de beauté santé de Mme Calvé, qui, à la suite d'une telle transformation, a sans doute donné le goût à cette belle maman (notre photo) de sortir en grande pompe.

Place à la fête pour Robinsons

Le nouveau magasin Robinsons à la Place d'Orléans fera bientôt bien des étincelles.

Les curieux sont invités à visiter les lieux dès le 5 juillet, soit six semaines avant l'ouverture officielle de l'agrandissement de la galerie marchande.

Selon les dires de Monsieur P. Wilson, directeur général et le gérant du magasin d'Orléans, le nouveau magasin Robinsons n'a pas son pareil dans la région et il lancera un nouveau concept de magasinage à Ottawa.

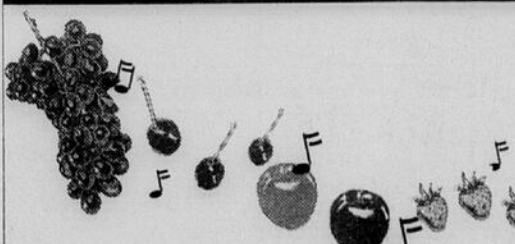


“ MAIS OUI !!! ”*

Assad

* Vous voulez un service personnalisé. Depuis plus de 40 années, nous vous l'offrons... mais nous ne sommes pas vieux jeu pour autant. Visitez notre boutique Jeune Homme... cuir, coton, jeans, la toute dernière mode pour vous! Vous cherchez... nous l'avons.

La seule adresse de la mode pour hommes
400 Notre-Dame, Gatineau 663-5000



La Lambada des Fruits Frais



Salade à emporter

Aylmer
420, Wilfrid Lavigne
(à l'intersection de la Canadian Tire)

Nepean
1526, chemin Merivale

Ottawa
1900, rue Bank

Hull
581, boul. St-Joseph

ALIMENTATION

La fraise: rien de moins que le paradis

La fraise est le fruit qui annonce l'été et de merveilleux desserts et préparations de toutes sortes: mousses, tartes, gâteaux, marinades, confitures, etc...



**JEAN-CLAUDE
TERRETTAZ**

**Collaboration
spéciale**

Bien entendu la plus rare de toutes est la meilleure: c'est la fraise des bois, qui se mange simplement avec un peu de sucre et de crème fraîche. Alors là c'est le paradis, rien de moins!!

Pour les conserver, à part les confitures, le meilleur moyen est de les congeler sans qu'elles ne se touchent et ensuite de les ranger dans des sacs pour le congélateur. Elles vont ensoleiller vos soirées d'hiver.

Clafoutis aux fraises

Pour 6 personnes

Pâte brisée:

200 g (1 tasse) farine tout usage
100 g (1/2 tasse) beurre non salé
1 oeuf (gros)

30 g (1 once) sucre
5 g (1 c. à café) sel
15 g (3 c. à café) eau froide
1 pincée de vanille

Fraises:

450 g (1 lb) fraises équeutées

Appareil à clafoutis:

2 jaunes d'oeuf
1 oeuf
50 g (2 onces) sucre
150 g (3/4 tasse) crème 35%
20 g (3/4 once) farine

Méthode

Pâte brisée

Déposer la farine dans un bol évasé ou directement sur la table. Faire un puits de 20 centimètres de diamètre. Dans ce puits, dissoudre le sel avec l'eau et ajouter l'oeuf, le beurre à la température de la pièce et la vanille.

Mélanger les ingrédients à l'intérieur du puits sans pour l'instant toucher à la farine; ensuite, dans un mouvement circulaire de la main, commencer à incorporer la farine au premier mélange (environ la moitié). Maintenant, à l'aide d'une petite spatule carrée ou d'un «coupe pâte», ramener le reste de la farine au milieu du puits et hacher grossièrement le tout.

Pour que la pâte devienne homogène, il faut la fraiser, c'est-à-dire l'écraser avec la paume de la main, par petite quantité à la fois. Mais attention, surtout ne pas la pétrir

car elle deviendrait élastique et rétrécira à la cuisson. Emballer cette boule de pâte dans un sac en plastique et laisser reposer 30 minutes.

Les fraises

Laver rapidement les fraises à l'eau froide, les égoutter, les équeuter, bien les sécher, réserver.

L'appareil à clafoutis

Dans un saladier, fouetter les oeufs et le sucre, ajouter la farine, verser la crème et râper le zeste de citron. Réserver.

Cuisson et finition

Préchauffer votre four à 400° F.

Beurrer votre moule à tarte, abaisser la pâte et fonder le moule. Dorer le pourtour avec le jaune d'oeuf détendu avec un peu d'eau.

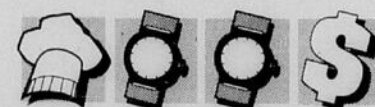
Dorer de l'intérieur vers l'extérieur pour ne pas coller la pâte au moule à tarte. Laisser reposer 5 minutes au congélateur.

Découper une feuille d'aluminium ou de papier parchemin. Déposez-la à l'intérieur de la pâte et verser deux tasses d'haricots secs ou de billes de porcelaine. Cuire la pâte 10-15 minutes sur la grille inférieure. Sortir la pâte du four, enlever le papier avec les haricots et à l'aide d'un pinceau, badigeonner le bord avec le reste de la dorure. Enfourner encore 5 minutes. Sortir la tarte et laisser le four à 320° F.

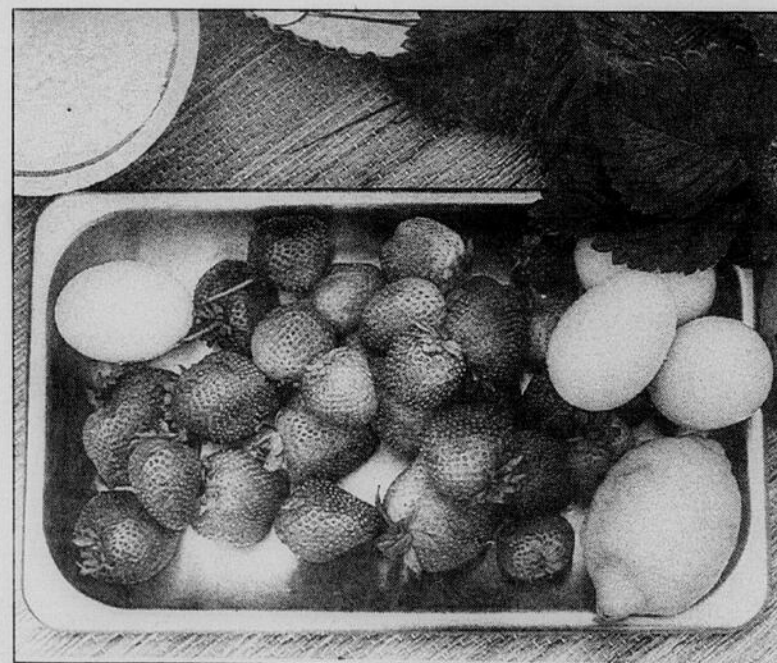
Disposer vos fraises sans les couper et verser l'appareil dessus. Cuire 40 minutes sur la grille médiane du four.

Après la cuisson, laisser refroidir environ 30 minutes, saupoudrer de sucre glace.

Cette tarte est meilleure tiède et ne supporte pas bien le réfrigérateur.



Dans le puits, dissoudre le sel avec l'eau et ajouter l'oeuf, le beurre à la température de la pièce et la vanille.



Dans un saladier, fouetter les oeufs et le sucre, ajouter la farine, verser la crème et râper le zeste de citron. Réserver.

Légende

Difficulté de réalisation:

recette facile
sans difficulté majeure mais plus technique
recette assez élaborée
Durée d'exécution:
moins de 30 minutes
de 30 min. à 1 heure

plus d'une heure

Appréciation de dépense:

recette peu onéreuse
abordable
coût moyennement élevé
pour faire la fête

L'ÉCONOMIE

La mort de Meech ne compromet pas le TGV

Michel Van de Walle
Presse Canadienne

MONTRÉAL La firme Bombardier ne croit pas que la non-ratification de l'Accord du lac Meech viendra compromettre la réalisation éventuelle de son projet de train à grande vitesse (TGV) dans le corridor Québec-Windsor.

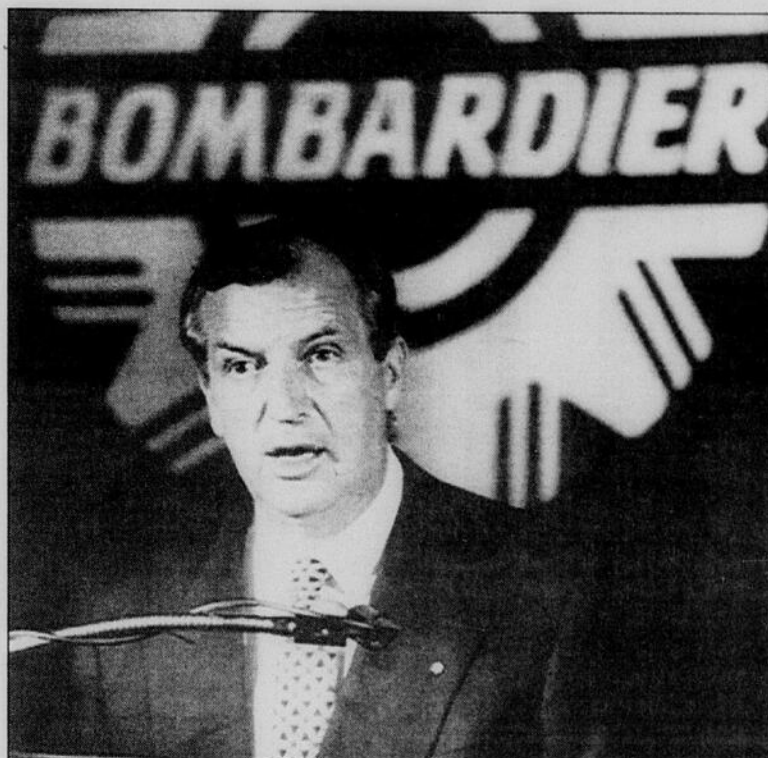
«La circulation entre Toronto et Montréal va continuer», a répondu avec humour le président de l'entreprise, Laurent Beaudoin, lors d'une rencontre de presse, hier, qui suivait la tenue de l'assemblée annuelle des actionnaires à Montréal.

M. Beaudoin a dit ne pas voir en quoi les événements politiques actuels viendraient influencer sur ce dossier, d'autant plus que la collaboration entre l'Ontario et le Québec, dans le secteur économique, ne cessera pas pour autant.

Bénéfique

En fait, estimait plutôt un dirigeant de Bombardier qui préférerait garder l'anonymat, la mort des accords constitutionnels risque d'être plutôt bénéfique.

On craignait en effet de plus en plus, dans les milieux financiers québécois, que la ratification de l'entente ne soit vue dans le reste du Canada comme une grande concession au Québec et que, pour les pro-



Le président de Bombardier Laurent Beaudoin ne voit pas en quoi la mort de l'Accord du lac Meech viendrait influencer sur le projet de TGV Montréal-Hull-Toronto

chaines années, tout projet ayant l'air de favoriser le Québec ne soit reçu négativement à Ottawa et ailleurs.

Bombardier est à la tête d'un projet de TGV dans le corridor Québec-Toronto évalué à 5,3 milliards \$. Une étude de faisabilité concluait à sa rentabilité à condition que les

gouvernements injectent 1,6 milliard \$ sous diverses formes.

Hier, M. Beaudoin précisait que le projet va bon train et prévoyait, d'ici l'automne prochain, annoncer les noms des principaux partenaires industriels et financiers qui formeront le consortium appelé

éventuellement à le réaliser.

De manière générale, M. Beaudoin a affirmé que l'impasse constitutionnelle ne changerait rien aux activités de Bombardier au Québec. «Nous sommes une compagnie québécoise, nous avons une bonne implantation industrielle au Québec et nous continuerons notre croissance», a déclaré M. Beaudoin, après avoir dit que l'affaire Meech n'avait pas vraiment affecté les relations de l'entreprise avec l'étranger mais qu'à l'extérieur du Canada, les gens ne comprenaient pas trop bien ce qui se passait ici.

M. Beaudoin, qui présidait, hier, l'assemblée annuelle des actionnaires de Bombardier, a par ailleurs prédit que l'entreprise devrait voir son chiffre d'affaires approcher les trois milliards \$ cette année.

Prévisions

Si M. Beaudoin n'a pas voulu faire de prédiction quant au bénéfice espéré pour l'année en cours (il était de 91,5 millions \$ l'an dernier), il a toutefois indiqué que le chiffre d'affaires de Bombardier devrait approcher cette année les 3 milliards \$, en hausse de près de 50 % sur les 2,1 milliards \$ enregistrés lors de l'exercice clos le 31 janvier dernier.

EN BREF

ESCOMPTE ↑ 13,90%



TORONTO
3495,13 (20,97)

MONTRÉAL
1804,61 (1,96)

DOW JONES
2842,32 (2,73)

DOLLAR
0,8538 \$US

OR ↓ 410 SCAN

ARGENT ↓ 5,619 SCAN

Hausse du salaire minimum ontarien

TORONTO Le ministère du Travail de l'Ontario a annoncé, en début de semaine, que le salaire minimum dans la province passera de 5 \$ à 5,40 \$ l'heure le 1er octobre prochain. C'est la cinquième fois en cinq ans que le salaire minimum est indexé. D'autres augmentations sont également prévues: le salaire des étudiants de 18 ans et moins croît de 4,50 \$ à 4,90 \$, celui des «serveurs d'alcool» augmente de 4,15 \$ à 4,55 \$ et finalement celui des travailleurs agricoles passe de 5 \$ à 5,40 \$ (cette hausse entre en vigueur en janvier 91).

Découverte de minerais sur la Côte

SHEFFERVILLE La compagnie d'Exploration Hollinger Côte Nord inc. annonce la découverte de plus de 200 millions de tonnes de minerais de fer et plus de 30 millions de tonnes de manganèse à forte teneur, au terme du programme d'exploration de ses terrains situés dans la région de Shefferville.

Trump sauvé

NEW YORK Donald Trump a obtenu un prêt de 20 millions \$ à 30 jours de la part de ses banques créancières. Celles-ci se sont mises d'accord sur un plan de secours à long terme destiné à sortir le magnat new-yorkais de l'immobilier de ses difficultés financières, a-t-on indiqué hier. Ce crédit d'urgence de 20 millions \$ va permettre à M. Trump de faire face au paiement des plus urgents d'intérêt dus sur des émissions d'obligations à haut risque.

Le dossier MDF suit son cours

Jules Richer
LeDroit

MANIWAKI Le dossier du projet d'usine de panneaux MDF (Medium Density Fiberboard), dans la région de Maniwaki, suit son cours.

Des demandes d'aide ont été déposées par les promoteurs auprès des gouvernements, la localisation du site a été déterminée et des démarches ont été entreprises pour récolter des fonds dans la population de la région.

Selon Jean-Paul Cossette, responsable du projet, les travaux de construction devraient débuter quelque part entre le début du mois d'août et la fin septembre.

Une option d'achat a été déposée récemment sur un ter-

rain de Messine, situé près du terrain de golf.

«La clé du projet actuellement, c'est le bois», indique M. Cossette.

Son entreprise, qui s'appelle Produits forestiers de l'Outaouais, a obtenu, du ministère québécois de l'Énergie et des Ressources, la garantie d'un approvisionnement en bois — du tremble — de 375 000 mètres cubes par année, ce qui est bien en deça des besoins de la future usine, qui s'élèvent à 600 000 mètres cubes.

M. Cossette a trouvé une solution partielle à ce problème, puisqu'il prévoit utiliser 100 000 mètres cubes de résidus et de copeaux provenant de scieries et de moulins à papier.

Il ne reste plus, maintenant, qu'à trouver les 125 000 mètres cubes restants. M. Cossette envisage de recourir à un approvisionnement en essences de bois dur ou encore en bouleau. Des démarches ont été entreprises en ce sens.

Côté financement, une demande a été déposée à la Société de développement industriel (SDI) en vue d'obtenir un prêt participatif de 15 millions \$. De plus, environ 5 millions \$ seront recueillis sous forme de prêts et de subventions, selon les programmes gouvernementaux disponibles.

On se souviendra que le coût du projet de Maniwaki s'élève à 75 millions \$. Une fois terminé, il procurera du travail à 250 personnes et

créera 1000 emplois indirects.

La firme de M. Cossette fait aussi appel à la population de la région afin de participer financièrement dans le projet en acquérant des actions.

Pour ce faire, la Corporation forestière de la Vallée de la Gatineau renaitra de ses cendres. Gabriel Lefebvre, le maire de Maniwaki, en fait partie et estime que plusieurs millions pourraient être récoltés.

Cependant, aucune campagne n'a encore été lancée. La corporation doit obtenir davantage de renseignements sur la compagnie de M. Cossette.

«Nous devons être prudents, parce que nous avons déjà subi plusieurs revers dans le passé», souligne M. Lefebvre.

Le marché à la hausse

Le marché était à la hausse et l'activité légère, mardi à la Bourse de Toronto. L'indice composé a fini la journée sur un gain de 20,97 points à 3495,13.

Les échanges ont porté sur 16,8 millions d'actions comparativement à 15,5 millions lundi.

Dans les industrielles, Trilon A a gagné 3/8 à 17 7/8, Royal Bank 5/8 à 22 7/8, Laidlaw B 1/8 à 25 7/8, BCE 1/4 à 39 et Rogers Communications B 1/8 à huit. Provigo a perdu 1/8 à 8 3/4, Dofasco 1/8 à 22 3/4, General Motors 2 3/8 à 55 1/8, International Business Machines 1 1/4 à 136 3/4 et Northwest Drug un à cinq.

Dans les mines, Rio Algom a gagné 5/8 à 20 3/8, Louvem Mines 1/2 à 5 1/2 et St. Genevieve cinq cents à 1,40. Madeleine Mines a cédé 1/2 à 7 1/2, Pegasus Gold 3/8 à 11 3/8 et Placer Dome 1/4 à 17.

Dans les pétroles, Cabre Exploration gagne 3/8 à 7 1/2, Renaissance Energy 3/8 à 14 1/8 et Voyager Energy 3/8 à 5 3/4. First Calgary A abandonne cinq cents à 10 cents, Rio Alto Exploration cinq cents à 12 cents et Triton Canada 15 cents à 1.50.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titles	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch	Titles	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ACGM Fr	800	495	495	495	+5	BCPH 5.15	225	552	52	52	
Abbey E	12000	4	4	4		BCP 6 pr	211	561	61	61	
Abdi Price	8693	1515	1515	1515	+	BCP 7.04 ap	500	519	19	19	
Accita Mo	10000	20	20	20		BCG Assets	1025	545	45	45	
Adams	5000	22	22	22	-3	BCI	1600	531	31	31	+2
Agnico E	7900	57%	7%	7%	-	BrTel ads	540	50%	61%	61%	
Air Canada 40310510	10	10				Brunco	11696	16%	16%	16%	-6
Air Energy 40337516	16	16				Budd Can	200	331	31	31	
Al Ent 275	250	24%	24%	24%	-4	Bunk H	1000	130	130	130	
Alta Nat	16000	1616	1616	1616							
Alcan	12500	225%	225%	225%	-18	CAE	93767	56%	6%	6%	-4
Alcan E	100	521%	21%	21%	-	CCLA	12100	95%	9%	9%	-4
Algo Gr A	500	36%	36%	36%	-5	CCLB F	36700	59%	9%	9%	-4
Algon Merc	200	56%	6%	6%	-15	CFCE F	31800	59%	9	9	-4
Allied Lys	40000	1010%	10%	10%	+	CGC Inc	2000	59%	9%	9%	-10
Alumina	12000	200	390	390	+5	CHC Hlept	1000	485	485	485	-10
A Barick	282450	520%	20%	30%	-4	Cine	2700	514	13%	13%	-
Am Eagle o	2669	64	62	64	-6	CMP 88 ur plus bas					
Am Leduc	5000	27	27	27		CS Res	2028	480	480	480	-10
Amoco Sed	741	117%	17%	17%		CT Financial	800	519	19	19	-5
Anderson	8000	35	35	35	+3	Cablestar A	600	101	101	101	-1
Andri CTCT 290	500	529%	29%	29%	-	Cabre	9807	57%	7%	7%	-6
Archer Co	7394	202%	19%	20%	-	Cablest 1 p	2400	24%			-
Armeteco u 37000178	175	175	-	-		Cambior	8000	111%	11%	11%	-18
Asmara Mnl	200	140	140	140		Cambri	22100	527	26%	27	
Arco H	311700	111%	11	11		Cambri 7.5 d					
Arco	12000	35	35	35	-	Camp Res	10300	70	66	70	
Atlanta G	2300	84	84	84		Camp Soup	4250	520%	20%	20%	-36
Atl Shop p	100	525%	25%	25%	-	Camp 10	6953	170	150	166	+18
Atlantis	1500	67	67	67	-1	Campau B	1500	175	150	150	-5
Audrey R	3900	250	240	240	-10	Campeau D	2300	160	150	160	-5
Aur Res o	226250	465	445	445		C Income ur plus bas					
Avco	12000	12	12	12	-2	Coin Malt	2800	514%	14%	14%	-4
Avcorp Ind	500	55	55	55	+5	Coin West	17800	124	120	124	-2
BAA Plc	9500	50%	8%	8%	-4	Coinor West	500	37%	37%	37%	-2
BCE Inc	226669	539%	38%	39	+16	C Packers	12225	512%	12	12	-36
BCE I O	23400	53%	37%	37%	+	C Trust ur plus bas					
Bell E	10000	355	340	355	+15	C Truco 1	300	521%	21%	21%	-2
BCE I O	14000	30	30	30	+3	C Truco C	250	518%	18%	18%	-2
BCE I p	100	210	210	210	-1	C Tru	1000	255	255	255	-3
BLED W	12000	1	1	1		C Tru W	1000	2	2	2	-1
BCE Mobil	45600	522%	22%	22%		Canadox o	1000	105	105	105	-5
BCE Plz p	400	522	22	22		C Energy	2000	55%	5%	5%	-4
BELCO C	800	522	22	22%	+	C Express F	136200	38	35	35	-1
B C Banc	723	161	161	161		CI Bank Co	56063	526%	26%	26%	+
BC Banc B	300	522	22	22	-	CIBC 6 p	1200	51%	91%	91%	-2
BC Gas	33636	514%	14%	14%	+	CIBC 8 p	2800	522%	23%	23%	-4
BC Rail p	2400	524%	24%	24%	+	CIBC r p	1000	523%	23%	23%	+
BC Sugar A	2960	515%	15	15%	+	Cdn Jores	2400	145	145	145	+8
B Corp r plus bas	2000	529%	29%	29%	-	C Marconi	700	59%	9%	9%	+
BGL A	1910	59%	9%	9%		CdN Rest	8000	285	285	285	-
BK Nat fl fin	58000	57%	7%	7%	+	CFP 304	304	52%	17%	17	-3
BMO II p	400	521%	21%	21%	-4	CFP Forest	12700	430	29%	29%	-36
BP Canada	6100	518%	18%	18%	+	CF Ltd	466909	520%	20%	20%	-18
Brk NB iv plus bas	1000	51%	1%	1%	-	Cdn Roxy	500	56%	6%	6%	+
Brk NB ivr plus bas						C Spooner	10011	10	10	10	
Brk NB ltr plus bas	12200	215	210	210	+10	CTire A F	45228	520%	20	20	-4
Brk NB ivr plus bas						CTire B	217	510%	19%	19%	-4
Brk NB ltr plus bas						C Util B	1078	519%	19%	19%	+2
Brk NB ltr plus bas						CT Util 2nd I	8500	525%	25%	25%	+
Brk NB ltr plus bas						Cdn Wn Bk	200	430	430	430	-4
Brk NB ltr plus bas						Canamax	14400	125	120	120	-2
Brk NB ltr plus bas						Canam A F	300	400	395	400	-4
Brk NB ltr plus bas						Canam B	500	200	200	200	-4
Brk NB ltr plus bas						Canbra	107	55%	5%	5%	-36
Brk NB ltr plus bas						CanCapt	1000	350	353	350	-
Brk NB ltr plus bas						Candol D	24500	15	14	15	
Brk NB ltr plus bas						Canfor	3890	527%	27%	27%	+
Brk NB ltr plus bas						Canfor pr	3600	527%	27%	27%	+
Brk NB ltr plus bas						Canor	1000	527%	27%	27%	-5
Brk NB ltr plus bas						Canus o	1900	8	8	8	-1
Brk NB ltr plus bas						Canutilit p	800	523%	23%	23%	-6
Brk NB ltr plus bas						Cara	3500	317	17	17	+7
Brk NB ltr plus bas						Cara AF	800	516%	16%	16%	
Brk NB ltr plus bas						Cascades	3750	520%	20	20%	+
Brk NB ltr plus bas						Celenease	1405	530%	30%	30%	+5
Brk NB ltr plus bas						CentrI Cap	8005	59	8%	9	-9
Brk NB ltr plus bas						CntI Cap Af	17950	57%	7%	7%	-4
Brk NB ltr plus bas						CntI Cap Ap	1675	522%	22%	22%	+
Brk NB ltr plus bas						CntI Cap B	540	527%	27%	27%	-45
Brk NB ltr plus bas						CFund A F	300	52%	5%	5%	-4
Brk NB ltr plus bas						CntI GTr I	1000	16%	16%	16%	+
Brk NB ltr plus bas						CntI GTr 2	500	520%	20%	20%	+
Brk NB ltr plus bas						CntI GTr 3	300	523%	23%	23%	+
Brk NB ltr plus bas						CntI G Trc	10000	58%	8%	8%	+
Brk NB ltr plus bas						CntI G Trc	13760	58%	8%	8%	-5
Brk NB ltr plus bas						Chancr E	10700344	40	44	43	
Brk NB ltr plus bas						Chancr G	1000	56%	6%	6%	+
Brk NB ltr plus bas						Chncr G F	500	17	17	17	-7
Brk NB ltr plus bas						Charan	310500	7	6	7	-1
Brk NB ltr plus bas						Chaucro A O	2925	513%	13%	13%	+
Brk NB ltr plus bas						Chem Gld	7000	527%	27%	27%	-4
Brk NB ltr plus bas						Chem Gld w	1050	15	15	15	-1
Brk NB ltr plus bas						Chief Int I	200	525%	25%	25%	-18
Brk NB ltr plus bas						CHUM	275	519	19	19	-
Brk NB ltr plus bas						CHUM B F	3275	520%	20	20%	+
Brk NB ltr plus bas						Clmaron o	18266	510%	10%	10%	+
Brk NB ltr plus bas						Cinram	2400	56%	6%	6%	+
Brk NB ltr plus bas						Circro Crt	700	290	290	290	-10
Brk NB ltr plus bas						Cntk NY G plus bas					
Brk NB ltr plus bas						Claude R o	1200	280	280	280	-5
Brk NB ltr plus bas						Claude R	2000	55%	5%	5%	-36
Brk NB ltr plus bas						Clopp	4880	527%	27%	27%	-4
Brk NB ltr plus bas						Co Steel F	1330	16%	16%	16%	+
Brk NB ltr plus bas						Cognos	400	510	10	10	-
Brk NB ltr plus bas						CoRo Res	1350	440	430	430	-10

Titles	Volume	Haut	Bas	Per.	Ch	Titles	Volume	Haut	Bas	Per.	Ch
Colin Ent r	5000	120	115	120	+17	Hees Int r	11350	224%	24%	24%	+
Compa Ent r	9000	120	115	120	+17	Hellm Gld	40040	400	375	400	+25
Compa Ent r	12560	226%	25%	25%	+16	Hellm Gld	11200	121%	12%	12%	+
Compa Ent r	600	222%	22%	22%	+	High Riv	403000	7	12%	12%	+
Compa Ent r	500	222%	22%	22%	+	Higridg A o	4000	180	175	175	+
Compa Ent r	500	214%	14%	14%	+	Highw o d	300	125	125	125	+
Compa Ent r	99750	245	235	240	+5	Hilcrest o	233	150	150	150	+
Compa Ent r	14300	245	235	240	+5	Hilcrest o	54543	313	12%	12%	+
Compa Ent r	2500	45	45	45	+	Hollm w t	36000	365	36	36	+15
C Garm a A	1297	230	230	230	+	Hop Brook	5100	70	70	70	+
C Garm a w	294	10	10	10	+	Hope B o	3000	50	50	50	+13
C H C I A f	699	59	9	9	+5	Horizon o	14000	94	90	90	-2
C H C I A f	100	85	85	85	+14	Horsham f	144522	101%	10%	10%	+
C H C O o	992	115	115	115	+	Horsham f	144522	101%	10%	10%	+
C Mercnt o	2000	60	60	60	+	HBC A P o	1435	191%	19%	19%	+
C Mercnt p	3500	15	15	15	+	HSY P c o	6060	275	250	275	+15
Cons NBS	210	150	150	150	-5	Igal Tc o	3000	139	139	139	+14
Cons NBS	152	36%	6%	6%	+	Ican o	52000	45	44	44	+2
C Nthland o	230	72%	8%	8%	-1	Ican o	36000	365	36	36	+
Cons TVX	53900	400	395	395	+	Imc L o p	200	233%	23%	23%	+
C Talcort o	2100	110	105	110	+	I Imp III	100	222%	22%	22%	+
C Thomso n	5493	23	23	23	+	I Life Mtl	3500	140	139	140	+5
Cons Gas	1300	314%	31%	31%	+4	Imp Oil A	57301	356	55%	55%	+
Chpma A f	1500	8%	8%	8%	+	Imp Oil A	144522	382	31%	31%	+
Conwst B f	27771	141%	14%	14%	+4	Intensit y	6000	70	70	70	+
C oenerco A	3000	450	450	450	+	Intntr C y P	8244	37%	7%	7%	+
Corl Gold o	6000	55	50	55	+	Intr C y P	63907	30	26	26	-5
Corl Gold o	2350	330%	30	30	+	Interact o	500	32	32	32	+
Corby B f	2500	11%	12%	12%	+	Interthe m	6300	148%	14%	14%	+
Corel Sys	98026	112	11%	12%	+	IBM	64251364	136%	136%	136%	+
Corncorpa o	8900	180	172	172	-3	I Durnn B o	7250	210	210	210	+15
Corona A f	436951	57	6%	6%	+	I Epitex	2500	36	36	36	+
Corona B f	2200	245	245	245	-5	I Epitex A f	3850	53%	53%	53%	+
Coronet C	3470	101%	9%	10%	+	Int Lndr	9942	17	15	15	-2
Corr Food	4400	10%	9%	10%	+	IMhny B o	61520185	180	185	185	+
Coscan D	3000	10%	9%	10%	+	I Movie Gr	1540	200	200	200	+
Coseka R	17200	15%	14	14	-1	I Petro o	4950	255	250	255	+
Cosmo B f	2000	111%	11%	11%	+	I Petro o	4950	255	250	255	+
Craftech o	3000	10%	7%	10	-10	I Platino o	500	45	45	45	+1
Crown B f	8400	99%	8%	9	-9	Int Pl Potr	1100	125	120	125	+
Crli LA	2900	224%	24%	24%	+	I Pursuit	6000	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail o	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115	115	115	+
Crown s	1000	111%	11%	11%	+	I Retail	2400	115			

Titres	Volume	Haut	Bas	Per.	Ch.	Titres	Volume	Haut	Bas	Per.	Ch.
Onitap o	28485	7	7	+2		Plash Cor f	28300	515	143	15	+
Opawica o	250	290	290	290		Power Cor f	18535	\$14	144	144	+
Orbitat	5405	65	63	65	+3	Power C Ip	300	\$43	43		
Orbitat p	300	\$68	68	68	+	Power Fin	9200	\$10	10	10	
Okshaw A f	42245	\$31	30	31	+	Princetom	57900	385	375	375	-15
Otooles G	1040	205	205	205		Proton E o	2000	25	25	25	25
Od Prop	1500	92	87	87	-9	Provigro	255620	\$8	8	8	-8
Od Prop dr plus bas						P Storg dr plus bas					
PCL Indust	900	\$6	6	6	-4	Pure Gld o	2500	4	4	4	4
PMC Corp o	2100	48	48	48		QFX Mnlr o	7000	26	26	26	+1
PMC OG o	4400	105	100	105		Quadra L o	11810	\$13	13	13	13
PWA Corp	71980	\$9	9	9	+	Quartz M o	1300	39	38	39	+3
PAC o	100	\$208	208	208	+	Que Stung o	3000	85	85	85	85
Pac Aqua o	1000	50	50	50		Que Tel o	500	\$14	14	14	14
PCsar A o	100	130	130	130	-10	Quebecor A	400	\$12	12	12	+
Pac NthA f	100	\$23	23	23		Queenstak	1000	40	37	37	-2
Peguin A f	103200	\$7	7	7	+	Questm M	14600	160	150	160	
Pentastat o	2200	53	53	53		Qntira B o	8000	15	15	15	15
PanCan p	3200	\$6	20	20	+	RPF Bnd tr plus bas					
PanContl	100000	\$5	5	5		RY Fin p	4400	\$25	24	25	+
Paragon o	900	255	255	255		RY Fin tr plus bas					
Parkland	300	\$6	6	6		RY II p	1100	\$24	24	24	-8
Peerless	300	\$6	6	6		Ranchmen	445	\$7	7	7	7
Pega Cap o	5000	11	11	11		Rndm m p	2900	\$45	45	45	45
Pegasus	3100	\$11	11	11	-8	Ranger	39576	\$7	7	7	7
Pngwth tr plus bas						Rayrock f	250	\$7	7	7	7
Pnt Wst o	1225	45	45	45		Rea Gld o	6500	217	215	217	-1
Plew A f	700	\$9	9	9		Redfern o	19800	375	365	375	+
Plex A f	100	\$14	14	14		Redfnt Sp	100	\$31	31	31	31
Phonix Can	700	375	365	365	-10	Regional o	500	205	205	205	205
Phna Gld o20000	5	5	5	5		Reitman A f	500	\$13	13	13	13
Photo Eng	1000	\$24	23	24	+	RnB Gold U	vo				
Pinnacle Ir	46772	440	425	435	+	Renisanc	15649	\$14	13	14	+
Pnt M o	20180	9	8	8	+	Repap f	2200	\$8	8	8	8
Pipstone o	1000	6	6	6		Revenue P	2000	445	435	445	445
Placer Dm	216948	\$17	17	17	-4	Rio Algom	2800	\$20	20	20	20
Plast Fab	800	180	180	180		Rio Alto o	26000	15	12	12	-4
Platinova o	31100	155	150	155	-5	Rogers A	3400	\$11	10	10	-4
Pot M o	5500	230	226	230	+	Rogers B f	210746	\$8	7	8	+
Poco Pete	1100	\$6	6	6		Roman	400	\$6	6	6	6
Poco D p	500	\$10	10	10	-8	Rothman	100	\$67	67	67	67

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placement

représentent la dernière valeur nette de l'actif par part diffusée par le fonds conformément à sa pratique habituelle contenue dans le prospectus du fonds. n.s. = non retardée, x.d.s. = sans dividende.

Titres	Volume	Haut	Bas	Per.	Ch.	Titres	Volume	Haut	Bas	Per.	Ch.
ABC Funds						gEndur Cdn	5.00				
ynFully-Mgd	5.41					gEndur Gld	5.19				
ynFund-Value 5.15						nVM	(12.11)10.00				
Admex Inv						Viking Cdn	11.73				
Alpha Perfor	5.04					Viking Cdn	12.37				
oCaptain Eqty 4.82						Viking Div	7.63				
yoCaptain Inc 4.92						Viking Gth	13.79				
oCdn Perform 5.07						Viking Inc	3.92				
ACF Group						Viking Intl	15.87				
oMntd Bnd	9.48					ynBalanced					
oCdn Bond	4.39					Lloyds Bank Cdn	9.81				
oCdn Res	8.79					ynEq Index 10.41					
oCdn Inc	8.72					ynMM (11.57)10.07					
Corp Inv	12.00					Lotus Fund					
Crp Inv Stk	9.10					ynLotus Fund 10.92					
oGlobal	9.61					ynEq Estate 9.97					
oGrth Eqty	9.56					Metropolitan Gr.					
oHIncome	6.23					Ybond	2.67				
oIapan	6.23					Ycdn Mutl	5.56				
oNMF (12.11)10.00						Collective	17.29				
Optn Eqty	4.00					Ycdn Mutl	5.56				
oSpecial	5.99					Ycdn Mutl	17.29				
Alf-Canadian						Ycdn Mutl	17.29				
Compound	14.37					Ycdn Mutl	17.29				
Dividend	10.39					Ycdn Mutl	17.29				
Natural Res	3.61					Ycdn Mutl	17.29				
Revenue Gth 3.38						Ycdn Mutl	17.29				
Univest	4.94					Ycdn Mutl	17.29				
Allied Capital Mgmt						Ycdn Mutl	17.29				
Dividend	4.14					Ycdn Mutl	17.29				
nDividend	4.42					Ycdn Mutl	17.29				
nIncome	5.46					Ycdn Mutl	17.29				
nIntern'l Cdn 4.34						Ycdn Mutl	17.29				
nIntern'l Cdn 3.70						Ycdn Mutl	17.29				
nIncome (13.00)10.00						Ycdn Mutl	17.29				
ynBalanced	10.68					Ycdn Mutl	17.29				
ynCapital Gw 8.78						Ycdn Mutl	17.29				
ynDivrsd	9.27					Ycdn Mutl	17.29				
ynEqty	15.29					Ycdn Mutl	17.29				
ynGro & Inc	5.70					Ycdn Mutl	17.29				
ynIncome	6.38					Ycdn Mutl	17.29				
ynResource	5.05					Ycdn Mutl	17.29				
ynSpecial Gro 7.62						Ycdn Mutl	17.29				
Associate Inv						Ycdn Mutl	17.29				
ynAssoc Inv	6.91					Ycdn Mutl	17.29				
Bolton Tremblay						Ycdn Mutl	17.29				
Bond Mgt	4.81					Ycdn Mutl	17.29				
Cda Cdm	15.25					Ycdn Mutl	17.29				
Cdn Bal	4.77					Ycdn Mutl	17.29				
Discovery	9.42					Ycdn Mutl	17.29				
Income	9.42					Ycdn Mutl	17.29				
Intern'l	8.02					Ycdn Mutl	17.29				
ynLDMk Ame	5.25					Ycdn Mutl	17.29				
ynLDMk BEM 4.81						Ycdn Mutl	17.29				
ynLDMk Cdn	4.93					Ycdn Mutl	17.29				
ynLDMk Cdn	4.93					Ycdn Mutl	17.29				
ynLDMk Id	5.85					Ycdn Mutl	17.29				
Mny (12.88)10.00						Ycdn Mutl	17.29				
Optiml Cdn	6.62					Ycdn Mutl	17.29				
Pdnt Rescs	10.50					Ycdn Mutl	17.29				
Taurus	5.20					Ycdn Mutl	17.29				
BPI Capital						Ycdn Mutl	17.29				
oCdn Bond	9.59					Ycdn Mutl	17.29				
oCdn Eqty	9.88					Ycdn Mutl	17.29				
oFAF Fd	7.26					Ycdn Mutl	17.29				
oEmerg Gwt	9.30					Ycdn Mutl	17.29				
oGlobal Eqty	12.89					Ycdn Mutl	17.29				
oGlobal Inc.	8.91					Ycdn Mutl	17.29				
oHigh Yield	8.51					Ycdn Mutl	17.29				
oNMF (12.40)10.00						Ycdn Mutl	17.29				
One Decisn	10.38					Ycdn Mutl	17.29				
oOption Eqty	9.51					Ycdn Mutl	17.29				
Bullock Group						Ycdn Mutl	17.29				
American C 11.19						Ycdn Mutl	17.29				
American U	9.53					Ycdn Mutl	17.29				
Balanced	9.85					Ycdn Mutl	17.29				
Bond	7.15					Ycdn Mutl	17.29				
CIF	6.84					Ycdn Mutl	17.29				
Dividend	9.99					Ycdn Mutl	17.29				
Growth	2.14					Ycdn Mutl	17.29				
Mny (11.42)10.00						Ycdn Mutl	17.29				
Burns Fry						Ycdn Mutl	17.29				
ynBFF Bond	9.68					Ycdn Mutl	17.29				
ynBFF Cdn	11.22					Ycdn Mutl	17.29				
ynBFF Cdn	13.39					Ycdn Mutl	17.29				
Canada Trust						Ycdn Mutl	17.29				
ynIncome	58.07					Ycdn Mutl	17.29				
ynIncome	9.07					Ycdn Mutl	17.29				
ynCentral Guaranty						Ycdn Mutl	17.29				
ynFut Gov B	9.64					Ycdn Mutl	17.29				
ynFut (13.27)10.00						Ycdn Mutl	17.29				
ynFut Morig 10.03						Ycdn Mutl	17.29				
ynFut Select 10.20						Ycdn Mutl	17.29				
ynCentral Guaranty						Ycdn Mutl	17.29				
ynBalanced	9.20					Ycdn Mutl	17.29				
ynInv Eqty	6.56					Ycdn Mutl	17.29				
ynInv Eqty 4.36						Ycdn Mutl	17.29				
ynMortgage	10.11					Ycdn Mutl	17.29				
ynProp Fund 105.61						Ycdn Mutl	17.29				
Century						Ycdn Mutl	17.29				
DJ	10.07					Ycdn Mutl	17.29				
DJ U S	8.59					Ycdn Mutl	17.29				
GY Group						Ycdn Mutl	17.29				
Fund 4000	4.97					Ycdn Mutl	17.29				
Internat'l	5.08					Ycdn Mutl	17.29				
Venture Fnd	3.17					Ycdn Mutl	17.29				
Chou Assoc Mgt						Ycdn Mutl	17.29				
ynAssociates	22.10					Ycdn Mutl	17.29				
RRSP	10.73					Ycdn Mutl	17.29				
Church Street						Ycdn Mutl	17.29				
ynEquity	10.76					Ycdn Mutl	17.29				
ynEquity	11.10					Ycdn Mutl	17.29				
ynIncome	9.69					Ycdn Mutl	17.29				
ynIncome (12.19)10.00						Ycdn Mutl	17.29				
ynIBC Funds	10.43					Ycdn Mutl	17.29				
ynIncome Eqty 10.41						Ycdn Mutl	17.29				
ynFin Inc	9.56					Ycdn Mutl	17				

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
--------	--------	------	-----	------	----

Bank of Montreal	1200	100	100	100	-1
Royal Bank	327494	\$23	22%	22%	+%
Ry Bk 1.45	400	\$20%	20%	20%	-%
Ry Bk 1.88	4800	\$15%	15%	15%	-%
Ry Bk F	2000	\$22%	22%	22%	+%
Ry Bk G	1800	\$23%	23%	23%	+%
Ry Lepp L	240	\$9%	9%	9%	+%
Ry Oak O	5000	73%	70%	70%	+%
RT En Inc plus bus					
Ry Tco	43093	\$14%	14%	14%	+%
Ry Tco G	3552	\$11%	11%	11%	+%
Ry Tco Q P	2800	\$22%	22%	22%	+%
Ry Tco P	560	\$22%	22%	22%	+%
Ry Tco M P	1700	\$21%	21%	21%	+%
SNTL System 44964589	74	8%	-%	-%	
SNCAS	1200	\$11%	11%	11%	+%
SNT Int	8500	460	450	450	+%
SNT Int	625	10%	10%	10%	+%
Snt Andw o	600	10%	10%	10%	+%
Snt Clair A f	377	21%	21%	21%	-20
Snt Geneve o	402267	15%	140	140	+%
Snt Gen A f	700	\$17%	17%	17%	+%
Synth Corp	1000				
Synth Co	1600	210	205	210	
Saskoil f	28751	\$13%	13%	13%	+%
Saskoil f	300	\$13%	13%	13%	+%
Saskoil w	8600	300	290	300	+%
Saskoil f	420	50	45	50	+%
Saskoil E ur plus bus					
Sce Inv A f	800	\$31	30	31	
Sceptre R	9244	360	355	355	-5
Scept R w	25	100	100	100	
Scept A f	200	\$17%	17%	17%	
Scintur f	7000	43	43	43	
Scintrex	80300	250	245	250	
Sco Paper	1641	18	17%	18	
Scots C	2000	\$15%	15%	15%	+%
Scots f	400	\$15%	15%	15%	
Scoury Rn	400	\$25%	25%	25%	
Sebright E o	8500	10	10	10	
Seagram	33462	\$97%	96%	96%	-%
Sears Can	4200	\$11%	11%	11%	

Investments du Canada. Ils

Action on unité (VNAA)

détermination des prix

commission, y-VNAA

9.49	yAll Dyn VI	3.08
9.47	yAll Dyn VII	3.80
	yAll Dyn VIII	3.84
2.31(10)	yAll Dyn IX	4.43
	yAll Dyn X	4.41
y9.54	yAll Dyn XI	3.27
9.81	yAll Dyn XII	3.86
9.86	D Income	5.35
9.80	yDy Global	4.95
9.20	uDyn Am	7.74
9.23	DynAmCn	8.43
(12.54)10.00	DynCdn Fd	13.91
10.41	yDyNGBF	4.80
9.83	yDy Partners	5.88
(12.47)10.00	yDy PrecMet	1.08
10.20	MMF (12.00)10.00	
10.30	Mgd P folio	6.24
Line	El. Exr	10.88
10.29	yImmobilier	3.98
9.68	yDouble Global	7.96
9.59	yPrec Metals	2.36
(12.75)10.00	yHarvard	
10.16	yHarvard	
9.59	Industrial Gr	
(7.26)10.00	CS (12.96)10.00	
5.96	Indust Am	8.37
9.82	Indust Bond	9.80
9.88	Indust Div	10.21
5.88	Indust Eq	16.02
6.27	Indust Fnd	5.50
10.08	Indust Global 63	
(2.41)10.00	gIndust Hor	5.72
9.54	Indust Inc	9.31
5.73	Indust Pens	5.19
5.03	MacInt	2.49
(12.81)10.00	Mac Mgt	1.17
4.59	Mar Equity	
5.59	Marlboro	
9.54	Marlboro	7.96
9.54	yCMAI	7.86
5.19	yCMAI	44.12
9.54	yMD Bond	10.43
10.60	yMD Grth	4.73
9.81	yMDR B	163.35
9.81	yMDR B	2.06
(12.94)10.00	yPerp G. I	2.66
5.43	yPerp G. II	3.25
5.42	yPerp G. IV	3.05
5.43	yPerp G. V	3.95
11.62	yPerp G. VI	7.13
Cd 12.25	yPerp G. VII	9.91
11.62	Middlefield Group	
18.14	yMRF Mutual 9.50	
25.20	MTC Group	11.34
10.86	National Trust	
9.46	ynEquity	19.46
10.21	ynIncome	72.69
12.23	ynPro	99.19
10.07	ynEquity	
9.23	yCanadian	8.81
10.11	NW Trust	13.71
9.25	ynNW Trust	20.31
9.81	Ol.Q. Ferique	
9.81	ynActions	26.56

Oignon jaune bouillir: 1,00-1,30 \$ s. 10 lb

L'ÉCONOMIE

Suppression des subventions aux industries non rentables

Le Brésil met fin au protectionnisme

Reuter et AFP

BRASILIA Le Brésil a annoncé, hier, qu'il allait mettre fin au protectionnisme et s'ouvrir largement aux importations grâce à l'abaissement des droits de douane et à la suppression des subventions aux industries non rentables.

«La politique industrielle que nous présentons aujourd'hui marque une rupture totale avec le passé», a déclaré le ministre de l'Économie, Zelia Cardoso, dans une intervention à la télévision, pour expliquer ces mesures, qui devront être approuvées par le Congrès.

«Nous abandonnons complètement les contrôles quantitatifs sur les importations, la politique anticoncurrentielle de taux d'intérêt préférentiels et les subventions. En bref, tout ce qui caractérisait le passé est fini», a-t-elle ajouté.

Cette décision ouvre aux multinationales occidentales

un marché de 140 millions de consommateurs qui leur était jusque-là fermé.

À partir du 1er juillet, les

droits de douanes demeureront la seule barrière aux importations. Il n'y aura plus de quotas et l'interdit qui frappait

quelque 1200 produits depuis 1975 sera levé.

La politique protectionniste a empêché le développement efficace de l'industrie, a ajouté

Cardoso. Cette nouvelle orientation permettra aux Brésiliens d'accéder à de nouveaux produits à des coûts inférieurs, a-t-elle dit.

BIBLIOTHÈQUE
PUBLIQUE D'OTTAWA

BIBLIOTHÉCAIRE PROFESSIONNEL(LE)

LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'OTTAWA cherche à combler un poste de bibliothécaire bilingue à demi-temps au service de consultation. La personne choisie doit posséder un diplôme en bibliothéconomie d'une université reconnue et doit être en mesure de travailler par quarts et un samedi par mois. L'échelle de salaires se situe entre 15 192 \$ et 20 359 \$ selon l'expérience. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, un relevé de votre dossier académique et les noms de deux (2) répondants au Service des ressources humaines, 120, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1P 5M2 d'ici le mardi 3 juillet.

MUNICIPALITÉ
DE RUSSELL

**CONTRAT NO 5872
APPEL D'OFFRES
ASPHALTAGE
D'UN SENTIER
DE PLAISANCE ET
DE CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE
ENTRE LES VILLAGES
D'EMBRUN ET DE RUSSELL**

Des soumissions cachetées et clairement libellées quant à leur contenu, pour les travaux sousmentionnés, seront reçues par la Municipalité de Russell au : 717, rue Notre-Dame Embrun (Ontario) K0A 1W0

jusqu'à 16 h (heure locale), le jeudi 5 juillet 1990.

Les soumissions seront dévoilées publiquement le même jour à la salle du Conseil, à l'adresse susmentionnée, à partir de 16 h 15, par le Comité de dévoilement des appels d'offres de la municipalité.

Les travaux comprennent la fourniture générale de main-d'œuvre et d'équipement visant : l'asphaltage d'un sentier de plaisance et de conditionnement physique de 3 km de largeur sur 7 km de longueur entre les villages d'Embrun et de Russell. La quantité requise d'asphalte est de 2 600 tonnes métriques et devra être étendue en une seule fois à raison de 50 MM HL3.

On peut obtenir les documents de soumissions auprès de Lecompte Engineering Limited, 251 rue Bank, pièce 301, Ottawa (Ontario) K2P 1X3. Un dépôt n'est pas requis.

Les soumissions sont acceptées sous réserve de la préparation d'un contrat en bonne et due forme et du respect de son exécution. La municipalité de Russell se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions reçues et la plus basse de celles-ci ne sera pas nécessairement acceptée.

LECOMPTÉ ENGINEERING LTD.

251, rue Bank, pièce 301
Ottawa (Ontario)

K2P 1X3 (613) 236-6662

MUNICIPALITÉ DE RUSSELL

717, rue Notre-Dame
Embrun (Ontario) K0A 1W0

M. Jean-Guy Bourdeau,
greffier

SKI DE FOND CANADA
TECHNICIEN - ANALYSE
DES FARTS ET SKIS

Ski de fond Canada, l'organisme national qui régie le ski de fond, vous invite à soumettre votre demande au poste de Technicien au fartage et à l'analyse des skis. Le(la) candidat(e) choisi(e) travaillera de pair avec les compétiteurs élités en ski de fond et le personnel entraîneur au développement du programme de soutien de la technique de fartage et de l'analyse des skis.

Le poste est d'une durée de 8 à 9 mois et requiert beaucoup de voyageur au Canada et en Europe. Cette personne aura de bonnes aptitudes aux relations inter-personnelles et au travail en équipe. Le bilinguisme est considéré comme un atout. Le salaire s'applique selon l'expérience. S.V.P. faire parvenir votre résumé d'ici le 10 juillet 1990 à:

Comité de recherche,
Directeur de l'ENS,
Ski de fond Canada,
407 - 1600 prom. James Naismith
Gloucester, Ontario K1B 5N4
(613) 748-5662 FAX 748-5703

Concessionnaire G.M. dans l'Outaouais
Québécois est à la recherche d'un

(H. ou F.)

DIRECTEUR COMMERCIAL

Fonction:

Sous la direction du directeur-général des ventes, le(la) candidat(e) doit:

- Voir au financement des véhicules neufs ou d'occasion
- Promouvoir la vente des différentes garanties et toutes autres promotion (ex: vente anti-rouille).

Exigences:

- Bilingue
- Avantages sociaux
- Expérience dans le financement

Pour entrevue confidentielle, s'adresser à
Pierre Caron ou Michel Williams



950 boul. St-Joseph, Hull - 777-2731

Communauté régionale
de l'OutaouaisUSINE DE RÉCUPÉRATION ET
DE MISE EN BALLOTS

LOT 2

FOURNITURE ET FONCAGE DES PIEUX
APPEL D'OFFRES

La Communauté régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 15 h 00 (heure locale) mardi le 10 juillet 1990, des soumissions pour la fourniture et fonçage des pieux pour l'usine de récupération et de mise en ballots située à Hull, province de Québec.

Les documents de soumission seront disponibles au bureau de Gesmec Inc., 420, boul. Maloney Est, bureau 201, Gatineau, Québec, après 10 h 00 mardi le 26 juin 1990 moyennant un dépôt non-remboursable de 100,00 \$ au nom de la Gesmec Inc.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou dépôt de cautionnement (bind bond) fait à l'ordre de la Communauté régionale de l'Outaouais en monnaie légale du Canada, pour une somme représentant dix pour cent (10%) du montant total de la soumission à titre de cautionnement de soumission.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté dans l'enveloppe qui accompagne les documents de soumission et se trouver physiquement au jour et à l'heure précédemment indiqués et aux bureaux de la Communauté régionale de l'Outaouais au 25, rue Laurier, 5e étage, Hull, Québec. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 15 h 15 (heure locale) le même jour, par le secrétaire de la CRO ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

La Communauté régionale de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gesmec Inc.

Jean-Guy Ouellette, ing.

City of
Ville d'OttawaSERVICE DE LA POLICE
D'OTTAWA

Technicien en photo

Poste à temps plein à contrat dans un laboratoire de photographie moderne d'un service de police. La personne choisie sera chargée de la bonne marche et de l'entretien de tout le matériel et de toutes les fournitures ainsi que du maintien à jour des dossiers. Elle recevra des affectations et effectuera le traitement couleur et noir et blanc à l'aide d'appareils automatiques de traitement en continu et de procédés manuels et verra au traitement des pellicules à diapositives.

Le titulaire doit être diplômé en photographie d'un collège communautaire et posséder une année d'expérience dans le domaine de l'exposition et du traitement couleur et noir et blanc; dans la négative, le titulaire devra posséder un diplôme de 12e année de l'Ontario ou l'équivalent couplé à au moins trois années d'expérience pratique dans le domaine. De plus, il devra avoir de l'expérience du fonctionnement et de l'entretien d'un appareil de traitement couleur automatique et d'un Kodak 5s-6 ou de tout appareil de traitement connexe. La connaissance des différents formats vidéo et du matériel constitue un atout.

Échelle de traitement : 29 000 \$ à 32 000 \$

Les candidats doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 6 juillet 1990 à l'adresse suivante :

Service de la police d'Ottawa
Direction du personnel
474, rue Elgin, pièce 202
Ottawa (Ontario) K2P 2J6

Le Service souscrit à la politique d'équité en matière d'emploi.

L'ÉCONOMIE

L'Allemagne de l'Est veut se donner le temps de se préparer à la concurrence

Agence France-Presse

BERLIN-EST La RDA a publié, hier, une liste de produits dont l'importation sur son territoire fera temporairement l'objet d'une taxe destinée à donner à

son industrie le temps de se préparer à la concurrence. Cette taxe sera prélevée à partir de dimanche, date de l'entrée en vigueur de l'union économique et monétaire entre les

deux Allemagnes. Elle est de 11 % jusqu'à la fin de l'année puis ramenée à 6 %, avant d'être abolie fin mars. Le prélevement s'appliquera à 32

catégories de produits, fabriqués en quantité suffisante en RDA et dont le qualité devrait atteindre rapidement les standards occidentaux.

LES DEVICES

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.44277	x-Roumanie (leu)	0.057251
Allemagne de l'Ouest (mark)	0.7020	Royaume-Uni (livre)	2.0359
Arabie Saoudite (rial)	0.31442	Singapour (dollar)	0.63995
Australie (dollar)	0.9212	Suède (couronne)	0.1933
Autriche (schilling)	0.099163	Suisse (franc)	0.8346
Bahamas (dollar)	1.1731	Taiwan (dollar)	0.043143
Bahreïn (dinar)	3.1097	Tanzanie (shilling)	0.0061078
Barbade (dollar)	0.5837	x-Tchécoslovaquie (couronne)	0.070280
Belgique (franc cny)	0.034326	Trinité-Tobago (dollar)	0.2778
Bermudes (dollar)	0.40135	Turquie (livre)	0.000456
Bresil (cruzeiro)	0.01990	x-URSS (rouble)	0.5084
x-Bulgarie (lev)	0.40135	Venezuela (bolivar)	0.024693
Carabes (dollar)	0.4375	Yugoslavie (dinar)	0.10040
Chine (renminbi)	0.2497		
x-Colombie (peso)	0.0023858		
Corée (won)	0.001645		
Danemark (couronne)	0.1836		
E.A.U. (dirham)	0.3201		
Espagne (peseta)	0.011363		
Etats-Unis (dollar)	1.1731		
Fiji (dollar)	0.7841		
Finlande (mark)	0.2970		
France (franc)	0.2093		
Grèce (drachme)	0.0071465		
Guyane (dollar)	0.036003		
Hong Kong (dollar)	0.1507		
Hongrie (forint)	0.01813		
Inde (roupie)	0.06765		
Indonésie (rupiah)	0.0006394		
Irak (dinar)	3.79376		
Irlande (livre)	1.8729		
Israël (shekel)	0.36094		
Italie (lire)	0.000958		
Jamaïque (dollar)	0.17138		
Japon (yen)	0.007561		
Kenya (shilling)	0.052638		
Koweït (dinar)	0.001774		
Liban (livre)	4.0242		
Malaysia (ringgit)	0.4350		
Mexique (peso)	0.000411		
Norvège (couronne)	0.1821		
Nlle-Zélande (dollar)	0.6898		
Pakistan (roupie)	0.054211		
Pays-Bas (florin)	0.6235		
Philippines (peso)	0.050970		
x-Pologne (zloty)	0.00012618		
Portugal (escudo)	0.0079559		

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

District de Hull
Numéro 550-02-001343-904

COUR DU QUÉBEC

PRÉSENT GÉRARD LACROIX,
G.C.Q. 118012 CANADA LIMITÉE,
Partie demanderesse

c.
140549 CANACA INC.,
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à 140549 Canada Inc. de comparaître au greffe de cette cour situé au 17 rue Laurier, à Hull, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal LeDroit. Une copie de l'Avis de privilège a été remise au greffe à l'intention de 140549 Canada Inc.

Lieu: Hull, Québec
Date: le 21 juin 1990.
Gérard Lacroix, G.C.Q.



MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
d'Ottawa-Carleton

AVIS AUX CRÉANCIERS

Toutes les personnes ayant des droits sur la succession d'Amédée Rémillard, autrefois de la Ville d'Ottawa, dans le district judiciaire d'Ottawa-Carleton, décédé le ou vers le 6 juillet 1987, sont par les présentes avisées d'exposer leurs droits au soussigné, par téléphone ou par lettre, pour que le soussigné en soit informé au plus tard le 6 août 1990, date après laquelle l'administrateur procédera à la distribution des biens en ne tenant compte que des revendications dont il aura reçu l'avis.

Fait à Ottawa, ce 27^e jour de juin 1990.

Chef du contentieux régional
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Centre Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar
Ottawa (Ontario)
K2P 2L7

(Tél.: 560-2056)
Administrateur des successions
12131/780312

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 048177

NO. COUR: 550-11-000609-90

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: 159893 CANADA INC. OPÉRANT SOUS LES NOMS DE LAPPER TOYS ET IMPORTATIONS DENIS AU 55, ADRIEN-ROBERT À HULL, QUÉBEC ET KIDDIE WAREHOUSE AU 2211, BOUL. ST-JOSEPH, ORLÉANS, ONTARIO DE JANVIER 1988 À AUJOURD'HUI.

Avis vous est par la présentes donné que la corporation susmentionnée a déposée une cession de ses biens auprès du syndic le 18^e jour de juin 1990

et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

DATE: 5 juillet 1990

HEURE: 11:00 hres

ENDROIT: PLACE DU PORTAGE
PHASE II, 2E ÉTAGE
SALLE DE CONFÉRENCE
NIVEAU COMMERCIALE
165, HOTEL DE VILLE
HULL, QUÉBEC

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, ce 21^e jour de juin 1990.

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉE INC.

287, Richmond Road
Ottawa (Ontario)
K1Z 6X4
Tél.: 1-613-729-4391

ROYAL OTTAWA HEALTH CARE GROUP SERVICES DE SANTÉ ROYAL OTTAWA 80, CHEMIN COLONNADÉ NORD, OTTAWA

APPEL D'OFFRES

Le directeur de la Gestion du matériel recevra des soumissions cachetées (clairement identifiées quant à leur contenu) au 80 chemin Colonnade nord, jusqu'à 15 h le vendredi 13 juillet 1990. Les soumissions seront dévoilées à 16 h le même jour, salle 2010 CB2, Hôpital Royal d'Ottawa, 1145 avenue Carling, Ottawa.

REMPLACEMENT DES CONDUITS DE VAPEUR HÔPITAL ROYAL D'OTTAWA 1145 AVENUE CARLING

On peut obtenir les plans, devis et demandes de soumission auprès de

Clemann Large Patterson,
Ingénieurs-conseils,
1730 croissant Courtwood,
Ottawa (Ontario).

CAUTIONNEMENT

On peut exiger des **sous-traitants** choisis un cautionnement d'exécution équivalant à 50 % des travaux.

Les Services de santé ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Dans le cas où une seule offre serait reçue, les Services se réservent le droit de l'accepter ou de la refuser.

M. T. Baker
Directeur,
Gestion du matériel
Services de santé
Royal Ottawa
80, chemin Colonnade N.
Nepean (Ontario)
K2E 7L2



COMMISSION RÉGIONALE
DE LOGEMENT
D'OTTAWA - CARLETON

APPEL D'OFFRE

TC-90-877 Remplacement de Fenêtres
à OH-16 Albion Gardens,
Ottawa, (Ontario)

TC-90-878 Réparations de L'équipement
de la Voûte Électrique
à OH-49 Thomson,
Ottawa, (Ontario)

TC-90-879 Entretien Préventif
Électrique
à OH-57 Gladstone Avenue,
Ottawa, (Ontario)

TC-90-880 Portes D'extérieures
aux Terrasses OH-5
Ridgemont et OH-13
Rideauview,
Ottawa, (Ontario)

Les documents de soumission sont disponibles au coût de 10,00 \$ non-remboursables pour chaque ensemble de documents au Bureau Chef, 1545 avenue Carling, chambre 102, Ottawa (Ontario) K1Z 8R3 où téléphonez au (613) 728 - 1600, poste 256.

Les documents de soumission sont rédigés en anglais. Un service en français est offert.

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M., heure locale, **mardi le 10 juillet 1990**, où elles seront dépouillées en public. La plus basse ou aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Directeur des finances et
de l'administration



Conseil national
de recherches Canada
National Research
Council Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES relatives au projet décrit ci-après, qui sont adressées à l'Agent des contrats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-58, Laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario, K1A 0R6 seront acceptées jusqu'à 12 heures (midi) à la date limite précisée. On peut se procurer les documents de soumission auprès de l'Agent des contrats, téléphone 993-0312 sur versement du dépôt exigible.

PROJET

No. 990-686

Édifice R-88 Modifications à l'aile de l'est du bâtiment R-88 B.F.C. Ottawa (Rockcliffe) Laboratoires chemin de Montréal, Ottawa, Ontario.

Date limite:

le mercredi 18 juillet, 1990.

Dépôt: 50,00 \$

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas prises en considérations à moins d'être présentées sur les formules de soumission fournies et d'être conformes aux conditions qui y sont énoncées.

Les dépôts afférents aux plans et devis doivent être fait à l'ordre du Receveur général du Canada. Ils seront remboursés sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra la date d'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

Agents des contrats
R. Bessette

Canada

LES PETITES ANNONCES

560-2750**INTERURBAIN**
1-800-267-9555**DU LUNDI AU VENDREDI**
DE 8H 30 À 19H**INDEX DES RUBRIQUES****AVIS**

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

**SERVICE ET VENTE**

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipements de bureau 212
Équipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158

Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Remboursement 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

**SPÉCIALISTES**

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Chiménies 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déménagement 262
Divers 264
Ébénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271

Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation, rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Remboursement 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitrieres 308

**EMPLOIS**

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Gardiennes 322
Offre d'emploi 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377

Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

**LOGEMENTS**

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

**CHAMBRES**

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

**CONDOMINIUM**

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

**MAISONS SEULES**

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

**MAISONS À REVENUS**

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieurs 533
Services Immobiliers 534

**AUTRES PROPRIÉTÉS**

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

**COMMERCES ET INDUSTRIES**

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

**VÉHICULES MOTEURS**

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623

Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

**AVIS**

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services annversaires 725

Toute annonce reçue avant 17h sera publiée le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

MONTRE, chaîne argent, vendredi Festival Franco-Ontarien, 777-0636.

PERDU bracelet, 4 chaînes dorées, avec pierres turquoises, entre hôpital Civic et centre-ville de Hull. Récompense: 595-0532.

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S
SERVICE spécialisé de rencontre pour gay et lesbiennes. Discretion assurée. 233-0280.

AMOUREUX du Nord. Liste de noms, téléphones, photos, (toutes tendances), inscription gratuite (dames), 6695 rue Cachee, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

INTRO OPTIONS: 233-9697
SERVICE de rencontre. POURQUOI être seul(e)? Appelez dès aujourd'hui Nos consultants cordiales attendent votre appel. Tous les statuts, nationalités, groupes d'âges acceptés. Discretion assurée.

SEUL(E) meilleure rencontre tout âge bonne nouvelle Suzie 820-7709.

106 TROUVE

BOUCLES d'oreilles, argent, pierre couleur moutarde, trouvées au Festival Franco-Ontarien, 777-0636.

GROS mâle, mélange Berger-Husky, noir et brun, affectueux. Lac Simclair, 613-824-6156 ou 819-456-3453.

LUNETTE de soleil, noire et or, R.O.C., trouvée vendredi au Festival Franco-Ontarien, 777-0636.

MONTRE trouvée sur la rue Slater. Pour plus de renseignements, veuillez appeler au 233-6804.

TROUVE chaton noir et blanc, rue Richard, Hull, 771-3404.

109 MESSAGES PERSONNELS

A ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

109 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir en 1990 avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du cœur. Bilingue et précise. Sur rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.

DIETE MIRACLE. Le secret des vedettes, perdez jusqu'à 17 livres en 7 jours, méthode sûr, résultat garanti, pour informations Nancy C.P.79070, Hull, Qc, J8Y 6V2.

EXCITANT!
A vendre, photos des beautés de la C.B. Pour renseignements, envoyez une enveloppe pré-affranchie à Cindy Price, B.P. 1286-U, Kelowna, C.B. V1Y 7V8. Vous devez être âgé de 18 ans et plus.

FEMME professionnelle, pré-retraîtée, désire rencontrer femme honnête 48-58 ans, but sérieux. ECRIRE CASE 149 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T. Ottawa, Ont K1G 3J9.

HOMME 41 ans, divorcé, jeune de caractère et apparence, aimant la vie à la campagne et la nature, aimerait rencontrer femme autonome avec ou sans enfant, 25-35 ans, ayant connu les bons et les mauvais côtés de l'amour, qui cherche à refaire sa vie en commençant par une amitié pour fuir la solitude en laissant la porte ouverte aux sentiments plus profonds. ECRIRE CASE 5 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T. Ottawa, Ont K1G 3J9.

HOMME 54 ans, séparé, honnête, sincère, désire rencontrer femme gentille, non fumeuse et de belle apparence entre 42 et 53 ans. ECRIRE CASE 3 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T. Ottawa, Ont K1G 3J9.

HOMME 62 ans, cherche femme libre. 771-2816.

JE LIS les cartes et le tarot. Demander Suzanne. 561-9214.

JEUNE homme dans la trentaine, mature et très sérieux, recherche jeune femme 25-32 ans, sincère pour but sérieux. Aventuriers s'abstenir. Demander André 776-0910.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e, \$5,000 et plus. Rapide. 561-0407.

MONIKA cartomancienne, astrologie double, avec cassette. 568-9650.

109 MESSAGES PERSONNELS

TUES HOMOSEXUEL-LE?
Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

120 AMEUBLEMENT

2 LITS, 39 pouces; 2 lits 54 pouces. 776-3742.
2 LITS jumeaux, érable, bon état. Soir: 595-9045.

2 STORES verticaux, neufs, pour porte patio \$200, poêle Westinghouse neuf, amende, \$500. 243-1905 après 18h.

3 SOFAS, bureaux, 2 réfrigérateurs, poêle 110V, laveuse à tordeur antique et autres. Idéal pour chalet. 771-1445.

ACHETONS-VENTONS
A AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS-VENTONS
MEUBLES usagés et accessoires de maison. Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine 561-2156.

ACHETONS-VENTONS
MEUBLES usagés, accessoires de maison et commercial. Bric à brac, 79 Papineau. 595-5000.

AMEUBLEMENT, bois, érable rouge, 24 morceaux, \$1,900. 561-0693 ou 663-2550.

AUBAINE. Vous avez un chalet à construire, j'ai tout ce que vous avez besoin: armoires de cuisine, fourneau, plaque, réfrigérateur, lave-vaisselle, chais, porte patio, bain, lavabo, 2 ensembles de cuisine, buffet. Après 17h. 986-9732.

DEPART à l'étranger, doit tout vendre. 682-0564 après 18h.

DIVAN et fauteuil, russet, velour, excellent état. \$135. 761-9856.

ENSEMBLE de cuisine, 6 chaises, lit d'enfants. 771-7893.

ENSEMBLE de salle à manger, marque Kroehler, prix à discuter. 561-5095.

ENSEMBLE de salon style canadien, 8 morceaux, \$550. 568-0685.

ENSEMBLE de dîner, 8 morc., vieux rose, comme neuf, \$2,000. 663-4090.

ENSEMBLE de s/dîner, provincial, buffet, table et 6 chaises, \$800. 561-0130.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE salon et chambre, très bon état. \$800. 663-7119.

ENSEMBLE/salon avec table, très propre, et divers articles, 561-9176 ou 243-6666.

ENSEMBLES-MATELAS

NEUFS, garantis 15 ans, ensemble 39 po., (\$139), 54 po., (\$189), 60 po., (\$249). Livraison et pattes de lit gratuites. 663-4384.

ENSEMBLE s/manger: table et buffet en merisier, 595-8609.

LAITON POLI, lit double, évalué à \$1,300, tête de lit antique, en laiton-pour lit "Queen", datant des années 1800. Prix à discuter. 827-3978.

LIQUIDATION, appareils ménagers, ameublement, matelas/sommier 39 po., \$139, 54 po., \$169, Barils de plastique. Ameublement 105 (Arvissais), Route 105, Chelsea. 827-3312.

MATELAS-SOMMIERS OREILLERS-PATTES

ENSEMBLES complets de qualité, garantie 15 ans. En vente jusqu'au 7 juillet 1990. 39 po. \$149; 54 po. \$199; 60 po. \$259; ainsi que cadres de lits 54 po., 6 roues, \$39. SURPLUS-FAILLITES, 145 EDDY, HULL.

MOBILIER de CHAMBRE en acajou, marque Gibbard, grand bureau avec miroir, table de nuit, 2 lits jumeaux (matelas inclus). 777-7009.

MOBILIER de s/dîner à vendre. Prix à discuter. 595-2701.

MOBILIER de chambre, moderne, 7 morceaux, lit 39 po., pin et plaqué imitation de pin, \$550. 568-2276.

MOBILIER de chambre, chêne, 6 morc.; tapis; fauteuil pivotant et Lazy-boy et autres. 643-2433 ou 643-2776.

MOBILIERS de salon et de cuisine, très bon état. 663-7682.

MOBILIER s/familiale, Erel, 2 causeuses, 2 chaises berçante, 1 tabouret, \$475. Soir: 568-1607.

MOBILIER s/manger, buffet, colonial, 5 chaises, \$800. Cause manque espace. Après 15h 561-7764.

NOUS achetons votre vieux aspirateur de marque Electrolux. 663-6869.

POELE ET réfrigérateur \$150. Divan et fauteuil \$150. Table et 4 chaises \$25. 568-9325 561-6888 demander Nathalie.

120 AMEUBLEMENT

POELE et réfrigérateur pour chalet, lav./séc., bureau, barbecue à gaz, mobilier de: chambre, s/manger, salon provincial français, 771-1445.

TABLE de cuisine, 4 chaises, en merisier, \$300, très bon état. Après 17h: 243-3698.

TABLE de cuisine, 4 chaises, prix raisonnable. 663-5291, après 17h.

UNITE murale, fini chêne, 84 de largeur par 72 de hauteur par 15 de profondeur, \$600. 776-6766.

VILAS meubles en érable, s/manger, salon. 770-9519, 954-6382.

VOUS avez de l'ameublement à vous défaire, nous le venderons pour vous. Achetons et vendons. Claude Transport Déménagement, livraison et meubles usagés, 328 rue St-André, Gatineau. 663-7808.

122 ANTIQUITES

MACHINE à coudre 1825 à vendre. 568-5517.

124 APPAREILS MENAGERS

ACHAT de réfrigérateurs et poêles, aussi vente et réparation. 771-8508.

ACHAT ET VENTE

MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau. 663-7808.

ACHETONS-VENTONS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ASPIRATEURS Electrolux neufs et usagés, de \$175 à \$750. 663-8760.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, \$275. 561-0991.

B. & B. APPLIANCES. MEILLEUR rapport qualité/prix en ville sur appareils ménagers. Réfrigérateurs NEUFS avec légère imperfections corrigées vendus jusqu'à moitié prix. Grand choix d'appareils usagés: sècheuses à partir de \$75; de cuisinières à partir de \$150; de réfrigérateurs à partir de \$175; de laveuses à partir de \$195. Tous remis en état, propres et garantis. Marchands bienveillants. Toute offre raisonnable acceptée. 230-6424.

CONGELATEUR 16 pi. cu., excellent état, \$250. Après 18h: 684-9388.

124 APPAREILS MENAGERS

CUISINIÈRE Kenmore couleur or, très propre. 771-8604.

CUISINIÈRE 30 po., jaune-or, très bon état. Après 17h, 568-1905.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE: \$200; sècheuse: \$185. cuisinière: \$175. 770-2572.

LAVEUSE General Electric à vendre. \$200. 771-4594.

LAVEUSE, sècheuse, bon état, \$375. 684-1996.

LAVEUSE, sècheuse, bon état, \$325 ou meilleure offre. Soir 669-3124.

LAVEUSE, sècheuse Hitachi avec support. Lave-vaisselle, bon état. 568-2157.

LAVEUSE, sècheuse Kenmore, blanches, \$150 les 2, très propre. 2 MATELAS 39 po. \$20 chacun. 663-3154.

LAVE-VAISSELLE mobile, blanc, excellent état. \$275. 243-4793.

LAVE-VAISSELLE mobile, blanc, réfrigérateurs d'appartement, lav./séc. 643-5330.

MICRO-ONDES et meuble Hot Point. 684-6646.

MINI-LAVEUSE, sècheuse avec support, Whirlpool, couleur amande, très bon état, \$400. Après 16h, 568-1081.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, SERVICE 24H/7 JOURS. 561-0727

PETIT réfrigérateur Kenmore, neuf, 243-3908.

PETIT réfrigérateur Coldspot, parfait pour chalet ou bar, \$250. 663-6154.

POELE blanc, 30 po., four auto-nettoyant, dessus porcelaine, \$400, 770-6288.

POELE blanc, 24 po., \$150 négociable. 595-9098.

POELE et réfrigérateur, \$550, très bon état. Après 19h 776-4396.

POELE et réfrigérateur (sans congélateur) Kenmore, couleur or, 4 ans d'usage, bon prix. 778-7055.

POELE et réfrigérateur blancs, \$550. 568-0496.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

REFRIGERATEURS sans givre, \$175 et plus. 643-5330.

REFRIGERATEUR 15 pi. cu., couleur amande, usure 1 an seulement, très bon état. prix à discuter. Après 17h, 770-7578.

REPARATION à domicile de poêles, réfrigérateurs, congélateurs, laveuses, sècheuses, lave-vaisselles, travail garanti. 643-5330.

SECHEUSE, avocat, \$60. Appelez au 761-9856.

VENTE de déménagement. 663-2541.

VENTE LIQUIDATION d'appareils usagés reconditionnés (prix très réduits) poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle. Jusqu'au 7 juillet 1990 seulement. Aussi pièces neuves et usagées: moteurs, éléments, etc. 643-5330.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME SON

2 TELEVISIONS couleur 14 po., \$150 chacune. Après 18h: 771-6382.

130 VIDEO

CINECAMERA VHS plus vidéo RCA, \$1.500. SANYO 8 mm, plus projecteur, plus écran, \$250. 643-4133.

FAILLITE de films VHS, 100 films à \$20 chacun. 663-1975.

MARIAGES, fêtes ou toute occasion spéciale sur vidéo! 684-3792.

132 ORDINATEURS

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple, Mac, Amiga,
Progeni Inc., 728-5911

EZ PC, IBM, compatible, imprimante et souris, et plus, négociable. 771-0267.

IMPRIMANTE H.P. Desk Jet, qualité supérieure, neuve. 243-8752.

134 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR Fender pour guitare, 85 watts, Carl: 568-2585.

BASS Yamaha et amplificateur Peavey, très bon état, \$850 négociable. Après 17h, 457-2049.

DISCO LA-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 595-2621.

GUITARISTE/CHANTEUR de niveau intermédiaire à la recherche d'un bassiste et d'un "lead" guitariste pour former plumeuse promiscuité. Demandez Roch au 243-8811.

ORCHESTRE Vibrasson, pour tous genres d'occasions. Lucien au 771-3798 ou Jean-Paul 561-8827.

ORGUE Doherty de plus de 100 ans, \$1,200 ou meilleure offre. 986-7763.

ORGUE électronique, Bontempi, prix à discuter. 669-1928.

ORGUE Yamaha, \$600 ou meilleure offre. 778-0600.

PIANO droit Knabe à vendre, \$1,000. Sur semaine, 8h à 13h, 561-3313.

VIBRASON enr. Service, vente et location de son/lumière, 613-782-4752.

136 BICYCLETES

10 VITESSES, CCM, Torino, comme neuve, \$70 meilleure offre. 568-4548.

2 VELOS Sport Courrier 12, en parfait état. \$160 chacun. 663-9089.

142 MATERIAUX

200 NEONS 2-3-4 tubes. Devant de magasin, quantité de châssis - thermo et simple, 40 portes de bois et métal, toutes grandeurs. (613) 487-2180.

A bas prix. Vente avant inventaire! Aspenite 7/16: \$4.99, 5/8: & 3/4 T.G.: \$5.99; plywood 1/2: \$12.50, 5/8: \$14.50, 2x4x8: \$1.05, 2x6x8: \$1.35; 2x8x12: \$4.16; 2x10x14: \$6.30; bois traité 2x4x8: \$1.95, 2x6x8: \$2.95, 1x6x6: \$1.08, 6x6x8: \$10.00, 6x6x10: \$12.50, 6x6x12: \$15.00; treillis: \$6.95; mélamine 5'x6': \$9.95; plancher chêne: 79; mélamine 5'x6': \$9.95; portes: \$9.95. Pour des matériaux neufs à bas prix, \$ \$ C o m p t a n t. M a s s o n : 1-819-986-5720.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

MANTEAU de fourrure court, renard bleu, jamais porté, taille 11-12. Meilleure offre. Soir 777-9862.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, 7 ans, demande \$300. Après 17h, 663-9565.

152 DIVERS A VENDRE

1 CAUSEUSE, 1 divan-lit, table de salon en verre teintée noire, mobilier chambre pour garçon, 1 chaise berçante, 1 table de ping pong. Après 17h: 561-7338.

2 BILLETS à vendre, pour spectacle "Kids on the Block", 833-2369.

152 DIVERS A VENDRE

ACHETONS-VENTONS
BIJOUX en or, télévisions, vidéos, stéréos, jeux électronique, outils, objets de valeur etc. Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine. 561-2156.

AQUARIUM 20 gallons, \$125, toute équipée, avec poissons. 243-5939

AQUARIUM 23 gallons, tout équipé, \$50. Après 18h: 684-9388.

ARC Browning, 2 Mag, chromés, 7014, vieux disques de Frank Sinatra. 771-8092.

ARMOIRES de cuisine, mélamine, incluant évier et hotte, \$700 négociable. 595-2685.

ASPIRATEURS Electrolux, comme neufs, un an garantie, \$275. 663-8669.

BAIN, toilette, lavabo, vanité, prix à discuter. Après 16h30 561-1276.

BIBLIOTHEQUE de droit, à vendre, livres exposés au 1 rue Nicholas, bureau 400. 238-1544.

BOIS construction pour garage et chevrons. Pas cher! 744-4115.

CARTES de membre Sporthèque, couple. 776-4169.

COSTUME de plongée pour dames, 2 mois d'utilisation. \$250. 568-0924.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mfg Ltee, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

MATERIAUX usagés: 2 fenêtres 72x72, foyer "0" clairance, \$250, cheminée préfabriquée, \$250, gorge en bois de cerisier, 6 et 10 po., lumières de plafond à encastrer, décorations en cuivre pour un bar, pin (bois demi-rond) pour finition extérieure, 400 pi. ca. 827-2799.

PLANCHE à voile Bick; 1 fournaise à l'huile: 561-5951.

PLANTE d'intérieur: PALMIER de 8 pieds, prix à discuter. 595-2685.

POELE, \$150, miroir d'entrée avec console marbre, \$150, canot, 12 pi., \$250, lustre, vente garage, samedi 23 juin, 503 McMillan. 663-7677.

POELE et meubles divers à vendre. Cause déménagement. 568-5475 après 17h.

PORTE de garage en bois, 8 pi. de haut x 9 pi. de largeur. 827-1750.

PORTE de garage toile blanche, 7X8 pi., \$200 négociable. 243-6053.

SKI Alpin plus 2 paires bottines (jeunes adolescents); meubles pin, excellent état, 2 bureaux avec miroirs, 6 tiroirs chacun, 2 lits superposés/sommier-matelas, 1 table de nuit, 1 bureau secrétaire 4 tiroirs. 771-8701.

S. O. S. DEMENAGEMENT. Mobiliers: cuisine, salon et chambre, lav./sec., souffleuse à neige. Prix à discuter. 568-5060.

TABLE à dessin 60x39 po., ajustable, règle horizontale, rangement pour plans et accessoires. Chaise haute comprise. \$300. François 777-2928.

TRACTEUR, 3 moulins à l'herbe, 1 souffleuse 8 forces et 1 génératrice 3000 watts. 561-7966.

TROTTINETTE, \$65, 1 an d'usage. 643-2379.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 4 rue St-Hélène, Hull. 777-3904.

SERVICE de filmage, discothèque, clown, flamants roses. 770-2737.

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT et échange DE DISQUES COMPACTS. Meilleurs prix! 778-0341.

ATTENTION! Besoin urgent de tout genre d'appareil ménager, meubles usagés. 771-1445.

RECHERCHE parc de bébé à bon prix. 643-4248.

162 PISCINES

KAYAK hors-terre A-1, 16x32, toile solaire, \$2,500. 455-9567, 595-1744.

PISCINE hors-terre, 16X32, \$1,850. 561-6532.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping, avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 miles de Hull-Gatineau, \$450 saison. Aussi chalet et tentes-roulottes à louer journée - semaine - mois. 561-0603, (819) 454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DESPORTS

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, 1 mois d'usage, valeur \$4,000, meilleure offre. 671-1640.

EQUIPEMENT de plongée sous-marine à vendre. 684-4523.

174 ANIMAUX

3 CANICHES femelle, blanc, miniature, 7 semaines. \$250. 986-1012.

BERGER ALLEMAND, femelle, 1 an. 443-1780.

CHATONS Burmese, enregistrés, femelles, bleu/platine \$275 777-9741

CHATONS Himalayen, blue point, vaccinés, papiers. Appeler Roger au 827-0281 après 18h.

CHATONS persans enregistrés, vaccinés, dégriffés, \$250 et +. 455-2398.

CHAT Persan, blanc, mâle, dégriffé, 1 an. \$350. 663-3083.

CHIEN 18 mois Chihuahua, enregistré, castré, vacciné, \$325. 741-2207.

CHIENS Epagneul Breton, pure race, descendant Champion, \$100; CHIOTS Lahasa apso, enregistrés, vaccinés, tatoués, carnets de santé, \$225. 1-587-3542.

CHIOTS Chow Chow, pure race, 7 semaines, vaccinés, enregistrés, \$450. 443-1087.

CHIOTS Colley, pure race, non enregistré. 281-0118.

CHIOTS Labrador 3 semaines, \$75. Après 16h30: 568-7760.

CHIOTS, mélange Labrador/Berger allemand. 770-4671.

COCKER Spinel beige né le 4 décembre 1989. \$200. 684-6552.

COKATIEL avec cage. Appelez au 663-8485.

FURET ALBINO à vendre, 8 semaines. \$50. 827-0650.

JUMENT de selle, Quater Horse, pure sang. 281-5247 ou 986-3968.

PERSAN chatons, 4 - 8 semaines, adulte 1 an. \$30-5565 le soir.

PETITS Terrier à poil court, 6 semaines, \$50/chacun. 771-6787.

SCHNAUZERS MINIATURES
Bonne lignée, vaccinés, tatoués, enregistrés. 561-2106.

SERINS chanteurs, German Roller. 776-0260.

SIAMOIS, femelle, adulte, vaccinée, dégriffée. \$50. laissez message 776-6093.

TROUPEAU de vaches Simmental, quelques unes avec papier pur sang, 10 vaches avec veaux, 1 boeuf pur sang Simmental, seront vendus jeudi 28 juin, à 15h, chez Leo Live Stock Exchange Ltd. pour renseignements: 821-2634.

FOIN à couper, \$1.00 la balle. 463-3051 Après 19h.

GARDERAIS animaux domestiques durant votre absence. 771-3404.

COLLECTION d'argent et bandes dessinées de 1950 à 1959. 776-0453.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

ATTENTION! Pour votre animal favori.

A la campagne. Air cli., grand enclos extérieurs, excellents soins. Pour réservations: CHENIL DU C.A.M.P. 819-683-2405 (nous acceptons les frais).

FOIN à couper, \$1.00 la balle. 463-3051 Après 19h.

GARDERAIS animaux domestiques durant votre absence. 771-3404.

180 LIVRES, TIMBRES, MONNAIES

COLLECTION d'argent et bandes dessinées de 1950 à 1959. 776-0453.

186 ACCESSOIRES DE PARTERRE

CEPRES 2 à 7 pieds, bouleaux ect... 561-2228.

PINS, 8 à 10 pi. Pierres de patio 2 pi X 2 pi. 561-8877.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, cours d'été, professeur 25 ans d'expérience. 729-4269

COURS de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 663-2068.

ENSEIGNANTE qualifiée, donnerait cours de récupération durant l'été, français et mathématique. 671-3951.

WORD PERFECT, jour et fin de semaine, \$150. 771-9558.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

SPORTHEQUE, carte de membre or, simple ou couple, 776-6220.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

2 AIRS climatisés. 1 refroidi à l'eau. 777-4421.

AIR climatisé, 2 1/2 tonnes, commercial. 777-8158.

AIR climatisé, 10,000 B.T.U. \$425. 243-0152.

AIR climatisé central, 2 tonnes. 663-9483.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 986-9396.

EQUIPEMENT DE sécurité, étagerie et autre équipement. 777-4421.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

BARREAUX de sécurité, étagerie et autre équipement. 777-4421.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

AMEUBLEMENT et produits pour pose d'ongles en fibre de verre. \$2,000. 819-428-3231.

CAISSE enregistreuse Sanyo, \$400. 456-3174.

COIFFURE, usagé, cuillère neuve, 5 stations avec chaises hydrolique, lavabo (combo), réception avec montre et chaise, séchoir, lav./sec. 770-0001.

EQUIPEMENT complet de restaurant. 4 mois d'usage. 243-8586.

REFRIGERATEUR Foster, 2 portes; 2 peleses à patates (20 et 30 livres); réfrigérateur à liqueurs. Demandez Claude: 561-1489.

220 ARGENT DISPONIBLE

1RE et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L.J. Bertrand: 243-3400.

MARGE de crédit, 1ère - 2e, \$5,000 et plus. Service rapide. 561-0407.

PRETS hypothécaires, taux bancaires, 1re hypothèque, 2e hypothèque, marge de crédit, Capital Acceptance, 749-8456, Michel Aubry.

311 AIDE DEMANDE

COMMIS caissier(ère) dans un déli, temps plein. Appeler entre 9h et 14h, du lundi au vendredi au 233-7340.

COMMIS-comptoir (h.f.), bilingue, avec ou sans expérience dans nettoyage à sec, temps plein ou partiel. Se présenter au Nettoyeur Entre-Nous, Place du Centre, 200 Pr. du Portage, Hull, Mme. Jacques.

ETUDIANT(E) avec permis de conduire, connaissant très bien la ville d'Ottawa pour faire messagerie pendant 1 mois. 827-4243.

JEUNES demandés pour vente de crème glacée avec triporteur. Gatineau et Hull. 663-2803.

NETTOYEUR/EUSE, temps partiel, centre-ville et Est Ottawa. 741-2999.

RECHERCHONS concierge de fins de semaine, 35 ans et plus, débutant le 30 juin. Pour plus d'informations contactez le 777-7410.

SERVEUR(EUSE), temps plein et partiel. BARMAN(MAID): 568-5581.

TEMPS partiel, personnes d'expérience pour nettoyage de bureaux, soir, matin et fin de semaine. 568-6172.

312 AIDE DOMESTIQUE

DAME pour entretien ménage aux 2 semaines, semi-détaché, Manoir des Trembles. 595-2971.

FEMME de ménage avec expérience, nettoierais votre maison. 771-7226.

RECHERCHE femme de ménage, 5 jours/semaine. 777-1400.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

BESOIN de modèles pour coupes de cheveux. Demandez Georges après 19h, 777-0352.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) pour homme au salon de coiffure Elle et Lui, Promenades. Demandez Ghislaine ou Nicole, 561-2727.

DÉBUTEZ À L'AUTOMNE

INSCRIVEZ-VOUS dès maintenant pour septembre

Commis-comptable
Administration des affaires
Secrétaire médicale
Secrétaire juridique
Secrétaire d'administration
Secrétaire
Conseiller(ère) de voyages
Traitement de texte
Procédures bancaires
(le soir)
Word perfect
(le soir)
Aide vétérinaire
(anglais seulement)

Terminez en 6 à 14 mois

CLL

Collège Laroque-Lafortune
30 rue Murray, Ottawa
236-0443

663-9483

663-9483

663-9483

663-9483

663-9483

663-9483

663-9483

663-9483

663-9483

663-9483

663-9483

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUSE(EUR) avec expérience et clientèle. Carole 771-3959, Robert 663-5381.

COIFFEUSE(eur)/hommes, expérience un atout. Création Viva coiffure, Hull(Mont-Bleu). Marilyn 770-0000.

EQUIPEMENT complet d'électrolyse (ordinateur Compu-blend), excellent état. 243-8893 ou 771-1364.

ESTHETICIENNE demandée pour le Salon de coiffure et esthétique d'Auteuil. Après 19h: 776-4189.

LE STUDIO 157

RECHERCHE 1 esthéticienne avec expérience pour travail à temps complet. 663-8387.

PATRICK ATTALI COIFFURE

RECHERCHE coiffeur(euse), assistant(e) technicien(ne) qualifié(e), avec expérience, bonne rémunération, Gatineau. 561-5619.

RECEPTIONNISTE temps partiel demandé(e), apparence soignée. Se présenter au 383, boul. Greber ou demander Linda au 561-5619.

RECEPTIONNISTE temps partiel demandé(e), apparence soignée. Se présenter au 383, boul. Greber ou demander Linda au 561-5619.

LES SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE

1-800-267-9555

560-2750

AFFILAGE

LES PETITES ANNONCES

322 GARDERAISSBES

ETE 1990
MINI-GARDERIE, 3 places disponibles, violon, théâtre, pré-écriture, yoga. 771-9207, 595-3673.

GARDERAISSBES et enfants, dépanneur. Tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAISSBES enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 561-4966.

GARDERAISSBES enfants de tout âge, près du chemin du Lac, Gatineau, du lundi au samedi. Bonnes références. Lyne 643-4335.

GARDERAISSBES enfants, bons soins, activités, etc. \$50/semaine. 669-2929.

GARDERAISSBES enfants 3 ans et plus, chez moi près de l'école Jean XXIII. 663-7184.

GARDERAISSBES enfants, 2 ans et plus, du lundi au vendredi, chez moi. 684-4513.

GARDERAISSBES enfants de tous les âges, à mon domicile, lundi à vendredi, près hôpital de Gatineau, expérience et références. 243-5166.

GARDERAISSBES enfants, 3 ans et plus, à quelques pas de l'école le Coteau. Suzanne 568-8810.

GARDERAISSBES enfants, du lundi au vendredi, secteur la Sablonnière. 669-4164.

GARDERAISSBES enfants, dîneurs bien-vus. 663-7654.

GARDERAISSBES enfants de 2 à 5 ans, sur Montée Païement. 243-3484.

GARDERAISSBES enfants, le jour à partir du 15 juin, en haut de côte Main, expérience. 663-1963, entre 15h et 17h.

GARDERAISSBES enfants, chez moi, pour Karine qui a besoin d'un(e) ami(e), 2 à 6 ans, lundi au vendredi. 771-5633.

GARDERAISSBES enfants sur semaine, près du IGA Mont-Bleu. 776-5358.

GARDERAISSBES enfants à la semaine, rue Morin, Hull. 778-3531.

GARDERIE EDUCATIVE
GATINEAU, enfants 1 an et plus, service avec infirmière, menus par diététicienne, programmes structurés selon âge, avec bulletin. Places limitées. 663-3633.

GATINEAU
Septembre 1990, près CH Gatineau, violon, pré-écriture, sciences humaines, nourriture végétarienne, 3-5 ans. 771-9207, 595-3673.

GRANDE OUVERTURE
Septembre 1990, près CH Gatineau, violon, pré-écriture, sciences humaines, nourriture végétarienne, 3-5 ans. 771-9207, 595-3673.

HAUT de la rue Main, service de garde pour enfants de tous les âges. Suzanne 663-5931.

MAMAN garderait enfants chez elle, grande cour clôturée, le jour ou le soir. Diane 682-1232.

MAMAN non fumeuse garderait 2 ans et plus à partir d'août, près école Le Progrès, secteur du Barry, dîneurs bienvenus. 643-4248.

MERE de 2 enfants garderait enfants de tous âges, près école St-Paul, Hull. Appelez Nicole au 770-7059.

MI-JUILLET, 3 ans et plus, s/jeux, grande cour, près de 2 parcs. 770-0814.

MINI garderie privée Jean-Claude et Ginette, places disponibles pour août et septembre, 18 mois à 5 ans, programmes éducatifs, reçus d'impôt. Pour renseignements, de 7h à 17h au 771-2103.

SECTEUR Hautes Plaines, du lundi au vendredi le jour, 2 ans et plus. Diane 771-0303.

SECTEUR LeBaron, 3 ans et plus. Pour renseignements: 568-4367.

SECTEUR MONT-BLEU
MONTRICES garderaient enfants 12 mois à 5 ans, jeux éducatifs, repas équilibrés, cour aménagée, reçus d'impôt, quelques places disponibles. Jour 778-6504, soir 771-6537.

SECTEUR St-Raymond, près parcs, 2 ans et plus. 771-6041.

SERVICE de garde, 7 jours, 24h (jour/soir/nuits). Plusieurs programmes éducatifs, très bons soins. Situé derrière l'hôpital de Gatineau. 243-3652.

TOURNAIE, près école Riviera, du lundi au vendredi, 561-1997.

TOURNAIE, rue Normandie, 2 ans et plus. 561-3919.

VOUS avez besoin d'une bonne gardienne? Je suis libre du lundi au vendredi. Appelez tante Manon, 643-2644.

325 OFFRE D'EMPLOI

2 OUVRIERS (h.f.) d'atelier, pour fabrication d'armoires de cuisine, temps plein, expérience nécessaire. 777-1860 de 9h à 17h.

AIDE-débouleur (h.f.) avec expérience. Jour: 776-6622.

BESOIN de camelots pour districts d'Aylmer, Gatineau et Templeton. 243-8329.

325 OFFRE D'EMPLOI

ATTENTION
Toi qui habite le territoire Vallée de la Lièvre, Petite-Nation, âgé(e) entre 16 et 45 ans et bénéficiaire d'aide sociale, nous t'offrons une formation payée et la possibilité d'intégrer le marché du travail. Pour plus de renseignements: 986-9686 ou 983-6164. Nous acceptons les frais d'appels.

BOUCHER (h.f.) temps partiel, avec expérience. Voir le gérant des viandes au IGA A. Riviera, 22 des Flandres, Gatineau.

CHAUFFEUR (h.f.) de camion remorque demandé. 5 ans d'expérience sur les grandes routes et chauffeur (h.f.) de déchargeur de brique. 684-5074.

MÉCANICIEN(NE)

Exigences: 5 ans d'expérience et plus sur voitures Japonaise (méc. gén.)

Pour informations s'adresser à M. Pierre Belisle 561-7331 chez

CANAKOR
AUTOMOBILES

325 OFFRE D'EMPLOI

CHAUFFEURS(ES), le soir, permis de taxi. Claude Taxi 561-2023.

COMMIS d'épicerie, à temps partiel de nuit, expérience 1 an requise. S'adresser au IGA Riviera, 22 avenue des Flandres, Gatineau.

CONTRÉMAÎTRE (h. ou f.) en entretien, avec expérience. 238-7794.

COUPLE conciergerie d'expérience, entretien et réparations. 561-6463.

Maison d'Amitié
Centre d'hébergement pour femmes victimes de violence
recherche une
SECRÉTAIRE

Exigences:
- Connaissance des deux langues officielles
- Connaissance du système informatisé
- Diplôme de secrétariat ou l'équivalent

Salaire: entre 19,562 \$ - 22,645 \$

Fin du concours le 14 juillet 1990. Information au 747-0020. Envoyez votre curriculum vitae à:

Maison d'Amitié
C.P. 122, Succursale A
Ottawa (Ontario)
K1N 8V1

325 OFFRE D'EMPLOI

BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE D'OTTAWA

CONCIERGE
LA BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE D'OTTAWA cherche à combler un poste de concierge à temps plein au service de l'entretien à la Centrale. La personne choisie doit avoir une dixième année, doit être en mesure de travailler par quarts, les samedis et les dimanches à l'occasion et doit posséder un permis de conduire catégorie "G". Le bilinguisme serait un atout. L'échelle de salaire se situe entre \$19,878 et \$26,640 selon l'expérience. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au Service des ressources humaines, 120 rue Metcalfe, Ottawa (Ontario), K1P 5M2 d'ici le vendredi 6 juillet.

COUTURIER(E) demandé(e) avec expérience pour plan de nettoyage à Vanier, 30 ou 40 heures/semaine, bilingue, urgent. 746-8179, soir: 822-6040.

EMBALEUR(EUSE) de viande et LIVREUR(EUSE) avec permis de conduire, se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

EXPENSION \$350 A \$500 SEMAINE
COMPAGNIE Internationale, recherche 20 personnes ambitieuses pour travailler sans supervision. Plus de 15 emplois différents à combler pour expansion dans les régions de Hull, Montréal et la France. Appeler maintenant, demander Sandy 567-2417.

FOYER DE PERSONNES AGEES-VARS ONTARIO
Travail disponible immédiatement, personne mature en soins de santé et d'entretien ménager. Demandez l'administrateur au 835-2525.

GROS revenu, à prendre de commandes téléphoniques de chez-vous. 827-3796 laissez message 24 heures.

LAVEUR(EUSE) de vitre avec expérience sur échafaudage pour édifice en hauteur. Téléphonez 778-1264.

LES étudiants(es) et les sans-emploi, vous cherchez le moyen facile et rapide de faire beaucoup d'argent dans la vente? Appelez au 776-2485.

SERVEUR(EUSE), expérience mets chinois. Arthur après 17h: 778-2636.

SECRÉTAIRE LÉGAL(E) (Bilingue)
Lalonde, Chartrand, Avocat
214 ch. Montréal, Vanier

requiert les services d'un(e) secrétaire légal(e) bilingue, avec expérience en immobilier.

Les personnes intéressées doivent communiquer avec Robert Chartrand au

745-9446 325

LIVREUR(EUSE) demandé(e) pour pizzeria avec connaissance de Gatineau. Appelez au: 243-7049 ou 561-2843.

LIVREUR(EUSE) avec voiture, Gatineau ou Hull, \$6/heure. 769-8821.

LIVREURS (h.f.) demandés avec petite voiture, pour livraison journal de Montréal, le matin, secteur Hull, Gatineau, Masson. Si intéressés, appeler au 568-3212.

MARCOMM INC. RECHERCHE:
INSTALLATEUR(ICE) de câbles pour voix et données, salaire: \$23,000-ET-INSTALLATEUR(ICE) de câbles souterrains avec propre camion, \$750 à \$1,000/semaine. Envoyer c.v. ou se présenter au 5460-112, ch. Canotek, Gloucester, K1J9B6.

MECANICIEN(ENNE) spécialisé(e) en électronique ou transmission demandé(e). 3 ans d'expérience, bon salaire et avantages sociaux. Faire parvenir c.v., avant le 10 juillet, à:

GARAGE McCONNERY
att: Bob Moore
105, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc, J9E 2C8
1-819-449-1632

MECANICIEN (h.f.) demandé(e). Informations: Jean Valiquette ou Bernard Charette au 281-0834.

NETTOYEUR à sec de l'est d'Ottawa, recherche presseur à chemises (h.f.) avec expérience. 824-1470.

PÂTISSIER (h.f.), temps partiel, pour restaurant de beignes, formation disponible, salaire selon expérience. 771-8204 après 17h.

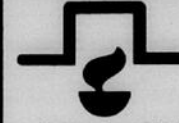
PERSONNE d'expérience pour nouveau bar laitier "La Vache blanche". Se présenter au 131 promenade du Portage, Hull, 778-6679.

PHARMACIE, recherche technicien(ne) en laboratoire, salaire et conditions selon expérience. 778-2026.

POMPISTES demandés (h.f.), 29H incluant fins de semaine ou 38H incluant fins de semaine. Se présenter au dépanneur Esso, 480 boul. St-Joseph, Hull et demander Josée.

RECHERCHE nettoyeur(euse) de nuit pour bar/taverne, 36 heures par semaine. 776-3469.

SECRÉTAIRE bilingue (h.f.), expérience en assurance générale, licencié(e) RIBO. Envoyer C.V. à B.P. 418, station A, Ottawa, On K1N8V4.



ASSOCIATION DES BÉNEVOLES DU CHRO

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Préposé(e) aux machines distributrices

FONCTIONS:

S'assurer du bon fonctionnement des machines distributrices, répondre aux plaintes des usagers et être responsable de la cueillette des revenus ainsi que toutes autres tâches connexes.

EXIGENCES:

- Avoir un secondaire V complété (attestation à l'appui)
- Le candidat devra détenir les qualités exigées par le poste
- L'expérience dans le domaine est un atout et des références seront exigées

RÉMUNÉRATION:

De 18,720 à 20,800 \$

Ce concours est ouvert à toute personne sans aucune forme de discrimination.

Veillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue recevront une lettre faisant suite à leur candidature. Votre curriculum vitae doit être envoyé à l'adresse suivante en indiquant le numéro de concours, et ce, avant le 11 juillet 1990

Association des bénévoles du CHRO
A/S André Michaud
116 boul. Lionel-Emond Hull (Québec)
J8Y 1W7

VOTRE HOROSCOPE

BELIER

du 21 mars au 20 avril
Relâchez-vous avant de sauter. Adaptez-vous aux circonstances nouvelles. On ne badine pas avec le cœur. Vous ne rêvez pas. Une histoire se joue. Nouveau venu. De la réserve.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.
Vous entreprenez une besogne au-dessus de vos forces. Oubliez le passé. Vous vous impatientez à tort. Beaucoup de choses se modifient. Vous supprimez une rivalité. Vos convictions sont profondes.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai
Évitez les commentaires. Une idée nouvelle émerge de vous. Ne manquez pas l'occasion qui se présente. On tente de vous entraîner ailleurs. Les sexes ne sont pas toujours d'accord.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.
On vous donne une parole définitive. Un mot vous échappe. Il faut vous ouvrir de nouvelles avenues. Une personne veut sapper votre réputation. Attention aux regards charmer. Vos yeux ne font pas erreur.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin
Votre responsabilité vous pèse. L'affection vous entoure. Un ami vous conseille. Pas de parti pris. Charbonnier est maître chez soi. Votre conduite fait l'objet de remarques. Votre vigilance l'emporte.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.
Vous mettez vos idées en pratique. Perspectives nombreuses et variées. Vous ne vous reconnaissez plus. Vous revoyez une personne chère. Des souvenirs se ravivent. Mettez de l'eau dans votre vin.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet
Une solution se présente. On devine bien votre pensée. Ne dépensez pas plus qu'il ne faut. Une personne rafraîchit vos souvenirs. Il se présente une affaire imprévue. On vous recommande la prudence.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.
Il faut vous faulter discrètement. On vous donne un signal. Vous exercez une grande autorité. Quelqu'un vous contredit. Vous prenez des dispositions d'urgence. Cachez votre jeu.

LION

du 23 juillet au 23 août
On envie votre succès dans tous les quartiers. L'autre sexe retient les faits. Une personne s'occupe de vous en particulier. Votre existence se complique. Nouvelle étonnante. Ne vous emportez pas.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.
Un décor vous plaît énormément. Vous faites preuve de gentillesse. Ne vous prononcez pas catégoriquement. Impossible de rester en place. Visite attendue. On révèle des choses.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.
Le présent est dore. Il faut avoir confiance. Vous vous réveillez psychologue. Ne promettez rien. Desapointement de courte durée. Vous réalisez un beau projet. Du tact.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars
Il ne faut jamais reculer. Une rencontre change vos plans. Vous vivez des heures charmantes. N'ajoutez pas foi à tout ce que l'on dit. Communication étonnante.

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT ET RUSSELL

REQUIERT LES SERVICES DE:

Un(e) (1) commis intermédiaire à temps complet (H ou F) pour l'école élémentaire publique de langue française, à Rockland, Ontario, immédiatement.

SALAIRE: 11,65 \$ L'HEURE
SEMAINE DE TRAVAIL: 35 HEURES
SYNDICAT: SUNDICAT CANADIEN DE LA FONCTION PUBLIQUE, LOCAL 1266

Prière de faire votre demande avant le 4 juillet 1990 à:

Joyce Keatley
Conseil de l'éducation de Prescott et Russell
411, rue Stanley
Hawkesbury, Ontario
K6A 3E8

Téléphone: 613-632-0144
FAX: 613-632-0147

J.W. Rahn
Directeur général

D.R. Shelly
Président du Conseil 325

BOUCLAIR

Nous recherchons pour notre service-à-domicile de la région d'Ottawa, un **décorateur et un installateur de stores**.

Les candidats doivent être bilingue, expérience requise. Les candidats devront aussi posséder leur propre moyen de transport.

Nous offrons d'excellentes conditions de travail et un salaire relatif à l'expérience.

Si intéressé, téléphonez à Nicole ou Louise au: 820-2000 325

perrette

GÉRANCE DE MAGASIN

Vous avez déjà pensé à la perspective d'être votre propre patron? Si tel est le cas voici une occasion que vous devriez saisir.

Si vous faites preuve de fiabilité, avez le sens des responsabilités et pouvez innover, vous êtes alors le candidat idéal. Le reste est sans doute à l'avenant: vous êtes en mesure de gérer du personnel et de prendre des décisions.

Si vous détenez un certificat de fin d'études secondaires assorti de quelques années d'expérience sur le marché du travail, n'hésitez pas à poser votre candidature. Perrette vous appuiera en vous fournissant un entraînement spécialisé en comptabilité et en administration commerciale.

Appelez-nous au 667-1830 ou 1-800-361-7610, pour assister à une session d'informations. 325

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

SOUS-contracteur demandé (h.f.) avec Van ou camion pour livrer le Ottawa-Sun, 6 nuits/semaine. Stéphane 561-2859.

TECHNICIEN(IENNE) administratif(ive) pour clinique dentaire à Hull, doit aimer le contact avec le public, bilingue, niveau D.E.C. demandé, plein temps (3 soirs), 243-5220.

TEMPS PARTIEL

COMMIS à la vente demandés(es) immédiatement pour travailler à la Librairie du Musée des Beaux-Arts sur Sussex. Candidats(es) doivent être bilingues, matures, avec de l'expérience, opérant une caisse enregistreuse et servir le public. Possibilité d'être à temps plein à la fin d'août. Veuillez téléphoner au: 233-1457 ou vous présenter chez McDonald et Brison Personnel, 234 rue Nepean, Ottawa.

TRAVAIL à domicile, sollicitation téléphonique, temps plein ou partiel, bilingue, expérience non nécessaire. Contactez Pierrette au 748-0172 entre 9h et 16h.

VOYAGES ET ARGENT

COMPAGNIE nationale en pleine expansion est à la recherche de superviseurs(euses) de bureau avec ou sans expérience et qui visent un revenu supérieur, libre de voyager 11 mois par année, bilinguisme serait un atout. Nous offrons une formation rémunérée et les frais de déplacements payés. Pour informations contactez Miniam au 778-6271.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AIM PERSONNEL

Nous recherchons un(e) secrétaire bilingue pour travailler pour notre client au Sud-Est d'Ottawa. Le(la) candidat(e) doit avoir un minimum de 60 mots/minutes et être extrêmement organisé(e). Ce poste est à long terme avec une possibilité de prolongation. Si vous voulez plus amples renseignements, s.v.p., communiquez avec Laurette Millar, 230-6991.

AIM PERSONNEL

\$22,000 A \$25,000

PERMANENT: notre client est à la recherche d'un(e) secrétaire exécutif(ive) le(la) candidat(e) doit avoir un minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine et doit être extrêmement bilingue et bien présenté(e). Mon client offre d'excellents bénéfices et un salaire intéressant. Pour plus amples renseignements, s.v.p., communiquez avec Normand Lalonde, 230-6991.

ATTENTION ATTENTION

C.L.A. PERSONNEL est à la recherche de secrétaires médicales parfaitement bilingues, possédant une terminologie médicale ainsi que le dictaphone anglais, poste à long terme à Ottawa, 771-0830.

CENTRE DE FORMATION

BARBARA PERSONNEL

AUGMENTEZ vos chances d'emploi en suivant des cours de traitement de texte. Cours de WordPerfect 5.0, apprentissage et intermédiaire. Lotus 1-2-3, cours le jour, le soir ou le samedi. Pour vous inscrire, communiquez avec Françoise ou Gerry au: 595-9424.

IRIS

AUXILIAIRE recherché(e) pour bureau d'optométristes à Hull. Travail à la réception et aux pré-tests diagnostics, formation spécialisée donnée par employeur, 2 ans d'expérience auprès du public. Pour présenter C.V., communiquez avec Mme Latourrelle au 771-5600 jusqu'au 13 juillet.

SERVICE COMTEMPO

S.O.S. COMMIS

J'ai une demande constante pour des commis bilingues (h.f.) avec cote sécuritaire au niveau confidentiel ou secret, traitement de textes un atout. S.V.P. appeler Danielle au 236-2424.

SERVICE COMTEMPO

S.O.S. SECRETAIRES

Si vous avez travaillé au gouvernement comme SCY 11 ou SCY 111 et possédez une bonne expérience sur le Word Perfect 5.0, ou autres traitements de textes, n'hésitez pas à appeler pour ces postes temporaires d'une journée, d'une semaine, d'un mois ou plus. S.V.P. demander Danielle au 236-2424.

SERVICE COMTEMPO

S.O.S. WORD PERFECT

J'ai des demandes urgentes pour des opérateurs (trices) avec 6 mois et plus d'expérience sur le Word Perfect 5.0. Ces postes temporaires débutent immédiatement. Cote sécuritaire un atout. S.V.P. appeler Danielle au 236-2424.

WORD PERFECT 5.0

SECRETAIRE (h/f) bilingue avec expérience sur WordPerfect 5.0, 60m/min. et connaissance du DOS demandé(e). Débutant immédiatement jusqu'à la fin décembre, emploi situé sur le ch. Smythe. Veuillez téléphoner au 233-1457 ou vous présenter chez McDonald et Brison Personnel au 234, Nepean, Ottawa.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

INFIRMIERES licenciées et infirmières auxiliaires (h.f.). BESOIN URGENT. Services de Santé Marleen Tassé 595-0790.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BAR-Terrasse recherche un(e) concierge à temps plein. Se présenter au 86 Promenade du Portage, Hull.

CUISINIER(E) et barman(maid) demandés. Possibilité d'être logés. Auberge Luskville, 20 minutes de Hull. 455-2244 demander Gilles.

SERVEURS(EUSES), barman(maid), disc jockey(h/f). 776-6622.

375 PERSONNEL DE METIER

DEBOSSSEUR(EUSE) avec expérience demandé(e), temps plein. Garage Sabourin, 983-6424 ou soir: 983-6756.

MECANICIEN(NE) possédant ses propres outils. 663-9794.

PLOMBIER(E) doit avoir de l'expérience en réparation commerciale. 770-3355, 727-0579.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(EUSE) avec expérience, bilingue. Se présenter au Sirola, Hull.

SERVEURS(EUSES) avec expérience pour nouveau restaurant. Demandez Roseanne, 243-3822 entre 11h et 14h et 16h à 23h.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANT(E) DENTAIRE

BILINGUE et expérience, 2 jours/semaine, lundi et mardi, 233-1118.

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e). Faire parvenir curriculum vitae à Yolande Rioux, 384 rue Main, Gatineau, Qc, J8P5K7.

ASSISTANTE-DENTAIRE avec expérience, bilingue, sociable et de belle apparence, du lundi au samedi, \$7/heure. 568-9191.

INFIRMIER(E) diplômé(e) demandé(e) pour soins palliatifs à domicile. 459-3509.

RECEPTIONNISTE et assistante à temps plein pour clinique dentaire à Ottawa, bilingue et mature. Pour entrevue, contactez, 236-8099.



Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

désire embaucher un/une

ILLUSTRATEUR/TRICE - GRAPHISTE

Tâches:

- illustrations
- placards, mise en page
- chambre noire
- conception graphique de feuillets publicitaires à l'occasion

Exigences:

- formation collégiale en arts graphiques
- 3 ans d'expérience dans le domaine
- bonne connaissance du français
- compétence dans l'utilisation des capacités graphiques de l'ordinateur

Salaire:

Selon l'échelle du CFORP

Faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae au plus tard le 9 juillet 1990 à:

Madame Gabrielle Dupont
Adjointe administrative
CFORP
339, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario)
K1N 6M4

377

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER (h/f) avec expérience dans pizzeria. 561-7171.

ATTENTION salaire, commission, personnel dynamique, temps plein ou partiel, caissière(ier), serveuse(eur), au comptoir pour cafétariat. Le Philémon, 351 St-Joseph, Hull, entre 8h et 11h.

BESOIN immédiatement serveurs(euses) et hôte(esse), temps partiel, jour seulement, lundi au vendredi. Contacter Yvonne au 776-3938 entre 8h et 11h ou de 13h30 à 15h30.

CUISINIER(E) et SERVEUR(EUSE) demandés(es). Restaurant Le Pichet, 344 est, bl Maloney, Gatineau. 643-9181.

CUISINIÈRE(RE) casse-croûte, expérience préférable, jusqu'à \$7.00/h. Entre 14h et 16h: 684-8384.

CUISINIER(ERE) d'expérience, Restaurant l'Agaric, moyen de transport. Téléphonez à 827-2562 ou 827-3030, demander Michel.

CUISINIER(E) avec expérience pour pizzeria, bon salaire. 778-8981.

LAVER(EUSE) de casseroles, pour club privé, adulte de préférence, emploi permanent, excellentes conditions de travail, salaire: \$6.50. 777-3866, poste 206.

LE restaurant l'Eau Vive recherche serveurs(euses) professionnels(les). Cuisiniers(ères). Laveurs(euses) de vaisselle et d'entretien. 561-0103, 561-8995.

L'OREE du bois, cherche hôte(esse) bilingue, du mardi au samedi soir. Appeler entre 13h et 16h: 827-0332.

MCDONALDS Restaurant, Pointe-Gatineau. Poste temps plein disponible. Demandez pour Denis Paquette, 561-1436.

SERVEUR(EUSE), temps partiel. Appeler au 663-6415.

SERVEUR(EUSE), plongeur(euse), aide serveur(euse) demandé(e). Restaurant l'Agaric, moyen de transport. Téléphonez à 827-2562 ou 827-3030, demander Michel.

SERVEUR(EUSE) avec expérience, bon salaire. Communiquez avec 778-8981.

378 PERSONNEL DE VENTE

ALLO TOI! Tu veux être rémunéré(e) à ta juste valeur? Voilà ta chance! Temps plein ou partiel, aucune expérience nécessaire, auto si possible. Demandez Mario ou Pierre au 595-3145.

CLINIQUE d'optométrie IRIS, suite à expansion à Hull et Aylmer, recherche 2 conseillers en lunetterie, temps plein et partiel. Formation spécialisée donnée par employeur. 2 ans d'expérience dans la vente. Pour faire parvenir C.V., communiquez avec Mme Latourrelle au 771-5600 jusqu'au 13 juillet.

PREPOSE(E) au comptoir de location de voitures, à temps partiel, doit avoir un permis de conduire, 18 ans, être bilingue. 770-7500.

REPRESENTANTS(ES) d'expérience. Personnes sérieuses et dynamiques demandées, salaire plus qu'intéressant, dans le domaine du meuble. 986-1166.

REPRESENTANT DES VENTES

ENTHUSIASTE, ENERGIQUE

UN manufacturier et distributeur de renommée internationale est à la recherche d'une personne qui se joindra à l'équipe de vente. Un programme d'entraînement orienté vers les produits de la compagnie sera offert à la personne choisie.

De plus, cette compagnie offre beaucoup de défis et un potentiel de carrière intéressant pour les personnes offrant une performance au-dessus de la norme. Un diplôme collégial en Administration/Marketing combiné à une année d'expérience de vente externe et d'excellentes techniques de communication orales en français et en anglais sont des atouts.

Cette compagnie offre une rémunération comprenant un salaire de base, un plan de commission et un compte de dépenses qui s'élève à au moins \$30,000 pour la première année. S.V.P., communiquez avec Stella Heenan au 238-6161. Les Services de Recrutement Informatique Quantum.

VENDEUR(EUSE) avec bonne expérience de la vente de portes et fenêtres, personne intéressée seulement. 243-1901.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

C.V., travaux de textes divers, bilingue, lettres etc. 777-5153.

Le Conseil des Ecoles Séparées Catholiques de Dubreuilville

Postes d'enseignants à temps plein

- 1 enseignant = 6e année
- 1 enseignant = enfance en difficulté
- 1 enseignant = éducation physique et un autre sujet

Qualifications requises: Brevet d'enseignement de l'Ontario

Salaire: Selon l'entente collective

Bénéfices: Payés à 100% par le Conseil scolaire ainsi qu'une prime d'éloignement

Pour plus d'informations, adressez-vous à M. Normand Brunet jusqu'au 29 juin au no. 705-884-2764

Postez votre résumé à:
Conseil Scolaire de Dubreuilville
P.O. Box 69
Dubreuilville, Ontario
POS 1B0

380

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEYER

1-2-3 CHAMBRES, 1er septembre, 450 Wilfrid-Lavigne, 684-9341 ou 778-3440.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, ensoleillé, stationnement, lave-vaisselle, \$455. 236-0913 ou 455-2572.

1 CHAMBRE, chauffé et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, télévision et stationnement, piscine intérieure. 684-8887, 684-7397.

1 CHAMBRE, prise lav/sec., stationnement, cours privée avec remise, libre. \$450. 684-2925.

1ER août, grand 2 chambres, 3 appareils, garage chauffé. 684-9352.

2 CHAMBRES, balcon, grande cour, juillet, \$350. 684-8454/684-1694.

2 CHAMBRES, édifice de 8 unités, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, \$480. 682-0403 ou 663-0188.

2 CHAMBRES, très propre, \$440/mois, eau chaude fourni, stationnement, près de la rivière et piste cyclable, 1er août, secteur Deschênes. 723-2692.

3 CHAMBRES, très spacieux/propres, non chauffé/éclairé, \$600, 1er juillet, secteur Deschênes, références requises. 684-7759/684-4125.

81 FRONT, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, \$565, 1er août, 234-1495 après 18h.

GRAND 2 chambres, neuf, secteur tranquille, près marina, prise lav/sec., balcon, entrée privée, \$550. 685-0624 ou 776-6601.

NOUVELLE construction, 2 chambres, entrée privée, près de la marina, libre, \$495. 770-1572.

LE STRASBOURG

Cuisine très luxueuse

1 MOIS GRATUIT

sur garçonniers 1 chambre et 2 chambres Vacantes occupation juillet

- Garçonniers, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres.
- 2 piscines extérieures • Cour de tennis • Entrées principales luxueuses
- Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur
- Buanderie • Comptoirs et plancher de cuisine en céramique
- Planchers en parqueterie de chêne.

INCLUS DANS LE LOYER

- Lave-vaisselle (sauf garçonniers), cuisinière et réfrigérateur
 - Électricité et chauffage • Ménage lors de l'emménagement
- 5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

PRIX IMBATTABLES

Bureau de location: 60, rue Cormier

AYLMER - 685-0585

400

Libre 2 ch. à coucher

L'ESCALIER AYLMEYER

Immeuble Construit en béton

À partir de \$75.000 par mois

SPECIAL LOCATION MAI OU JUIN '90, OBTENEZ LE LOYER DE JANVIER '91 * GRATUIT

INCLUS: cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Heures: lundi au vendredi 9h à 21h 90 Eardley, Aylmer

Samedi et dimanche 13h à 17h

*nouveau locataire seulement

400

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-2 CHAMBRES, libre 1er août, rues Laviolette et Du Vigneault, 643-3597.

1 CHAMBRE, \$325, pas chauffé ni éclairé, libre, personne tranquille. Jour: 243-1247, soir: 643-3625.

1 CHAMBRE, \$345 chauffé, éclairé, semi s/sol, templeton, 778-3232.

1 CHAMBRE, \$380/mois, 9 Jacques Cartier, 643-5850.

GATINEAU MAISONS DE VILLE À LOUER

Carrefour de la Capitale

- Près des Promenades
- 3 chambres
- sous-sol
- stationnements (2)
- autobus

À partir de 650\$/mois

Août/Septembre 243-5353

Gagnon Corp.

1000 rue de la Capitale, Ottawa

1 CHAMBRE, \$395 pas chauffé ni éclairé. Jour: 243-0975, soir: 561-5816.

1 CHAMBRE, \$400, chauffé, éclairé, meublé, stationnement. 643-2001.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, retirée ou professionnel(e). Après 17h, 663-4932.

61 DRAPEAU, GATINEAU

ÉPARGNEZ 500 \$ sur bail d'un an

2-3 chambres à coucher
incluant appareils (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle)
et stationnement
568-6182

401

1 CHAMBRE, chauffage électrique, 1er juillet, \$325. 669-4794.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$390. Soir 568-4524.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre, \$350. 663-7218.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée, 621 rue Watt, libre, \$410. 669-1386 ou 643-4444 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, semi s/sol, \$375, spécial premiers 3 mois \$250 ou 2 appareils. 663-2221, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis et stores, \$475/mois. 45 Cûre Preseault, app. 21, 1er juillet. 561-5578.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, près des Promenades, libre 1er août. Edith, 243-1044 le jour.

LOCATION OPTION D'ACHAT MAISONS DE VILLE NEUVES

Rabais de \$175.00 applicable sur votre loyer mensuel à l'achat de la maison (bail de 3 ans sur qualification)

- 3 chambres
 - sous-sol
 - près de l'hôpital de Gatineau
- Location à partir de \$655/mois

243-5353

Gagnon Corp.

401

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, juillet, \$370. 663-0183.

1 CHAMBRE, grand, près boul. Lorrain, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$355/mois. 561-7037.

1 CHAMBRE, Limbour, construction neuve, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$385/mois, 1er juillet, près de tout. 568-8592.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$325 M. Beaudoin, 776-3236.

1 CHAMBRE, parfait pour personne seule, \$370 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, 41 Vanier, Gatineau. Jour: 643-9337, demander Annie.

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, 251 Broadway O., \$320. 243-8810.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, 69 Cousineau, \$390. 771-0415, 671-1696.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, \$345, chauffé, non éclairé. 663-3322.

NEUF

Luxueux appartements 3 chambres à coucher.

À LOUER JUIN, JUILLET, AOÛT À partir de \$640.00



- Foyer, bain Romain
- Rampe intérieure
- Insonorisation
- Grand balcon et plus...

Information de 9h à 5h
669-1839
663-2500

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, près Promenades et hôpital, \$400/mois, chauffé, éclairé, 568-2364.

1 CHAMBRE, propre, tranquille, chauffé, éclairé, 1er juillet, 778-0463.

1 CHAMBRE, près Promenades, 1er juillet, chauffé, éclairé, meublé, téléviseur, \$425, 243-0088.

1 CHAMBRE, rue St-André, entrée privée, grand balcon, s/lavage, pas chauffé, possibilité poêle/réfrigérateur, près dépanneur et autobus, 1er juillet, \$345, 643-5381.

1 CHAMBRE, semi s/sol, entrée privée, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$345, 226 North E. Après 16h, 1-613-822-1022.

1 CHAMBRE, Templeton, construction récente, juillet ou août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$435, 762-3167.

1 CHAMBRE, Templeton, prise lav./sec., possibilité de poêle et réfrigérateur, 643-1333.

1ER août, 1 chambre avec prise lav./sec., près de l'hôpital de Gatineau, \$475/mois, Jacques Alary, 243-7620.

1ER ETAGE, 1 chambre, grands salon et cuisine, s/sol pleine grandeur, chauffé non éclairé, \$390, 663-5977.

1ER JUILLET, 1er août, neufs, 2 chambres, emplacement lav./sec., grands balcons, non chauffés, non meublés, \$510, \$520 et \$530. Laisser message: 643-5323, 643-3857 ou 663-7274.

1ER juillet, boul. La Vérendrye, 2 chambres, \$475, 643-2453 ou 669-8727.

1ER juillet, 2 chambres, haut de maison, grand balcon, chauffé, \$465, Sur rendez-vous 568-3589 soir.

1ER juillet, 2 chambres, très propre, 1 mois gratuit, 561-2139.

1ER juillet, très grand, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise intérieure, \$484/mois chauffé, éclairé, 568-3567.

1ER juillet, 1er août, près des Promenades, 2 chambres, prise lav./sec., \$485 ni chauffé ni éclairé, 568-7516.

1ER JUILLET ou 1er août, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, semi-chauffé, \$425, Gaston Joly 561-4555.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 568-7443.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur ascenseur, frais point, piscine, endroit idéal pour gens âgés, 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, Savane, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-7871 après 17h.

1 ET 3 chambres, récents, près des Promenades, foyer, système d'alarme, 561-5816 après 16h.

1 GARÇONNIERE, Touraine, meublée, 1er juillet, s/sol, femme. Références. Chauffée, éclairée, \$325, 561-5164.

1 PETITE chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 185 St-Louis, \$300, 1er juillet, Soir 684-7136.

2 CHAMBRES, \$375, libre 1er juillet, pas chauffé, pas éclairé, 663-0859.

2 CHAMBRES, \$375 chauffé, éclairé, templeton, 778-3232.

2 CHAMBRES, 360 du Vignault, 1er juillet, \$425. Demander Rose, jour: 643-3697, soir: 663-0243.

2 CHAMBRES, \$425 chauffé, 521-5662.

2 CHAMBRES, \$465, 1er juillet-août-septembre, 561-0563 ou 770-3478.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er août et 1er septembre, 561-2135.

2 CHAMBRES, 5 appareils, 1er septembre, stationnement intérieur, près hôpital, moderne, \$625, 561-5002.

2 CHAMBRES, appareils, \$530 chauffé, éclairé, 1er août, 827-0690.

2 CHAMBRES, bl. Gréber, spacieux, 6 logis, tranquille, balcon, prise lav./sec., septembre, \$500, 446-5369.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, 2 stationnements, 1er juillet, non chauffé/éclairé, après 18h, 663-6909.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2e étage, \$485, 243-6110.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$500, 1er août, Jour 568-1777, soir 561-7230.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$450, 243-6430.

2 CHAMBRES, chauffé, \$475/mois, 986-3551.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 16h à 21h 561-1363.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 643-5357.

2 CHAMBRES, condo neuf, super grand, s/lavage, remise intérieure/externe, entrée privée, juillet, gratuit, \$600, 561-4838.

2 CHAMBRES, chauffé, prise lav./sec., stationnement, 663-7901.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-8005, 738-7579.

2 CHAMBRES, dans triplex, \$425 ni chauffé ni éclairé, libre, 669-6034.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

2 CHAMBRES, entrée privée, prise lav./sec., stationnement, près Promenades, balcon, \$495 à \$505, 568-4164.

2 CHAMBRES, foyer, très ensoleillé, 1 1/2 s/bains, à partir de \$600, près des Promenades, 745-2389.

2 CHAMBRES, frais point, stationnement, rénové, appareils non inclus, ni chauffé, ni éclairé, libre, rue Legault, \$380, \$455, 748-3356.

2 CHAMBRES, foyer, garage, 1er septembre, 243-3801 laisser message.

2 CHAMBRES, juillet, poêle, réfrigérateur, \$450, 663-0496.

2 CHAMBRES, juillet, \$488, pas chauffé ni éclairé, 663-1727 ou 663-0188.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, 561-0505.

2 CHAMBRES, luxueux, étage du haut, garage intérieur, 5 appareils, près de l'hôpital, disponible immédiatement, \$580, \$610 et \$630, 568-4797 ou 561-3222 poste 191.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, \$489, adultes, très tranquille, 243-3560.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, fin juillet, \$465, 243-0974/643-1761.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 568-0163 après 18h.

2 CHAMBRES, près des Promenades, insonorisé, libre: août-septembre, \$475-\$480, 643-1459.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., grand, frais point, stationnement, \$470 à \$505 ni chauffé ni éclairé, 663-7682.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., \$450/mois, 561-7206.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie, 561-5486.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, \$475/mois, 1 mois gratuit, libre, 561-4838.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$375, 1er juillet, 643-3822.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, possibilité: chauffé, éclairé, 1er août, Raymond Roy 568-3860.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., logements neufs, \$495, 663-4207.

2 CHAMBRES, près Promenades, à partir de \$400, 561-5093, 663-0438.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre, 568-0532.

2 CHAMBRES, rue Mitchell, non chauffé, non éclairé, Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

2 et 3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, juillet et août, 243-5629, 561-0468 entre 17h et 21h.

2 ET 3 CHAMBRES à coucher. Demandez Sylvie au 243-6267 ou 663-1302.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$460, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur, 243-7351 ou 568-5925 au 15 et 34 Oréans.

2 GRANDES chambres, s/sol, propre, prise lav./sec., stationnement, non chauffé, non éclairé, central, \$445/mois, 1 CHAMBRE, propre, poêle, réfrigérateur, lav./sec., chauffé, éclairé, câble, stationnement, \$420, 1er juillet. Références, 643-1544.

3 CHAMBRES, 1er juillet, Gatineau, luxueux, foyer, 2 stationnements, remises, 731-6542 ou 749-0339.

3 CHAMBRES, 1er août, 1er septembre, Templeton, foyer, prise lav./sec., neuf, \$610. Soir: 243-1546 jour: 243-0546.

3 CHAMBRES, \$550, poêle, réfrigérateur, stationnement, 243-0218.

3 CHAMBRES, \$585 et \$595, 1er août et 1er septembre, 243-2197.

3 CHAMBRES, chauffé, \$550/mois, tapis, libre, 521-5662.

3 CHAMBRES, grand, près polyvalente Nicolas, très propre, frais point, tapis neuf, très tranquille, \$575 ni chauffé ni éclairé, 1er août. Entre 8h et 11h a.m. 827-0761.

3 CHAMBRES, luxueux, central, foyer, remise, août, \$625, 568-4605.

3 CHAMBRES, moderne, neuf, stationnement, insonorisé, remise, prise lav./sec., ni chauffé ni éclairé, août/septembre/octobre, \$565, 568-7210.

3 CHAMBRES, neuf, pas chauffé, pas éclairé, grand stationnement, 1er juillet, 243-0525 ou 561-0943.

3 CHAMBRES, prise lav./sec., lave-vaisselle, grand logis, construction neuve, 2 stationnements, près des Promenades, autoroute et écoles, \$595, 561-5441.

3 CHAMBRES, près Hôpital, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, grand, \$560, 1er septembre, 243-0745.

3 CHAMBRES, s/sol, \$515/mois pas chauffé ni éclairé, 1er septembre, 643-1982.

AGREABLE 2 CHAMBRES

PRES des Promenades, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$480, 663-0474 soir.

AOÛT ou septembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$459, 243-4822 ou 776-2694.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

GATINEAU, 1 ou 2 chambres, pas chauffé/éclairé, central, 457-2874.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
SEPTEMBRE 2 chambres, novembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-5190, 671-0858. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
UN mois gratuit sur bail de 12 mois. Juin et septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois. Août et octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, RUE LAUSANNE
LUXUEUX, au centre-ville, 2 chambres, près des Promenades, d'une garderie, du Cégep et de la Polyvalente le Carrefour. A proximité des services d'autobus, prise lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, \$619/mois. Entre 9h et 17h: 568-4498.

HAUT de bungalow, 3 chambres, chauffé, éclairé, 1er septembre, 827-2173.

LASAVANNE, grand 2 chambres, \$475, août, 226-7710.

LAVERENDRYE et Labrosse, grand 2 chambres, \$490, juillet, 226-7710.

MAISON neuve, s/sol à louer, 2 chambres, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450, entrée privée, libre 1er juillet, 663-2442.

NOUVEAU PROPRIETAIRE! 25-27 Des Flandres, 1 et 2 chambres, immédiatement, à partir \$420, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 561-0938 ou 778-3440.

ORGUE, 2 claviers, avec boîte rythmique, \$600, 568-2364.

PETIT logis d'1 chambre, femme de préférence, s/sol, \$300, 663-7690.

PLACELAUSSANNE
UN MOIS GRATUIT sur le 13e mois. Juillet garçonnière et 2 chambres, septembre 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-4269, 243-6436. Entre 9h et 17h: 568-4498.

POINTE-GATINEAU
MAISONNETTE de 3 chambres, ni chauffé ni éclairé, pas d'appareils ménagers, prise lav./sec., 243-4269, 243-6436. Entre 9h et 17h: 568-4498.

POINTE-GATINEAU, juillet, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, stationnement, \$560, 594-0084.

PRES des Promenades, 2 chambres, 1er août, 643-3857.

PRES DES PROMENADES
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais point, 561-3324.

PRES DES PROMENADES
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais point, 561-3324.

PTE-GATINEAU, 8 Chemin de la Savane, 1 chambre, prise lav./sec., site tranquille, 1er août, \$425, 456-3480.

SECTEUR COTE D'AZUR
NEUFS, spacieux, 2 et 3 chambres, libres. De 16h à 21h: 669-2642, Lucien; 643-1122, Ronald.

SECTEUR Labrosse/La Vérendrye, neuf, bain tourbillon, 2 chambres. Après 18h: 663-5070.

S/SOL, 2 chambres, bien centré, chauffé, éclairé, meublé si désiré, 643-1097.

S/SOL, 3 1/2, chauffé, éclairé, entrée privée, \$385, août, 669-2686.

TEMPLETON, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, libre, \$350, Michel: 663-3388 ou 663-9257.

TOURNAINE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$375, 1er septembre, 561-5649 après 18h.

TOURNAINE, 442 Principale, juillet, foyer, adultes, \$525, 237-0735.

3 MOIS GRATUIT

sur 1 chambre à coucher

seulement temps limité

Centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et autres utilités.

Personne mature seulement.

Aussi disponible:

2 et 3 ch. à coucher.

Pour plus d'information

contactez le

777-7410 ou 777-2533

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

1 1/2 CHAMBRES, central, libre, \$385, 771-1825 ou 663-0438.

1-2 CHAMBRES, à partir de \$425, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement, 595-2775.

1, 2 ET 3 chambres, modernes, centre-ville, appareils, tapis. A partir de \$430. Pour travailleurs très tranquilles ou couple retiré, 770-5191.

1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrigérateur, \$395, ni chauffé ni éclairé, près Caisse St-Raymond, 568-7506.

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

1 CHAMBRE, juillet, août et septembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$385, 59 Lancôt, 770-6907 ou 778-0771.

1 CHAMBRE, juillet, \$425, 2 chambres, août, \$505, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, sauna, 230 Mutchmore, 770-6907 771-7149.

1 CHAMBRE, 1er juillet, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$472/mois, 770-2757.

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

1 CHAMBRE, 1er septembre, chauffé, prises lav./sec. 776-6558.

1 CHAMBRE, \$360/mois, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur. Entre 16h et 19h 771-9179.

1 CHAMBRE à coucher, 1er étage, maison privée, 97 boul. St-Joseph, références, \$400 chauffé, éclairé, 771-3527.

OFFRE SPECIALE
SUR CERTAINS LOGEMENTS

1-2 chambres à coucher
\$415-\$520

LE MONTMAGNY

INCLUS: poêle et réfrigérateur
chauffé, stationnement, eau chaude
fournie.

25 Hinchey, app.8
777-8857

**1 MOIS
GRATUIT**

Nouveau locataire
HULL

1-2-3 c.c., chauffé, éclairé,
câblevision, piscine.

À partir de **\$430**
Immédiatement

776-6775

"NOUVELLE GESTION"

À partir de 440.00\$ par mois

- Sauna
- Face au parc de la Gatineau
- Dix minutes du Centre Ville d'Ottawa
- Piscine

1-2 CHAMBRES À COUCHER
23 Terrasse Chavoin, Hull (Québec)
1 mois gratuit
770-2170

MOT MYSTÈRE 1317 par Roger HACHEZ

7 lettres Le mot clé: Passer

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Abat	Case	Ferme	Laps	Panne	Sobre
Abri	Cocorico	Fois	Nylon	Papa	Stage
Activation	Coron	Froid		Plouf	Synchronie
Agiter	Courant			Popeline	
Allo	Courir	Geste	Odin		Taudis
Amplitude		Gigoter	Opéra	Rapide	Temps
Animation	Doser		Oral	Rilsan	Ténor
		Heure	Orlon		Terme
Bataclan	Ecrit	Hola	Oust	Scat	Toiser
Berger	Elan	Iago	Pacifier	Siècle	

Solution du problème précédent: Dictier

F	E	M	R	E	T	N	A	L	E	B	A	B	H	A
E	I	C	E	N	O	R	A	T	E	C	A	O	M	O
R	N	O	T	O	I	P	E	R	T	T	L	P	R	C
M	O	U	O	I	S	A	C	I	A	A	L	A	T	I
E	R	R	G	T	E	E	V	C	F	I	T	E	R	R
T	H	A	I	A	R	A	L	A	T	I	M	S	R	O
S	C	N	G	M	T	A	B	U	E	P	C	E	U	C
E	N	T	E	I	N	A	D	R	S	E	S	A	C	O
G	Y	I	O	N	T	E	U	S	I	O	F	N	P	C
N	S	N	Y	A	I	E	E	A	D	R	B	O	N	F
E	A	L	S	F	H	L	R	R	U	L	U	R	R	R
N	O	S	U	T	C	E	E	E	A	O	S	O	E	O
N	L	O	L	E	A	P	A	P	T	N	I	C	C	N
A	L	R</												

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

1 CHAMBRE à coucher, demi s/sol, boul. Riel. 777-2401.

1 CHAMBRE, août, chauffé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, 2e étage, stationnement, près des Galeries, tranquille, \$395. 771-7745.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Riel. \$365. 778-6342.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet. 777-2402.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$360, libre. 770-0422.

1 CHAMBRE, grand logis, 1er août, \$360, rue Richelieu. 776-4637, 770-9078.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, rénové à neuf, \$350/mois, 595-9398.

1 CHAMBRE, moderne, rue Binet, \$400. 770-6237.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, tapis, pas chauffé ni éclairé, 1er août, \$360. 771-7882.

1 CHAMBRE, près hôpital Sacré-Cœur, très propre, meublé, chauffé, éclairé, \$360, pour personne tranquille, libre. 776-0532.

1 CHAMBRE, près bureaux gouvernementaux, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, \$350 et \$375. Références exigées. 684-1202.

1 CHAMBRE septembre et 2 CHAMBRES août, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 741-2519, 749-3672.

JARDIN RADISSON

1 MOIS DE
LOYER GRATUIT

PLUS

STATIONNEMENT
POUR 13 MOIS
GRATUIT

PLUS

TÉLÉCABLE
GRATUIT

Pour nouveaux locataires seulement
Sous certaines conditions
sur 1er 2.c. c. seulement

Du lundi au vendredi
de 9h à 21h
Sam. et dim. de 11h à 17h

2 RADISSON, SUITE 106
HULL, QUÉBEC
771-7441

402

1 CHAMBRE, stationnement, poêle, réfrigérateur, eau chaude, face au Cégep Hull, juillet ou août. 595-2926.

1 CHAMBRE, Wrightville, chauffé, eau chaude, 2e étage, 1er août. \$370. 771-1717.

1ER août, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, câble et stationnement inclus, \$411/mois. 770-5350.

1ER août, Mont-Bleu, spacieux, 2 chambres, chauffé, tapis mur à mur, grande cour, 777-2263 et 778-6213.

1ER JUILLET, 3 chambres, 75 Sherbrooke, \$525 ni chauffé ni éclairé, s/sol. 526-3646 ou 771-8872.

HULL

46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.

Chauffé, éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision

A Partir de \$385
Immédiatement

776-1897
De 9hres à 20 hres

402

1ER JUILLET, 4 Charlevoix, rez-de-chaussée et 3e, petites pièces, 2 chambres, stationnement, remise, ni chauffé ni éclairé, \$410. 568-2706.

1ER juillet, 2 chambres, \$503/mois. 778-7298.

1ER juillet, 1 chambre, chauffé, stationnement, \$375/mois. Après 18h: 771-4292.

1 ET 2 chambres, libres, près Terrasses Chaudière. Après 17h 669-0406.

2 1/2 PIÈCES, près hôpital, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tranquille, non fumeur(euse), \$350. 777-0524 ou 777-3582.

25 RUE Arthur Buies, Mont-Bleu, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, libre, \$385, gens tranquilles. Soir 777-8345.

2 CHAMBRES, immédiatement, juillet, août, septembre, à partir de \$415, pas chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, 76 Richard. 770-6907 776-3300.

2 CHAMBRES, 1er juillet et septembre, Mont-Bleu, prise lav./sec., non chauffé/éclairé, 2 stationnements, 6 logis. \$460. 771-9372, 778-0095.

2 CHAMBRES, \$390, septembre, pas chauffé/éclairé, 770-1610, 771-5681.

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

2 CHAMBRES, 23 Daniel-Johnson, prise lav./sec., poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$470. Peinture fraîche. 684-3315 ou 685-1551.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du Coq Rôt, libre immédiatement, balcon, très grand, 561-3222 code: 520, soir: 778-6256.

2 CHAMBRES, appareils ménagers, balcon, stationnement, 1er août, \$425. 778-2634.

GATINEAU

60 Boul. du Progrès, Ouest

Garçonnière

1, 2 et 3 c.c.,

Chauffé, éclairé, câblotvision,
stationnement, piscine

776-6775

De 9hres à 20 hres

2 CHAMBRES, buanderie, stationnement, ni chauffé ni éclairé, 24 Normand. \$410, 595-4721.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, libre 1er août, \$525. 777-1460.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, \$485. 777-8299.

2 CHAMBRES, chauffé, \$495, 1er septembre, près de St-Joseph. 771-7206, 777-2173.

2 CHAMBRES, chauffé, près CHRO, prises, 1er juillet. 684-2189.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 23 Boucher-ville, \$495. 684-5818.

2 CHAMBRES, demie petite maison, cour, rue Jolies, \$435. 771-4501.

2 CHAMBRES, grande cuisine, prises lav./sec., rénové, Mont-Bleu, \$485, septembre-octobre, 776-4351 ou 825-0467.

2 CHAMBRES, grandes pièces impeccables, 4 L. Bréault (près Daniel-Johnson), prise lav./sec., intercom, sécuritaire, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, septembre-novembre, \$465, 777-6698 ou 820-3265.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juillet, prise lav./sec., semi s/sol, \$390. Jour 663-5214, après 15h 281-1029.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grandes pièces, frais peints. 568-2904.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, tapis, \$489. Pour couple très tranquille. 771-4020.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, près d'Université, pas de stationnement, \$380. 1 CHAMBRE, \$360. STUDIO \$265. 643-1832.

10% d'escompte
pour nouveau
locataire d'âge d'or

VILLAGE
CITÉ DES
JEUNES

à partir de
\$346
par mois

Occupation
immédiateLES FRAIS DE
LOCATION
COMPRENENT:

- STATIONNEMENT
- ÉLECTRICITÉ
- CHAUFFAGE
- TÉLÉCÂBLE
- PISCINE
- EXTÉRIEURE
- CUISINIÈRE
- RÉFRIGÉRATEUR

420 Cité des Jeunes
Hull (Québec)

771-4299

402

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, près des Galeries, 1er juillet ou 1er août. Avant 18h 770-2414, après 18h 243-0996 ou 771-2761.

2 CHAMBRES, près Parc de la Gatineau, moderne, réfrigérateur, poêle, stationnement, câble, à partir de juillet, \$495 à \$540. 770-2641.

2 CHAMBRES, rue Normand, propre, stationnement, immédiatement. 770-5297.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, \$485. René Leduc 561-3222 code 505.

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé, pas éclairé, 51 Charlevoix, App. 1, Hull. Pour renseignements: Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull.

2 CHAMBRES, stationnement, ni chauffé, ni éclairé, libre, rue Papineau, \$490. 748-3356.

2 CHAMBRES, très grand, poêle, réfrigérateur, lav./sec., balcon, \$490 non chauffé, juillet. 684-5146.

31 MONT-BLEU, 1 chambre, 4 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement, \$475. 744-7610 ou 561-1260.

3 CHAMBRES, centre-ville, \$375, prise lav./sec., 1er juillet. 521-8266.

1, 2 et 3
chambres

À partir de
\$395

CHEMIN DE LA MONTAGNE

- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Optionnel - chauffé, éclairé
- Câblotvision, inclus dans certains logis

HULL

561-3222 poste 537
776-6086 Lorraine 402

3 CHAMBRES, chauffé, \$550, 1er septembre, secteur St-Raymond. 771-7206 ou 777-2173.

41 CHARLEVOIX, \$450/mois, 5 pièces, haut, chauffé, non éclairé, 1er août, 40 ans et plus. 776-0696.

\$475 AOÛT-SEPTEMBRE

2 CHAMBRES, tout inclus, balcon. Entre 9h et 16h: 771-6266.

58 DEMONTIGNY, 2 chambres, semi s/sol, chauffé, non éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$475, pas de prise lav./sec., 1er juillet ou 1er août. 771-8707.

A SOUS-LOUER, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, 1er août. \$475. 778-3119.

CENTRE-VILLE, 2 1/2 pièces, \$230, chauffé, éclairé, rue Notre-Dame. 776-6590.

CENTRE-VILLE, 3 1/2 pièces, \$350, chauffé, rue Papineau. 776-6590.

CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

2 CHAMBRES sur Le Breton, prise lav./sec., stationnement, \$470. Soir: 663-0474.

DUPLEX, 2 chambres, juillet, pas chauffé, pas éclairé, 184 rue Dollard, \$400. 777-0600, 777-5529.

EDDY, 1 chambre, \$400 chauffé, éclairé, 2 appareils. 243-9200.

FRONTENAC/ST-JACQUES, 2 et 3 chambres, \$400 à \$500. 243-9200.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, complètement rénové, à 5 minutes des Galeries de Hull, \$503. 770-4657.

IMMÉDIATEMENT ou plus tard, clair, spacieux 2 chambres, dans un condo moderne, environnement propre, Val Tétrault, près autobus, centre-ville, \$570, stationnement intérieur avec prises, 4 appareils. Chauffage en sus. Environnement agréable est assuré avec conciergerie professionnelle. Bureau ouvert jusqu'à 18h. M. Juster 595-9044.

LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull, Garçonnières, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme. 770-0384.

LE NEUFCHÂTEL

MAGNIFIQUE 3 CHAMBRES immédiatement, 1er août et 1er septembre, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h, (unité de coin et 2 s/bains pour logis 3 chambres). À partir de \$920. AUSSI superbe 1 CHAMBRE, 1ER JANVIER, incluant mêmes avantages. À partir de \$765. 770-9911.

LE NORMANDIE

240 BOUL. TACHE

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, construction béton, très tranquille. 777-9261.

LIBRE 1er août ou septembre, grand 2 chambres, prise lav./sec., \$525 chauffé, pas éclairé. 770-5806.

MONT-BLEU, 1 chambre, stationnement, place pour lav./sec., 1er juillet. \$395. 770-2768 ou 741-3092.

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

LIBRE immédiatement ou plus tard, garçonnière confortable dans un édifice propre et tranquille sur le bl Gamelin, près des Galeries de Hull, \$410, incluant utilités, 1 CHAMBRE également disponible. M. Albert. 770-5530.

MONT-BLEU, 2 chambres, semi s/sol, frais peints, pas chauffé ni éclairé, libre. 776-4392.

MONT-BLEU, 2 chambres, balcon, \$450, 1 mois gratuit. 595-2143.

MONT-BLEU, août, septembre, 2 chambres, tapis neufs, balcon, buanderie, stationnement. 777-6252.

PARC de la Montagne, grand 6 1/2, entièrement rénové depuis 2 ans, 2 s/bains, grande terrasse, cuisine-s/manger-salon avec toit cathédral et foyer, disponible 1er août, \$950 chauffé, éclairé OU 8 1/2: \$850 chauffé, éclairé jusqu'en novembre. 771-7434 après 17h.

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

PRES Cégep, 2 grandes chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre septembre. \$485. 827-3202.

VAL TETREAULT, 2 chambres, tapis, poêle, réfrigérateur. \$395. 595-8499.

HULL

35, Lavendrye

1, 2 et 3 c.c.,

Chauffé, Câblotvision,
stationnement, piscine

A Partir de \$410
Immédiatement

777-5444

De 9hres à 20 hres 402

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

PRES des Galeries de Hull, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., libre immédiatement, 121 Nicolet. 669-0983.

PRES de St-Joseph, 2 chambres, cuisine équipée si désirée, chauffé, éclairé, balcon, s/lavage, stationnement, \$485. 771-5069.

RENOVE, spacieux 2 chambres, secteur Mont-Bleu, libre 1er juillet. Appelez après 17h: 770-8691.

ST-JOSEPH et Délorimier, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$310. 778-6608, 771-9264.

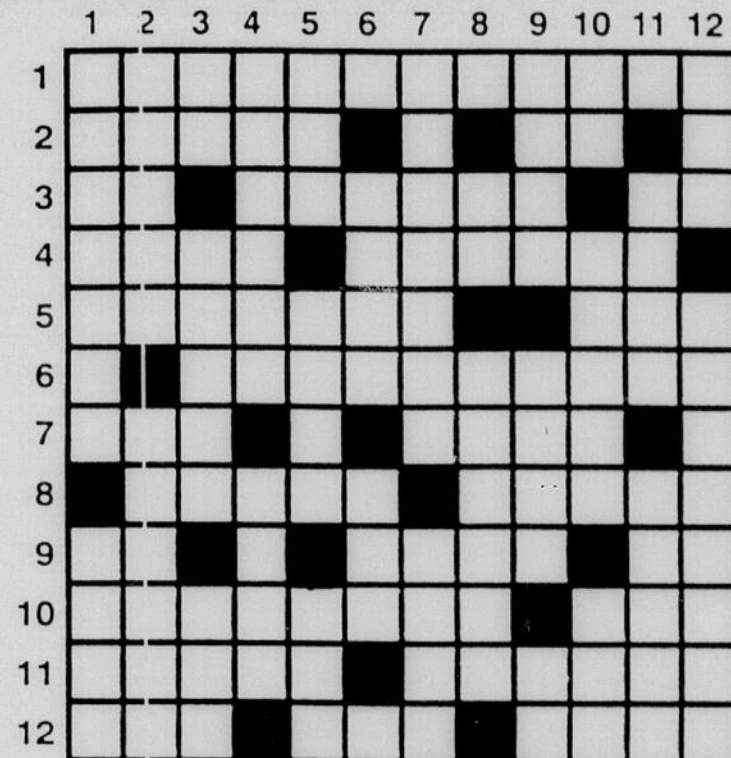
TERRASSES Laval, 1-2 chambres, avec appareils, près Place du Portage, à partir de \$475. 745-2389.

VAL TETREAU 1/2 MOIS GRATUIT

JUILLET 2 chambres, bien situé, à 5 minutes des édifices du gouvernement, près de la rivière et de l'U.Q., chauffé, éclairé, tapis. De 9h à 17h: 568-4498.

MOTS-CROISÉS

NO D-463

© Edimédia inc.
par Liliane CHRETIEN

HORIZONTALEMENT

- 1—Qu'on peut faire ou ne pas faire (f.pl.).
- 2—Dessin achevé. — Gallium.
- 3—Ricaner. — Prenom masc. — Rad.
- 4—Coup qui consiste à faire toutes les levées aux cartes. — Mistoufle.
- 5—Articulée. — Mère d'Abel.
- 6—Sansonnets.
- 7—Chef éthiopien. — Devenu aigre.
- 8—Élimons. — Groupe de jeunes animaux d'une même portée.
- 9—Neptuniun. — Affl. de l'Oubangui. — Gadolinium.
- 10—Maison de campagne retirée. — Au Moyen Age, petit poème narratif ou lyrique.
- 11—Faible. — Certain.
- 12—Enzyme. — Monnaie du Pérou. — Venues au monde.

VERTICALEMENT

- 1—Zèle. — Fl. de Russie.
- 2—Charançon. — Dans le voisinage de.
- 3—Cuivre. — Variété de limon, très fertile. — Perd son poil.
- 4—Qui ne peut être différé. — Relief des caractères d'imprimerie.
- 5—Prenom fem. — Instrument métallique pour tondre du bois. — Adj. poss.

- 6—Oiseau d'Australie. — Transpira.
- 7—Fiers. — Qui ne varie pas.
- 8—Unité de poids chez les anciens Romains. — Sans aucune valeur (f.pl.).
- 9—Qui a les qualités du feu. — Lac américain. — Etain.
- 10—Convient. — Bramait. — Parcoure des yeux.
- 11—Examiné de nouveau, en vue d'améliorer. — S'écarter du bon sens (s').
- 12—Midi. — Envoyés à destination.

SOLUTION DU PROBLÈME D-462

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	N	O	S	E	M	O	S	E		C	A	P
2	E	B	O	N	I	T	E		M	A	I	L
3	R	I	N	G		E	N	S	E	L	L	E
4	V	E	T		I	M	E	N	T	S		E
5	O	R		N	A	S	E	A	U	X		I
6	S		C	D		S	T	R	I	C	T	
7	I	B	E	R	I	S		E	E		R	U
8	T		R	A	M	P	E	R		L	A	D
9	E	O	N		P	E	N	F	L	O	P	E
10	R	A	F	I	O	T		E	C	U		
11	N	B		L	E	S	E	S		A	L	E
12	P	E	S	A	S		R	I	F	L	E	S

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

WRIGHTVILLE, 58 Sherbrooke, 2 chambres, grand salon, tranquille, seulement \$395, pas chauffé, ni éclairé. 770-7149.

404 LOGEMENTS A LOUER
VANIER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, complètement meublé, \$525, 748-6071.
3 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, adultes, \$680, 561-4365.

405 LOGEMENTS A LOUER
AUTRES

2 CHAMBRES, East Aldfield, chauffé, éclairé, \$350, 1er juillet, 456-4199.

ANGERS, grand 2 chambres, portes patio et balcon, \$430 et \$480, appareils ménagers disponibles, 663-2712, 663-3881.

ANGERS, s/sol, 1 chambre, éclairé, chauffé, très propre, prise lav/sec., \$375, 986-7081.

BUCKINGHAM, rue des Pins, 2 chambres, prise lav/sec., \$380, 1er juillet, 738-7707.

CANTLEY, 2 chambres, foyer, s/sol, \$425 chauffé, éclairé, 827-1293.

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, 1er juillet, 487-2524.

MASSON, haut de duplex, 2 chambres, \$335/mois, 985-2989.

THURSO, 2 chambres, neuf, spacieux, \$450, chauffé, éclairé, immédiatement, 819-986-2561.

406 GARCONNIERES

1ER août, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, \$325, 778-1842.

1ER août, neuf, stationnement, centre Hull, \$345, 568-0535.

1er JUILLET HULL, meublée, chauffée, éclairée, 2 minutes du C.H.R.O., pas de stationnement, fumeur s'abstenir, \$300, Après 17h, 595-4717.

1ER juillet, 2 1/2, 23 rue Meunier, Hull, tout inclus, \$360, 561-3222 code 520 ou soir 778-6256.

2 1/2, centre Hull, balcon, poêle, réfrigérateur, \$300, non chauffée, juillet, 684-5146 ou 770-8477.

\$285, chauffée, éclairée, libre immédiatement, 663-7691.

\$315 TOUT compris, meublée, Pte-Gatineau, libre, 243-8613, 561-6757.

CENTRE-ville Hull, poêle, réfrigérateur, chauffée, eau chaude, \$265, Jour: 770-2989 soir 778-0876.

CENTRE-VILLE, 88 Wright, très propre, poêle, réfrigérateur, \$350, chauffée, éclairée, Jour: 777-3583.

CHAMBRE, salon-cuisinette, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, campagne, à 4 milles pont Alonzo Wright, 1er juillet, \$320 négociable, 827-2124.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre, 663-2035/663-5008.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, bord de l'eau, \$300/mois, Pointe-Gatineau, Paul: 568-2109.

GATINEAU, \$375, meublée, chauffée, éclairée, 1er juillet, 663-9185.

406 GARCONNIERES

GARCONNIERES meublées, libre, juillet, août, septembre, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, à partir de \$410/mois, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

GARCONNIERES meublées, libre, juillet, août, septembre, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, \$150/semaine, \$500/mois, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

GARCONNIERE-STUDIO

\$375

2 SPACIEUSES pièces plus s/bains, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, moderne, entre 9h et 16h: 771-6266.

GATINEAU, pour personne seule, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, \$360, 561-1065.

HULL, 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, Personne seule, \$365, 745-1979.

HULL, 2 appareils, stationnement, juillet/août, \$275, 829-1066.

HULL, chauffée, éclairée, complètement rénovée, à 5 minutes des Galeries, 1er juillet, \$367, 770-4657.

HULL, chauffée, éclairée, \$325, 1er juillet, 777-6350 ou 771-8985.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, climatisée, câble, 776-1618.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, câble, près hôpital, 1er juillet, \$290, 771-4390.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, câble, \$320, 777-4053.

406 GARCONNIERES

HULL, poêle, réfrigérateur, \$325, chauffé, éclairé, 595-8575.

HULL, près hôpital, meublée, chauffée, éclairée, tranquille, personne seule, non fumeur(euse), \$315, 777-0524 ou 777-3582.

HULL, près Place Cartier, chauffée, meublée, \$325, 568-8720.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, câble, \$300, secteur Le Baron, 568-6312.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, \$325/mois, 243-4680.

PRES ruisseau de la Brasserie, libre, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, personne seule, \$350, 770-0285 ou 986-6280.

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, libre, \$345, très propre, 836-3928.

PTE-GATINEAU, 1 pièce, meublée, chauffée, éclairée, propre, paisible, près des services, \$255, 561-1971.

RUE Jeanne d'Arc, \$350 chauffé/éclairé, stationnement, 770-4148.

SEMI-MEUBLEE, \$300, chauffée, éclairée, 778-6381.

STUDIO A LOUER

DU neuf au centre-ville de Gatineau, meublé ou non meublé. Bail à la semaine, au mois, à l'année, à partir de \$390, Jacques Alary, 243-7620.

TRANQUILLE, propre, près des Promenades de l'Outaouais, meublé, stationnement, 243-4777.

VAL TETREAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, \$321, 741-4594.

406 GARCONNIERES

VANIER, garçonnière meublée, chauffée, buanderie, stationnement, \$380/mois, Après 18h, 770-9670.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement, 568-7506/561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 568-5875 ou 561-7491.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près des Promenades, personne tranquille, \$385, 1er juillet, 561-6127.

1 GARCONNIERE, Touraine, meublée, 1er juillet, s/sol, femme, Références, chauffée, éclairée, \$325, 561-5164.

2 CHAMBRES, entrée privée, chauffée, éclairé, libre 1er juillet, \$495, 663-3100.

CENTRE-VILLE Hull, luxueux 1 chambre, entièrement meublé, lingerie, vaisselle, stationnement, chauffé, éclairé, 1er juillet, \$995, 824-1884.

GATINEAU, chauffé, éclairé, stationnement, coin Labrosse/Maloney, \$325, 663-9537.

HULL, 1 chambre, meublé, moderne, s/sol, chauffé, éclairé, pour 1 personne, \$400, 1er juillet, 595-1257.

HULL, 2 1/2, Wrightville, Jeanne d'Arc, chauffé, éclairé, meublé, tapis, entrée privée, près autobus, personne tranquille, références, bail 1 an, libre immédiatement, stationnement, \$310, Après 17h: 777-3230.

OTTAWA, 1 chambre, chauffé, éclairé, air climatisé, 231-3179.

408 LOGEMENTS MEUBLES

LIMBOUR, chauffé, éclairé, piscine, stationnement, 2 1/2 pièces, 1er juillet, \$320, Après 17h, 827-0228.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - MIEUX QUE LE MOTEL! 1-2 chambres, chauffé éclairé, durée flexible, \$485-550, 561-3767/243-0560.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, \$330, Daniel, 568-8751 ou 762-3181.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

HULL, nouveau secteur résidentiel, confortable, maison à partager avec autre homme non-fumeur, 770-8775.

OTTAWA, condo luxueux, 2 chambres, piscine, \$350 tout inclus, 770-6835 ou 731-8695.

PRES Cégep, beau, propre, calme, femme préférée, \$300, 778-5096.

TOUT compris, câble, piscine, tranquille, \$280, Danielle, jour 235-4600.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er août, Gatineau, 243-2083, 568-4200.

1 CHAMBRE, Hull, air cli., poêle, réfrigérateur, sécuritaire, \$471/mois, 1er juillet, 770-5545.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, \$445, Hull, août, Soir 771-4882.

1 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 200 Cité des Jeunes, 771-5089.

LE FEUILLETON

FÉLIX LECLERC
Le ROI HEUREUX

Jacques Bertin, 320 pages, Editions Arlea 1988

2e épisode

Ce diable à ressort de Jobin habite paradoxalement une maison de bois centenaire, ornée, en temps normal, d'une vue sur le fleuve et, en toute occasion, d'un jardin impeccable. Le rez-de-chaussée, beaucoup moins impeccable, fait une

grande pièce unique surveillée sentencieusement par une escadre de chats. Partout des affiches, des bibelots, des disques témoignent d'une carrière d'agent artistique déjà longue. Quelques soirs de première achèvent de s'éteindre sur les murs.

Une cloison met à part un minuscule réduit. Pierre ouvre la porte et me montre un classeur à tiroirs: «Tout est là. Tu m'excuses, j'ai un rendez-vous. Je reviens dans une heure. Débrouille-toi.»

Disparition de l'elfe barbu.

J'ouvre le classeur. Quinze ans de métier et moi tout seul devant. La maison n'a vraiment rien à cacher. Tous les relevés de compte, les contrats, les lettres des éditeurs: des kilos de documents! Pas un chanteur français n'accepterait ainsi d'ouvrir sans contrôle son plus intime secret à un journaliste. Mes chiffres de vente! Même à mon confesseur sur mon lit de mort je les multiplierais par cinq pour ne pas avoir l'air d'un ringard au paradis!

Mais la maison n'a rien à cacher: Le dernier livre de Félix, *Rêves à vendre*, a atteint les douze mille exemplaires dans les six premiers mois. C'est énorme. Évidemment il y a là d'autres chiffres moins brillants. Par exemple, des disques anciens qui, en un semestre de 1983, font entre cent cinquante et cinq cent sorties. Plus banal: un contrat de mille dollars en juillet 74. Plus intéressant: pour

soixante mille francs, (douze mille dollars), la vente de *L'hymne au printemps* par les éditions Raoul Breton au Café Legal, en vue d'un message publicitaire, à condition que les textes remplaçant l'original «se rattachent aux thèmes de l'amitié, de l'amour, de la solidarité, de l'entraide et de la générosité dans la vie quotidienne».

Rien à cacher. En 1983, deux demandes pour monter *L'Auberge des morts subites* au Québec. Réponse de Jobin: accord et dix pour cent de la recette brute, avec minimum de cinquante dollars par représentation. Un assez gros litige semble s'amorcer avec Polygram en 84-85. Rien à cacher.

Je présume que l'autre fou m'a planté devant ce territoire avec l'assentiment du patron qui doit en éprouver une fierté subtile, comme un paysan qui montre le champ défriché: «J'ai fait cela, tout le monde peut voir.» Et il y a aussi, sans doute, la certitude de n'avoir plus rien à craindre de personne. Il est trop tard, les critiques et les sarcasmes ne peuvent plus m'atteindre.

Puis l'aspect moral du geste: un homme qui se tient droit n'a pas à avoir peur. Le travail est fait, voyez le travail. Je note enfin l'habitude aisance presque désinvolte de Félix qui invite toujours l'autre à venir jouer sur son terrain.

Et son humour.

Sans compter qu'il me jette un défi: à moi de savoir lire, comprendre, traduire, expliquer...

Deux heures après, Jobin est de retour. J'embarque dans la Renault. Il pleut toujours. Nous avons déjà cinquante minutes de retard.

Je connais Félix Leclerc depuis 1966. A cette époque, j'étais un étudiant chanteur à l'école de journalisme de Lille. Lui venait de vivre la plus dure période de sa vie: un divorce et la rupture avec Jacques Canetti, l'imprésario qui l'avait «découvert». Sur le plan professionnel, une longue traversée du désert et quelques échecs. Il venait d'épouser Gaétane, de vingt-cinq ans sa cadette et entamait une seconde carrière française avec Jean Dufour, alter ego européen de Pierre Jobin. Jean l'entraîna dans les Maisons de jeunes et les universités. Finis les casinos et les fêtes votives! Félix renaissait. Nous avons fait quelques galas ensemble. Je me tenais à distance de ce monsieur courtois et sans familiarité. Jean devint mon agent et mon ami. Je voyais Félix de loin en loin, toujours brièvement et avec déférence. Je ne suis pas de ses intimes mais nous avons vécu dans le même milieu professionnel. En mai 68 les affiches que nous collions, Jean et moi - «La police à l'O.R.T.F., c'est la police chez vous» - étaient entreposées chez Fé-

lix avec la colle et les pinceaux. Deux fois, il fit sa tournée d'hiver en empruntant ma voiture.

Un jour, tous deux débarquèrent à l'improviste chez mon parrain, viticulteur dans les côtes de Layon, comme ça, pour rien, pour toucher la main au vignoble...

Je n'ai jamais été reçu chez Félix. Je ne suis pas le seul. L'ancien ministre Claude Morin, son beau-frère, raconte:

- Je reçois un appel de mon homologue de la culture, Clément Richard. Il a chez lui un grand écrivain français qui souhaiterait saluer notre chanteur national. Puis-je arranger une rencontre? J'appelle à l'île et voici la réponse:

- Tu diras à Clément Richard que s'il vient avec Marilyn Monroe, c'est d'accord. S'il vient avec Einstein, c'est d'accord. S'il vient avec Jean XXIII, c'est d'accord. Pour tous les autres, veux-tu bien me sacrer la paix! Et s'il vient tout seul, c'est encore non!

Rien contre le ministre lui-même, bien sûr, dans ce grognement. Tout simplement, Félix n'est pas un monument qu'on visite. Le monument est vivant. Il se défend. Il rit. Et il sacré.

à suivre demain



Kino-Québec, un programme du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, du ministère de la Santé et des Services sociaux, de l'Association des hôpitaux du Québec et de ses 32 Départements de santé communautaire.

LES PETITES ANNONCES

496 MAISON EXTERIEUR

BORD DE L'EAU
PROPRIÉTÉ de 2,3 acres, située à Treadwell (35 milles à l'est d'Ottawa). Maison de 1,825 pi. ca., construite en 1984, financement disponible à 10,5%, prix demandé: \$115,000. Demandez André ou Monique, jour: 613-679-1103, soir: 613-679-2793.

FLORIDE, maison mobile, impeccable, meublée au complet, incluant: micro-ondes, stores et ventilateur. Cuisine avec îlot, s/manger, 2 chambres, véranda. Acheteurs sérieux seulement, \$14,500 U.S. 684-4697.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

10 1/8 % du 1999, Mont-Bleu, 6 logis, 4-1 chambres, 2 garçonniers, revenu: \$25,356, \$205,000, Philip Lemay Re/Max Ayilmer 777-1000.

10%, propriété d'investissement, Gatineau, 738-7717.

2 LOGIS: \$59,000
BUNGALOW triplex, \$89,000
5 LOGIS: \$79,000
GATINEAU, 778-3232

2 LOGIS de 2 chambres, 95 Racicot, Gatineau, près d'un parc. Investissement ou propriétaire occupant. Logis rénovés, \$75,000, 663-9736.

3 LOGIS, HULL, rue Amherst. Vente privée à \$129,000, 771-4501.

4 LOGIS, 2 chambres, 234-236 Oak, Gatineau. Revenus: \$17,160. Aubaine \$119,000. Age environ 25 ans. Toiture 1988, 669-5055.

6 LOGIS, 1989, 2 chambres, prix à discuter, après 18h, 663-6909.

6 LOGIS, récent (4 ans) centre-ville de Hull, tout en brique, 827-0809.

ABRIS FISCAL IMMOBILIER

LAISSEZ vos impôts payer pour vous! Aucun comptant, liquidité positive 3 ans, garantie de loyers 3 ans. Location avec option d'achat, près CHG, Normand Coulombe: 243-0225, entre 9h et 17h.

APRIX REDUIT

HULL, (Paroisse Ste-Bernadette). Duplex stucco avec toit neuf, grand terrain et 2 garages (aussi, excellent comme résidence unifamiliale). Re/Max Ayilmer, R. Saumier, 684-2909.

DUPLEX, 1989, rue Essiembre, \$120,000, possibilité d'assumer 1ère hypothèque à 11,875 %, revenus mensuels: \$1,140, 643-9542.

DUPLEX, rénové 1987, rue Watt, Gatineau, propriétaire occupant, près école, parc, autobus, 669-1754.

GATINEAU, 2 duplex, 3 chambres, construction 1986, tout brique, \$98,000 chacun. Option V.P.P. Robert Beauvais 243-5513.

GATINEAU, 3 et 2 chambres. Vente pour balance de paiement, 770-0399.

HULL, duplex, revenu: \$10,000, grand terrain, \$78,500, 771-4501.

HULL, Hautes-Plaines, triplex, tout brique, 2 de 3 chambres, 1 de 2 chambres, chauffage électrique, 777-8384.

INVESTISSEURS

GATINEAU, Vente privée, Neuf, 3 logis, revenu: \$21,000; beaucoup d'extra, pas d'agent, 243-0546, 243-1546.

INVESTISSEURS

TRIPLEX et 6 logis neufs, garantie de location, escompte, site premier choix, Gatineau, M. Bouvier Trans-Action G.B. 568-5141.

MONT-BLEU, 2 semi-détaché, foyer, s/sol fini, \$159,000, soir: 595-0489.

VENTE privée, Pte-Gatineau, bungalow 1,325 pi. ca., terrain 7,000 pi. ca. bien paysagé, 3 chambres, foyer, deck en cèdre 14x30, clôture, logement au s/sol \$625, avec entrée privée, \$116,000, 243-0996.

VENTE PRIVÉE, Gatineau, 24 logis 100% loués, \$830,000. Revenus \$138,000, 7 minutes du Parlement, hypothèque 11 3/4%, 561-3767.

WRIGHTVILLE, triplex, 16 Rouville, garage double, revenu net: \$10,778, prix: \$93,000, 771-0867.

560 CHALET A VENDRE

2 CHAMBRES, hivernisé, 200 Amp., eau chaude, douche, meuble et accessoires, 22x26, beau site privé sur rivière, à 5 milles du lac des Plages, 8,965 pi. ca., chasse, pêche, accès à 4 lacs à la truite en tout-terrain, 1h30 de Hull, \$34,500, 819-687-9224.

2 CHAMBRES, hivernisé, \$29,000 possibilité de financement, 428-3026.

3 CHAMBRES, bord du lac Rodick (près de Bouchette), 671-1131.

3 CHAMBRES, meublé, au bord du lac Rond, 771-0556.

A Davidson, hivernisé, 2 chambres, meublé, eau chaude, lot 200x227, près clubs de ski, golf et yacht, \$25,000, 819-683-3730.

BORD de l'eau, Notre-Dame-de-la-Salette, tout équipé, environ 1 acre de terrain, \$45,000, Soir: 835-2923 jour: 824-1271.

CHALET-maison, 28x46, 4 saisons, style colonial, sur le lac, 1 acre de terrain plat, complètement meublé, foyer \$65,000 ferme, 568-3139.

560 CHALET A VENDRE

DOIT VENDRE

CHALET 4 saisons, impeccable, plage de sable, 4 chambres, près du golf Montpelier. Informez-vous! Gens d'Action, Marcel Malo: 561-4976.

DOMAINE privé, 273,000 pi. ca., sur route 323, à 5 milles du lac des Plages, 1h30 de Hull, 3 saisons, 3 chambres, 24x30, 1 1/2 étages, 400 pi., de frontage sur rivière Maskinongé. Idéal pour chasse, pêche; accès à 4 lacs à la truite. Si désirer, chalet seul avec 70,000 pi. ca. de terrain, 819-687-9224.

FACADE au bord du Lac Dole, 50 minutes d'Ottawa, près de Masham, \$49,000. Après 18h: 828-1127.

GRACEFIELD, 16 acres avec 1,100 pi. de façade sur petit lac des Vases, petit chalet, eau de source. Très beau terrain, idéal pour camping, \$20,000, 671-2514, 669-3955 Thérèse.

GRANDS terrains boisés pour chalets, \$5,000 plus. Financement, 3 lacs, pêche, chasse. Région Rivière Rouge, Laurentides. Chalets en bois rond, 1-613-632-5710.

HIVERISE, Lac du Cardinal, Poltimore, Québec, \$40,000 négociable, 457-4815 ou 457-2375.

LAC BATAILLE, 3 chalets de 2 chambres, \$22,900 à \$45,000, 30 minutes de Hull, Yves Sarra-Bournet, 561-3222 code 921, Century 21 Charlamar.

LAC Blue Sea, hivernisé, accès direct au lac, Belle plage, 2 chambres, 1 1/2 acres, 819-465-2137.

LAC Blue Sea, chalet-maison, luxueux, 2 étages, au bord de l'eau, meublé, 4 saisons, accès à l'année, privé, boisé, 1-819-449-5022.

LACHALVERSON \$47,000

ACCES au lac, bungalow modeste, propre, 3 chambres, air clim., aspirateur central, superbe vue des montagnes lointaines, grand terrain, atelier, 35 minutes de Hull, Pas d'agent, 456-3398.

LAC Neil à Danford Lake, meublé, hivernisé, accès à l'année, bord du lac, 3 chambres, grand balcon, poêle combustion \$30,000. Soir: 770-8577.

LAC Rodick (lac rond), chalet 24x36, 3 chambres, foyer, puits artésien 6 p., garage 14x28, terrain 100 pi. sur le lac, libre, \$45,000, 819-874-2806.

LAC Simon, 1 1/4 acres, pins, accès au lac, \$50,000 ou meilleure offre. Avant 15h, 771-0010 ou 243-6245.

LAC Simon, baie Yelle, belle palge naturelle, petit chalet, chauffé, meublé, cave, 1-819-428-3260 ou 1-514-341-0608.

LAC Simon, roulotte et terrain ou roulotte à vendre. Prowler Régat, 29 pi., de luxe, 1986, plage privée, égouts, électricité. Après 17h: 776-2763.

LAC Simon, superbe chalet, 3 chambres, meublé, plancher chêne, poêle combustion lente, véranda, grand terrain, bord du lac, accepterait échange contre propriété à revenu, possibilité de financement, \$89,500, 1-819-427-5291.

LAC ST-PIERRE, 5 chambres, belle plage, 25 minutes de la ville, \$129,000. Trans-Action G.B., Jacques Noël 561-1878.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, situé à l'embouchure du Lac Poisson Blanc et du Lac des Sables, 5,36 acres, \$29,900. Jour (Nathaly) 230-4515, soir: 595-2906, 669-4319.

PLAGE François Tremblay, 4 chambres, refait à neuf, chalet complet, 200 pi. de la plage. Soir: 776-1801, fins de semaine: 455-9768.

STYLE Canadien, 23x28, s/sol (blocs de ciment), 1 acre, hivernisé, remise, 1 chambre plus dortoir 3 lits, s/bains complète, salon et cuisine meublés, 4 minutes de marche du lac, chauffage électrique, secteur paisible, prix de l'évaluation par firme agréée \$40,000, demandons \$29,900 pour vente rapide, 243-5116.

VAL-DES-BOIS, chalet (maison mobile), tout équipé, prix réduit \$29,000. Après 18h, 561-4640.

VENTE rapide \$45,000, 3 chambres, meublé, bord du Lac Simon, Jacques 669-4157 ou 643-1127.

561 CHALET A LOUER

2,3 et 4 CHAMBRES, belle plage, tout équipé, Domaine Denis, 568-9011 après 18h ou 1-819-767-2565.

2 CHAMBRES, à Bouchette, terrain 160 pi. plage et 200 pi. de profondeur, tous les confort de la ville, \$40,000, Mario, 744-1635.

2 CHAMBRES, bord de l'eau, \$225/semaine, 456-2719.

A Blue Sea, lac Profond, 2 chambres, neuf, hivernisé, tout équipé, 463-2524.

AU petit lac Bitobi (Gracefield), 2 chambres, \$300/semaine, 463-2694.

BORD du lac St-Pierre, \$350/semaine ou mois, saison, 457-1028.

CHALET à louer, Val du Lac, St-Pierre de Wakefield, 457-9877.

CHALETS à louer, semaine, pour la pêche et les vacances, dans une pourvoirie. Prix spécial pour location en juillet et août, 819-454-2313.

LAC Baskatong, 2 chambres, eau chaude, juin à octobre, 663-4874.

561 CHALET A LOUER

CHALET sur le bord du lac Baskatong, belle plage, pêche doré et brochet, semaine ou mois mai à octobre, (819) 438-5258.

FACE rivière Gatineau, luxueux 3 chambres, complètement meublé et équipé, bateau/moteur, voilier, à 50 minutes d'Ottawa, immédiatement, 723-0892, soir et fin de semaine.

GRACEFIELD, chalets équipés à partir de 175 semaines ou fins de semaine, 1-819-463-2091.

JUILLET, Moderne, tout équipé, toutes commodités. Sur lac Gagnon (Duhame), \$400/semaine, 776-2786.

LAC Baskatong, chalet privé, grande véranda, 2 chambres, douche eau chaude, cuisinette équipée, belle plage sablonneuse, pêche, dorés, brochets, chauffage électrique et bois, pédalo, libre, 819-449-4200.

LAC BITOBI, 2 et 3 chambres, équipées, fins de semaine, semaines et mois, Auberge Parker, chambre et pension, 463-2540.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, équipe, pêche, nage, 613-720-0480 soirs, 819-465-2412 fins de semaines.

LAC Blue Sea, confortable, ouvert à l'année, 2 chambres, pêche, plage, planche à voile. Réserver tôt pour l'été, 819-463-3261/819-463-3634.

LAC Simon, 2 chambres, eau chaude, plage, 595-3175.

LAC Simon, mois: \$1,000, semaine: \$325. Laissez-nom et no. de tél. à Marc André avant 16h30 au 771-6646.

LAC SIMON, PLAGE, PÊCHE, 3 CHAMBRES. SOIR: 819-428-3188.

LEFAIVRE, Ontario, chalet situé sur une péninsule de 12 acres, sur rivière des Outaouais, 45 minutes d'Ottawa, \$500/mois, 455-2521.

LUXUEUX chalet, 4 saisons. Pas cher! 568-4373.

LUXUEUX, hivernisé, semaine ou fin de semaine, chaloupe, 243-6417.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, près du barrage des cèdres, chalet tout équipé pour la pêche au doré ou le repos, chaloupe fournis, 767-2343.

OU à vendre mois-semaine, St-Pierre de Wakefield 744-4115, 457-2524.

POUR groupe de 5 personnes et plus: 10 chambres, 6 s/bains, 3 grandes salles, grande cuisine, foyer, grand terrain avec plage, 613-748-3255.

VAL-DES-BOIS, 40x28, près de la rivière, Semaine ou mois, 454-2587.

VAL-DES-BOIS, bord de l'eau, bateau, propre, tout équipé, 777-1865.

VAL-DES-MONTS, bord de l'eau, Twin Lac, 671-2933.

563 MAISON DE CAMPAGNE

3 CHAMBRES, terrain 15 acres, garage-entrepôt, Notre-Dame-de-la-Salette, Reprise de finance, \$94,900, 766-2621.

BORD de rivière, Notre-Dame-de-la-Salette, reprise de finance, \$25,000, 766-2621.

RIPON, 50 acres boisés, champs, rivière, fermette pièce sur pièce et grange, \$61,000, Annie 776-2284.

564 MAISON MOBILE

AUBAINE, Parc Riviera, 3 chambres, lave-vaisselle, 14x64, 1974, \$29,000, 568-9610.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 6 pièces avec s/sol à la grandeur, 2 poêles à bois, garage, lac artificiel, 14 acres, accès à la rivière, \$45,000 négociable, Soir: 819-643-4702 ou 819-767-2171.

TERRAIN à louer, disponible immédiatement, service d'égouts et d'eau, accès à un lac disponible, La Pêche, \$100/mois, 459-3928.

575 TERRAINS

0% de mise de fonds et d'intérêts pour 1 an, Val-des-Monts (Perkins). Après 18h: 663-4026.

0% de mise de fonds et d'intérêts pour 1 an, Mont-Caron, près Edelweiss, 20 minutes du centre-ville, 452-2252 ou 663-4026.

0% D'INTERET pendant 2 ans, comptant minimum, versements mensuels sur le capital (\$200), magnifiques terrains boisés d'un acre minimum, projet domiciliaire "VAL HIRONDELLE" 778-3536 (infrastructures de loisirs) près Edelweiss.

À VENDRE

Terrains avec services
Domaine du Paradis
À partir de 22,000 \$
Faites vite!

Terrains au bord de l'eau

663-2712

575

575 TERRAINS

1 1/2 ACRES, situé dans la presqu'île du lac Simon, 643-4266, après 17h.

\$12,000 à \$20,000, terrains 1 acre, accès lac Blue Sea, privé, 465-2385.

1/2 ACRE pour chalet, Domaine La Salette, \$3,500 négociable, financement disponible, 561-1971.

1 ACRE, bord de l'eau, petite roulotte, Notre-Dame du Laus, 568-0785.

1 ACRE, opportunité unique de s'établir à la campagne, 457-2203.

1 ACRE ou plus à St-Pierre de Wakefield, boisé avec ruisseau, prix à discuter, 457-9677.

1 ACRE, Val-des-Monts, adjacent route 307, \$7,500, 237-3194.

1 LOT à vendre, paisible, près Parc de la Gatineau, 5,100 pi. ca., \$48,000, 777-5868.

1 TERRAIN, 60x100, zoné pour triplex, aubaine, 643-1247, 568-5609.

210 ACRES, Gatineau, à 10 km de l'autoroute 50, zonage résidentiel. Reprise de finance, \$99,900, 766-2621.

22 1/2 ACRES boisés, St-Pierre de Wakefield, près des lacs McArthur et Bonin, résidentiel, 568-5353.

240 PI., de façade par 93 pi., de profondeur, avec services, zonage, unifamiliale et jumelée, rue Larouche, Gatineau, 663-0360.

2 A 3 acres, taxes peu élevées, de \$15,000 à \$25,000, 671-0762.

2 ACRES, vue sur lac Achigan, \$7,000, Jour 457-4104, soir 457-4955.

2 LOTS de 1 acre, 4 min. de Buckingham, chemin Mayo, \$10,500 chacun, Luc, 561-8989, 561-5985.

53,000 PI CAR., Domaine des Pins, Perkins, prêt à construire, \$11,000, Nicole, 990-0310, soir: 684-9481.

5 ACRES, St-Pierre, route 307, \$10,000, 446-5748.

A MASHAM, chemin de la Batteuse, 86,211 pi. ca., \$17,000, 771-0727.

AU bord de l'eau à quelques minutes d'une plage, 2 acres sablonneux. Roulotte acceptée. Beau chemin, cul-de-sac, 35 minutes de Hull, route 366, \$18,000 chacun. Financiers, 456-3398.

BOUL, Hurlbise, 50x200, superbe, boisé, 568-5609 ou 663-5104.

CANTLEY, 2x1 1/4 acres, prêts à bâtir, ch. Ste-Elisabeth, 827-4344.

CANTLEY, 5 acres avec lac d'eau de source ensemencé à la truite, arpenté, puits artésien, garanti 1,000 gallons/heure, 15 minutes centre d'Ottawa. En règle pour la construction, \$50,000, 671-2514/669-3955 Thérèse.

CANTLEY, terrain 3 acres, projet Cambertin, prêt à construire, meilleure offre, 643-9530.

CANTLEY, Village Cambertin, nouvelle phase de 11 lots boisés, 1 à 2 acres, \$16,000 à \$20,000, 827-0171.

CHATEAU du Faubourg, Montée Paiment, 643-1247, 568-5609.

CONTRACTEURS

TERRAINS pour semi-détachés et pour triplex attachés, Montée Paiment et chemin Davidson, Gatineau, M. Bouvier Trans-Action G.B. 568-5141.

COTE d'Azur, rue Beauvallon, 70x100, prêts à construire, \$38,000, 663-9233.

DEVELOPPEMENT GAMONT LTEE

TERRAIN d'1 acre à 1/2 mille de la route 550 et du bl. Lorrain, 643-1014.

DEVELOPPEMENT nouveau à Gatineau, 14 terrains, approx. 60x100 pi., \$24,000 services inclus. ANGERS, rue Des Sables, 170x235 pi. 663-5113.

DOIT vendre! 60x100, Mont-Luc, Gatineau, vue sur Ottawa, \$27,000, 669-8727 ou 643-2453.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, \$13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736 soir: 827-1283 827-3024.

GATINEAU, 100x300, St-René est, \$19,000, 819-767-2182.

GATINEAU, bord de l'eau, Lac Mc Laurin, 3 lots avec services, 50x400, Michel 663-3388 ou 663-9257.

GATINEAU - Magnifiques terrains - Secteur prestigieux - Vue panoramique - Pouvons vous construire si désiré - 7,000 + pi. ca. de \$38,000 à \$41,500 - Appelez jour 243-3377 - soir 568-5679.

GATINEAU, rue Labine, terrain RBX, 30,280 pi. car., 778-3234/827-4482.

GATINEAU, site prestigieux avec vue panoramique, 8,611 pi. ca., \$47,500, 643-1604.

HULL Ouest, 1 acre, prêt à construire, prix négociable, 749-4927.

KAZABAZUA, 1 acre, cadastré, avec remise 9x12, \$6,500, Soir: 684-4989.

LAC Cayamant, 1 acre, \$

LES PETITES ANNONCES

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

HOTEL de campagne à vendre, 20 minutes de Hull, clientèle établie, permis de la SAQ complet, salle à manger, bon chiffre d'affaires. Contactez Sylvie de 9h à 15h sur semaine 997-9000.

INSATISFAITS?

VOUS n'avez pas à l'êtré! Une mère célibataire gagne \$3,500 le premier mois, un coiffeur(euse) gagne \$2,000 le premier mois. Les vendeurs(euses) d'eau eux gagnent \$15,000 après 4 mois dans le commerce. Intéressés? Pour rendez-vous, appelez Mme McGarvey au 746-6600.

INVESTISSEMENT minime, bâtir son propre commerce, temps partiel, possibilité d'augmenter vos revenus de \$2,000/mois. 777-2400 ou 771-1912.

OPERATEUR (h./l.) commerce de nettoyage à sec. Contrat de participation, références et garanties, beaucoup de potentiel. 738-7579.

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES UNIQUE

Service de nettoyage de bureaux et de lavage de tapis à vendre. Contrats, équipement, clientèle, etc. Pour plus d'informations: 235-9195.

PARTEZ en affaires: 12 laveuse Inglis, 6 sècheuse Speed Queen commerciales, très bon prix. 746-3859.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

AYLMER, résidence et restaurant-tourisme, vue superbe de la rivière, 1 1/2 acres de terrain, paysage, potentiel extraordinaire, clientèle solidement établie. 685-0733, 682-5004.

EDIFICE commercial, 650 Maloney Est, Gatineau, coin Montcalm, idéal pour commerce autos, garage mécanique, station service, réparateur ou autres. \$600,000. B. Pelletier 777-5173.

FINANCERAIRES Maloney/Main, édifice à bureaux et triplex. 561-0407.

605 AUTOS A VENDRE

1930 FORD, refait à neuf, \$12,600 de pièces neuves. \$14,900. 449-4382.

1960-1985. ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion. 777-7107.

1960-1985. ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion. 777-7107.

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1970 DODGE Coronet 500, V-8, moteur original, 46,000 milles, bon état. \$5,000. 663-7607.

1974 GRAND AM, mécanique en bon état, intérieur cuir blanc, transmission 400, moteur 455, pas de rouille, \$2,500. 595-3017.

1976 CORVETTE, automatique, excellent état, pneus neufs, \$8,850 ou meilleure offre. 487-3111.

1977 BUICK Electra, aucune rouille, A-1, \$4,200. 455-9567, 595-1744.

1977 CHEVROLET, 35,000 milles seulement. Doit vendre, cause décès, meilleure offre. 663-6023.

1978 CHRYSLER Le Baron, 88,000 km, très bon état, \$950. 777-5020.

1978 CORVETTE, 69,000 milles, certifiée, \$9,975 ou meilleure offre. 613-824-6801 ou 819-428-4390.

1978 THUNDERBIRD, moteur 302, très bon état, demande \$600 négociable. 1979 CHEVROLET Belair, très bon état, 33,000 km, demande \$600 négociable. 669-4440, demandez Denis.

1979 COUGAR XR7, bon état, 595-8609.

1979 PONTIAC LEMANS, \$600. Après 15h, 663-7181.

1980 AMC Eagle 4x4, bon état, PLUS Yamaha CK 750, très bon état, le tout \$1,800 négociable. 457-9411.

1980 CAMARO, très bon état, moteur 350, roues MAGS, couleur rouge feu, \$2,500. Après 17h: 747-1669.

1980 CHRYSLER Cordoba, stock 723. Capital Auto, Michel: 729-9208.

1980 OLDSMOBILE Omega, \$495, 682-2134.

1980 PONTIAC Le Mans, 2 portes, v-6, automatique, \$950 ou meilleure offre. 561-2359.

1980 TOYOTA Tercel, très bon état, freins neufs. \$699. 771-3280.

1981 CAMARO, \$2,800. Après 18h, 669-1092.

1981 CAPRI, stock A1444, \$2,900. Le Baron Autos 643-1200.

1981 MALIBU, mécanique et carrosserie A-1. \$1,100 négociable. 643-5301.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIECES

CANAKOR
AUTOMOBILES
346 boul. Gréber, GATINEAU
561-7331

605

605 AUTOS A VENDRE

1981 TOYOTA Corolla, \$1,600, 776-1620 ou 777-0056 après 18h.

1982 ACADIAN, automatique, bon état, \$1,200. 778-3317.

1982 BUICK Skyhawk, \$2,000 négociable. 243-6053.

1982 CAVALIER FAM, stock A1306, \$3,300. Le Baron Autos 643-1200.

1982 DODGE 400, impeccable, mécanique entièrement refaite, \$2,500 négociable. 663-9089.

1982 HONDA Accord, 100,000 km, \$2,500. 776-6766.

1982 MONTE CARLO, bleue, stock 620. Capital Auto, Michel: 729-9208.

1982 PLYMOUTH Reliant, manuel, très bon état, \$1,300. 827-1071.

1982 TOYOTA Tercel Sedan, anti-rouille, Carl, 457-1887.

1982 TOYOTA Corolla, 5 vitesses, très bon état, \$2,400. Denise Renaud, 770-9131, 456-2075.

1982 TOYOTA Celica, 5 vitesses, \$1,700. François 777-2928.

1983 ALLIANCE, \$1,925, stock 382. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1983 BUICK Le Sabre, tout équipé, \$4,695. Stock 1520, G.A. Côté Ltée. 986-7380 ou 986-9758.

1983 BUICK Skylark modèle T, manuelle, 4 vitesses, MAGS, très bon état. \$2,000. 770-8890.

1983 CAMARO, 5 vitesses, mécanique A-1, très propre, \$3,600 certifiée. Faut voir! 778-0957.

1983 CELIBRITY, 150,000 km, automatique, pneus Michelin, \$3,400. 744-2258.

1983 DODGE Omni, 70,000 km, très bon état, \$2,200. 568-2171.

1983 GRAND Leman familiale, parfait état. \$79 comptant solde facile. Stock 04. 98336 Canada Ltée 747-7873.

1983 HONDA Accord, 3 portes, beaucoup de pièces neuves (ai les factures), \$3,200. 685-1037.

1983 PLYMOUTH Caravel, 116,000 km, \$3,400. 776-3132.

1983 TERCEL SR5 familiale, 4x4, entretien régulier, tout ouvrant, 150,000 km, \$2,500. 561-2391/983-6684.

1983 TOYOTA Corolla, 2 portes, 5 vitesses, 104,000 km, \$3,000 ou meilleure offre. Après 17h: 827-0164.

1983 TRANS-AM, rouge, Stock 661. Capital Auto, Michel: 729-9208.

1984 CAMARO Z-28, toit en T, 48,000 km, garantie, \$7,495. Stock 1694, G.A. Côté Ltée. 986-7380, 986-9758.

1984 CHEVROLET Cavalier, 5 vitesses, meilleure offre. Soir 777-3526.

1984 CHRYSLER Horizon Edition Spéciale, 2.2, 5 vitesses, impeccable, A-1, \$2,900. 455-9567, 595-1744.

1984 CITATION, \$2,925, stock 361. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1984 DODGE Aries, 75,000 km, 4 portes, en très bon état, prix à discuter. 568-5266.

1984 FIERO, blanche, bon état, manuelle. 595-2770.

1984 FIREBIRD SE, 5SPV6, toit en T, 75,000 km, \$5,950. 595-6872.

1984 FORD Escort, stock 685. Capital Auto, Michel: 729-9208.

1984 MAZDA GLC, garanti 6 mois, \$2,995. Stock 1500, G.A. Côté Ltée. 986-7380 ou 986-9758.

1984 MERCURY Marquis, stock 477. Capital Auto, Michel: 729-9208.

1984 MERCURY Topaz, Stock: 566. Capital Auto, Michel: 729-9208.

1984 RENAULT Fuego, 2.2 l., radio am-fm cassette, tout ouvrant, bon état, 81,000 km, \$2,900. Soir, 568-8664.

1984 SKYHAWK, stock A1420, \$2,400. Le Baron Autos 643-1200.

1985 ACADIAN, \$1,725, stock 366. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1985 CAVALIER, \$3,500, stock 325. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1985 CHEVETTE, automatique, 2 couleurs, très propre, \$2,600. 771-9493.

1985 CHRYSLER Daytona, Stock 529. Capital Auto, Michel: 729-9208.

1985 COUGAR, V6, 92,700 km, super état. 777-7477 après 13h30.

1985 HONDA Prelude, 5 vitesses, manuelle, grise, \$7,300. 561-4882.

1985 MERCURY Lynx GS, très bon état, meilleure offre. Jour: Mick 953-3684, soir: 568-6883.

1985 OMNI, \$3,450, stock 375. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1985 PLYMOUTH Turismo, hatchback, 5 vitesses, \$2,500. 568-8235 ou bureau: 734-3430.

1985 PONTIAC 6000, garanti 6 mois, \$5,995. Stock 1661, G.A. Côté Ltée. 986-7380 ou 986-9758.

1985 PONY Hyundai, 5 vitesses, 103,000 km, \$1,300 ou meilleure offre. 663-3906.

1985 RELIANT, \$2,950, stock 257. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

605 AUTOS A VENDRE

1985 RENAULT Encore, stock 525. Capital Auto, Michel: 729-9208.

1985 SUBARU, stock 770. Capital Auto, Michel: 729-9208.

1985 TOYOTA Tercel familiale, 5 vitesses, 117,000 km, très bon état, \$4,500. 561-4012.

1985 TOYOTA Corolla Sedan, 4 portes, 5 vitesses, très bien entretenue, \$4,900. 684-8163.

1985 VOLKS Jetta, 4 portes, am-fm cassette, 78,000 km, 5 vitesses, excellent état, \$6,000. Doit vendre! 561-4196.

1986 ACADIAN, 5 vitesses, 4 portes, tout ouvrant, am-fm cassettes, pneus neufs, très bon état, \$3,050 ou meilleure offre. André, 770-9400.

1986 BUICK Somerset, 70,000 km, peinture-pneus-freins neufs, \$7,500, 994-8365 ou 568-3507.

1986 CAMARO, V6, automatique, 47,000 km, très bon état, \$8,000, 770-8951.

1986 CAMARO rouge, 2.8 l. à injection servofreins et direction, 63,000 km, toit en T, am-fm-cassettes, vitres électriques, pneus neufs, voiture d'Alberta, \$8,000. 671-0859.

1986 CAMARO Z-28 Iroc Z, bas mileage comme neuve, \$15,000, 669-1839.

1986 CHEVROLET Caprice, très propre, 4 portes, \$6,600. 776-5949.

1986 CUTLASS Sierra Brougham, 2.8 litres, V6, toute équipée, \$8,000. Financement disponible. 561-3328.

1986 DODGE Colt, 56,000 km, excellent état, très propre, \$3,400. 771-9493.

1986 ESCORT, reconditionnée, belle apparence, \$2,500. 787-6438.

1986 FIERO, V-6, 41,000 km seulement, \$79 comptant solde facile. Stock 03. 98336 Canada Ltée 747-7873.

1986 FIREBIRD, 595-6856, 595-6922.

1986 FORD Escort, manuelle, \$2,900. 777-1828.

1986 GRAND-AM, A-1, \$79 comptant solde facile. Stock 02. 98336 Canada Ltée 747-7873.

1986 HYUNDAI Excel, GLS, 64,000 km, très propre, pneus et silencieux neufs, \$4,200. 776-2839.

1986 LYNX automatique, moteur 1.9, 4 portes, bien équipée, 54,000 km, \$4,500 ou meilleure offre. 568-4692.

1986 MAZDA 626, 85,000 km, demande \$8,500. 669-3652.

1986 MAZDA RX-7 GX, rouge vin, 58,000 km, \$12,500. Louis, 568-2866.

1986 OLDSMOBILE Delta 88 Royal Brougham, 65,000 km, très propre, noisette, \$12,800 ferme. Après 18h: 819-986-6561.

1986 PONTIAC 6000, stock A1436, \$5,900. Le Baron Autos 643-1200.

1986 PONTIAC Sunbird, 65,000 km, 4 portes, automatique, air cli., très bon état, \$6,300. 446-5638 après 17h.

1986 PONY L, 48,000 milles, \$1,700. Après 17h, 561-5391.

1986 RENAULT Alliance, stock 598. Capital Auto, Michel: 729-9208.

1986 TOYOTA Tercel, 2 portes, manuelle, 47,000 km, très bon état, \$6,500 ou meilleure offre. 771-5664.

1987 ARIES 4 portes, 58,000 km, seulement, \$79 comptant, solde facile. Stock 01. 98336 Canada Ltée 747-7873.

1987 CAVALIER et Cadillac, financiers moyennant dépôt. 561-0407.

1987 EDITION SPECIALE, Renault Alliance, 4 portes, 5 vitesses, 71,000 km, \$6,500. 827-1804.

1987 FORSA, stock A1442, \$4,600. Le Baron Autos 643-1200.

1987 JETTA, \$8,800, prix à discuter. Après 18h: 458-2541.

1987 JETTA GL Exécutif, 73,000 km, avec téléphone, valeur \$28,000, demande \$14,500. 769-4921.

1987 MUSTANG LX, automatique, équipée, \$7,500. 819-281-0807.

1987 NISSAN Pulsar, bleue, \$7,995. Luc, 243-8295.

1987 PLYMOUTH Caravelle, 49,000 km, \$9,500 négociable. 770-9392.

1987 RELIANT LE, automatique, 2.5 litres, tout équipée sauf vitres électriques, \$6,800. 954-6646 ou 243-5949, après 16h30.

1987 TOYOTA Tercel, \$7,000 ou meilleure offre. 568-0734.

1987 TOYOTA Camry familiale, excellent état, prix à discuter. 771-3425.

1987 TOYOTA Tercel DX, parfait état, 4 portes, 5 vitesses, couleur rouge vin, \$6,200. 427-6901.

1987 VOLKS Fox GT, blanc, état neuf, toute équipée, \$6,900. 281-1248.

1988 AEROSTAR XLT, 41,000 km, 4 sièges baquets + banquette, toutes options, \$16,000. 561-4420.

1988 CHEVROLET Beretta GT, bleue, tout équipée, pneus neufs, prix à discuter. 428-3168.

605 AUTOS A VENDRE

1988 BUICK Régali Ltée, noire, 65,000 km, toute équipée, système d'alarme et démarreur électronique, téléphone inclus, pneus neufs, \$15,000. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.

1988 DODGE Lancer ES turbo, toit ouvrant et autres extra, 25,600 km, garantie transférable, prix à discuter. 682-2048.

1988 DYNASTY, stock A1429, \$10,700. Le Baron Autos 643-1200.

1988 HONDA Prelude, toute équipée, 55,000 km, prix à discuter. Après 17h: 663-7340.

1988 MUSTANG GT, toit en T, 52,000 km, toute équipée, noire, \$12,900. Demander Gilles au 764-3623.

1988 PONTIAC Fiero, 35,000 km, rouge, am-fm stéréo cassette, toit ouvrant et autres options, \$11,500. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.

1988 SPRINT, manuelle, 35,000 km. Cause: auto fournie. 643-2961.

1988 TEMPO, 42,000 km, air cli., cassettes, \$8,900. 684-9998.

1989 ACURA Intégral LS, toit ouvrant, électrique, prix à discuter. 777-0797.

1989 BERETTA GT, toute équipée, prix réduit à \$13,000. Urgent! Doit vendre. 770-0254.

1989 CELEBRITY, air climatisé, 15 mois garantie, 446-4720.

1989 SWIFT Suzuki GT, twin cam 16 valves, automatique, toute équipée, 3,000 km, \$10,500. Louise 561-5134.

1989 TOYOTA Tercel, 14,950 km, pour balance paiement, 776-4570.

1989 TOYOTA Tercel, manuelle, 5 vitesses, 26,000 km, \$9,500 ou meilleure offre. 663-2065 ou 745-4082.

1990 DAYTONA ES, V-6, 5,000 km, toute équipée plus extra, \$18,000 négociable. 776-1775 après 16h.

CAVALIER Z 24 1989, noire, toute équipée. 568-7308 ou 243-7038.

DODGE ARIES 82, pour pièces seulement. Après 17h, 568-7897.

FAUT vendre! 1990 Grand Am LE, 4 portes, prix à discuter. 643-3211.

FINANCERAIRES automobile, \$5,000 et plus. Service rapide. 561-0407.

J'ai un choix de 140 voitures d'occasion, il y en a une pour toi et ton budget, demande Michel chez Capital Auto, offre raisonnable non refusée! 729-9208.

LEBARON AUTOS 643-1200

TOUT crédit accepté, moyennant dépôt, Cadillac 1988. 663-7193.

620 AUTOS DEMANDES

1960-1985. ACHAT autos camions accidentés ou non. 777-7107.

AABA accepte voitures pour rebut, en argent comptant pour la plupart, 726-8827.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1960-1985. ACHAT autos camions accidentés ou non. 777-7107.

LES PETITES ANNONCES

677 ROULOTTES

ROULOTTE Terry Taurus 24 pi., \$8,500. 643-4133.

SEULEMENT 8,000 milles, 1978 Dodge, V-8, 360, classe C, 20 pi., couche 6, \$16,500. 990-6124 ou 771-6841.

SUPER Craft 1979, excellent état. 568-6685.

TENTE roulotte Lionel, 1979, 6 places, avec chaudière, bon état, meilleure offre. 561-1842, 561-2707.

TENTE-ROULOTTE, très bon état. \$2,300. 643-3875.

TERRY Taurus 1982, 22 pi., très propre, auvent compris, couche 7, \$8,500. 663-9432.

TRAVELAIR 1986, 32 pi., chambre privée, chauffage central, lav./séc., porte patio, excellent état. 777-1850.

VENTE, LOCATION, REPARATION de roulettes, tentes-roulottes et motorisés. 819-983-6134.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

ATC 350X, 1986, très propre et très bon état, \$2,300, avec toile. Marc: 663-6504 ou 669-4678.

PELLE à neige pour tout terrain 4x4 Honda. \$450. 819-767-2343.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1974 BATEAU 14 pi., aluminium, profond, Peterborough, avec 9.8 Mercury, remorque, le tout en très bon état. \$2,000. 568-3720.

1984 PRINCECRAFT 16 pi. avec moteur Mariner 50 C.V. bon état, extra. \$5,000 ferme. 243-9404.

1987 PONTON, 24 pi., Johnson 60 forces, tout équipé. Après 17 568-8488.

1989 BATEAU, 14.5 pi., Evinrude 25 forces avec remorque, valeur \$5,500, échangeais pour bateau 50 forces et plus. Après 19h, demander Raymond au 643-2111.

ACCESSOIRES pour planche à voile. 663-4532.

BATEAU, 14 pi., bon état, 50 forces Johnson, \$2,800, lac Sinclair. 456-3480.

BATEAU 14 pi., fibres de verre, pare-brise, \$650. 770-0834.

BATEAU 15 pi., 50 pi., fibres de verre, avec remorque. 749-4927.

BATEAU, 16 pi., Thundercraft Nova, moteur "inboard" 3 litres avec remorque. 671-1077 après 18h.

BATEAU "Bass Boat", 15 pi., avec remorque "easy loader", moteur Johnson, 30 forces, équipé, neuf, valeur \$9,000, meilleure offre acceptée. Jean-Pierre ou Sylvie au: 568-5472.

BATEAU de 14 pi., moteur 50 forces et remorque. 561-1642.

BATEAU fibre de verre avec moteur et remorque. \$1,850. 777-0403.

BATEAU Peterborough, 19 pieds en fibre de verre, "inboard", 776-3611 ou 827-4765.

CATAMARAN 14 pi., option turbo, remorque incluse. \$2,300. 568-0924.

DERIVEUR Laser 1 avec remorque, presque neuf. \$2,500. 663-4665.

JOHNSON 4 C.V. comme neuf, \$650. Après 17h. 561-2290.

JOHNSON 6 forces, \$450. Pierre. 986-6308.

LOCATION BATEAUX-PONTON

TARIF à l'heure ou à la journée, au quai de Hull. 595-0909.

NORTH-CRAFT, fibre de verre, 18 pi., "inboard", remorque. 643-2202.

NOUVEAU! Location bateaux-moteurs, canots, sur rivière Outaouais, aussi appâts vivants (menés) - vers - sangues sur place. Pour renseignements, Pourvoirie Roger Schryer, 663-9789.

PETERBOURROW Costalation 1986, 25 pi., bon état, \$26,000. S'adresser au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull, 777-1611.

PLANCHE à voile Sainval, MOITIE PRIX! 568-8086.

PLANCHE à voile Tiga Speed, 210 litres, voile: 5.8 mètres, 243-0844.

PLANCHE à voile pour expert, tout équipée, \$800. 243-5304, 568-7812.

PONTON 26 pi., 1987, moteur Mercury 35 forces, toilette, toile contour, prix à discuter 568-3433/243-3200.

THUNDERCRAFT Magnum Express 1986, Mercury 260, excellent état, \$31,900. 561-1315, 561-3960.

Windsurfer, One Design 1986, 2 voiles, excellent état, planche à neige inclus, \$950 ferme. 663-9518, soir.

Les petites annonces ça marche en grand! 560-2750



GUEGUEN-VILLENEUVE - Mme Dora, est décédée à North Bay le vendredi 22 juin 1990. Mme Gueguen était dans sa 99ième année. Epouse de feu Joseph Livain Gueguen, elle laisse dans le deuil sa fille Laura, son gendre André-Paul Charron, huit petits-enfants: Marc (Cheryl Johns), Danielle, Michel (Anita Simkins) et Monique de North Bay, Claude (Teresa Vieira) et François de Toronto, Jean-Guy de Montréal et Renée de Lyon, France; quatre arrière-petits-enfants Alexandre François, Luc Nicolas, Paul André et Richard Joseph Charron; une sœur Eva Berlinguette de Montréal et plusieurs neveux et nièces. Native d'Ottawa, Mme Gueguen était la fille de feu Philorome Villeneuve et de feu Georgiana Moreau. Deux frères Philorome et Honoré l'ont précédé dans la mort. Musicienne chevronnée, elle détenait une maîtrise du Dominion College of Music, le pendant du Conservatoire royal de musique. Mme Gueguen a donné à l'Eglise plus de quarante années de musique liturgique. En 1934, elle présentait L'Histoire du chant grégorien devant un impressionnant auditoire du Collège canadien des organistes. Ce traité fut jugé digne de publication dans le journal The Citizen. Mme Gueguen a touché l'orgue en l'église Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa pendant vingt ans dont six comme organiste attitrée. De plus, les paroissiens de l'église Saint-Joseph d'Ottawa sont redevables à Mme Gueguen de vingt-et-un ans de service de 1926 à 1947. A maintes reprises, Mme Gueguen a été l'artiste invitée du poste CNRO d'Ottawa quand le journal LeDroit y présentait des concerts. De plus, on se souviendra de ses nombreux récitals au poste CKCH. Mme Gueguen a aussi été membre du conseil exécutif du Festival de musique d'Ottawa pendant plusieurs années. Pour des raisons de santé, Mme Gueguen a dû abandonner ses activités musicales en 1948 pour se consacrer aux oeuvres paroissiales et religieuses dont l'Auxiliaire de l'Hôpital Général d'Ottawa et la FFCF. En 1964, elle a été récipiendaire de l'Ordre du Mérite de la fédération des femmes canadiennes françaises. En 1976, avec son époux, elle quittait Ottawa pour habiter avec sa fille Laura à North Bay. La célébration eucharistique s'est tenue en l'église Saint-Vincent-de-Paul de North Bay, lundi le 25 juin 1990. Elle fut inhumée au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

MORIN - M. Lorenzo, de Val-des-Bois, est décédé mardi le 26 juin 1990, à l'âge de 72 ans. Fils de feu Charles Morin et de feu Donald Latourelle. Il laisse 1 frère: Théodore (Aurore Marinier) de Gatineau; 1 sœur: Alice Larocque de Renfrew. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Un service

commémoratif aura lieu samedi le 30 juin, en l'église Notre-Dame de la Garde, à 11h. Direction: MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren, à Buckingham.



LEFEBVRE - M. Georges est décédé dans un hôpital local dimanche le 24 juin 1990, à l'âge de 67 ans. Outre son épouse Claire Beaudoin, il laisse 4 fils: Dossylva (Diane Cloutier) de Cantley, Jean-Guy (Jeannette Trudeau) de Quyon, Michel (Diane Troietti) de Montréal, Pierre (Suzanne Bélanger) de Gatineau; 1 fille: Denise (Claude Saumure) de Gatineau; 5 frères: Jean-Roch (Marie-Paule Labelle) de Montréal, Gilles (Denise Labelle) de Mont-Laurier, Gérald (Jeannine Thibault) de Montréal, Edgar (Marie-Ange Gagnon) de Val d'Or, Renald (Thérèse Thibault) de Montréal; 1 sœur: Reina (Adrien Parent) de Mont-Laurier. Il laisse également 14 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTEE, 185 boul. Maloney Ouest, Gatineau. Funérailles mercredi le 27 juin, en la cathédrale St-Jean Marie Vianney de Gatineau, à 14h. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi à compter de 11h. Pour de plus amples informations, 663-5321.

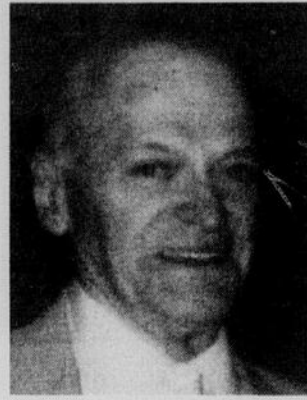


TESTELIN - Mme Yvonne née Tartart, est décédée le 26 juin 1990, au CHRO, à l'âge de 70 ans, après une courte maladie. Elle était l'épouse d'Alix Testelin, la mère de Danièle ainsi que la grand-mère d'Olivier et d'Anne-Sophie. Selon le désir de la défunte, il n'y aura aucune visite au salon funéraire. Parents et amis sont invités à l'église St-Médard d'Aylmer (Deschênes) le vendredi 29 juin, à 14h, pour assister à la messe de funérailles qui sera dite à sa mémoire et pour le repos de son âme. Des dons à la Fondation Québécoise des maladies du Cœur seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

MALLISH - Mme Thérèse, de Buckingham, est décédée lundi le 25 juin 1990, à l'âge de 62 ans. Outre son époux, Stanley Mallish, elle laisse 7 fils: Lionel, Michel (Denise Barry), Robert (Ginette

NÉCROLOGIE

Lemieux), William, Stanley Jr. de Buckingham, Philippe (Brigitte Guindon) et Raymond d'Ottawa; 6 filles: Diane (André Deslauriers), Rita (Brian Watherall), Linda (Patrick Conroy), Christine, Barbara (Maurice Cloutier) de Buckingham et Suzanne (Jacques Parent) d'Ottawa; 1 frère: Roger (Réjeanne Larocque) de Buckingham; 2 sœurs: Fleurette Racine et Yvonne (Donald Bigelow) de Buckingham, ainsi que 13 petits-enfants. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren, à Buckingham. Funérailles jeudi le 28 juin, en l'église St-Grégoire, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial.



ROUSSEL - M. Emilien de Hull, est décédé dimanche le 24 juin 1990, à l'âge de 79 ans. Il fut commerçant pendant 45 ans dans l'île de Hull. Il était membre des Chevaliers de Colomb de Hull 4e degré, Conseil Alexandre Vachon, également membre de L'Amical Cauvin de Hull et du Club d'âge d'or St-Pierre Chanel et il était aussi un fervent partisan des Olympiques de Hull. Fils de feu Emile Roussel et de feu Solange Villeneuve. Il laisse 5 fils: Jean-Claude (feu Odette Lanthier), Gilles (Louise Dagenais), Jean-Pierre (Jacqueline Martel), François (Suzanne Savard) et Serge (Diane Sivret); 3 filles: Roberte (Maurice Poirier), Micheline (Robert Ouellette) et Hélène (Richard Benoit); une amie très chère: Irène Villeneuve; 1 beau-frère: Rhéal Villeneuve; 1 belle-sœur: Rita Roussel. Prédécedé: 4 frères et sœurs ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs. Il laisse également 20 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, Edifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull mardi de 19h à 22h et mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu jeudi le 28 juin à 11h, en l'église St-Benoît Abbé de Hull. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. Des dons à la Société des maladies du Cœur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, 770-1300.

LALONDE - Mme Marie-Jeanne, née Fortin, de Buckingham est décédée dimanche le 24 juin 1990, à l'âge de 81 ans. Epouse de feu Roméo Lalonde, elle laisse 7 enfants: Albert (Hélène Parker) de Gatineau, Claudette (Armand Lemieux) de Val-des-Bois, Gérard (Yvette Létourneau) de Perkins, Mme Rita Chamberland d'Ottawa, Jean-Marie (Christiane Richer) de Québec, Hélène (Yvon Sarazin) de Val-des-Bois, Marie-Claire (Gilles Baron) de Masson; 1 sœur: Rosina Brault de Mont-Laurier ainsi que 23 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren à Buckingham. Funérailles mercredi le 27 juin, en

l'église St-Grégoire à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 13h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Buckingham seraient appréciés.



SCHRYER - M. Ephrem, de Gatineau, est décédé le 25 juin 1990, à l'âge de 78 ans. Il fut mécanicien pour la brasserie O'Keefe pendant une trentaine d'années. Fils de feu Joseph Schryer et de feu Exilia Groulx. Il laisse son épouse Orise Tessier; 4 filles: Huguette (Robert Parizeau), Eveline (Maurice Lafleur), Micheline (Ghislain Raymond), Ginette (Michel Charron); 1 frère: Clément Schryer. Prédécedé par 1 fille: Lise. Il laisse également 7 petits-enfants: Sylvie, Monique, Annick, Daniel, Richard, Guy et Martin; 4 arrière-petits-enfants: Amélie, Pierre-Yves, Steve et Martin. Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 105 boul. Gréber, Gatineau. Funérailles jeudi le 28 juin à 9h, en l'église St-François de Sales. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi matin à compter de 8h. Pour renseignements, 561-1969.

LEBEL - Mme Marie-Claire. A Buckingham le 25 juin 1990, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Marie-Claire Lebel, née Larose, de St-André Avellin. Epouse de Joseph Hector Lebel. Outre son époux, elle laisse 1 fils: Roger (Huguette Mantha) de St-André Avellin; 1 fille: Lise (Roger Charron) de St-Luc; 4 frères: Albéni, Jean-Paul et Zéphirin de Ripon, Paul-Emile de Ste-Rose; 2 sœurs: Agathe de St-André Avellin, Irma de Hull; 8 petits-enfants, 4 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE WHISSEL ET SHIELDS INC., 11 rue St-Denis, St-André Avellin. Funérailles mercredi le 27 juin à 14h, en l'église paroissiale de St-André Avellin suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 12h.

MACAULEY - Mme Lorette, née Beaulieu, est décédée à Ottawa le 23 juin 1990, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Frank Macauley. Elle laisse une fille: Madeleine (feu Jacques Lalonde) et un fils: Daniel (Claire Maril). Elle laisse également quatre petites-filles: Monique (Claude Laroche), Micheline, Martine Lalonde et Kathleen Macauley. Elle était la sœur d'Alexandre Beaulieu (Viola), Cécile (Alexis Farant), Fernande (Wilfrid Cousineau), Claire (feu Léopold Pouliot), Georgette (feu Lorenzo Pinard). Prédécedée par un frère Emile et quatre sœurs: Edna Boisvenue, Germaine Mousseau, Lucienne Séguin et Gilberte Lemaire. Elle repose au SALON

McEVOY-SHIELDS, 235 rue Kent à Ottawa mardi à compter de 14h. Les funérailles auront lieu mercredi le 27 juin à 11h, en l'église Ste-Anne 528 rue Old St-Patrick à Ottawa.

PICHE - M. Léo, est décédé après un long combat contre le cancer, à l'hôpital de Shawville (Québec), lundi le 25 juin 1990, à l'âge de 57 ans. Léo Piché, époux bien-aimé de Georgette Lemaire. Cher père de: Richard (Bernadette Maheral) de l'Île-du-Grand-Calumet, Claude (Diane Chevalier) de Bryson, Jacques (Lynn Gauthier) de l'Île-du-Grand-Calumet, Nicole (Damien Mantha) de Laval; cher frère de: Alfred et Wilfrid, tous deux de Bryson. Lui survivent également 7 petits-enfants: Christine, André, Mélissa, Carine, Joé, Nadine et Mélanie. Prédécedé par 1 frère: Henry. Les visites ont lieu à la MAISON FUNERAIRE RINGROSE & FRERE de Campbell's Bay mardi de 19h à 22h et mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles jeudi, en l'église Immaculée Conception de Bryson (Québec), à 11h. Inhumation au cimetière paroissial.

PIMENTEL - M. Joao est décédé le 24 juin 1990, subitement à l'âge de 50 ans. Il était époux de Marie Moniz. Il laisse 1 fils: Adalgido (ami de Suzanne Racine) de Gatineau. Il était fils de Joseph Pimentel et de Marie Emilia Gomes, des Açores. Lui survivent 3 frères: Manuel du Brésil, Joseph, Jirmand des Açores; 1 sœur: Marie de la Conceicao, des Açores. Un service religieux sera célébré à 11h, mercredi le 27 juin, en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau suivi de l'inhumation au cimetière St-Jean Marie Vianney. Il repose à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, 666 Maloney Est, Gatineau. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 10h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer, 778-2425.

GAUTHIER - Mme Georgette, née Trépanier, est décédée dans un hôpital local, mardi le 26 juin 1990, à l'âge de 78 ans. Elle était la fille de feu Joseph Trépanier et de feu Marguerite Binette. Elle était l'épouse de feu Patrick Gauthier. Elle laisse dans le deuil 1 fille: Gisèle (Victor Soulière); 3 sœurs: Georgiana Charbonneau de Touraine, Blanche Trépanier de Hull, Valéda (Aurèle Gauthier) de Hull; 1 petite-fille Diane. Elle laisse également plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que de nombreux neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 bl St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu vendredi le 29 juin, à 10h30 a.m., en l'église Sacré-Cœur de Hull. Heures de visites: mercredi de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h a.m.

LeDroit offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

NÉCROLOGIE

REMERCIEMENTS

OSBORNE - Les membres de la famille Osborne désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Evangéline Osborne, survenu le 6 juin 1990 leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites, assistance aux funérailles ou dons à la Société Canadienne du Cancer. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

NOM - Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de, survenu le leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

DROUIN - Les membres de la famille Drouin remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Wilfrid Drouin, survenu le 12 juin 1990, ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes ou messages de condoléances. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



LAFLEUR - Lucille. Depuis deux ans, nous devons vivre avec les beaux souvenirs que tu nous as laissés et ils sont fort nombreux. Ce fut pour toi la fin de ta souffrance, mais pour nous le début d'un grand chagrin. Tu nous as donné la plus grande leçon de vie qui soit car malgré ta déception de nous quitter, ta foi est restée inébranlable. Tu as accepté avec sérénité le choix de Dieu en étant souriante jusqu'au dernier moment. Tu continues de vivre en chacun de ceux qui t'ont connue et aimée avec tes belles qualités, ta bonté, ta générosité et ton souci de justice. Nous t'aimons toujours très profondément et la prière, ce lien privilégié, continue toujours de nous unir malgré le temps qui est passé, qui passe et qui passera. Une messe sera célébrée, dimanche le 1er juillet à 9h30, en l'église Notre-Dame du Saint-Esprit, Vanier, Ontario. Ton époux, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Notre-Dame de la Médaille Miraculeuse, pour faveur obtenue.

T.G.

NAISSANCES

BOURGUIGNON
PERRIER

Lucille et Sylvain ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, Patrick Michel pesant 8 livres et 8 1/2 onces le 21 juin 1990 à 12h09 à l'Hôpital Grace.

FOURNIER

Grand-maman, grand-papa ainsi oncles Steve et Junior Andrews sont heureux d'annoncer la naissance de Jonanthan, né le 19 juin 1990. Félicitations aux heureux parents Brigitte Andrews et Michel Fournier.

LAROCHE
HOTTE

Bonjour! Je m'appelle Anne-Sophie, je suis née le 27 mai 1990, à 16h57. Mon papa Jean et ma maman Carmen sont très heureux. Un merci tout spécial au Dr Mylène Vachet.

FUNÉRAILLES

JEUDI
PICHE - M. Léo

Départ de la maison funéraire Ringrose & Frères de Campbell's Bay pour funérailles en l'église Immaculée Conception de Bryson (Québec), à 11h.

MALLISH - Mme Thérèse

Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren à Buckingham pour funérailles en l'église St-Grégoire à 11h.

ROUSSEL - M. Emilien

Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 271 boul. St-Joseph, Hull, pour les funérailles à 9h, en l'église St-Benoît Abbé de Hull.

SCHRIVER - M. Ephrem

Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gatineau, pour funérailles à 9h, en l'église St-François de Sales.

LeDroit
offre ses
condoléances
aux familles
éprouvées
par
la perte
d'un être
cher.

LES SPORTS

Premières réactions au rapport Dubin

«Francis est traité injustement»

— Angella Issajenko

Presse Canadienne

Charlie Francis, qui était l'entraîneur de Ben Johnson, est traité injustement dans le rapport de la commission Dubin, a estimé hier l'ex-sprinteuse Angella Issajenko.

Le juge Charles Dubin lui a reproché d'avoir «mené ses athlètes à accepter de tricher et de mentir».

Mais Issajenko, qui a confessé avoir pris des stéroïdes, prétend que «Dubin a suggéré quelque chose qui est totalement faux».

Francis lui-même a trouvé peu à dire après que le rapport ait été rendu public hier, disant vouloir d'abord lire en entier l'ouvrage de 638 pages.



PRESSE CANADIENNE

L'instructeur Charlie Francis.

Mais Issajenko ne s'est pas gênée pour critiquer.

«Tous les athlètes dirigés par Charlie ont pris des drogues parce qu'ils le voulaient», a spécifié celle qui a témoigné à l'enquête.

«C'est pourquoi j'ai pris des stéroïdes, pas parce que Charlie me l'a demandé», a-t-elle spécifié.

Johnson et le docteur Jamie Astaphan, lui aussi blâmé, n'était pas disponible pour commenter hier soir.

Issajenko a dit apprécier le commentaire de Dubin à savoir qu'elle pourrait entreprendre une carrière d'entraîneur, mais elle s'est demandée si quelqu'un voudrait d'elle...



PRESSE CANADIENNE

Angella Issajenko

Autres
réactions

Tout comme Francis, Edward Futerma, l'avocat de Johnson, avait peu ou rien à dire, sinon que son client sera soulagé le jour où il pourra poursuivre sa carrière.

Le Montréalais Dick Pound, vice-président du Comité international olympique, était préoccupé par les critiques de Dubin, qui a écrit dans son rapport que les autorités sportives étaient au courant d'une tricherie institutionnalisée. Il estime que le dire et le prouver sont deux choses.

«Un type qui a accusé Carl Lewis est poursuivi pour des millions de dollars», a-t-il noté.

Michael Dixon, le responsable du Collège des médecins de l'Ontario, a pour sa part révélé

qu'une enquête sur Astaphan a été complétée il y a un mois et que les résultats seront bientôt connus.

Steve Newman, d'Athlétisme Canada, a déclaré que la décision de l'organisme de réinstaller Johnson à la fin de sa suspension en septembre tient toujours.

Le directeur général de l'organisme, Paul Dupré, a mentionné récemment que cette décision serait maintenue quelle que soit la recommandation du rapport Dubin, laquelle suggère justement de remettre le sort du coureur entre les mains des autorités sportives.

«Il va recevoir notre bénédiction, c'est certain», a déclaré Newman.

Dans l'Américaine, autre défaite des Blue Jays

Les Pirates demeurent en tête

Pitts. 1, Philadelphie 0

PITTSBURGH Les Pirates de Pittsburgh ont conservé leur avance d'un demi-match sur les Expos en tête de la division Est de la Ligue nationale en blanchissant les Phillies de Philadelphie 1-0 hier soir.

Bob Patterson et les releveurs Scott Ruskin et Stan Belinda ont porté à 22 le nombre de manches sans points des Phillies, tandis que Jay Bell a produit le seul point de la rencontre à l'aide d'un simple à la huitième manche.

En relève à Patterson (5-9 et une moyenne de points mérités de 5,31), Ruskin a lancé une huitième manche parfaite pour remporter sa deuxième victoire contre une défaite et Belinda, qui avait mis fin au ralliement des Expos dimanche, a protégé sa deuxième victoire. Bruce Ruffin (5-7) avait limité les Phillies à quatre coups sûrs avant que Jose Lind, alors 3-en-30, n'entreprenne la huitième manche avec un simple.

Il a progressé au deuxième but à l'aide d'un coup retenu du frappeur de relève John Cangelosi et croisé le marbre sur le simple de

Bell après deux retraits.

Barry Bonds, des Pirates, a été blanchi au bâton pour la première fois en 13 matches.

Boston 3, Toronto 0

BOSTON Carlos Quintana a frappé un circuit de deux points et Wes Garner a limité les Blue Jays de Toronto à deux coups sûrs en six manches, aidant les Red Sox de Boston à remporter une cinquième victoire consécutive, par le score de 3-0.

Ils ont ainsi porté leur avance en tête de la division Est de la Ligue américaine à un match et demi sur leurs rivaux d'hier, après avoir mis fin à une série de 15 défaites à domicile contre eux la veille. C'était la 9e victoire des Red Sox au cours des onze dernières parties.

Gardner (2-4) a retiré huit frappeurs sur des prises et n'a accordé son premier coup sûr qu'après deux retraits à la cinquième manche. Rob Murphy a lancé deux manches en relève et Jeff Reardon a retiré les trois derniers frappeurs pour protéger son 12e gain.

David Wells (5-2) a subi la

défaite.

Braves 4, Dodgers 2

ATLANTA Steve Avery, un choix de première ronde qui en était à sa troisième présence dans les majeures, a bien espacé quatre coups sûrs en sept manches et a mené les Braves d'Atlanta à une victoire de 4-2 face aux Dodgers de Los Angeles.

Avery (1-1) a accordé un simple dans chacune des deux premières manches avant de neutraliser l'attaque des Dodgers jusqu'au simple de Jose Gonzalez à la septième. Gonzalez frappait à la place de Mike Morgan (7-6).

Avery, qui s'est présenté au monticule avec une m.p.m. de 11,57, a été le premier choix des Braves et le troisième joueur réclamé au repêchage de 1988. Face aux Dodgers, il a retiré trois frappeurs et commis cinq buts sur balles. Charley Kerfeld est venu en relève en huitième, accordant le second point du Los Angeles.

Joe Hesketh, un ancien Expo, a préservé sa troisième victoire alors qu'il a forcé le frappeur suppléant Kirk Gibson à frapper un roulant pour mettre fin au match.

Surprise à Wimbledon

John McEnroe, tête de série no 4 a été éliminé dès le premier tour du prestigieux tournoi de tennis de Wimbledon par l'Américain Derrick Rostagno en trois sets causant tout un émoi à Londres. McEnroe a déjà remporté cette épreuve à trois reprises. Par ailleurs la canadienne Helen Kelesi a perdu en deux sets 6-3, 6-1 devant la jeune Américaine de 14 ans Jennifer Capriati. Martina Navratilova (à droite) a facilement remporté la victoire face à la française Sophie Amiach au compte de 6-1, 6-1.

• Voir textes page 62



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

27 JUIN 1990

Les fédérations sportives grinceront des dents

Le rapport Dubin créera des soubresauts

OTTAWA Le juge Charles Dubin nous avait habitué à plus de rigueur...

Pointilleux comme il se devait de l'être sur tout aspect de la procédure dans sa gigantesque Commission d'enquête sur le recours aux drogues et aux pratiques interdites pour



PIERRE JURY

LeDroit

améliorer la performance athlétique.

Pour la publication officielle du rapport, cependant, on aurait voulu saboter les choses que l'on aurait pas fait mieux. Prévue pour cet après-midi, la publication a été devancée en catastrophe en toute fin de journée, hier, alors que plusieurs copies du rapport circulaient déjà dans les couloirs du Parlement.

Tactique machiavélique pour détourner l'attention de la vague post-Meech? Simples erreurs de stratégie du cabinet de Marcel Danis, le nouveau ministre d'Etat à la Condition physique et au Sport amateur? Les réponses sont dès ce matin plus académiques qu'autre chose, compte tenu des nombreux soubresauts que les 714 pages et les 70 recommandations du rapport vont créer à tous les niveaux de l'administration du sport au Canada.

Et sur les terrains sportifs aussi, à plus long terme.

Homme de droiture, le juge Dubin a d'abord réitéré sa croyance que «c'est tricher que d'avoir recours à des drogues (...)» Tricher est l'antithèse du sport mais ce n'est pas la maladie, seulement un symptôme. Le problème fondamental réside dans l'absence de valeurs éthiques et morales.

«Sur le plan financier, les organisations sportives et les athlètes dépendent en grande partie des deniers publics (...), surtout du gouvernement du Canada mais aussi, à un degré moindre, des gouvernements provinciaux et des municipalités. À mon avis, il est évident qu'il faudra mettre fin à cette aide financière si l'éthique, la



Le juge Charles Dubin

moralité et l'idéal sportif ne trouvent pas leur place dans l'avenir de la compétition athlétique...

Un peu plus tôt, il soulignait que «les athlètes qui enfreignent les règles doivent assumer toute leur part de responsabilité pour le tort qu'ils ont causé au sport et à eux-mêmes, mais (...) la responsabilité doit être partagée. Les entraîneurs, médecins, thérapeutes et autres (...) doivent assumer leur part.»

En clair, qu'est-ce que cela veut dire pour Ben Johnson, l'as sprinter qui est à la source de toute cette enquête de 4 millions \$?

Rien de bien différent, finalement. Dubin recommande que la suspension (à vie) de l'aide financière de Sport Canada soit maintenue, que son admissibilité aux compétitions (d'une durée de deux ans et qui prendra fin le 24 septembre prochain) soit décidée par les fédérations

sportives et les organismes olympiques. Johnson, il est suggéré, «devrait avoir le droit d'en appeler de la décision de le priver de toute aide financière auprès d'un arbitre indépendant, au lieu du ministre comme le veut la pratique actuelle. Le rapport insiste sur les circonstances atténuantes dans son cas, «telles l'influence de son entraîneur [Charlie Francis] et de son médecin [Dr Jamie Astaphan], sans oublier cependant sa longue période de consommation, sa participation à la conspiration du silence et son «refus de reconnaître publiquement ses torts (...) ainsi que des dépenses supplémentaires qu'il a fait encourir à la Commission en raison de cette conduite.»

Les Canadiens devraient donc revoir le héros déchu de Séoul à la ligne de départ en décembre, alors que s'amorcera la saison d'athlétisme en salle.

Comme si de rien n'était, ou

presque.

Dans le cas de tous les autres sportifs, les Molly Killingbeck, Mark McKoy, Cheryl Thibedeau, Desai Williams et compagnie (Angella Issajenko ayant depuis annoncé sa retraite), les suggestions sont les mêmes, renvoyant sur le dos des autorités sportives la charge de les réinstaller au sein de leurs équipes nationales. Toute aide pécuniaire du gouvernement devrait être suspendue, avec toutefois la possibilité d'en appeler auprès d'une autorité indépendante du gouvernement au pouvoir.

Logique sur toute la ligne, Dubin suggère la même ligne de pensée pour le mentor de Johnson, Francis, et son masseur, Waldemar Matuszewski. Quant au Dr Astaphan, le juge propose que l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario se

penche sur son cas.

Chez les fédérations sportives, le rapport ne passera pas sans grincements de dents. Dubin leur a rappelé leur mandat pour «favoriser la participation de la masse, ce qui inclut notamment les femmes, les groupes défavorisés, les handicapés, les gens en régions éloignées, dans le respect des normes d'éthique et en soutenant plus activement les tests antidopage.»

Enfin, le gouvernement est pointé du doigt. Les efforts de Sport Canada, organisme par qui le ministre contrôle au doigt et à l'oeil les fédérations sportives théoriquement indépendantes, doivent être réorientés. Le gouvernement a raison de subventionner le sport, mais non de s'immiscer dans le fonctionnement courant des organismes sportifs. Le juge n'a cependant pas fait de recommandation concrète.

LES PRINCIPALES RECOMMANDATIONS

Voici quelques-unes des 70 recommandations contenues dans le rapport du juge Dubin :

1. Que le mandat de ceux qui administrent les subventions du gouvernement du Canada dans le domaine du sport contienne un engagement à l'égard des principes sur lesquels le financement fédéral était fondé à l'origine : favoriser la participation de masse aux activités sportives, sans mettre l'accent seulement sur le sport d'élite, (...) encourager [la participation des] femmes, (...), [des] groupes défavorisés, (...), [des] personnes handicapées.

2. Que nos athlètes les plus prometteurs continuent de recevoir un appui financier, de profiter des services d'entraîneurs qualifiés et d'avoir accès à des installations de haut calibre.

3. Que ceux qui administrent les fonds fédéraux veillent à ce que :

a) les personnes et les organisations qui reçoivent des subventions fédérales répondent aux normes d'éthique et de rendement établies.

8. Que des normes nationales soient établies pour la détermination des niveaux de performance que les athlètes canadiens doivent atteindre afin de se voir délivrer un brevet.

18. Que les responsables chargés de l'administration des fonds fournis par le gouvernement du Canada incitent les organismes nationaux de sport à permettre à leurs athlètes de ne concourir qu'avec les athlètes des pays dont les programmes de contrôle antidopage sont aussi sévères que ceux du Canada.

28. Que l'Association canadienne d'athlétisme exhorte la Fédération internationale d'athlétisme amateur à prolonger la période d'exclusion d'un athlète trouvé coupable d'usage de stéroïdes anabolisants. La période d'exclusion devrait au moins englober la compétition mondiale suivante.

45. Que les organisations sportives imposent aux entraîneurs reconnus coupables d'infractions de dopage des sanctions qui sont au moins aussi sévères que celles s'appliquant aux athlètes.

Financement du manufacturier ou jusqu'à 1000 \$ de remise.[†] Et puis après?



Mercury Topaz.
La Mercury la plus vendue au Canada.

Ford Tempo. La voiture la plus vendue au Canada depuis quatre années.

Un financement du manufacturier ou une remise de 750 \$ c'est une chose. Mais ajoutez à cela la qualité, une liste impressionnante d'équipement de série et un groupe d'options et vous avez le meilleur rapport qualité/prix. Voyez vous-même!

- climatiseur
- boîte automatique
- radio AM/FM stéréo

- moteur de 2,3L à injection électronique
- suspension à quatre roues indépendantes
- direction et freins assistés
- essuie-glace à balayage intermittent
- 2 rétroviseurs à télécommande électrique

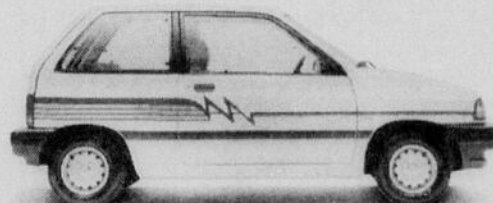
Obtenez une Tempo ou une Topaz L 4 portières équipée de cette façon pour un prix incroyable. Faites le calcul avec la remise:

P.D.S.F.**	14 287 \$
Réduction du P.D.S.F. avec le groupe d'options [†]	- 1 992 \$
P.D.S.F. réduit	12 295 \$
Remise	- 750 \$
Notre dernier mot (le concessionnaire peut vendre moins cher)	11 545 \$

Vous pouvez aussi obtenir le financement du manufacturier ou jusqu'à 1 000 \$ de remise sur nos modèles les plus populaires.

Ford Tempo	Mercury Topaz	Ford Thunderbird	Mercury Cougar	Ford Taurus	Mercury Sable	Ford Probe	Aerostar	Série F (sauf cabine double)	Ranger
financement du manufacturier ou remise de 750 \$	financement du manufacturier ou remise de 750 \$	financement du manufacturier	financement du manufacturier	financement du manufacturier	financement du manufacturier	financement du manufacturier ou remise de 750 \$	financement du manufacturier	financement du manufacturier ou remise de 1 000 \$	financement du manufacturier ou remise de 750 \$

Aerostar
à traction intégrale
Gagnante
MotorTrend



L'économique Festiva.
Louez pour seulement 189 \$ par mois.[‡]

Passez voir votre concessionnaire Ford ou Mercury aujourd'hui.



La qualité passe avant tout.

* L'offre de financement est offerte comme alternative à celle de remise en argent. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

** P.D.S.F. de la Tempo et de la Topaz L 1990 équipées d'un groupe d'options 101A ou 331A. Frais de transport et taxes applicables non inclus. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Certains concessionnaires peuvent ne pas avoir tous les modèles en stock pour livraison immédiate.

† Les offres de remise en argent de 750 \$ sur les modèles Ford Tempo, Mercury Topaz, Ford Probe et Ranger 1990 et de 1 000 \$ sur camions Série F (sauf cabine double) sont d'une durée limitée. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire ou jusqu'à ce que la Compagnie Ford du Canada modifie cette clause. Ces offres annulent et remplacent tous les autres programmes annoncés auparavant et ne doivent être combinées à aucune autre offre précédente ou présente en vigueur. L'offre comprend la participation du concessionnaire.

‡ La réduction sur le P.D.S.F. du groupe d'options est basé sur le P.D.S.F. des options achetées séparément.

§ Basé sur un contrat de location Tapis Rouge pour une période de 48 mois avec un taux de financement de 10,25 %, sans mise de fonds. Frais de transport, d'immatriculation et taxes en sus. Les restrictions de kilométrages s'appliquent. Sur approbation du crédit. Le concessionnaire peut louer à moins cher. Les énoncés de meilleurs vendeurs sont basés sur les données R.L. Polk et Compuserch Registrations de 1986 à 1989.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



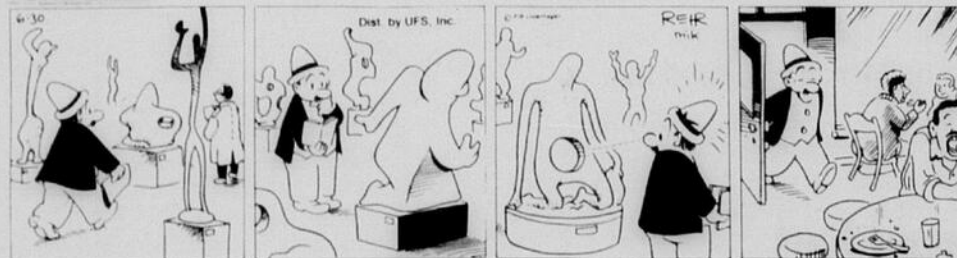
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



CHASSE ET PÊCHE

Oui on peut remplacer les poissons-appâts

Si les poissons-appâts doivent être bannis à tout jamais de notre usage régulier, il faudra bien trouver quelque chose qui pourra apporter un tant soit peu de résultats comme palliatif, c'est normal.



GILLES L.
GAGNON

Collaboration spéciale

Comme vous savez tous, d'ici quelques années, l'utilisation de poissons-appâts vivants ou morts sera absolument prohibée, partout au Québec.

Les pêcheurs, bien que ce ne soit pas la majorité qui y croit vraiment, devront tout de même se plier à cette nouvelle réglementation imposée par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche et devront innover.

S'il est vrai que les ménés infestent nos plans d'eau et qu'ils dévastent les oeufs de notre truite mouchetée, les pêcheurs sportifs comprendront alors que cette loi s'impose.

Entretiens, comment capturer quand même du poisson sans ces vifs qui ont tellement fait leurs preuves.

Devons et poissons-nageurs

La meilleure solution consiste à utiliser alors des imitations qui sont les devons et les poissons-nageurs.

Ces imitateurs sont fabriqués par plusieurs compagnies différentes. Ma préférence tend vers les excellentes imitations de la compagnie Rapala, Rebel et Cordell.

Utilisés de la bonne façon, ces petits morceaux de bois ou de matière plastique aux coloris divers, à l'intérieur desquels on y a inséré une ou plusieurs billes métalliques, s'avèrent votre meilleur investissement.

Il faut se souvenir qu'en utilisant ces imitations, mieux vaut attacher votre ligne directement sur celles-ci, sans y fixer d'émérillons ou d'avançons au préalable.

Cela peut paraître curieux, mais le rendement des poissons-nageurs n'est

pas le même.

Le même phénomène se produit lorsque vous utilisez des jigs. D'accord vous prenez des chances qu'un brochet qui s'en emparait briserait aussitôt votre ligne, mais ce sont des chances qu'il faut courir.

Assurez-vous de bien ajuster la tension de votre moulinet et même un brochet qui exerce une pression constante et féroce sur votre ligne, n'arrivera pas à la rompre, à moins évidemment d'une fausse manoeuvre, ou qu'il la sectionne avec ses dents acérées telles des lames de rasoirs.

Combinaison

Plusieurs fervents utilisent leur imagination tant à la pêche qu'au travail.

Il suffit de se mettre à la place du gibier convoité et penser comme lui.

Si vous étiez un poisson affamé, ne seriez-vous pas attiré vers un poisson-appât qui en poursuit un plus petit que lui, ou qui est aux trousses d'un insecte aquatique?

Et le contraire fonctionne aussi bien, croyez-moi.

Certains attachent une mouche de type *Mickey Finn*, *Shinner*, ou *Muddler Minnow*, pour la suivre d'un Devon ou d'un poisson-nageur.

Essayez cette autre méthode. Vous verrez, ça marche.

Inversez simplement vos appâts pour que le poisson ait l'impression de se faire courir après par un plus petit que lui. Vous serez étonné des résultats là également.

Cette méthode est très efficace dans la mesure où vous pêchez à la traîne, très lentement, et que vous utilisez des devons ou poissons-nageurs de type flottant.

Bien entendu, vous devrez y fixer un plomb *marcheur de fond* ou simplement un plomb cloche d'au moins 1/2 once, pour faire descendre votre offrande là où se situe le poisson. On fixe le plomb à environ 2 pieds des leurres.

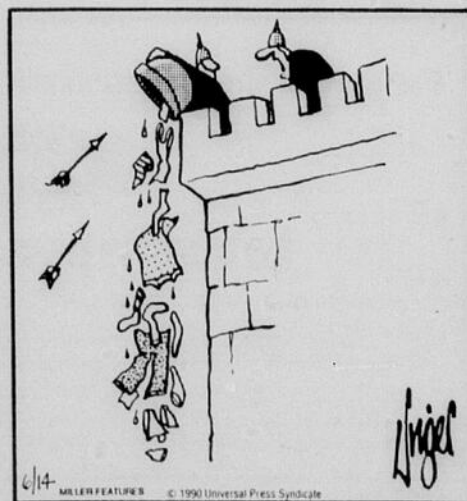
Cette méthode est excellente pour toute pêche à la traîne visant à capturer dorés, brochets, et truites.

LES PETITS BONSHOMMES

FOU BRAQUE

par GARY LARSON

HERMAN®



LES SPORTS

Champion du monde à Montpellier

LeDroit

MONTPELLIER Les habitants de la région du Lac Simon auront droit à un spectacle aussi original que spectaculaire

dimanche soir prochain dans la baie de l'Ours, en face du golf de Montpellier.

En effet, les responsables du club de ski nautique pieds-nus

du Lac Simon ont invité nul autre que le double champion du monde de la spécialité, l'Américain Mike Seipel. C'est la première fois que ce dernier

viendra au Québec. Seipel donnera une clinique au cours de la journée tandis qu'en soirée, à 20 h, il donnera un spectacle.

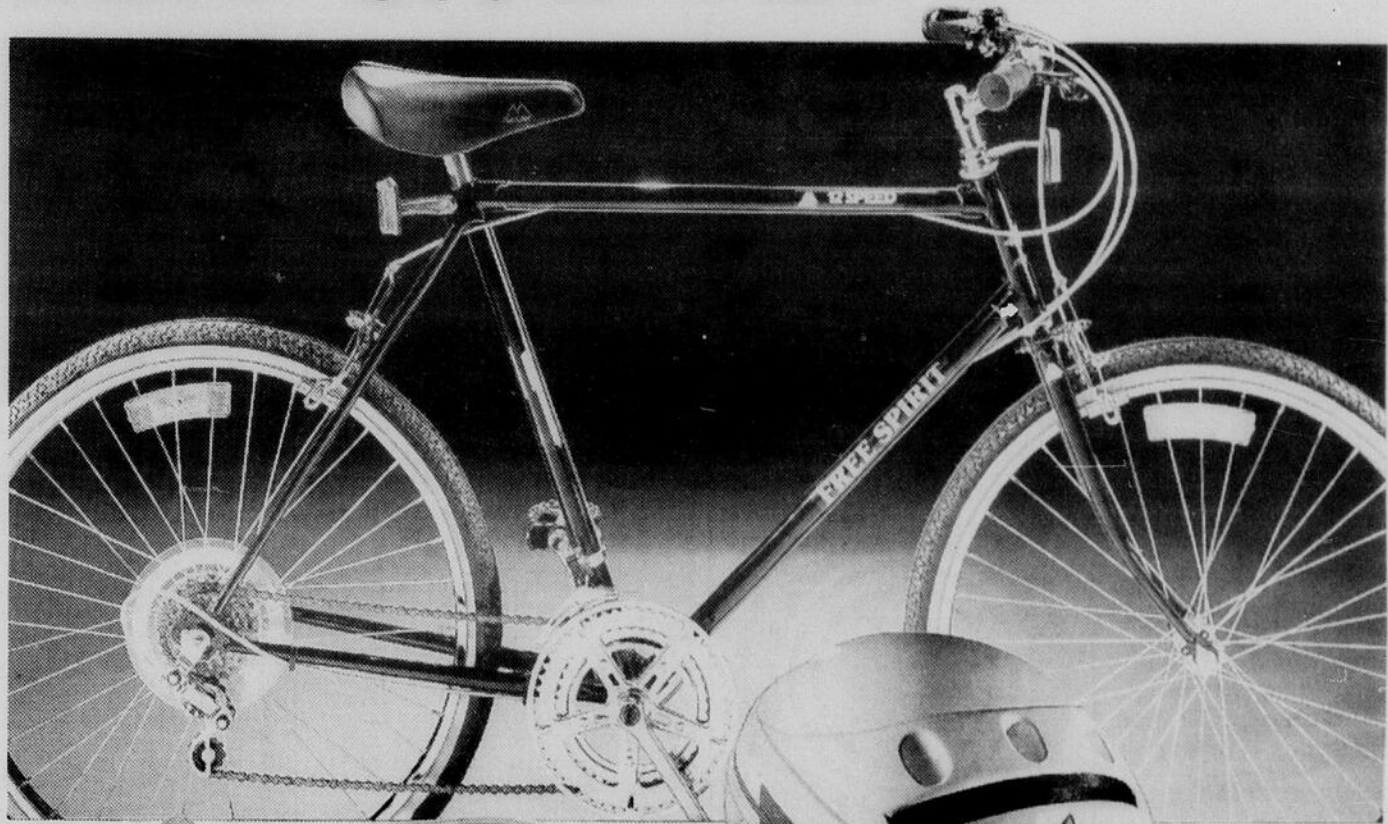
VÉLO TOUT-TERRAIN SEARS - UNE EXCELLENTE RANDONNÉE POUR VOTRE ARGENT RIEN QUE 129⁹⁹ . chac.

Que ce soit pour la ville ou hors des sentiers battus, ce vélo 12 vitesses est tout choisi pour vous.

Conçu par le réputé fabricant d'Angleterre, ce vélo de qualité supérieure est à la hauteur de vos attentes; ce qui est inattendu, c'est son bas prix.

Équipé de dérailleurs Shimano, cadre "High-tensile", pneus ultra larges, freins à tirage latéral en alliage et beaucoup plus encore. Cadre pour hommes : 21 ou 23", femmes 19.5". No 27701/2/3.

Assemblage requis



RABAIS \$2-6

Cadenas anti-vol. No 28793/4/7/8.
Rég. 19.99-35.99. Chac. 17.99-29.99

Ailes en chromoplastique.
No 28957/9. Rég. 44.99..... 39.99

Béquille de qualité à bas prix!
Convient à la plupart des vélos.
No 28597. Chac. 3.99
Rég. est une référence aux prix courants Sears.

RABAIS \$2

Feu à piles puissant.
No 28174. Rég. 9.99..... 7.99
Piles non incluses

RABAIS \$10

Casque protecteur pour enfants et adultes approuvé par l'ACNOR. Comprend coussinets réglables. P.M.G. No 28194/5/6. Rég. Sears 49.99. Chac. 39.99

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 30 JUIN 1990

SEARS

Pour votre argent et plus...

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9 h 30 à 18 h 00 les lundis, mardis, mercredis et samedis*, de 9 h 30 à 21 h 00 les jeudis et vendredis, Ottawa - Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9 h 00 à 17 h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1990, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au samedi 30 juin 1990, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

LES SPORTS

Une première pour une amatrice

Biron à l'omnium du Canada

Léandre Drolet
Presse Canadienne

MONTREAL La golfeuse Eve-Lyne Biron deviendra, jeudi, la première amatrice québécoise à participer pour une deuxième année consécutive à l'omnium du Canada.

Cette année, le seul tournoi majeur du circuit féminin présenté à l'extérieur des États-Unis, se tiendra sur le parcours Westmount Golf and Country Club de Kitchener, en Ontario.

En 1989 à Beaconsfield, la jeune golfeuse de Saint-Lambert sur la Rive-Sud de Montréal n'avait pas pu se qualifier pour les deux dernières rondes avec un pointage cumulé de 156 (75-81).

«J'aimerais surtout jouer deux bonnes premières rondes», a indiqué Biron, âgée de 25 ans.

«Je voudrais être constante dans mon jeu et, si je parviens à me qualifier, alors là je serai dans les nuages», a-t-elle déclaré, les yeux levés au ciel.

Dans sa préparation à l'événement qui accueillera les meilleures golfeuses professionnelles, Biron a participé, en mai dernier, au camp d'entraînement de l'équipe nationale à Vancouver. Ce programme, qui en est à sa deuxième année, vise à former une équipe canadienne en vue des tournois internationaux et la Coupe du monde.

D'ailleurs, c'est ce programme qui avait permis à la jeune Québécoise l'été dernier de se rendre en Ecosse pour participer à son premier tournoi international, le British Amateur. Biron n'avait pu faire mieux que 89 et 86 dans des conditions très difficiles.

Auparavant, elle était devenue la première Québécoise à se qualifier pour le prestigieux U.S. Amateur.

Bonnes expériences

D'ailleurs, la jeune directrice du marketing au laboratoire médical de ses parents avoue avoir appris beaucoup de ses expériences de 1989.

Biron a admis que dans ces tournois, elle avait dû exécuter des coups qu'elle effectuait rarement. De plus, elle a appris à s'adapter aux conditions du terrain.

«Les verts sont toujours rapides et l'herbe haute est toujours plus encombrante dans ce genre de tournois», a mentionné l'ex-étudiante de l'Université Arizona State.

À Beaconsfield, Biron a observé les autres golfeuses et elle a remarqué qu'elles ne se laissaient pas abattre par un mauvais coup.

«Les golfeuses sur le circuit de la LPGA sont capables de lutter à un haut niveau. Elles n'ont pas peur du terrain. Bien sûr, leurs approches sont

généralement très bonnes mais, lorsqu'elles ratent un coup, elles se ressaisissent rapidement. C'est ce qui fait toute la différence», a-t-elle reconnu.

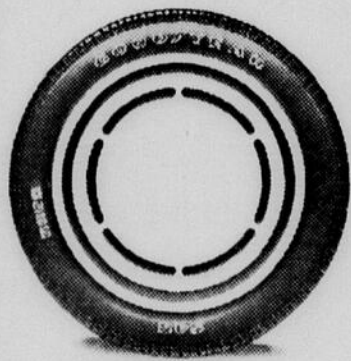
Sans admettre qu'elle avait été impressionnée par tout ce qui entourait un événement comme la classique, la jeune golfeuse se sentira plus à l'aise

cette fois-ci.

«L'an dernier, j'ai essayé de trop en faire en deuxième ronde. Je devrai être plus patiente et me concentrer davantage sur ma partie», a confié Biron, visiblement très fière de l'invitation de Jocelyne Bourassa, la directrice du tournoi.



Plus
qu'un
pneu à
44⁹⁹\$
c'est un
pneu
Goodyear!



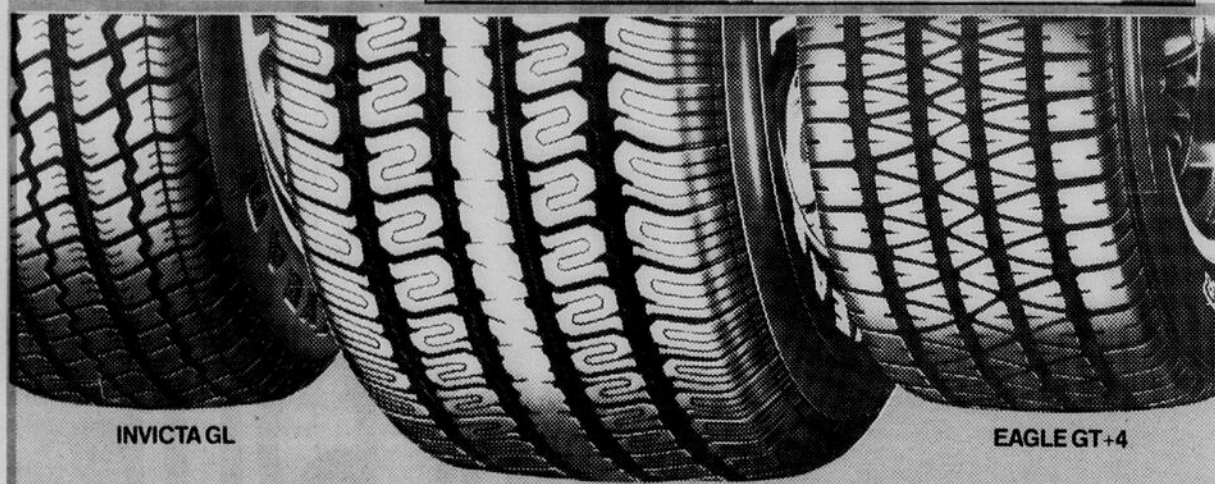
S4S

Notre pneu radial
toute-saison le moins cher
MAGASINEZ ET COMPAREZ

Dimensions	Bas prix courant
P155/80R13	44,99 \$
P185/75R14	58,99
P195/75R14	59,99
P205/75R14	68,99
P205/75R15	68,99
P215/75R15	72,99
P225/75R15	81,99

GOODYEAR
COMPTEZ SUR NOUS

Rendez vous chez votre
détaillant Goodyear
le plus près.



INVICTA GL

EAGLE ST

EAGLE GT+4

4 au prix de 3.

Le solde prend fin le 21 juillet.

Quand vous achetez trois pneus, vous recevez le quatrième sans supplément.
Téléphonez-nous pour le prix des dimensions non représentées.

4 au prix de 3

OU 25 % DE RABAIS PAR PNEU

NOTRE PLUS NOUVEAU RADIAL
TOUTES SAISONS DE PREMIUM CHOIX
INVICTA GL
FLANC BLANC

Dimension	Prix de solde 4 pneus	Économies
P155/80R13	278,97 \$	92,99 \$
P165/80R13	329,97	109,99
P175/80R13	353,97	117,99
P185/75R14	374,97	124,99
P195/75R14	386,97	128,99
P205/75R14	413,97	137,99
P205/75R15	440,97	146,99
P215/75R15	458,97	152,99
P225/75R15	476,97	158,99
P235/75R15	503,97	167,99
P185/70R14	425,97	141,99
P205/70R14	449,97	149,99

4 au prix de 3

OU 25 % DE RABAIS PAR PNEU

RADIAL HAUTE PERFORMANCE
LE MOINS CHER
EAGLE ST
LETTRES BLANCHES EN RELIEF

Dimension	Prix de solde 4 pneus	Économies
P175/70R13	311,97 \$	103,99 \$
P185/70R13	326,97	108,99
P195/70R14	371,97	123,99
P205/70R14	389,97	129,99
P215/60R14	392,97	130,99
P235/60R14	422,97	140,99
P225/70R15	437,97	145,99
P235/70R15	449,97	149,99
P215/65R15	413,97	137,99
P245/60R15	473,97	157,99
P255/60R15	494,97	164,99
P275/60R15	545,97	181,99

4 au prix de 3

OU 25 % DE RABAIS PAR PNEU

RADIAL TOUTES SAISONS
HAUTE PERFORMANCE DE
PREMIER CHOIX
EAGLE GT+4
LETTRES BLANCHES DESSINÉES

Dimension	Prix de solde 4 pneus	Économies
P175/70R13	404,97 \$	134,99 \$
P185/70R13	449,97	149,99
P185/70R14	485,97	161,99
P195/70R14	497,97	165,99
P205/70R14	533,97	177,99
P215/60R14	521,97	173,99
P235/60R14	554,97	184,99
P225/70R15	584,97	194,99
P215/65R15	554,97	184,99
P205/60R15	530,97	176,99
P245/60R15	653,97	217,99

GOODYEAR

COMPTEZ SUR NOUS.

AUCUN ACOMPTÉ • AUCUN
INTÉRÊT • 6 VERSEMENTS
MENSUELS MODIQUES*

*Pour les pneus et les services automobiles de plus de 150,00 \$. Versement calculé d'après un programme de financement différé à l'usage de la carte VISA, MasterCard ou American Express. En exclusivité chez les détaillants Goodyear participants. Rendez vous chez votre détaillant Goodyear pour tous les détails.



CENTRES DE SERVICE AUTOMOBILE GARANTI GOODYEAR

INDEPENDANTS
DÉTAILLANTS

OUVERT LE SOIR - JEUDI ET VENDREDI

VANIER, ONTARIO 741-6282
52, chemin McArthur
De 7 h 30 à 18 h 00 lundi au mercredi
De 7 h 30 à 21 h 00 jeudi et vendredi
Samedi: 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir
mieux, le samedi toute la journée

HULL, QUÉBEC 771-7380
425, boul. St-Joseph, Place Cartier
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir
mieux, le samedi toute la journée

ORLEANS, ONTARIO 830-9992
1489, chemin Youville
(à boul. Jeanne D'Arc)
De 7 h 00 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir
mieux, le samedi toute la journée

GATINEAU, QUÉBEC 561-1936
LES EXPERTS SUR ROUES
67, rue St-Louis
De 8 h 00 à 17 h 30 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 12 h 00 midi
Mécaniciens en devoir pour vous servir
mieux, le samedi à midi

OTTAWA, ONTARIO 731-3700
1720, rue Bank
De 7 h 30 à 18 h 00 lundi au mercredi
De 7 h 30 à 21 h 00 jeudi et vendredi
Samedi: 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir
mieux, le samedi toute la journée

OTTAWA, ONTARIO 749-3160
2016, rue Ogilvie, Shoppers City East
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir
mieux, le samedi toute la journée

GATINEAU, QUÉBEC 643-1936
372, Maloney Ouest
De 8 h 00 à 17 h 30 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 12 h 00 midi
Mécaniciens en devoir pour vous servir
mieux, le samedi à midi

les experts de la CHAUSSURE

CHAUSSURES

Chaussure multisport NIKE Air Cross-Trainer Lo

Empeigne en cuir. Coussinage "Air" au talon.
Support au devant du pied.
Femmes: Notre prix cour. 84,99
Hommes: Notre prix cour. 89,99



69⁹⁹
JUSQU'À
20\$ DE
RABAIS

JOGGING

BROOKS Entreprise

Empeigne en nylon.
Coussinage "Hydroflow".
Notre prix cour. 89,99

70⁹⁹
10\$ DE RABAIS

TENNIS

ADIDAS Contessa

Empeigne en cuir.
Coussinage mousse EVA.
Femmes:
Notre prix cour. 59,99

49⁹⁹
10\$ DE RABAIS

ADIDAS Court Comp

Empeigne en cuir. Coussinage
mousse EVA.
Hommes:
Notre prix cour. 69,99

59⁹⁹
10\$ DE RABAIS

BROOKS Tie Breaker

Coussinage "Hydroflow".
Courroie de support.
Notre prix cour. 99,99

84⁹⁹
15\$ DE RABAIS

NIKE Air Challenge Lo II

Empeigne en cuir. Coussinage "Air".
Femmes: Notre prix cour. 79,99
Hommes: Notre prix cour. 84,99

69⁹⁹ **74⁹⁹**
10\$ DE RABAIS

NIKE Air Tech Challenge Lo II

Légère empeigne en Durabuck. Coussinage "Air".
Femmes: Notre prix cour. 99,99
Hommes: Notre prix cour. 109,99

89⁹⁹ **99⁹⁹**
10\$ DE RABAIS

VÊTEMENT

T-shirt NIKE

100% coton. Col rond.
Imprimé "Just Do It".
Notre prix cour. 19,99

15⁹⁹

T-shirt NIKE

100% coton. Blanc.
Imprimé "Air Jordan".
Notre prix cour. 22,99

18⁹⁹

T-shirt NIKE

100% coton. Blanc. Imprimé "Agassi".
Junior: Notre prix cour. 19,99
Adulte: Notre prix cour. 22,99

15⁹⁹ **18⁹⁹**

T-shirt junior NIKE

100% coton. Blanc. Choix de 2
imprimés "Challenge Court".
Notre prix cour. 18,99

14⁹⁹

Short NIKE

En tadel. Taille élastique. Culotte
intérieure. Imprimé "Merge".
Notre prix cour. 19,99

15⁹⁹

MULTISPORT

NIKE Air Trainer SC Lo

Empeigne en cuir.
Multiples supports.
Coussinage "Air".
Hommes ou femmes.
Notre prix cour. 129,99

119⁹⁹
10\$ DE RABAIS

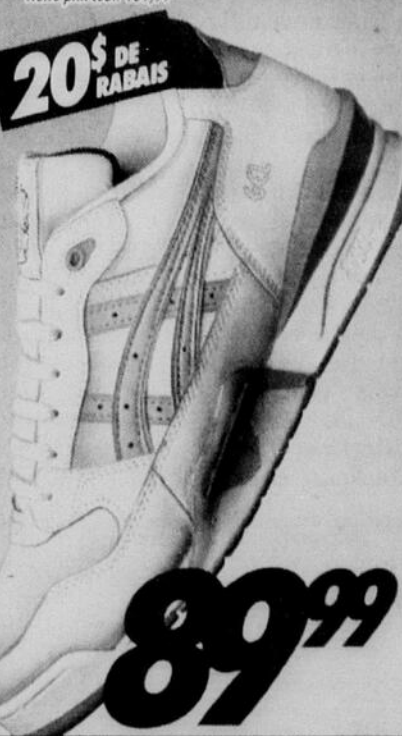
ADIDAS Stan Smith Junior

En cuir.
Notre prix cour. 44,99

36⁹⁹

Chaussure multisport ASICS Multi-Gel

Légère empeigne en cuir.
Coussinage "Gel". Hommes.
Notre prix cour. 109,99



20\$ DE RABAIS

89⁹⁹

sports experts

Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture samedi le 30 juin 1990.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

OTTAWA

1460 rue Merivale
225-0424

Centre d'achats
Bayshore
829-7680

Centre d'achats
St-Laurent
741-3727

Centre Rideau
237-5760

GATINEAU

Les Promenades
de l'Outaouais
243-3711

HULL

365, boul. St-Joseph
771-4016

BROCKVILLE

Mail 1000 Islands
342-7982

LES SPORTS

Fin des journées de deux sessions au camp des Riders

Le temps des décisions est arrivé

KEMPTVILLE Pour les Rough Riders d'Ottawa, le calvaire des deux sessions d'entraînement par jour a pris fin hier.



**MARC
BRASSARD**

LeDroit

Ce signal de l'approche de la fin du camp signifie également l'agonie pour certains des 68 joueurs qui sont encore au Collège agricole de Kemptville.

Après 12 jours de pratiques, le temps des décisions est arrivé pour l'entraîneur-chef Steve Goldman et ses assistants.

La première est de décider quels seront les 45 joueurs qui auront la chance d'aller à Regina vendredi, si on peut qualifier de chance un voyage dans la capitale de la Saskatchewan.

La décision est importante, puisqu'elle implique que certains des joueurs laissés pour compte n'auront pas l'occasion de montrer ce qu'ils peuvent faire en situation de match, puisque tous les clubs de la Ligue canadienne de football doivent réduire leur alignement à 55 joueurs à compter du 1er juillet, soit dimanche prochain.

«Ce n'est pas juste et je le sais très bien, mais nous n'avons pas le choix, a indiqué Goldman hier. On ne peut pas juste faire jouer nos recrues pour les évaluer, cette pré-saison est aussi très importante pour que les vétérans apprennent à jouer ensemble.

Dans cette optique, les Riders ont l'intention de retrancher quatre ou cinq joueurs ce matin (des choix évidents viennent à l'esprit, comme le demi Anthony Mosley, le flaqueur Ernesto Purnsley et les secondeurs J.R. Buckley et Charles Merritt). Quelques autres suivront au lendemain du match.

La plupart des vétérans s'envoleront vers l'Ouest jeudi, à l'exception des blessés comme Orville Lee, Tyrone «Pee Wee» Thurman et possi-

blement Michel Lamy. Goldman a également laissé entendre que le plaqueur John Mandarich serait peut-être laissé de côté parce qu'il y a encore trop de joueurs de ligne défensive en compétition pour un poste de substitut.

«Pour ce match (contre les Roughriders vendredi soir), on veut faire jouer tout notre monde, ne pas se faire blesser et gagner, dans cet ordre, d'ajouter le pilote, qui n'avait pas besoin de préciser que ces priorités seront inversées au début de la saison régulière.

Du côté des joueurs, l'arrivée d'un match est saluée avec enthousiasme.

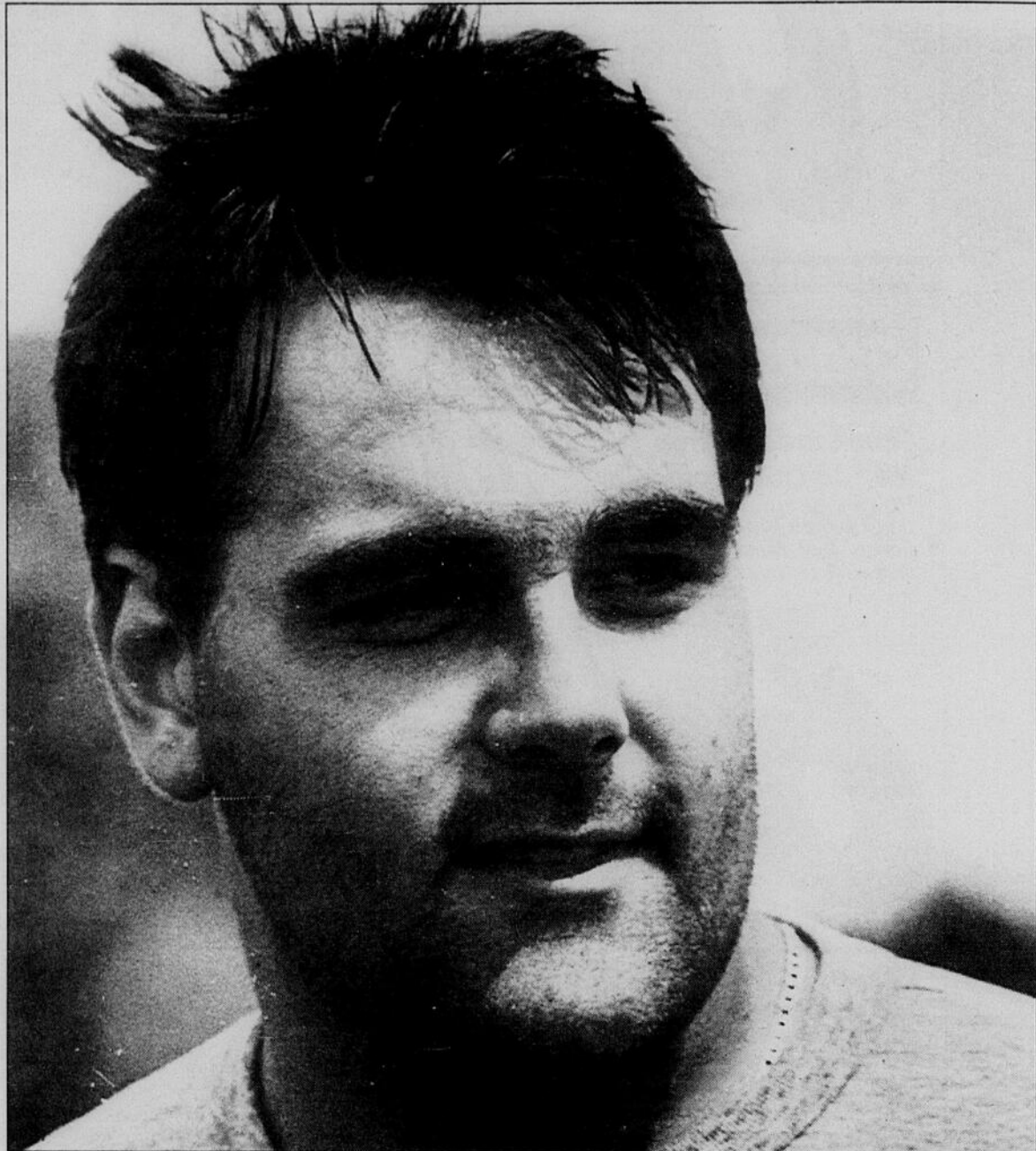
«La fin du camp, c'est le retour à la vie», de lancer l'ailier défensif Glenn Kulka.

Le garde Gerald Roper ne pouvait pas vraiment dire comment il se sentait à la fin des journées à deux sessions d'entraînement, ayant rarement pratiqué plus qu'une fois par jour au cours des deux dernières semaines: «C'est le seul avantage d'avoir de mauvais genoux», a-t-il blagué, avant d'ajouter: «Tout le monde a bien hâte de frapper quelqu'un d'autre (que leurs coéquipiers). Ça va être la première opportunité de voir si nous sommes aussi bons qu'on le dit, ce qu'on ne sait pas vraiment actuellement.»

Soulagement

Pour le quart Damon Allen, qui n'a pas absorbé un seul coup pendant le camp parce que les joueurs défensifs ont la consigne de ne pas toucher aux passeurs, la fin du camp signifie que son corps va bientôt être la cible des plaqués adverses. Mais Allen, qui est arrivé au camp avec une nouvelle attitude cette année, ne voyait pas la chose sous cet angle: «C'est un soulagement en fait, c'est comme prendre deux Rolands», a-t-il dit au sujet de la fin du camp.

Pour ce qui est de sa protection, il était aussi optimiste: «Avec une meilleure attaque au sol, une nouvelle ligne offensive et de meilleurs receveurs, on devrait être capable de garder la défense adverse hors



MICHEL LAMLEY, LeDroit

Le vétérans Michel Lamy, blessé à un ligament, un cas douteux pour le match de vendredi prochain.

d'équilibre», pense celui qui a été victime de la majorité des 62 sacs accordés par les Riders l'an dernier.

Le secondeur Patrick Wayne, habituellement bien tranquille, avait juste bien hâte de sortir de Kemptville: «C'est l'enfer ici, pas autant au niveau physique que mental. Il n'y a rien à faire que de toujours penser football, football, football. Aussi incroyable que ça puisse paraître, j'ai hâte d'être à Regina, a-t-il d'un ton agressif qui lui est inhabituel.

Les Riders auront une dernière pratique cet après-

midi et retourneront à Kemptville samedi afin de tenir un dernier entraînement au Collège agricole dimanche.

2 nouveaux joueurs pour l'Intrépide

LeDroit

OTTAWA L'Intrépide d'Ottawa aura deux nouveaux joueurs en uniforme ce soir à Vancouver. Ce sont John Stewart et Lui Miljanovic, acquis hier par voie d'échange.

Stewart, un centre-arrière, se joint à l'Intrépide après avoir amorcé la saison 1990 avec les Steelers de Hamilton. En retour, Hamilton a mis la main sur Lino Tomassetti.

«Lino est un joueur de talent mais sa blessure en début de saison a donné la chance à Fred Juett et James Prescott de se faire valoir», a fait savoir le directeur-gérant de l'équipe, Tom D'Amico, par voie de communiqué. «L'entraîneur [Ted] Morawski croit que Juett et Prescott peuvent le remplacer au sein de l'alignement. Quant à Stewart, il comblera le vide au poste de centre-arrière causé par le congédiement de (l'ex-

entraîneur) Drew Ferguson.»

Miljanovic, un milieu de terrain âgé de 26 ans, appartenait aux 86ers de Vancouver, les adversaires de l'Intrépide ce soir. L'Intrépide l'a acquis en retour de considérations futures.

En Colombie-Britannique, Ottawa tentera d'améliorer sa fiche de trois matches consécutifs sans défaite, mais à Vancouver, la tâche sera ardue. Les 86ers sont toujours invaincus en 1990, avec six gains en huit sorties.

Dans un autre ordre d'idée, les négociations avec les Steelers pour les droits de Drew Ferguson sont au beau fixe alors que cette formation a imité l'Intrépide en congédiant son joueur-entraîneur, Justin Fashanu, au cours du week-end. Vic Horvath a pris la relève et aura besoin de quelques jours de réflexion avant de compléter une transaction pour Ferguson.

LES RIDERS EN BRIEF

Lamy rempire

Le genou gauche de Michel Lamy, blessé à un ligament en fin de semaine dernière, a pris une mauvaise tournure hier lorsque des résidus de liquide se sont retrouvés dans sa cheville, qui était très enflée.

Ces nouveaux développements ont visiblement inquiété l'entraîneur-chef Steve Goldman, qui comptait voir Lamy à l'oeuvre comme spécialiste des remises de bottés lors du match de vendredi à Regina. Il est main-

tenant un cas très douteux pour la partie d'exhibition et le seul autre joueur en mesure d'effectuer ce boulot ingrat est la recrue Mike Philbrick, qui aurait ainsi une chance de se démarquer de Philippe De Couvreur pour l'unique poste de plaqueur défensif canadien substitut.

De Couvreur, soit dit en passant, connaît des jours difficiles au camp et il disait lui-même qu'il ne serait pas surpris d'être parmi des joueurs retranchés aujourd'hui.

Bresciani retranché

Le demi inséré Rob Bresciani, qui avait peine à suivre les autres candidats aux postes à cette position, a été renvoyé chez lui hier et sera officiellement retranché une fois qu'il aura passé au ballottage.

L'ancien des Roughriders de la Saskatchewan avait subi une opération au genou en décembre dernier et il avait peine à suivre le jeu, même s'il captait bien le ballon lorsqu'il était lancé en sa direction.

AUTOUR DE LA PISTE

Les courses changent de parcours

Dans quelques jours, si ce n'est déjà fait, les courses passeront de l'hippodrome Connaught à la piste du chemin Albion, Rideau Carleton.

Chaque année, à la même période, nous revenons sur le même sujet: le passage d'une



ANDRÉ LAURIN

Collaboration spéciale

piste d'un demi-mille à celle de cinq-huitième de mille. Et cela est d'une importance capitale pour les amateurs-parieurs. Ce qui nous amène toujours aux mêmes réflexions pour que tous les parieurs, anciens et nouveaux, se rappellent les différences importantes qui influent sur le rendement de plusieurs chevaux et même sur certains conducteurs.

Les différences majeures

Un parcours de cinq-huitième de mille est habituellement plus rapide, principalement parce que, lors d'une course d'un mille (la

distance habituelle des courses sous-harnais) les chevaux ne doivent effectuer que trois tournants au lieu de quatre. De plus, la longueur du dernier droit est passablement plus longue sur un tracé comme celui de l'hippodrome d'Ottawa.

À Rideau-Carleton, le dernier droit mesure près de 700 pieds alors que celui de Connaught n'est que d'un peu plus de 500 pieds.

Ces deux seules différences peuvent créer un monde de changements. Certains coursiers ont des difficultés dans les tournants. D'autres ont tendance à se cogner les genoux quand les virages sont trop prononcés et ainsi ils deviennent sensibles et ralentissent leur allure.

De plus, avec trois tournants au lieu de quatre et des parties de piste plus longue en ligne droite, moins de chevaux sont obligés de courir à l'intérieur pour de longues distances, perdant ainsi des secondes précieuses.

Surveillez les comportements

Comme le savent la plupart des amateurs, certains

chevaux aiment démarrer rapidement et épuiser leurs adversaires dans les tournants pour conserver la tête jusqu'à la fin de l'épreuve. Ce sont des chevaux qui aiment les tracés d'un demi-mille.

Par contre, d'autres coursiers préfèrent démarrer lentement, suivre les meneurs une bonne partie de l'épreuve, pour ensuite fournir un effort en fin d'épreuve, tout spécialement dans le dernier quart de mille. Ce genre de coursiers adorent les tracés de cinq-huitième de mille et tout spécialement le dernier droit, qui est beaucoup plus long et où s'épuisent les meneurs de l'épreuve.

Avant d'effectuer des paris, lorsqu'on change ainsi de piste, les amateurs doivent regarder attentivement leur programme et étudier le comportement de chacun des participants aux épreuves. Souvent, le comportement d'un cheval changera radicalement pour le mieux ou le pire selon les circonstances. Il faut donc faire très attention.

Et les conducteurs

On aura beau dire qu'un

bon conducteur est toujours un bon conducteur, peu importe le tracé. C'est peut-être vrai, mais il y a des conducteurs qui sont beaucoup moins nerveux et qui réagissent beaucoup mieux sur le grand parcours parce que la circulation est habituellement moins dense et les risques d'autant moins nombreux et dangereux.

Le parcours de cinq-huitième favorise également les jeunes conducteurs qui en sont à leur début. Ce jeune se verra moins souvent «pris dans le panier» ou encore sans ouverture pour se faufiler en fin de course. Encore une fois, les amateurs devront considérer les bons apprentis au moment de faire leurs paris, car le comportement de ces débutants y gagnera beaucoup ici.

Et les jeunes chevaux

Quand arrive le milieu de juillet et le début d'août, les jeunes chevaux ont acquis passablement d'expérience. Les trois ans sont devenus presque des adultes tandis que les deux ans sont maintenant des adolescents pleins de fougue mais à qui l'on doit encore apprendre à se contrôler et à se comporter. Mais la jeunesse apprend vite et il faut savoir le déceler.

Courser sur la piste plus grande du cinq-huitième de

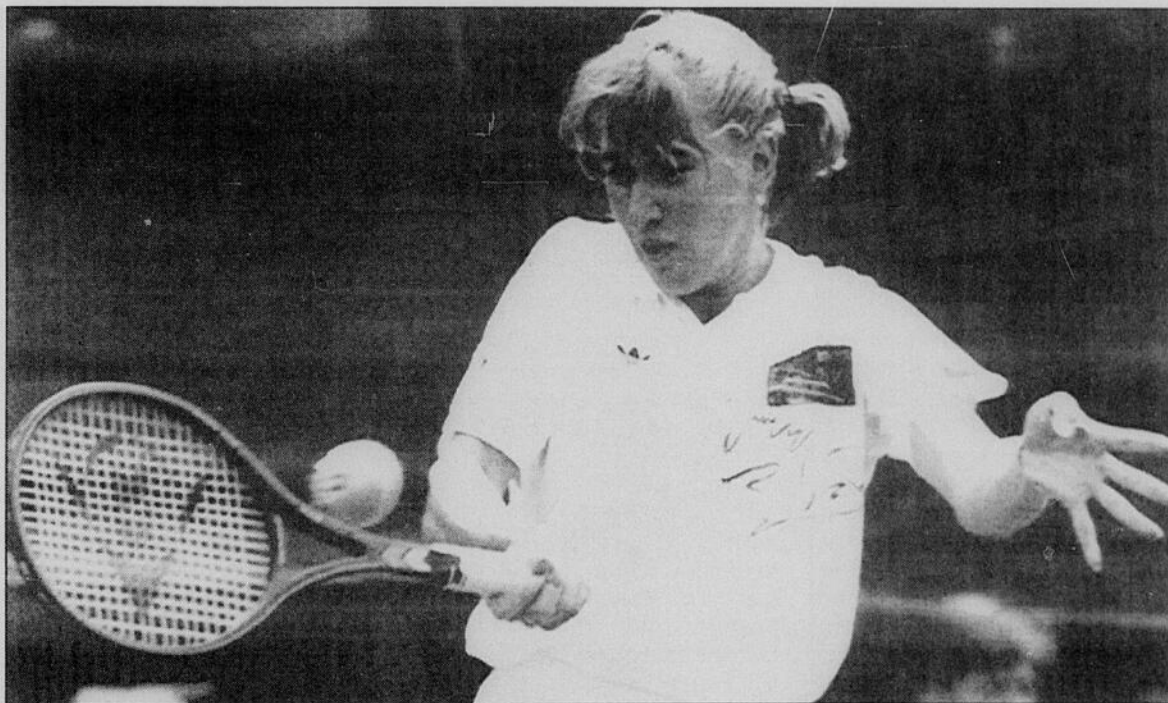
mille est plus facile comme on l'a dit précédemment (tournants moins prononcés, moins de tournants au mille, circulation moins dense, meilleure opportunité de bien élaborer au plan de course, etc), et c'est pourquoi les jeunes chevaux causent souvent des surprises agréables à leurs propriétaires mais parfois moins agréables pour les parieurs.

Règles fondamentales

Le changement de parcours pour les courses exige le rappel de deux règles fondamentales: premièrement, réaliser que les chevaux ne courent pas tous sur cette piste comme sur une piste d'un demi-mille et deuxièmement, apporter un respect plus profond aux chevaux qui aiment terminer leur course avec force.

Mais les courses, ce sont les courses... et que la moyenne le dise ou non, il y aura autant de surprises et de faux-pas sur un grand tracé que sur une piste plus courte.

Aux courses, en plus des connaissances, il faut de la chance et c'est ce que nous vous souhaitons lors de vos visites à l'hippodrome par les beaux soirs d'été; alors que le sport des courses est l'un des plus beaux à suivre sous la belle étoile.



La championne en titre de Wimbledon, en action au cours du match qu'elle a remporté 6-1, 6-2, hier, contre sa compatriote Claudia Porwik.

Graf menace de quitter la RFA

Agence France-Presse

HAMBOURG, RFA La joueuse de tennis ouest-allemande Steffi Graf menace de partir pour les États-Unis et de ne plus jouer provisoirement pour son pays, si la presse continue à faire des gros titres sur le scandale qui a éclaboussé récemment son père et sa famille.

Dans une entrevue à paraître jeudi dans l'hebdomadaire Stern, Steffi Graff assure qu'elle ne veut pas cependant arrêter de jouer: «Je suis bien trop accrochée à

mon sport», affirme-t-elle.

La championne attribue ses défaites à Paris et Berlin exclusivement à la campagne de presse contre son père, victime d'un chantage à la paternité de la part d'un mannequin et de son ami.

«J'ai été battue par un adversaire qui n'était pas sur le court», déclare-t-elle.

«Je n'ai encore jamais haï personne, avoue-t-elle. C'est pourquoi ça me fait tellement mal d'être obligée de dire que je hais ces gens qui veulent détruire ma famille uniquement pour faire vendre leur

journal», ajoute Steffi Graf.

ROULEMENTS

Toutes les marques de roulements à billes et à rouleaux.



490, rue Kent, Ottawa
155, boul. Maloney, O.
Gatineau
211, William, Hawkesbury

GENERAL BEARING SERVICE inc.

238-8100
643-2128
632-9914

MAÇASINEZ POUR OBTENIR LE MEILLEUR PRIX. PUIS, PASSEZ NOUS VOIR CHEZ ST-LAURENT SUZUKI POUR OBTENIR UN PRIX SANS PAREIL.

EXEMPLE :

SIDEKICK JA 1990

P.D.S.E.(90) 13 024 \$



ÉTAIT 13.024\$ RÉDUIT À 11 895 \$

No stock 1577

SWIFT GL 1990



Radiocassette AM/FM
Climatisation

ÉTAIT 11 995 \$ RÉDUIT À 10 495 \$

DÉPÊCHEZ-VOUS!

D'AUTRES BONNES AFFAIRES COMME CELLES-LÀ VOUS ATTENDENT, MAIS ELLES S'ENVOLERONT VITE!

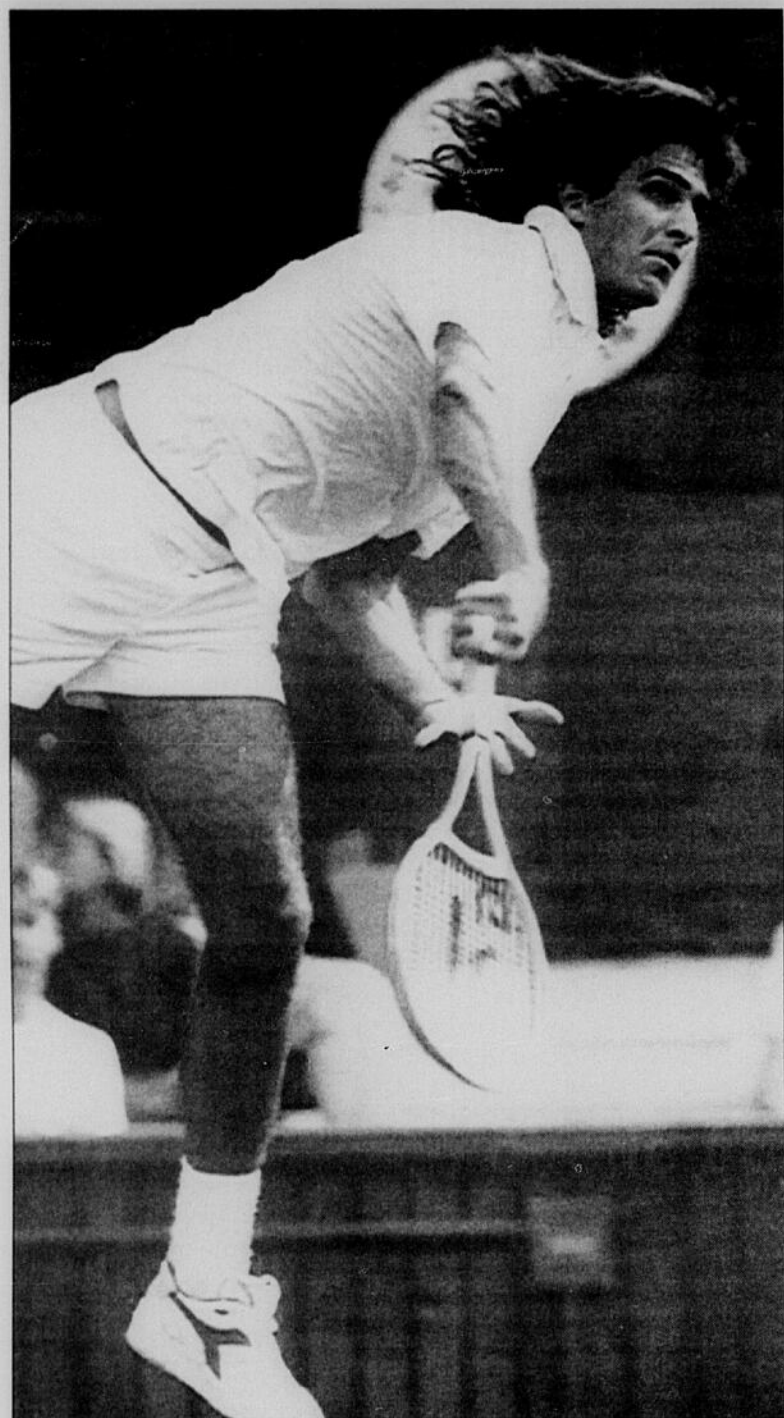
* Taxes, transport et préparation à la route en sus.

St. LAURENT SUZUKI

1040
rue Parisien
angle du
Queensway
744-8380

LA FORCE MOTRICE DE LA CAPITALE

LES SPORTS



Derrick Rostagno n'a pas eu trop de mal à l'emporter sur le triple vainqueur du tournoi de Wimbledon, John McEnroe...

ASSOCIATED PRESS

Capriati écarte la Canadienne Kelesi Rostagno a raison de John McEnroe

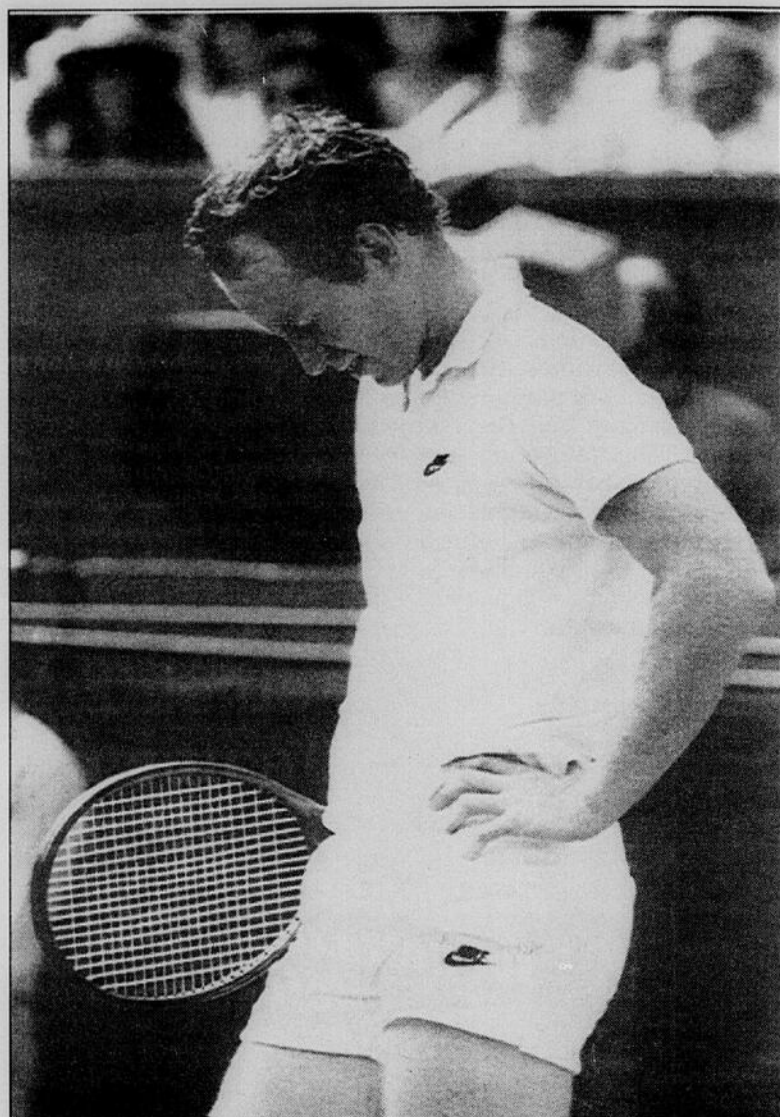
Alain Giraud
Agence France-Presse

LONDRES L'Américain Derrick Rostagno s'était fait connaître l'an passé aux Internationaux des Etats-Unis en obtenant une balle de match contre le futur gagnant, l'Allemand de l'Ouest Boris Becker. Il n'a pas laissé passer sa chance, hier à Wimbledon, où il a battu en trois sets son compatriote John McEnroe, tête de série no 4.

La petite Américaine Jennifer Capriati, elle, n'a pas raté ses débuts à Wimbledon et elle a pris la mesure de la Canadienne Helen Kelesi 6-3, 6-1. Capriati, 12e favorite et âgée de seulement 14 ans, a perdu les deux premiers jeux avant de prendre le dessus et d'éclipser sa rivale.

Rien ne laissait supposer que Rostagno pourrait éliminer le triple vainqueur de l'épreuve. À 24 ans, le Californien n'a jamais remporté de tournoi sur le circuit masculin et sa meilleure performance de la saison était un quart de finale perdu début mai à Kiawah Island.

Pourtant, il n'a jamais été réellement sous la menace d'un McEnroe qui n'a renoué avec la compétition que deux semaines avant Wimbledon, au Queen's, où il avait pourtant atteint les demi-finales. Pendant quatre mois, «Big Mac» avait été écarté des courts par une blessure à



ASSOCIATED PRESS

... McEnroe qui, à 31 ans, sait que ses années de tennis sont comptées.

l'épaule gauche.

Hier, son célèbre service de gaucher n'a pas gêné outre mesure un Rostagno aux retours fulgurants en revers comme en coup droit. En 2h22, McEnroe s'avouait vaincu en trois sets. Pour la deuxième fois de sa carrière, il quittait Wimbledon dès le premier tour. Une défaite qui devrait marquer McEnroe qui, à 31 ans, sait que les années de tennis lui sont comptées. «Je pense que je reviendrai l'an prochain», affirmait-il toutefois.

Les têtes tombent

Ce troisième quart de tableau où se trouvait McEnroe a perdu ses trois autres têtes de série, les Américains Tim Mayotte et Pete Sampras et le Tchèque Petr Korda (no 12 et 14), respectivement victimes des Sud-Africains Gary Muller et Christo van Rensburg, deux spécialistes du gazon, et de l'Israélien Gilad Bloom. Un joueur non tête de série sera donc demi-finaliste cette année à Wimbledon.

Autre gaucher célèbre éliminé au premier tour, l'Équatorien Andres Gomez a cédé en trois sets devant l'Américain Jim Grabb. Gomez (no 5) a paru aussi emprunté

sur le gazon de Wimbledon qu'il avait été souverain sur la terre battue de Roland-Garros où il venait de remporter à 30 ans le premier titre majeur de sa carrière.

Le Suédois Stefan Edberg a réussi son entrée dans ce tournoi qu'il a remporté en 1988, en battant l'Australien Broderick Dyke.

Pas d'émotion chez les dames où les trois premières têtes de série, Steffi Graf, Martina Navratilova et Monica Seles sont toutes passées en deux sets.

En fin de journée, les deux vainqueurs des Internationaux de France 1989 ont connu des sorts différents. L'Espagnole Arantxa Sanchez (no 6) s'est inclinée en trois sets face à l'Américaine Betsy Nagelsen. Comme à son habitude, Sanchez a lutté jusqu'au bout de ses forces avant de céder 9-7 au dernier set face à une joueuse qui avait été éliminée au premier tour à Wimbledon ces trois dernières années.

L'Américain Michael Chang (no 13) a mis quatre sets pour venir à bout de l'Espagnol Jose Francisco Altur, 110e mondial. Enfin, l'Argentine Gabriela Sabatini (no 4), a dominé en deux sets l'Américaine Elise Burgin.

WIMBLEDON EN BREF

Retransmission dans 85 pays

La quinzaine de Wimbledon attire quelque 400 000 spectateurs. À ces privilégiés viendront s'ajouter cette année 350 millions de téléspectateurs du monde entier. Pas moins de 80 pays retransmettent en effet l'événement.

Sécurité

Hier matin, les agents de la sécurité se sont livrés à un exercice d'alerte. Périodiquement, on rappelle par ailleurs aux spectateurs de ne rien laisser dans les couloirs et les allées et de contacter la police s'ils trouvent un paquet suspect. Après l'explosion de la bombe au Carlton Club à Londres lundi soir, les services de la sécurité de Wimbledon vont encore redoubler de vigilance.

Nervosité

À 33 ans, l'Américaine Betsy Nagelsen dispute son 17e tournoi de Wimbledon. Joueuse expérimentée, elle confesse cependant une certaine nervosité quand son époux, le célèbre Mark

McCormack, agent de nombreux joueurs, la regarde jouer.

«Même s'il vient sans me prévenir, je sens qu'il est là et cela me rend nerveuse, car je sais qu'il n'arrête pas de prendre des notes.»

Soutien

La Roumanie et la Tchécoslovaquie seront les premiers pays à bénéficier des retombées de la Coupe du Grand Chelem, compétition lancée par la fédération internationale avec les quatre grands tournois pour contrebalancer la prise de pouvoir des joueurs sur le circuit masculin. Dotée de six millions de dollars, elle doit dégager deux millions supplémentaires pour le développement du tennis au niveau international. La Roumanie et la Tchécoslovaquie recevront chacune 25 000 \$ US pour financer leurs programmes nationaux respectifs.

Déménagement

Non contente d'avoir changé de nom récemment, la WTA (ex-WITA) va déménager.

L'association des joueuses professionnelles va élire domicile à Saint-Petersburg. Pas en URSS, mais en Floride. Un hôtel cinq étoiles, situé sur le front de mer, a été choisi par les responsables du tennis étoiles. Quatorze courts (en dur, terre battue et gazon) seront mis à la disposition des joueuses. La WTA devrait quitter Miami en décembre prochain pour s'installer dans ses nouveaux locaux.

Hommage

Les joueuses ont rendu hommage à Ted Tinling, l'une des grandes figures du tennis mondial, décédé une semaine avant Roland-Garros. Un geste d'autant plus symbolique qu'il a lieu à Wimbledon où Ted Tinling fut interdit de séjour pendant 33 ans pour avoir été celui par qui le scandale arriva en 1949.

C'est lui qui avait conçu les panties de dentelle que portait cette année-là l'Américaine Gussie Moran sous sa jupe de tennis. En 1982, il était absous et devenait responsable des relations avec les joueurs.



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

JEAN LABONTÉ



LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	41	28	.594	-	4-6	G 3	22-10	19-18
Montréal	42	30	.583	1/2	6-4	G 2	21-12	21-18
New York	37	29	.561	2 1/2	9-1	G 7	24-13	13-16
Philadelphie	34	34	.500	6 1/2	5-5	P 4	18-15	16-19
St. Louis	29	41	.414	12 1/2	4-6	P 2	15-23	14-18
Chicago	29	44	.397	14	3-7	P 2	13-23	16-21

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Cincinnati	45	23	.662	-	7-3	G 4	22-9	23-14
San Diego	35	33	.515	10	4-6	G 1	19-18	16-15
San Francisco	36	36	.500	11	5-5	P 4	16-18	20-18
Los Angeles	35	36	.493	11 1/2	7-3	P 1	21-15	14-21
Houston	29	42	.408	17 1/2	3-7	P 1	20-17	9-25
Atlanta	27	42	.391	18 1/2	3-7	G 1	15-20	12-22

Philadelphie 0 Pittsburgh 1
Los Angeles 2 Atlanta 4
San Francisco 2 Cincinnati 3 (12 m.)
San Diego 7 Houston 0
New York à St. Louis, 20h35

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Dimanche, 24 juin
Pittsburgh 5 Montréal 3
Philadelphie 5 New York 6
San Diego 10 Atlanta 11 (12m)
St. Louis 2 Chicago 3 (10m)
San Francisco 2 Houston 8
Los Angeles 10 Cincinnati 6

Lundi, 25 juin
Montréal 7 Chicago 3
Philadelphie 0 Pittsburgh 5
San Francisco 2 Cincinnati 5
Los Angeles 5 Atlanta 2
San Diego 3 Houston 5
New York 3 St. Louis 2

Mardi, 26 juin
Montréal 6 Chicago 5

Mercredi, 27 juin
San Francisco à Cincinnati, 12h35
(Robinson 2-1 vs Rijo 5-2)
Montréal à Chicago, 14h30
(Gross 8-4 vs Pico 3-0)
Philadelphie à Pittsburgh, 19h35
(K. Howell 8-4 vs Terrell 2-6)
Los Angeles à Atlanta, 19h40
(Belcher 5-4 vs Smoltz 4-6)
San Diego à Houston, 20h35
(Dunne 0-3 vs Deshaies 3-5)
New York à St. Louis, 20h35
(Viola 10-3 vs Magrane 4-9)

Jeudi 28 juin
Montréal à Chicago, 14h20
San Diego à Houston, 14h35
Cincinnati à New York, 19h35
Pittsburgh à St. Louis, 20h35



LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Boston	41	29	.586	-	8-2	G 5	24-11	17-18
Toronto	41	32	.562	1 1/2	6-4	P 2	20-19	21-13
Cleveland	34	35	.493	6 1/2	7-3	G 3	18-14	16-21
Detroit	34	39	.466	8 1/2	4-6	P 2	17-20	17-19
Milwaukee	32	37	.464	8 1/2	3-7	P 3	17-18	15-19
Baltimore	31	40	.437	10 1/2	2-8	P 5	13-19	18-21
New York	26	42	.382	14	4-6	G 1	13-18	13-24

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Oakland	44	25	.638	-	5-5	G 1	20-13	24-12
Chicago	42	25	.627	1	5-5	G 5	23-15	19-10
Californie	37	35	.514	8 1/2	6-4	P 1	19-18	18-17
Minnesota	35	36	.493	10	4-6	G 2	18-15	17-21
Seattle	35	37	.486	10 1/2	6-4	G 2	15-20	20-17
Texas	31	41	.431	14 1/2	5-5	P 4	17-21	14-20
Kansas City	29	39	.426	14 1/2	6-4	G 1	18-19	11-20

Mercredi, 27 juin

Detroit à Oakland, 15h15
(DuBois 3-5 vs Moore 5-7)
Chicago en Californie, 16h05
(King 7-1 vs Finley 10-3)
Milwaukee à New York, 19h30
(Krueger 3-3 vs LaPoint 4-6)
Cleveland à Baltimore, 19h35
(Black 6-4 vs Mitchell 0-1)
Toronto à Boston, 19h35
(Key 4-2 vs Boddicker 9-3)
Texas au Minnesota, 20h35
(Ryan 6-4 vs Tapani 8-4)
Kansas City à Seattle, 22h05
(Appier 2-3 vs M. Young 2-8)

Jeudi, 28 juin

Milwaukee à New York, 13h05
Texas au Minnesota, 13h15
Cleveland à Baltimore, 13h35
Kansas City à Seattle, 15h35
Toronto à Boston, 19h35

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 25 juin
Toronto 8 Boston 10
Texas 1 Minnesota 9
Cleveland 10 Milwaukee 5
Detroit à Oakland, 22h05
Chicago en Californie, 22h35

Mardi, 26 juin
Toronto 0 Boston 3
Milwaukee 2 New York 8
Texas 4 Minnesota 5
Cleveland 5 Baltimore 3
Detroit à Oakland, 22h05
Kansas City à Seattle, 22h35
Chicago en Californie, 22h35

BONILLA FEND L'AIR



Bobby Bonilla, des Pirates de Pittsburgh, a été retiré 10 fois sur des prises à ses 16 dernières présences au bâton.

RENDEMENT DES EXPOS

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bb	Moy
Aldrete, Mike	74	7	16	6	0	1	216
DeShields, D.	224	35	68	14	2	23	304
Fitzgerald, M.	134	17	34	17	4	4	254
Foley, Tom	55	5	14	9	0	0	255
Galaraga, A.	258	29	65	34	6	3	252
Goff, Jerry	20	5	4	1	1	0	200
Grisson, M.	150	21	37	9	0	12	247
Johnson, W.	35	5	7	4	1	1	200
Martinez, Dave	153	23	46	19	5	5	301
Nixon, Otis	57	17	13	5	0	24	228
Noboa, Junior	75	4	16	4	0	1	213
Owen, Junior	218	24	56	21	3	5	257
Haines, Tim	211	31	60	25	2	24	284
Rootes, H.	3	0	1	0	0	0	333
Santovenia, N.	123	12	27	23	5	0	220
Walker, Larry	174	25	45	19	5	9	259
Wallach, Tim	272	31	84	47	11	2	309

	AU MONICULE						
	G	P	VP	ML	PM	BB	RPM
Boyd, Dennis	3	3	0	83.2	32	19	54
Burke, Tim	0	1	1	23.0	11	8	15
Costello, J.	0	0	0	6.1	4	1	1
Frey, Steve	3	1	4	18.1	10	10	12
Gardner, M.	4	3	0	84.0	22	31	64
Gideon, Brett	0	0	0	1.0	1	4	0
Gross, Kevin	8	4	0	100.0	38	38	71
Hall, Drew	4	7	3	43.1	19	23	32
Martinez, D.	5	0	0	108.0	28	28	68
Mohoric, D.	0	1	0	8.2	3	4	1
Nabholz, C.	0	0	0	5.0	2	2	2
Sampson, Bill	6	0	1	43.2	8	11	36
Schmidt, D.	3	0	9	31.0	12	9	17
Smith, Zane	4	5	0	83.2	31	28	45

LE BASEBALL AUJOURD'HUI

MERCREDI, 27 JUIN 1990

MATCH À SOULIGNER
Texas au Minnesota (20h35). Nolan Ryan (6-4) des Rangers tentera de remporter sa 296e victoire en carrière. Il affrontera Kevin Tapani (8-4) des Twins.

SÉQUENCES
Toronto a vu sa série de 15 victoires de suite au Fenway Park se terminer, lundi. En effet, les Red Sox de Boston l'ont emporté 10-8 pour stopper la belle séquence des Blue Jays. Ces derniers étaient seulement à trois gains du record des ligues majeures pour le plus de victoires consécutives sur un terrain adverse. Le record est détenu conjointement par trois autres équipes.

STATISTIQUES
Tommy Gregg d'Atlanta est 1-en-42 (0.24) lorsqu'il fait partie de l'alignement partant. Il a par contre une fiche de 7-25 (280) dans d'autres situations.

ÉLANS
John Tudor a un dossier de 55-25 en carrière avec St. Louis et une fiche combinée de 55-46 avec Boston, Pittsburgh et Los Angeles.

DÉGRINGOLADES

Bobby Bonilla, des Pirates de Pittsburgh, a été retiré 10 fois sur trois prises à ses 16 dernières présences au bâton. Il a de plus frappé dans un double jeu.

COGNÉURS

Sam Horn, récemment retourné dans les mineurs par Baltimore, a frappé son sixième circuit en trois jours, lundi, pour l'équipe de Rochester, au niveau AAA.

SURPRISE!

Scott Erickson du Minnesota, rappelé du niveau AA, a donné un point sur quatre coups sûrs à son premier départ dans les ligues majeures, lundi. Il a défait Texas 9-1. Il est seulement le deuxième lanceur des Twins à faire le saut du AA à la Ligue américaine depuis Brad Havens en 1982.

PARTANTS

Bob Welch a gagné sa neuvième décision de suite, un sommet en carrière pour lui. Il mène les majeures avec 12 victoires.

STOPPERS

Steve Bedrosian, qui avait deux défaites et une chance de match sauvegardé ratée à ses cinq apparitions précédentes, a été utilisé en longue relève lundi pour San Francisco.

SOMMAIRES

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	41	28	.594	-	4-6	G 3	22-10	19-18
Montréal	42	30	.583	1/2	6-4	G 2	21-12	21-18
New York	37	29	.561	2 1/2	9-1	G 7	24-13	13-16
Philadelphie	34	34	.500	6 1/2	5-5	P 4	18-15	16-19
St. Louis	29	41	.414	12 1/2	4-6	P 2	15-23	14-18
Chicago	29	44	.397	14	3-7	P 2	13-23	16-21

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Cincinnati	45	23	.662	-	7-3	G 4	22-9	23-14
San Diego	35	33	.515	10	4-6	G 1	19-18	16-15
San Francisco	36	36	.500	11	5-5	P 4	16-18	20-18
Los Angeles	35	36	.493	11 1/2	7-3	P 1	21-15	14-21
Houston	29	42	.408	17 1/2	3-7	P 1	20-17	9-25
Atlanta	27	42	.391	18 1/2	3-7	G 1	15-20	12-22

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Cincinnati	45	23	.662	-	7-3	G 4	22-9	23-14
San Diego	35	33	.515	10	4-6	G 1	19-18	16-15
San Francisco	36	36	.500	11	5-5	P 4	16-18	20-18
Los Angeles	35	36	.493	11 1/2	7-3	P 1	21-15	14-21
Houston	29	42	.408	17 1/2	3-7	P 1	20-17	9-25
Atlanta	27	42	.391	18 1/2	3-7	G 1	15-20	12-22

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Cincinnati	45	23	.662	-	7-3	G 4	22-9	23-14
San Diego	35	33	.515	10	4-6	G 1	19-18	16-15
San Francisco	36	36	.500	11	5-5	P 4	16-18	20-18
Los Angeles	35	36	.493	11 1/2	7-3	P 1	21-15	14-21
Houston	29	42	.408	17 1/2	3-7	P 1	20-17	9-25
Atlanta	27	42	.391	18 1/2	3-7	G 1	15-20	12-22

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Cincinnati	45	23	.662	-	7-3	G 4	22-9	23-14
San Diego	35	33	.515	10	4-6	G 1	19-18	16-15
San Francisco	36	36	.500	11	5-5	P 4	16-18	20-18
Los Angeles	35	36	.493	11 1/2	7-3	P 1	21-15	14-21
Houston	29	42	.408	17 1/2	3-7	P 1	20-17	9-25
Atlanta	27	42	.391	18 1/2	3-7	G 1	15-20	12-22

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Cincinnati	45	23	.662	-	7-3	G 4	22-9	23-14
San Diego	35	33	.515	10	4-6	G 1	19-18	16-15
San Francisco	36	36	.500	11	5-5	P 4	16-18	20-18
Los Angeles	35	36	.493	11 1/2	7-3	P 1	21-15	14-21
Houston	29	42	.408	17 1/2	3-7	P 1	20-17	9-25
Atlanta	27	42	.391	18 1/2	3-7	G 1	15-20	12-22

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Cincinnati	45	23	.662	-	7-3	G 4	22-9	23-14
San Diego	35	33	.515	10	4-6	G 1	19-18	16-15
San Francisco	36	36	.500	11	5-5	P 4	16-18	20-18
Los Angeles	35	36	.493	11 1/2	7-3	P 1	21-15	14-21
Houston	29	42	.408	17 1/2	3-7	P 1	20-17	9-25
Atlanta	27	42	.391	18 1/2	3-7	G 1	15-20	12-22

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Morgan P7-6	6	6	3	3	2	3
Crews	2	3	1	1	0	2
Atlanta						
Avery G,1-1	7	4	1	1	5	3
Kerfeld	12-3	2	1	1	2	1
Hesketh AP 3	1-3	0	0	0	0	0

LES STATISTIQUES

BASEBALL MINEUR

ALLIANCE AAA

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Section Est	G	P	Moy	Diff
Buffalo (Pirates) ..	44	31	.587	—
Nashville (Reds) ..	42	34	.553	2 1/2
Louisville (Cards) ..	41	37	.526	4 1/2
Indpolis (Expos) ..	36	38	.486	7 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Omaha (Royals) ..	43	32	.573	—
Iowa (Cubs)	36	39	.480	7
Denver (Brewers) ..	35	41	.461	8 1/2
Okla. City (Rangers)	29	49	.372	15 1/2

LIGUE INTERNATIONALE

Section Est	G	P	Moy	Diff
Rochestr (Orioles) ..	42	30	.583	—
Scranton-W (Phils) ..	36	41	.468	8 1/2
Syracuse (B. Jays) ..	29	42	.408	12 1/2
Pawtucket(R. Sox) ..	29	43	.403	13

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Columbus (Yank.)	48	29	.623	—
Tidewater (Mets)	38	36	.514	8 1/2
Richmond (Braves)	40	38	.513	8 1/2
Toledo (Tigers) ...	34	42	.447	13 1/2

Lundi, 25 juin

Buffalo 12 Pawtucket 8
Indianapolis 4 Toledo 5
Louisville 0 Tidewater 3
Nashville 2-10 Oklahoma City 1-0
Iowa 2 Scranton W-B 7
Omaha 5 Rochester 3
Columbus 9-4 Richmond 1-2

Mardi, 26 juin

Buffalo à Pawtucket

Indianapolis à Toledo
Louisville à Tidewater
Nashville à Oklahoma City
Iowa à Scranton W-B
Omaha à Rochester
Columbus à Richmond

Mercredi, 27 juin

Buffalo à Pawtucket
Indianapolis à Toledo
Louisville à Tidewater
Nashville à Oklahoma City
Syracuse à Denver
Columbus à Richmond, 2

CLASSE AAA
du PACIFIQUE

CÔTE du PACIFIQUE

Deuxième moitié

Section Nord	G	P	Moy	Diff
Edmont. (Angels) ..	3	1	.750	—
Calgary (Mar) ..	2	2	.500	1
Vancouver. (ChiSox) ..	2	2	.500	1
Portl. (Twins) ..	2	2	.500	1
Tacoma (A's) ..	1	3	.250	2

Section Sud

	G	P	Moy	Diff
Tucson (Astros) ..	2	2	.500	—
Albuq. (Dodgers)	2	2	.500	—
Col.Spr. (Indians) ..	2	2	.500	—
L. Vegas (Padrs)	2	2	.500	—
Phoenix (Giants) .	2	2	.500	—

Lundi, 25 juin

Colorado Springs 12 Portland 8
Edmonton 4 Tacoma 3
Phoenix 10 Calgary 2
Albuquerque 2 Vancouver 1

Las Vegas 5 Tucson 3

Mardi, 26 juin

Vancouver à Edmonton
Calgary à Las Vegas
Tucson à Portland
Albuquerque à Tacoma
Colorado Springs à Phoenix

Mercredi, 27 juin

Vancouver à Edmonton
Calgary à Las Vegas
Tucson à Portland
Albuquerque à Tacoma
Colorado Springs à Phoenix

CLASSE AA de l'EST

LIGUE de l'EST

	G	P	Moy	Diff
Harrisbrg (Pirates)	38	30	.559	—
Cantn-A. (Indns)	37	31	.544	1
N. Britn (Rd Sx)...	38	32	.543	1
London (Tigers) ..	35	35	.500	4
Albany (Yankees)	33	33	.500	4
Hagerstwn(Orls).	34	36	.486	5
Williamp. (Mnrs)	30	38	.441	8
Reading (Phillies)	30	40	.429	9

Dimanche, 24 juin

Albany 4-7 Reading 7-4
London 2 Canton-Akron 5
Harrisburg 7 Hagerstown 7
Williamsport 0 New Britain 1

Lundi, 25 juin

Eshbach 8 Giamatti 4 (match des étoiles)

Mercredi, 27 juin

Albany à Williamsport, 2
New Britain à Canton-Akron
Hagerstown à London

Reading à Harrisburg

CLASSE AA du SUD

LIGUE du SUD

Deuxième moitié

Section Est	G	P	Moy	Diff
Columb. (Astros) ..	4	2	.667	—
Greenville (Brvs) ..	4	2	.667	—
Jacksonv. (Exps) ..	3	3	.500	1
Orlando (Twins) ..	3	3	.500	1
Charlotte (Cubs) ..	2	4	.333	2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Chattan. (Reds) ..	3	1	.750	—
Knoxville (B. Jys) ..	4	3	.571	1/2
Birmingh. (WSx) ..	3	4	.429	1 1/2
Hunts. (Athltes) ..	2	4	.333	2
Memph. (Ryls)	1	3	.250	2

Lundi, 25 juin

Huntsville 8 Birmingham 5
Knoxville 12 Chattanooga 6
Memphis 8 Columbus 9
Charlotte 0 Jacksonville 3
Greenville 9 Orlando 5

Mardi, 26 juin

Huntsville à Birmingham
Chattanooga à Knoxville
Memphis à Columbus
Charlotte à Jacksonville
Greenville à Orlando

Mercredi, 27 juin

Huntsville à Birmingham
Chattanooga à Knoxville
Memphis à Columbus
Charlotte à Jacksonville
Greenville à Orlando

SOCCER

LIGUE CANADIENNE

Section Est

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Toronto ..	8	5	2	1	19	6 11
Montréal ..	7	3	0	4	7	3 10
Hamilton ..	8	3	2	3	13	13 9
Kitchener ..	6	2	2	2	6	5 6
North York ..	7	1	2	4	7	7 6
London ..	7	1	3	3	5	11 5
Ottawa ..	8	1	4	3	5	13 5

Section Ouest

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver ..	8	6	0	2	25	9 14

SOCCER

Dimanche, 24 juin

Winnipeg 1 Hamilton 1
Edmonton 0 Toronto 3
London 0 Ottawa 0
North York 1 Kitchener 3

Mercredi, 27 juin

Winnipeg à Montréal, 19h30
Edmonton à Hamilton, 20h
North York à Kitchener, 20h

Jeudi, 28 juin

London à Toronto, 19h30

CLASSEMENTS
du MONDIALE

GRUPE A	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
x-Italie ..	3	3	0	0	4	0	6
x-Tchéco ..	3	2	1	0	6	3	4
Autriche ..	3	1	2	0	2	3	2
E.-U. ..	3	0	3	0	2	8	0

GRUPE B	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
x-Cameroun ..	3	2	1	0	3	5	4
x-Roumanie ..	3	1	1	1	4	3	3
x-Argentine ..	3	1	1	1	3	2	3
URSS ..	3	1	2	0	4	4	2

GRUPE C	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
x-Bésil ..	3	3	0	0	4	1	6
x-Costa Rica ..	3	2	1	0	3	2	4
Ecosse ..	3	1	2	0	2	3	2
Suede ..	3	0	3	0	3	6	0

GRUPE D	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
x-RFA ..	3	2	0	1	10	3	5
x-Yugoslavie ..	3	2	1	0	6	5	4
x-Colombie ..	3	1	1	1	3	2	3
Emirats ..	3	0	3	0	2	11	0

GRUPE E	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
x-Espagne ..	3	2	0	1	5	2	5
x-Belgique ..	3	2	1	0	6	3	4
x-Uruguay ..	3	1	1	1	2	3	3
Corée du Sud ..	3	0	3	0	1	6	0

GRUPE F	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
x-Angleterre ..	3	1	0	2	2	1	4
x-Irlande ..	3	0	3	0	2	2	3
x-Pays-Bas ..	3	0	3	0	2	2	3
Egypte ..	3	0	1	2	1	2	2

Deuxième ronde	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Toutes les parties ont lieu en Italie							
Samedi, 23 juin							
Match 37							

Match 38							
A Naples							
Cameroun 2 Colombie 1							
Match 38							

Match 39							
A Bari							
Tché., 4 Costa Rica 1							
Match 39							

Dimanche, 24 juin

Demi-finales, 14h

Match 39

A Turin

Bresil 0 Argentine 1

Match 40

A Milan

RFA 2 Pays-Bas 1

Lundi, 25 juin

Match 41

A Gènes

Roumanie 0 Rep. Irlande 0

(L'Irlande gagne 5-4 en prolongation)

Match 42

A Rome

Italie 2 Uruguay 0

Mardi, 26 juin

Match 43

A Verone

Espagne 1 Yougoslavie 2 (P)

Match 44

A Bologne

Angleterre 1 Belgique 0 (P)

Quarts-de-finale

Samedi, 30 juin

Match 45

A Florence

Match 39 gagnant vs match 43 gagnant, 11h

Match 46

A Rome

Match 41 gagnant vs match 42 gagnant, 15h

Dimanche, 1er juillet

Match 47

A Milan

Match 38 gagnant vs match 40 gagnant, 11h

Match 48

A Naples

Match 37 gagnant vs match 44 gagnant, 15h

Demi-finales

Mardi, 3 juillet

A Naples

Match 45 gagnant vs match 46 gagnant, 14h

Mercredi, 4 juillet

A Turin

Match 47 gagnant vs match 48 gagnant, 14h

Troisième place

Samedi, 7 juillet

A Bari

Demi-finale perdants, 14h

Championnat

Dimanche, 8 juillet

A Rome

Demi-finale gagnants, 14h

TOURNOI de
WIMBLEDON

LONDRES (AP) — Résultats des Internationaux de tennis de Wimbledon disputés mardi (têtes de série entre parenthèses):

DAMES

Simple

Premier tour

Jennifer Capriati (12), E.-U., bat Helen Klesi, Richmond Hill, Ont., 6-3, 6-1.

Steffi Graf (1), RFA, bat Claudia Porwik, RFA, 6-1, 6-2.

Martina Navratilova (2), E.-U., bat Sophie Amich, France, 6-1, 6-1.

Monica Seles (3), Yougoslavie, bat Maria Strandlund, Suède, 6-2, 6-0.

Gabriela Sabatini (4), Argentine, bat Elise Burgin, E.-U., 6-3, 6-3.

Zina Garrison (5), E.-U., bat Samantha Smith, G.-B., 6-2, 6-1.

Betsy Nagelsen, E.-U., bat Arantxa Sanchez Vicario (6), Espagne, 1-6, 7-6

(10-8), 9-7.

Sara Gomer, G.-B., bat Manuela Maleeva (8), Suisse, 6-2, 6-3.

Helena Sukova (10), Tchéc., bat Manon Bollegraf, Pays-Bas, 7-5, 6-2.

Natalia Zvereva (11), URSS, bat Peanut Harper, E.-U., 6-3, 6-3.

Jana Novotna (13), Tchéc., bat Laura Golarsa, Italie, 3-6, 7-6 (7-4), 6-2.

Judith Wiesner (14), Autriche, bat Sandra Wasserman, Belgique, 6-3, 6-0.

Rosalyn Fairbank (15), E.-U., bat Renata Baranski, Pologne, 6-2, 3-6, 6-2.

RÉSULTATS À CONNAUGHT

MARDI, 26 JUIN 1990

Course 1. Amble. Bourse 1200\$	G	P	Moy	Diff
4. Printers Road (D Jobin) ..	15.30	3.30	2.80	—
1. Bio Gullistan (J Kopas) ..	2.70	2.50	—	—
2. Hansom Lake (H Portelance) ..	4.70	—	—	—
Temps: 2:06.3				
Exacta: 30.00\$				

Course 2



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES



LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	41	28	.594	-	4-6	G 3	22-10	19-18
Montréal	42	30	.583	1/2	6-4	G 2	21-12	21-13
New York	37	29	.561	2 1/2	9-1	G 7	24-13	13-16
Philadelphie	34	34	.500	6 1/2	5-5	P 4	18-15	16-19
St. Louis	29	41	.414	12 1/2	4-6	P 2	15-23	14-18
Chicago	29	44	.397	14	3-7	P 2	13-23	16-21

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Cincinnati	45	23	.662	-	7-3	G 4	22-9	23-14
San Diego	35	33	.515	10	4-6	G 1	19-18	16-15
San Francisco	36	36	.500	11	5-5	P 4	16-18	20-18
Los Angeles	35	36	.493	11 1/2	7-3	P 1	21-15	14-21
Houston	29	42	.408	17 1/2	3-7	P 1	20-17	9-25
Atlanta	27	42	.391	18 1/2	3-7	G 1	15-20	12-22

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Dimanche, 24 juin
Pittsburgh 5 Montréal 3
Philadelphie 5 New York 6
San Diego 10 Atlanta 11 (12m)
St. Louis 2 Chicago 3 (10m)
San Francisco 2 Houston 8
Los Angeles 10 Cincinnati 6

Lundi, 25 juin
Montréal 7 Chicago 3
Philadelphie 0 Pittsburgh 5
San Francisco 2 Cincinnati 5
Los Angeles 5 Atlanta 2
San Diego 3 Houston 5
New York 3 St. Louis 2

Mardi, 26 juin
Montréal 6 Chicago 5

Philadelphie 0 Pittsburgh 1
Los Angeles 2 Atlanta 4
San Francisco 2 Cincinnati 3 (12 m.)
San Diego 7 Houston 0
New York 4 St. Louis, 20h35

Mercredi, 27 juin
San Francisco 0 Cincinnati, 12h35
(Robinson 2-1 vs Rijo 5-2)
Montréal 4 Chicago, 14h30
(Gross 8-4 vs Pico 3-0)
Philadelphie 0 Pittsburgh, 19h35
(K. Howell 8-4 vs Terrell 2-6)
Los Angeles 4 Atlanta, 19h40
(Belcher 5-4 vs Smoltz 4-6)
San Diego 4 Houston, 20h35
(Dunne 0-3 vs Deshaies 3-5)
New York 4 St. Louis, 20h35
(Viola 10-3 vs Magrane 4-9)

Jeudi 28 juin
Montréal 4 Chicago, 14h20
San Diego 4 Houston, 14h35
Cincinnati 4 New York, 19h35
Pittsburgh 4 St. Louis, 20h35



LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Boston	41	29	.586	-	8-2	G 5	24-11	17-18
Toronto	41	32	.562	1 1/2	6-4	P 2	20-19	21-13
Cleveland	34	35	.493	6 1/2	7-3	G 3	18-14	16-21
Detroit	34	39	.466	8 1/2	4-6	P 2	17-20	17-19
Milwaukee	32	37	.464	8 1/2	3-7	P 3	17-18	15-19
Baltimore	31	40	.437	10 1/2	2-8	P 5	13-19	18-21
New York	26	42	.382	14	4-6	G 1	13-18	13-24

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Oakland	44	25	.638	-	5-5	G 1	20-13	24-12
Chicago	42	25	.627	1	5-5	G 5	23-15	19-10
Californie	37	35	.514	8 1/2	6-4	P 1	19-18	18-17
Minnesota	35	36	.493	10	4-6	G 2	18-15	17-21
Seattle	35	37	.486	10 1/2	6-4	G 2	15-20	20-17
Texas	31	41	.431	14 1/2	5-5	P 4	17-21	14-20
Kansas City	29	39	.426	14 1/2	6-4	G 1	18-19	11-20

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 25 juin
Toronto 8 Boston 10
Texas 1 Minnesota 9
Cleveland 10 Milwaukee 5
Detroit 4 Oakland, 22h05
Chicago en Californie, 22h35

Mardi, 26 juin
Toronto 0 Boston 3
Milwaukee 2 New York 8
Texas 4 Minnesota 5
Cleveland 5 Baltimore 3
Detroit 4 Oakland, 22h05
Kansas City 4 Seattle, 22h35
Chicago en Californie, 22h35

Mercredi, 27 juin
Detroit 4 Oakland, 15h15
(DuBois 3-5 vs Moore 5-7)
Chicago en Californie, 16h05
(King 7-1 vs Finley 10-3)
Milwaukee 4 New York, 19h30
(Krueger 3-3 vs LaPoint 4-6)
Cleveland 4 Baltimore, 19h35
(Black 6-4 vs Mitchell 0-1)
Toronto 4 Boston, 19h35
(Key 4-2 vs Boddicker 9-3)
Texas 4 Minnesota, 20h35
(Ryan 6-4 vs Tapani 8-4)
Kansas City 4 Seattle, 22h05
(Appier 2-3 vs M. Young 2-8)

Jeudi, 28 juin
Milwaukee 4 New York, 13h05
Texas 4 Minnesota, 13h15
Cleveland 4 Baltimore, 13h35
Kansas City 4 Seattle, 15h35
Toronto 4 Boston, 19h35

BONILLA FEND L'AIR



Bobby Bonilla, des Pirates de Pittsburgh, a été retiré 10 fois sur des prises à ses 16 dernières présences au bâton.

RENDEMENT DES EXPOS

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cs	Pp	Moy
Aldrete, Mike	74	7	16	6	0	1	216
DeShields, D.	224	35	68	14	2	3	304
Fitzgerald, M.	134	17	34	17	4	4	254
Foley, Tom	55	5	14	9	0	0	255
Galarraga, A.	258	29	63	34	6	3	252
Goff, Jerry	20	5	4	1	0	0	200
Grisson, M.	150	21	37	9	0	12	247
Johnson, W.	35	5	7	4	1	1	200
Martinez, Dave	153	23	46	19	5	5	301
Nixon, Otis	57	17	13	5	0	24	228
Noboa, Junior	75	4	16	4	0	1	213
Owen, Spike	218	24	56	21	3	5	257
Raines, Tim	111	31	60	25	8	15	430
Rios, R.	3	0	1	0	0	0	333
Santovenia, N.	123	12	27	23	5	0	220
Walker, Larry	174	25	45	19	5	9	259
Wallach, Tim	272	31	84	47	11	2	309

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Boyd, Dennis	3	0	1.000	-	3-0	G 3	3-0	3-0
Burke, Tim	0	1	.333	1	0-1	P 1	0-1	0-1
Costello, J.	0	0	1.000	-	0-0	G 0	0-0	0-0
Frey, Steve	3	1	.750	1	2-1	G 2	2-1	2-1
Gardner, M.	4	3	.556	1	3-0	G 4	3-0	3-0
Gideon, Brett	0	0	1.000	-	0-0	G 0	0-0	0-0
Gross, Kevin	8	4	.667	0	6-2	G 6	6-2	6-2
Hammer, D.	5	5	.500	0	5-0	G 5	5-0	5-0
Martinez, D.	5	5	.500	0	5-0	G 5	5-0	5-0
Mohoric, D.	1	1	.500	0	1-0	G 1	1-0	1-0
Naholch, C.	0	0	1.000	-	0-0	G 0	0-0	0-0
Sampson, Bill	6	1	.857	0	5-1	G 5	5-1	5-1
Schmidt, D.	3	0	1.000	-	3-0	G 3	3-0	3-0
Smith, Zane	4	5	.444	1	3-2	G 3	3-2	3-2

LE BASEBALL AUJOURD'HUI

MERCREDI, 27 JUIN 1990

MATCH À SOULIGNER
Texas vs Minnesota (20h35). Nolan Ryan (6-4) des Rangers tentera de remporter sa 296e victoire en carrière. Il affrontera Kevin Tapani (8-4) des Twins.

SÉQUENCES
Toronto a vu sa série de 15 victoires de suite au Fenway Park se terminer, lundi. En effet, les Red Sox de Boston l'ont emporté 10-8 pour stopper la belle séquence des Blue Jays. Ces derniers étaient seulement à trois gains du record des ligues majeures pour le plus de victoires consécutives sur un terrain adverse. Le record est détenu conjointement par trois autres équipes.

STATISTIQUES
Tommy Gregg d'Atlanta est 1-en-42 (0.24) lorsqu'il fait partie de l'alignement partant. Il a par contre une fiche de 7-en-25 (280) dans d'autres situations.

ÉLANS
John Tudor a un dossier de 55-25 en carrière avec St. Louis et une fiche combinée de 55-46 avec Boston, Pittsburgh et Los Angeles.

DÉGRINGOLADES

Bobby Bonilla, des Pirates de Pittsburgh, a été retiré 10 fois sur trois prises à ses 16 dernières présences au bâton. Il a de plus frappé dans un double jeu.

COGNÉMENTS
Sam Horn, récemment retourné dans les mineurs par Baltimore, a frappé son sixième circuit en trois jours, lundi, pour l'équipe de Rochester, au niveau AAA.

SURPRISE!
Scott Erickson du Minnesota, rappelé du niveau AA, a donné un point sur quatre coups sûrs à son premier départ dans les ligues majeures, lundi. Il a défait Texas 9-1. Il est seulement le deuxième lanceur des Twins à faire le saut du AA à la ligue américaine depuis Brad Havens en 1982.

PARIANTS
Bob Welch a gagné sa neuvième décision de suite, un sommet en carrière pour lui. Il mène les majeures avec 12 victoires.

STOPPERS
Steve Bedrosian, qui avait deux défaites et une chance de match sauvegardé ratée à ses cinq apparitions précédentes, a été utilisé en longue relève lundi pour San Francisco.

SOMMAIRES

Ruffin 3 0 0 0 Cangelosi 0 0 0 0
Bream 1b 0 0 0 0
Totaux 32 0 5 0 Totaux 29 1 6 1
Philadelphie 000 000 000-0
Pittsburgh 000 000 01x-1
LSB-Philadelphie 7, Pittsburgh 5, 2B-Ready, S-Cangelosi

Philadelphie
ML CS P PM BB RB
Ruffin P.5-7 8 6 1 1 0 2
Pittsburgh
Patterson 7 3 0 0 0 1 4
Buskin G.2-1 1 2 0 0 0 1
Belinda VP.2 1 0 0 0 1 2
Arbitres: Marbre, Tata, Ter, Bonin, Ze, Hallion, Je, Hennert
D-2:09, A-25 807

LOS ANGELES 2 ATLANTA 4
Javier cc 3 1 1 1 Losmithg 4 1 3 0
Shrpsn 3b 3 0 0 0 Tredwys 2b 3 2 1 0
Milehr cc 4 0 0 0 Gantre 4 1 2 0
Gibson 1b 1 0 0 0 Justice 1b 3 0 2 1
Murray 1b 4 0 1 1 Murphy 3 0 0 1
Gwynn cc 0 0 0 0 Olson 4 0 0 0
Brooks cd 4 0 1 0 Blaserar 3 0 1 0
Dempsey r 0 0 0 0 Thomas 3 0 0 0
Scioscia r 0 0 0 0 Averl 2 0 0 0
Smuel 2b 4 0 0 0 OMcHills 1 0 0 0
Griffin ac 4 1 2 0 Kerfeld 0 0 0 0
Morgan 1 2 0 0 0 Hesketh 0 0 0 0
Gonzalez 1 0 0 0
Crews 1 0 0 0
Harris 1 0 0 0
Totaux 31 2 6 2 Totaux 30 4 9 2
Los Angeles 100 000 001-2
Atlanta 201 000 01x-4
E-Griffin DJ-Los Angeles 2 Atlanta 1
LSB-Los Angeles 10, Atlanta 5, 2B-Smith, R-James (1), Griffin (5), RS-Murphy, Javier

Los Angeles
ML CS P PM BB RB
Morgan P.7-6 6 6 3 3 2 1
Crews 2 3 1 1 0 2
Atlanta
Avery G.1-1 2 4 1 1 5 3
Kerfeld 1 2 3 2 1 2 1
Hesketh VP.3 1-3 0 0 0 0 0
ML Avery, Hesketh
Arbitres: Marbre, DeMuth, Ter, Gregg, Ze, Haverly, Je, Crawford
D-2:30, A-12 257

SAN FRANCISCO 2 CINCINNATI 3
Bauer cc 2 0 2 0 Sabath 5 0 1 0
Parker cc 5 0 0 0 Decker 0 0 0 0
Totaux 30 0 4 0 Totaux 24 5 4 4
San Francisco 000 000 000-0
Pittsburgh 000 000 000-0
E-Murray DJ-Pittsburgh 1, LSB-Philadelphie 5, Pittsburgh 2, 2B-Thon, Bonds, 3B-Lind, BV-Dykstra (1), S-Bell, RS-Bipede

Wick 1b 4 1 1 0 Larkine 5 0 1 0
Mitchell cc 2 1 2 0 O'Neill 4 0 0 0
Kingsley cc 3 0 0 0 Edwies 4 1 1 1
SWilms 3b 5 0 0 0 Braggs 5 0 1 0
Gardner cc 3 0 0 0 Braggs 4 0 1 0
Hthp 2b 4 0 0 0 Wingham 1 1 1 0
Urbac ac 4 0 0 0 Duncan 5 1 3 0
Griffith 2 0 0 0 Olyver 2 0 0 0
Lash 1b 0 0 0 0 Griffey 1 0 0 0
Brantley 1 0 0 0 Bieff 0 0 0 0
Liton 1b 1 0 0 0 Dacksl 2 0 0 0
Thurmond 1 0 0 0 DMorfs 1 0 1 1
Dibbel 0 0 0 0
Quinn 1 0 0 0
Bieffches 0 0 0 0
Meyers 0 0 0 0
Totaux 38 2 4 2 Totaux 40 3 11 2
San Francisco 200 000 000-2
Cincinnati 010 000 100-3
E-MaWilliams, DJ-San Francisco 1, Cincinnati 2, LSB-San Francisco 3, Cincinnati 8
2B-Duncan, RMorfs, Quinn, C-Mitchell (19), Edwies (9), BV-Larkin (18), S-Bieff

Toronto 0 BOSTON 3
Felix cd 4 0 1 0 Boggs 3b 3 1 1 0
Frendt ac 4 0 0 0 Jefford 2b 4 0 1 0
Gruber 3b 4 0 1 0 Greenwig 3 0 1 0
Reil cc 2 0 0 0 Brmsky 4 0 1 1
McGriff 1b 3 0 0 0 Evans 3 0 0 0
Olerud 4 0 0 0 Bursac 3 0 0 0
Meyers r 2 0 1 0 Penar 2 1 2 0
Bordars r 1 0 0 0 Quintan 1b 3 1 1 2
Lee 2b 3 0 1 0 Rivera 3 0 0 0
MWilson cc 3 0 0 0
Totaux 30 0 4 0 Totaux 28 3 7 3
Toronto 000 000 000-0
Boston 120 000 00x-3
DJ-Toronto 3, Boston 1, LSB-Toronto 6, Boston 4, 2B-Boggs, Brmsky, Gruber, C-Quintana (3), BV-Felix (10)

San Francisco
ML CS P PM BB RB
Garretts 7 2 2 3 3
Brantley 3 2 0 0 0 1
Thurmond P.1-1 2 1 0 0 1
Cincinnati
Dibbel 3 2 2 2 4
Meyers G.3-2 2 1 0 0 1 3
Thurmond a lancé à 3 frappeurs en 12e manche
F-D-Jackson
Arbitres: Marbre, Davidson, Ter, Rippley, Ze, Hohn, Je, McSherry
D-3:20, A-37 626

LUNDI
PHILADELPHIE 0 PITTSBURGH 5
Dykstra cc 4 0 1 0 Beckn 3b 3 1 0 0
Herr 2b 4 0 0 0 King 3b 0 0 0 0
Vivies cd 4 0 0 0 Jibac 1 0 0 0
Clives 3b 4 0 2 0 VanSlyke 3 0 0 0
Krip 1b 4 0 0 0 Bonifac 4 0 0 0
Homes cc 2 0 0 0 Bonds 2 1 1 0
Fon 3 0 1 0 Breach 2 1 1 1
Daulton r 2 0 0 0 Villiere 2 1 1 0
DeJesus 1 0 0 0 Lind 2b 3 1 1 2
Cook 1 0 0 0 Rifeed 2 0 0 1
Bunker 1 0 0 0
Paretti 0 0 0 0
Totaux 30 0 4 0 Totaux 24 5 4 4
Philadelphia 000 000 000-0
Pittsburgh 000 000 000-0
E-Murray DJ-Pittsburgh 1, LSB-Philadelphie 5, Pittsburgh 2, 2B-Thon, Bonds, 3B-Lind, BV-Dykstra (1), S-Bell, RS-Bipede

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

	MJ	Ab	P	Cs	Moy
Dykstra Phil	62	252	51	93	.369
Bonds Pitt	60	216	49	74	.343
Sandberg Chi	71	288	55	98	.340
Dawson Chi	67	240	38	79	.329
Larkin Cin	67	258	39	85	.329
Alomar SD	66	272	34	89	.327
Gant Atl	60	214	43	69	.322
TGwynn SD	67	267	43	86	.322
Sabo Cin	64	259	58	83	.320
McGee StL	70	279	49	89	.319

Points produits—J.Carter, San Diego, 57; MaWilliams, San Francisco, 57; WClark, San Francisco, 55; Bonds, Pittsburgh, 52; Bonilla, Pittsburgh, 51.
Coups sûrs—Sandberg, Chicago, 98; Dykstra, Philadelphie, 93; Alomar, San Diego, 89; McGee, St. Louis, 89; TGwynn, San Diego, 86.

Doubles—Wallach, Montréal, 23; Presley, Atlanta, 21; Jefferys, New York, 20; Guerrero, St. Louis, 19; Sabo, Cincinnati, 19.

Triples—Coleman, St. Louis, 5; JBell, Pittsburgh, 5; TGwynn, San Diego, 5; 7 à égalité à 4.

Circuits—Sandberg, Chicago, 21; GDavis, Houston, 19; Mitchell, San

Francisco, 18; Dawson, Chicago, 17; Bonilla, Pittsburgh, 16; Sabo, Cincinnati, 16.

Buts volés—Coleman, St. Louis, 42; Yelding, Houston, 27; Samuel, Los Angeles, 25; Nixon, Montréal, 24; Raines, Montréal, 24.

Lanceurs (7 décisions)—Heaton, Pittsburgh, 10-2, .833, 2.89; Burkett, San Francisco, 7-2, .778, 3.62; Armstrong, Cincinnati, 10-3, .769, 2.12; Viola, New York, 10-3, .769, 2.50; RMartinez, Los Angeles, 9-3, .750, 2.62.

Retraits—RMartinez, Los Angeles, 121; Gooden, New York, 98; DeLeon, St. Louis, 84; Viola, New York, 81; Cone, New York, 76.

Victoires protégées—DaSmith, Houston, 15; Myers, Cincinnati, 14; Franco, New York, 13; RMcDowell, Philadelphie, 13; Burke, Montréal, 11; Lefferts, San Diego, 11.

LIGUE AMÉRICAINE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
RHdsn Oak	64	233	53	79	.339
Guillen Chi	66	217	27	72	.332
Griffey Sea	72	275	46	91	.331
DParker Mil	65	254	31	82	.323
Cabocly Cle	64	238	36	75	.315
Puggett Min	69	257	46	81	.315
Plmero Tex	65	249	32	78	.313
EMartinez Sea	66	232	36	72	.310
Gruber Tor	70	279	54	86	.308
Sheffield Mil	54	207	33	63	.304
Points—Gruber, Toronto, 54					
RHenderson, Oakland, 53; Fielder,					

LE MONDIALE 90

Qualifications pour les quarts de finale

L'Angleterre et la Yougoslavie in extremis

Agence France-Presse

ROME L'Angleterre et la Yougoslavie ont été les deux derniers pays à se qualifier mardi pour les quarts de finale du Mondial, en s'imposant tous deux in extremis après prolongation, respectivement devant la Belgique (1-0) et l'Espagne (2-1).

C'est l'attaquant d'Aston Villa David Platt qui a donné la qualification à l'Angleterre, en inscrivant le 100e but du Mondial à la dernière minute de la prolongation. Le but du bonheur pour les Anglais. Celui de tous les malheurs pour des «Diablos rouges», qui avaient dominé la majeure partie d'une rencontre d'excellent niveau, indécise, et très correcte, assurément l'une des meilleures de ce Mondial avec RFA - Pays-Bas.

La Belgique, demi-finaliste des deux dernières phases de Coupe du Monde, disparaît donc de la compétition après avoir été remarquable tout au long de ce Mondial avec un jeu collectif de grande valeur. Mais malheureusement sans



Le gardien espagnol Antonio Zubizarreta arrête ici l'attaque yougoslave qui devait l'emporter.

réussite mardi soir à Bologne avec notamment deux tirs de Ceulemans et Scifo contre les poteaux.

Encore les hooligans

Quant à l'Angleterre et ses encombrants hooligans, ils continuent donc. Affaiblis par les arrestations de près de 250

de leur «camarades de combat», la veille à Rimini, les hooligans anglais n'ont pas fait parler d'eux mardi avant le match qui a débuté sans incident dans un stade de Bologne à l'assistance clairsemée.

L'accès au stade s'est donc fait en bon ordre, les supporters anglais côtoyant sans problèmes les Belges arrivés directement de Bruxelles.

Le dispositif de sécurité mis en place par la police italienne pour ce premier match de l'Angleterre sur le continent avait de quoi décourager les hooligans: 4000 hommes en ville et autour du stade, fouille systématique des supporters dès leur descente de train, contrôle à répétition avant de pénétrer dans les tribunes et

interdiction stricte de vendre de l'alcool, qui désolait autant les Belges que les Anglais.

Seule nouveauté par rapport au premier tour, les carabiniers attendaient cette fois les supporters fusils-mitrailleurs en bandoulière aux abords du stade. De quoi impressionner les hooligans anglais, habitués à se frotter à des «bobbies» armés de simples matraques.

Pour la première fois depuis bien longtemps, des Anglais, des Belges et des Italiens étaient réunis dans un stade de soccer. Comme lors de la dramatique rencontre du 29 mai 1985 au stade du Heysel, qui avait fait 39 morts.

Même s'ils ont été particulièrement chanceux mardi, les joueurs de Bobby Robson ont affiché un tout autre visage que lors du premier tour.

Yougoslavie-Espagne

La Yougoslavie avait obtenu dans l'après-midi à Vérone, pour la troisième fois de son histoire en huit participations, son billet pour les quarts de finale aux dépens d'une équipe d'Espagne, elle aussi particulièrement malheureuse. Le «bourreau» de l'Espagne a été le futur Marseillais Dragan Stojkovic, auteur du huitième doublé du Mondial, dont un superbe coup-franc lors de la prolongation.

Le Mondial va désormais observer trois jours de repos avant les quarts de finale qui seront les suivants: Italie - Eire et Argentine - Yougoslavie, samedi à Rome et Florence, Cameroun - Angleterre et RFA - Tchécoslovaquie, dimanche à Naples et Milan.

L'Italie enflammée par sa nouvelle idole

Schillaci comme Garibaldi

Astolfo Cagnacci
Agence France-Presse

ROME Comme une traînée de poudre, de la province de Trévise (le pays d'Aldo Serena) à sa terre natale de Sicile, Salvatore Schillaci, le buteur providentiel de la squadra azzurra, a enflammé l'Italie.

«Toto» Schillaci, 25 ans, marche en quelque sorte sur les traces du héros épique de l'indépendance italienne Giuseppe Garibaldi, qui, avec ses «milles», débarqua en Sicile en 1860 et libéra la moitié de la botte du joug des Bourbons. «C'est un monument»,

répond, embarrassé, l'attaquant de la Juventus quand on ose cette comparaison. Mais son histoire de «ragazzo» («garçon») des quartiers populaires de Palerme, sa fulgurante progression — il jouait encore en deuxième division en 1989 —, ses buts, ne pouvaient que nourrir l'imagination des gens. Schillaci, avec ses yeux exorbités, est un héros populaire, un personnage de cinéma néo-réaliste.

Plus. Il rassemble, ne serait-ce que le temps d'un Mondial, les Italiens du sud — ceux que les Florentins et

les Milanais qualifient communément de «terrori» («culs-terreux») — et leurs compatriotes du Nord. Deux cultures, deux mondes.

«En ce sens, le sport peut constituer un exemple», remarque un sociologue romain.

Mieux, sa vie est un rêve vécu. Après avoir joué sept ans à Messine, en 3e et 2e divisions, «Toto» est passé directement la saison dernière dans la cour de la Juventus de Turin, «la Madama», «la fiancée d'Italie».

«Messine, c'est la ville de Sicile qui donne accès au continent», rappelle Schillaci. C'était donc un signe du destin.

Le nouvel héros n'oublie pas de remercier Gianpiero Boniperti, l'ex-président de la Juve, qui crut en lui. Et le Sicilien râblé, qui tire plus vite qu'un «pistolero», lui a bien rendu cette confiance.

Schillaci vit actuellement de grands moments. Remplaçant au début du Mondial, il est devenu le buteur et le porte-bonheur de l'équipe d'Azeglio Vicini. Et un deuxième enfant — Mattia — lui est né il y a quelques jours.

Mais l'histoire de la Sicile, terre d'invasions, d'ombres et de lumière, de misère et d'abondance, a inculqué en chaque Sicilien la philosophie de la vie.



«Toto» Schillaci (au centre), nouveau dieu italien.

Quand les hooligans ... portent plainte

Agence France-Presse

BOLOGNE Excédés par la mauvaise réputation qui colle à leurs déplacements, les hooligans anglais contre-attaquent et portent plainte contre... les forces de l'ordre qui les matraquent «joyeusement».

Robert est de Birmingham, la cité industrielle et sans horizon des Midlands. «Hooligan», c'est un style de vie.

«Nous buvons entre amis avant d'aller au stade, et nous répliquons aux insultes des supporters de l'équipe adverse.»

Robert est le prototype du hooligan. Globe-trotter et peu d'argent en poche. Il fut de l'expédition au Mexique en 1986, à Monterrey. Autres temps, autres prix.

«L'Italie est terriblement chère, explique-t-il. Avec ce que coûte une bière ici, nous mangions une journée entière au Mexique.»

Alors, avec sa toile de tente, il a dormi sur une plage de Sardaigne lors du premier tour du Mondial, un «5» étoiles à la belle étoile.

Comme beaucoup de ses semblables, Robert est envahi par un sentiment d'injustice.

«Les Sardes nous ont provoqués. Le soir de la rencontre Italie-Tchécoslovaquie, ils étaient en voitures et nous ont frappés avec les hampes. Mais c'est nous que les policiers ont frappés. Nous avons porté plainte. Sans succès. Au consulat de Grande-Bretagne à Cagliari, on nous dit d'être patients...»

LES SPORTS

Il permet aux Expos de l'emporter 6-5 contre les Cubs

Un premier circuit décisif de Jerry Goff

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

CHICAGO Jerry Goff ne pouvait choisir un meilleur moment ou un meilleur endroit pour claquer le premier circuit de sa carrière qu'en neuvième manche, hier, au Wrigley Field. Il a expédié une offrande de Les Lancaster (5-4) loin dans les estrades de droite pour donner aux Expos une victoire de 6-5 contre les Cubs de Chicago, devant 31.676 spectateurs déçus.

«J'en parlais l'autre jour avec Mike Fitzgerald et il me disait comment c'était formidable de frapper un circuit ici parce que les spectateurs relancent la balle sur le terrain quand c'est le club visiteur qui obtient un circuit. C'est certes le moment le plus excitant de ma carrière et cette balle je l'ai ici dans ma poche. Je vais la conserver toute ma vie. Je vais peut-être obtenir d'autres circuits dans les ligues majeures, mais je n'oublierai jamais celui-là. Je ne peux pas décrire ce que je ressentais en contournant les coussins.»

Ce circuit de Goff a brisé les reins des Cubs qui avaient mis sur pied des poussées de deux points deux fois pour combler des déficits de trois points avant de finalement égaliser les chances en fin de huitième et

donner à Dave Schmidt sa troisième victoire en autant de décisions, même s'il a accordé trois points en deux manches en relève.

Le gaucher Steve Frey est venu fermer la porte en neuvième, retirant dans l'ordre Luis Salazar, Ryne Sandberg et Mark Grace pour son quatrième sauvetage.

Oil Can Boyd, partant des Expos, avait limité les Cubs à deux points en six manches. Ces deux points avaient été le résultat de circuits de Sandberg et Andre Dawson.

Fitzgerald a obtenu trois coups sûrs en quatre présences et Larry Walker a produit deux autres points, lui qui a obtenu un double et un simple. Mais les Expos ont laissé 15 coureurs sur les sentiers.

Les Expos ont profité du manque de précision du partant Greg Maddux pour prendre les devants en sixième.

Mais c'est en fin de sixième que les vétérans Sandberg et Dawson ont malmené Oil Can.

Sandberg a entrepris la manche avec son 22e circuit et après un retrait, c'est Dawson qui expédiait une offrande de Can chez les spectateurs dans la gauche.

Maddux aux douches

Les Expos ont cependant



Ryne Sandberg des Cubs parvient à voler le deuxième but en 3e devant Spike Owen des Expos.

repris leur avance en début de septième quand ils ont chassé Maddux du match.

Mais les Cubs ne voulaient pas lâcher prise et ont remonté la pente à nouveau en fin de septième quand Dave Schmidt a foulé le monticule du Wrigley Field pour la première fois de sa carrière. Il a accordé des simples à Gary Varsho et Sandberg (encore lui) avant

que Mark Grace ne pousse deux coureurs au marbre avec un double dans la droite. Schmidt n'avait pas été malmené de la sorte depuis au moins un mois. Mais à la manche suivante, il a subi un peu du même traitement quand les Cubs ont égalé.

Une léthargie qui perdure

Galarraga en arrache au bâton

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

CHICAGO Andres Galarraga a obtenu deux coups sûrs dans la victoire des Expos, lundi soir. Mais ce n'est pas cela qui va lui permettre de vraiment sortir de sa longue léthargie.

Il a bien sûr frappé la balle d'aplomb en première manche, mais a obtenu un simple un peu chanceux en cinquième.

Depuis le début de juin, il n'a qu'une moyenne de .261 avec un seul circuit (contre Neal Heaton) et 10 points produits.

«En première manche hier soir (lundi), nous avons assisté à la meilleure présence au bâton de Galarraga au cours des deux dernières semaines, a dit Buck Rodgers. C'est la première fois depuis très longtemps qu'il frappait une balle rapide d'aplomb. Je pense qu'il sait maintenant ce qu'il doit faire pour corriger son élan. Ce n'est plus maintenant qu'une question de synchronisme.»

Rodgers mentionne que les problèmes de Galarraga ne datent pas d'hier, qu'il connaît des difficultés à la plaque depuis 1988 en fait.

«Galarraga présentait une moyenne de .365 avant une



Andres Galarraga

série contre les Cardinals de St. Louis et il devait commencer le match des étoiles la semaine suivante. C'est là que tout a commencé. Il n'a pas obtenu un seul coup sûr au cours de cette série et il n'a rien fait non plus après le match des étoiles. Il a terminé la saison avec une moyenne d'à peine .300. Depuis, il a connu quelques bonnes périodes, mais il n'a jamais été le frappeur redoutable, régulier, qu'il était.»

Le Chat frustré

Galarraga est un jeune

homme tranquille, presque timide. Mais il admet ressentir beaucoup de frustration. Sa faible production en attaque l'affecte beaucoup.

«Oui, j'ai obtenu un bon coup sûr pour commencer le match mais après, j'ai repris mes mauvaises habitudes. Je ne sais pas pourquoi. Je n'ai pas pu dire une seule fois cette saison que j'avais retrouvé ma façon de frapper. A toutes les fois que je connais du succès, ils semblent s'envoler rapidement. J'obtiens une bonne présence au bâton, puis trois mauvaises suivent. Je ne semble plus savoir ce que je devrais faire.»

Le fait de frapper avait toujours été très facile pour le Gros Chat. C'était un naturel. Mais ce n'est plus le cas. Toujours un des favoris de la foule, il a commencé à entendre les huées au Stade olympique et il n'a pas apprécié.

«J'étais vraiment frustré, mais j'ai compris que les spectateurs à Montréal sont très intenses, a dit le Gros Chat.

«J'ai noté qu'ils huaient également Tim Wallach, Tim Raines et d'autres joueurs quand ils étaient retirés sur des prises. Ils ne s'en prenaient pas seulement à moi.»

EN BREF

Chanceux, les Expos

CHICAGO Buck Rodgers était le premier à reconnaître que les Expos auraient pu subir un sort bien différent hier. Les lanceurs ont accordé 12 coups sûrs, dont deux circuits, mais les Expos ont remporté une deuxième victoire d'affilée quand le jeune Jerry Goff a bouclé son premier circuit en carrière.

«Quand les choses vont bien, on dirait qu'on peut commettre des erreurs et s'en tirer quand même, a dit Rodgers. Ce match aurait pu se terminer par un compte de 14-12. Je suis tout simplement heureux de quitter le Wrigley Field avec une victoire.»

Si Goff s'est présenté à la plaque en neuvième, c'est que Rodgers a tout simplement changé d'idée à la toute dernière seconde.

«C'est Wallace Johnson que j'avais désigné, a dit Rodgers. Mais j'ai changé d'avis à la dernière seconde. Je voulais garder Johnson, un frappeur ambidextre, pour plus tard dans le match. Je me disais que Goff avait plus de puissance, qu'il était capable de

frapper la longue balle et que s'il se rendait sur les sentiers, nous ne serions pas obligés de le remplacer par un coureur suppléant.»

La tactique a porté fruit. Goff y est allé de son coup de canon dans la droite.

Excellent tir

Depuis son retour au jeu, Steve Frey n'avait pas eu à subir un test aussi important. Il s'est tiré d'affaires de façon admirable en neuvième, surtout contre Ryne Sandberg qu'il a retiré sur un roulant à l'avant-champ quand le compte était de trois balles, une prise.

«Je sais que Sandberg ne pensait qu'à sortir la balle du stade dans les circonstances, a dit Frey. J'ai donc voulu le défier. C'était une prise, mais elle était sur le coin intérieur du marbre. Tim Wallach a fait un bon jeu pour compléter le retrait.»

Rodgers a reconnu que Frey avait réussi admirablement bien.

«Ce tir contre Sandberg était excellent. C'était une balle tombante et ce fut là un retrait très important.»

12^e Prix

LIQUIDATION DU MANUFACTURIER

DEBARDEURS AVEC BRODERIE, POUR DAMES

2.99
REG. 5.99

STYLE EN TRICOT
COTELE 100% COTON
AVEC BRETelles
TRES MINCES ET
DENTELLE A
BRODERIE A L'AVANT.
CHOIX DE COULEURS.
P.M.G.



EPARGNEZ \$3

CULOTTES COURTES D'ETE, POUR HOMMES
GRAND CHOIX DE STYLES D'ETE. P.M.G.TG.

4.99
REG. 7.99

DOUBLEES



EPARGNEZ 40% JUSQU'A

MAILLOTS DE BAIN 1 & 2 PIECES POUR DAMES
CHOIX DE STYLES BIKINIS, DEBARDEURS & 1 PIECE
FAITS DE MELANGES POLY / COTON / SPANDEX.
COULEURS UNIES OU A MOTIFS. TAILLES 5 - 15

9.99
REG. 17.99



TIGRE GEANT

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT DISPONIBLES JUSQU'AU SAM 30 JUIN



12^e Prix

LIQUIDATION DU MANUFACTURIER

CULOTTES COURTES LIGNEES, POUR DAMES

2.99
REG. 5.99

100% COTON AVEC
TAILLE ELASTIQUE.
POPULAIRE STYLE A
ENFILER AVEC
GLISSIERE A
L'AVANT. BLANC
AVEC CHOIX DE
LIGNES COLOREES.
P.M.G.



SERVIETTES LIGNEES, POUR LA PLAGE

2.22

EN COTON EPONGE
DANS UN CHOIX DE
LIGNES MULTICOL-
ORES.

27" X 54"



MI-BAS EN NYLON POUR DAMES

CHOIX DE
TEINTES.
TAILLE
UNIVER-
SELLE.

2/99¢
* BPRC

EPINGLES A LINGES EN BOIS
PQT. DE 50 **69¢**



SANDALES EN VINYLE, POUR HOMMES
NOIR OU
BRUN.
POIN-
TURES
7 - 12

2.99
* BPRC



CALECONS REG. OU BIKINIS EN COTON, POUR DAMES
GOUSSET
DOUBLE ET
BANDE
ELASTIQUE A
LA TAILLE ET
AUX JAMBES.
CHOIX DE
COULEURS.

9.99
* BPRC



DE NOTRE COIN D'ALIMENTATION

GATEAUX VACHON
SEMI-LUNE VANILLE, SEMI-LUNE VANILLE OU
CHOCOLAT AVEC CREME A LA FRAISE, FEUILLETS
A LA GELÉE & CARAMEL.

1.88

NOURRITURE POUR CHATS WHISKAS
3/99¢
105 g



SONY BASF CASSETTES VIDEO VHS SEULEMENT

5.99
8hr



SAC A BAS DE DOS
IDEAL POUR LA BICYCLETTE, LE JOGGING OU
LA RANDONNEE. BANDE S'AJUSTANT A LA
TAILLE. CHOIX DE COULEURS.
* BPRC

4.99



AVEC CE COUPON MELANGE A MUFFIN BETTY CROCKER
200 g **59¢**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM 30 JUIN.



AVEC CE COUPON LAIT CONCENTRE CARNATION
485 ml **69¢**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM 30 JUIN.



AVEC CE COUPON SACS VERTS A ORDURES
PQT. DE 10 **59¢**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM 30 JUIN.



Kellogg's CEREALES RICE KRISPIES
350 g **2.49**
* BPRC

NABISCO BRANDS CEREALES SHREDDIES
500 g **1.99**
* BPRC

Kellogg's CEREALES FRUIT LOOPS
275 g **2.39**
* BPRC

AYLMER FRUITS
540 ml **1.49**
* BPRC

THE TETLEY CAFE INSTANTANE ENCORE
BOITE DE 216 **5.99**
175 g * BPRC

ASSIETTES EN PAPIER CHINET DE 8 3/4"
1.66
PQT. DE 20

PQT. DE 51 VERRES EN MOUSSE
88¢

COUPON DU SAMEDI SEULEMENT

DENTIFRICE CLOSE UP
100 ml **49¢**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE SAM. 30 JUIN SEULEMENT



* BPRC = BAS PRIX REGULIER COURANT

8 MAGASINS A VOTRE SERVICE

OTTAWA
• 98, rue George
• 1085, rue Wellington
• 2865, av. Dumaivier
• 400, av. McArthur

HULL
• 123, rue Eddy

GATINEAU
• 309, rue Notre-Dame

ORLEANS
• 2396, boul. St-Joseph

AYLMER
• 10, Promenade Belmont

MAGASIN PINECREST OUVERT DIMANCHE
10 h à 17 h (fermé samedi)